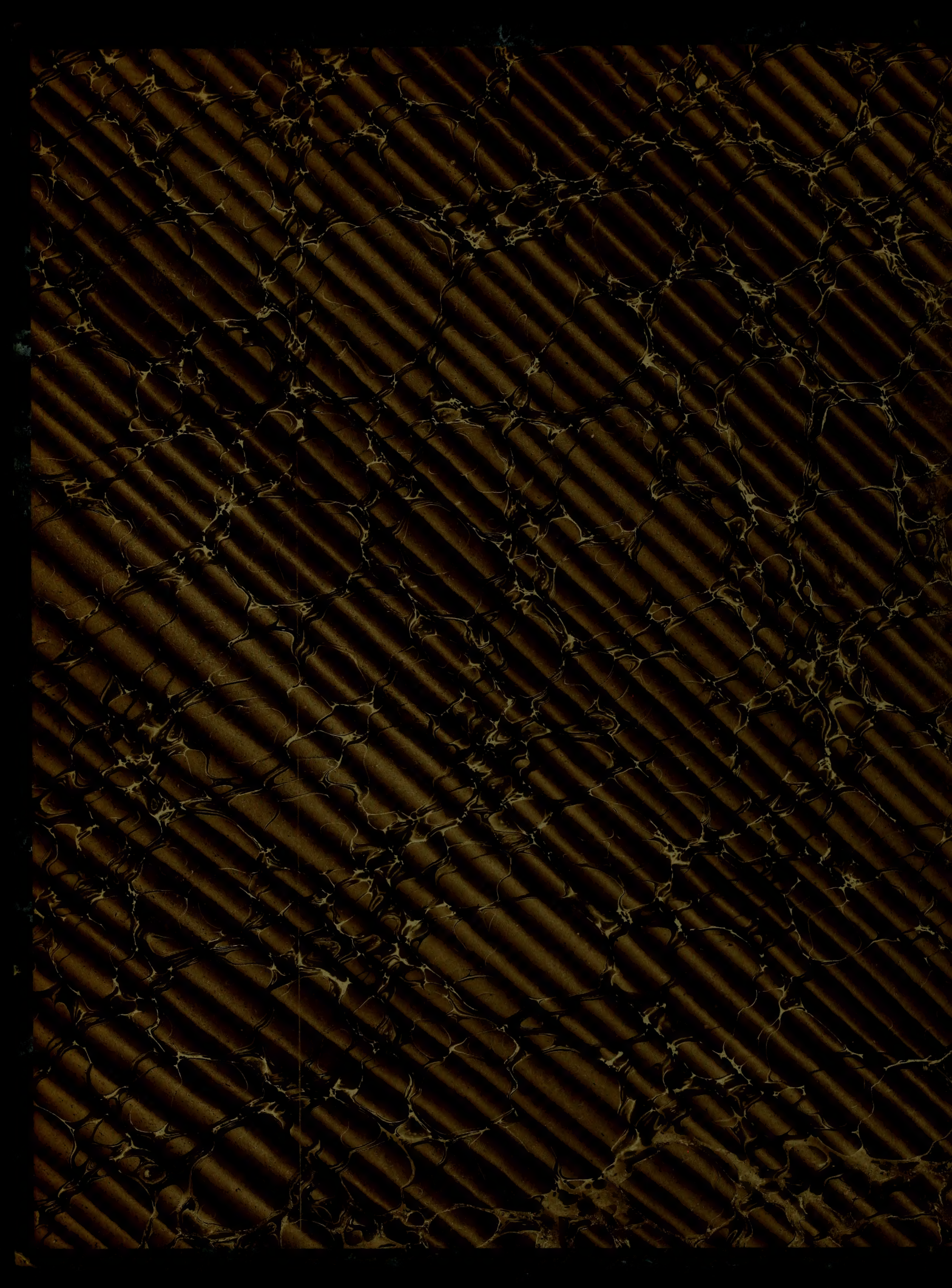








RITA

ou le MARI *Battu.*

Opéra comique en 1 Acte.

Représenté

pour la première fois à Paris sur le théâtre de l'Opéra Comique.

le 7 Mai, 1860.

POËME

de M. Gustave Vaez

Musique Posthume

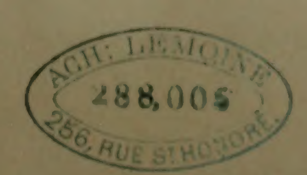
DE

G. DONIZETTI

Prix. 200 Fr.

à Paris, H. LEMOINE, Editeur,
Rue S.t Honoré, N.o 256.
COMMISSION (H. 5738.) EXPORTATION.

Imp. Dunquel R. S. Honoré.



RITA

OU LE MARI BATTU.

DISTRIBUTION DES ROLES.

PERSONNAGES.	EMPLOIS.	ACTEURS.
RITA, Maitresse d'hotellerie	Première chanteuse légère	*M[me] FAURE - LEFEBVRE*
PEPPE. Son mari	Premier ténor leger	*M[r] WAROT*
GASPARO, Planteur	Première basse ou baryton	*M[r] BARRIELLE*

CATALOGUE DES MORCEAUX.

Représenté pour la 1[re] fois à Paris sur le théatre de l'Opéra Comique le 7 Mai 1860.

NOTA. La mise en scène exacte de cet ouvrage est rédigée et publiée par M[r] L. PALIANTI l'un des régisseurs du théâtre.

5738. H.

RITA

OU LE MARI BATTU.

Poëme de Mr. GUSTAVE VAEZ. *Musique posthume de G. DONIZETTI.*

N°. 1.

INTRODUCTION ET AIR.

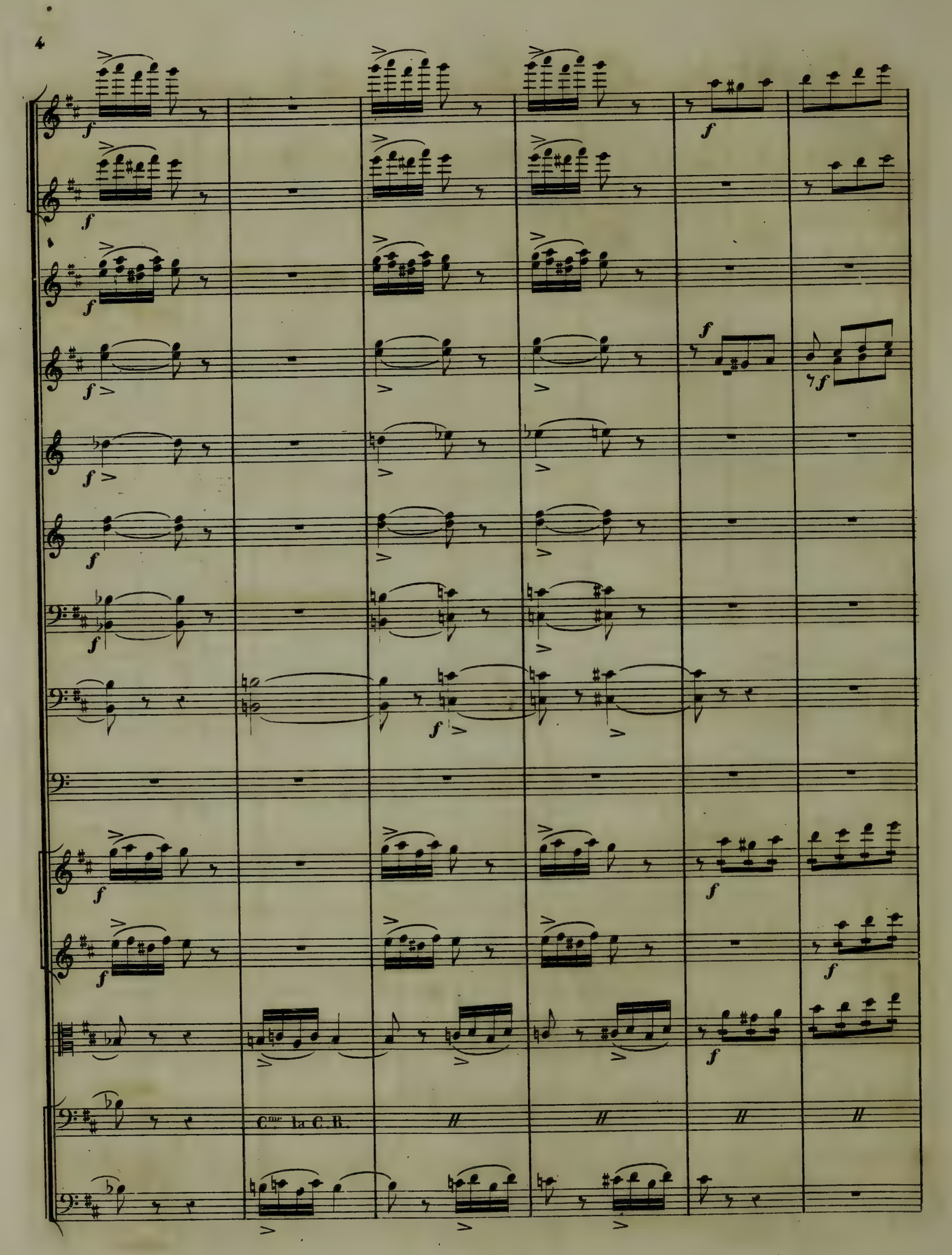


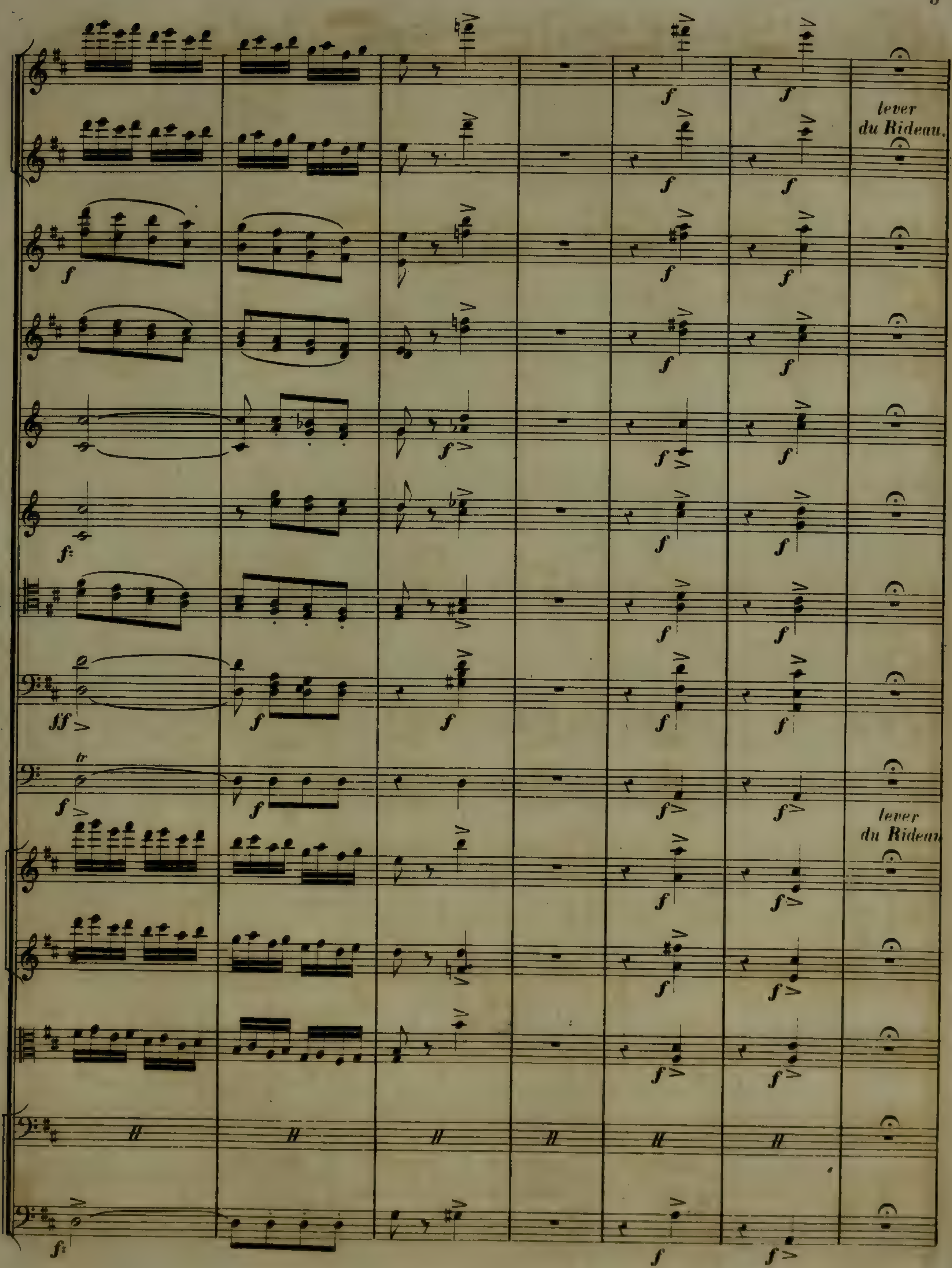


calando.
calando.
Solo.
calando.
calando.
Cme la C.B.
Crs
Soli.
rallent.
calando.
Allegro (138 = ♩)

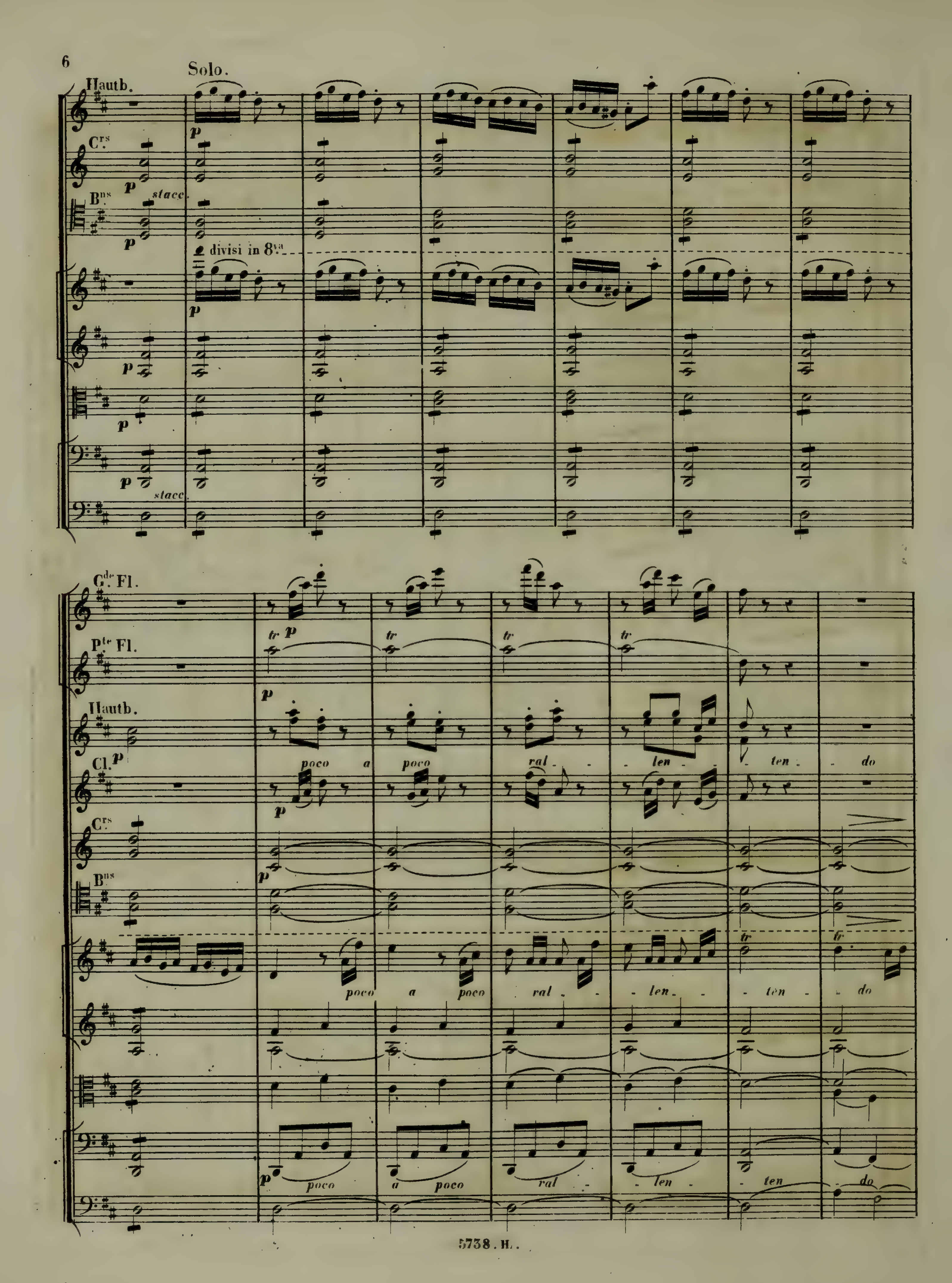


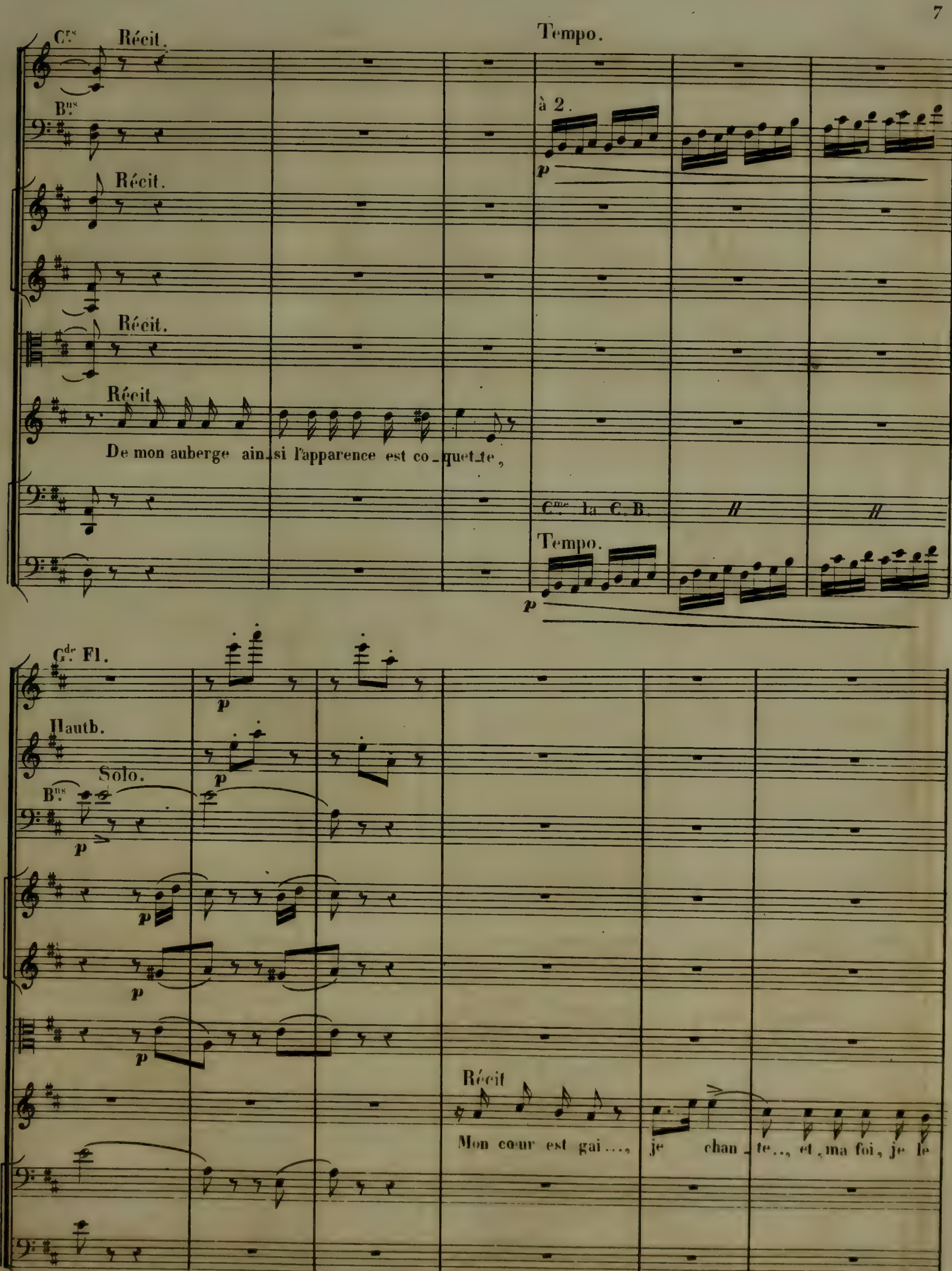
Gde. Fl.
Hautb.
Cl.
Bns.
Solo.
calando.
pizz.
Unis
arco
Gde. Fl.
Hautb.
Bns.
Tromb.


Cmo la C.B.

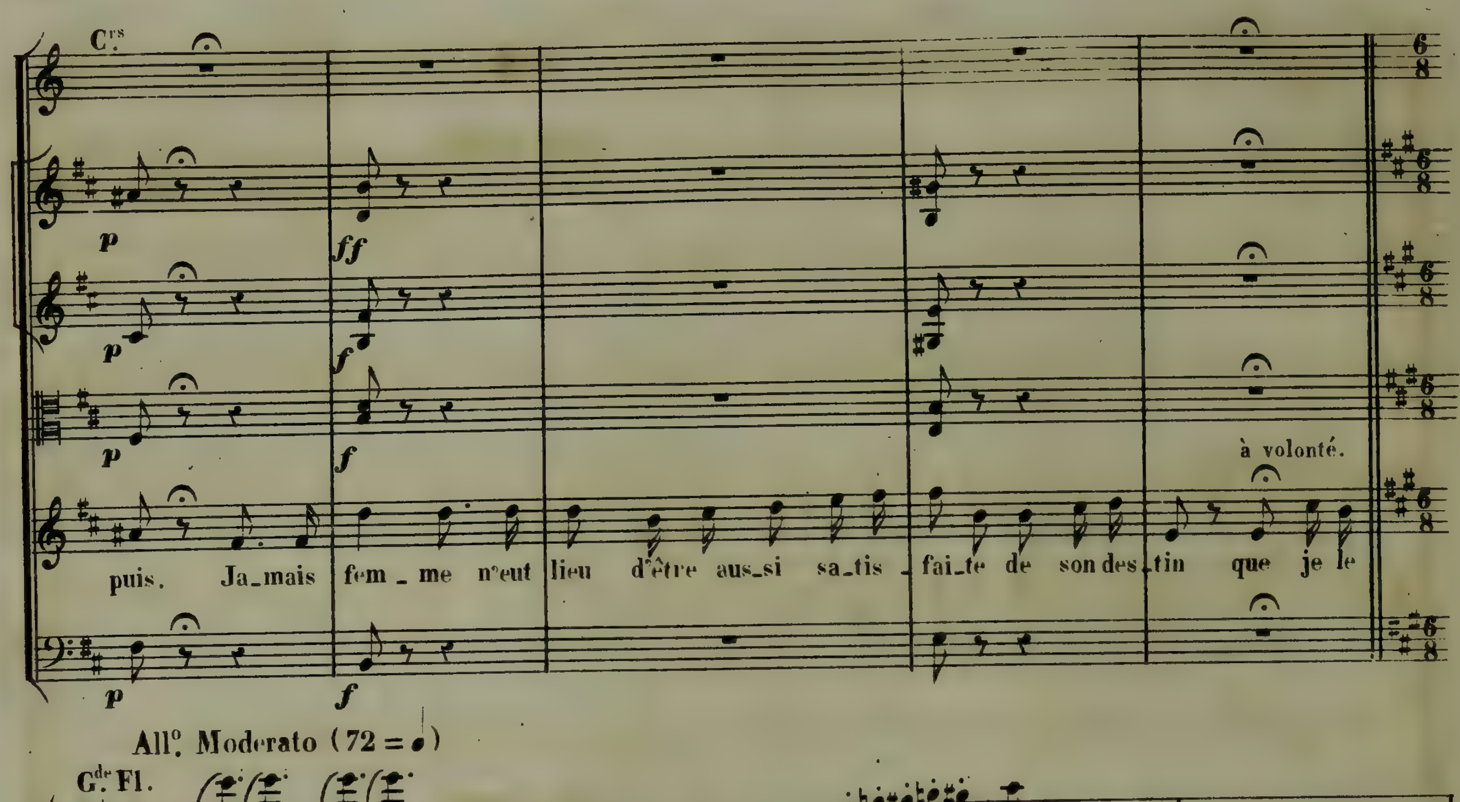


lever
du Rideau.
lever
du Rideau


Solo.
Hautb.
Crs
p
stacc.
Bns
divisi in 8va
p
stacc.
Gde Fl.
Pte Fl.
tr
Hautb.
Cl.
poco a poco ral - - len - - ten - do
Crs
Bns
poco a poco ral - - len - - ten - do
poco a poco ral - - len - - ten - do



Cors
Récit.
Tempo.
Bns
à 2.
p
Récit.
Récit.
Récit.
De mon auberge ainsi l'apparence est co_quet_te,
Cmo la C.B.
Tempo.
p
Gde Fl.
p
Hautb.
p
Solo.
Bns
p
p
p
p
Récit
Mon cœur est gai..., je chan_te.., et, ma foi, je le



All° Moderato (72 = ♩.)

Gde Fl.

p

Hautb.

p

Cl. en LA

p

Bns

p

divisi.

p

pizz.

p

pizz.

p

- sais

Mon mé_nage et l'au

Soli.

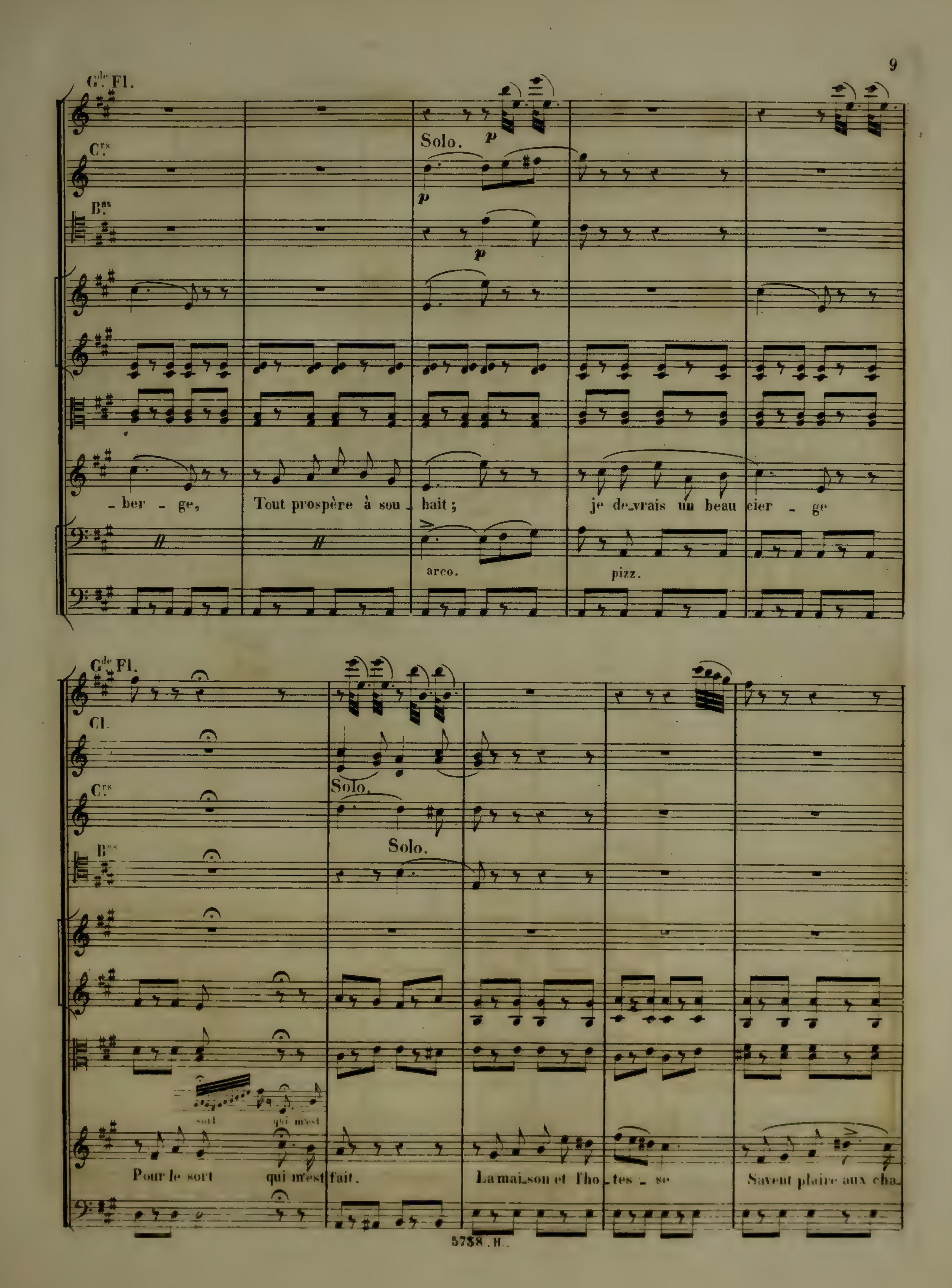
pp

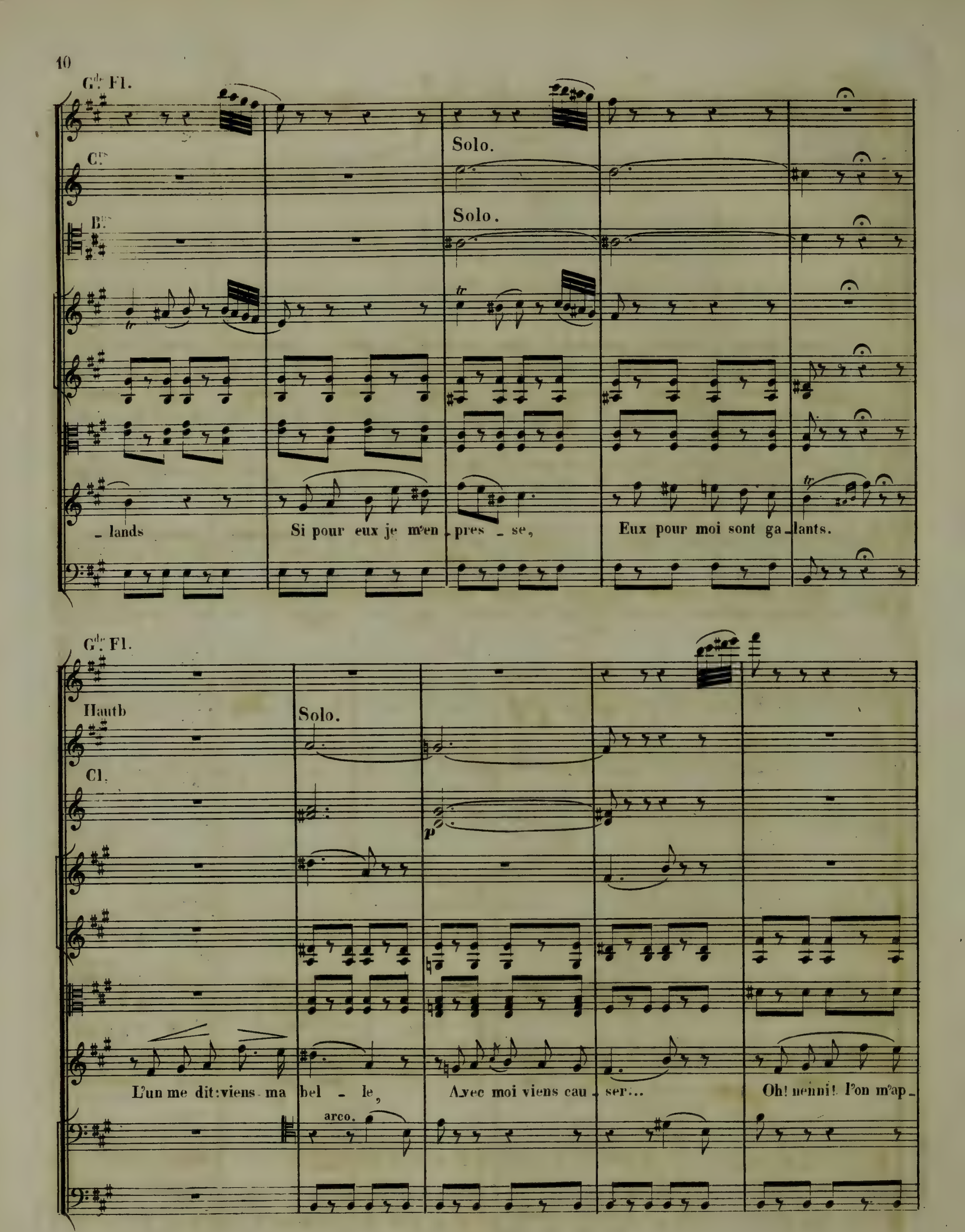
Clne la C.B.

pizz.

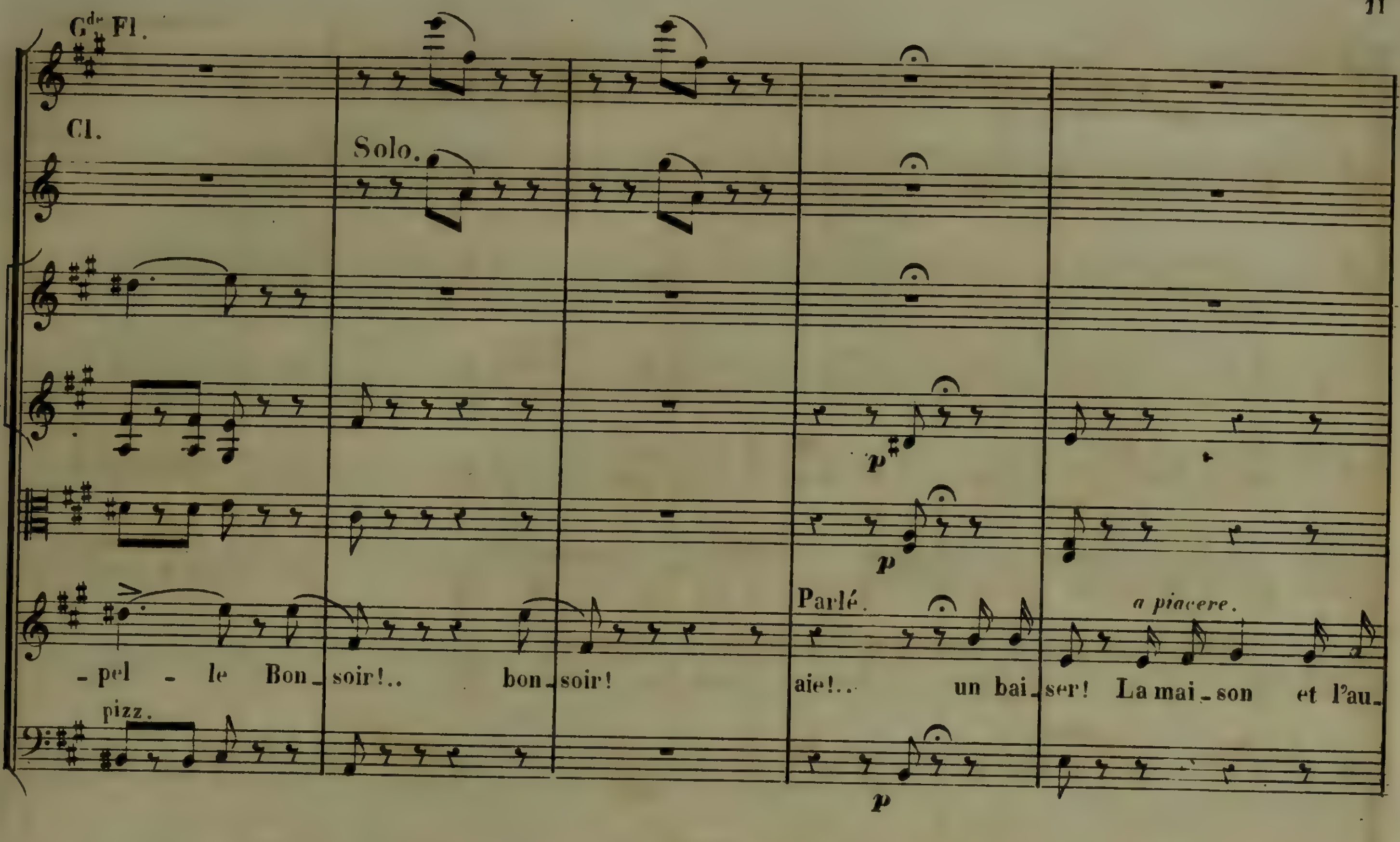
p

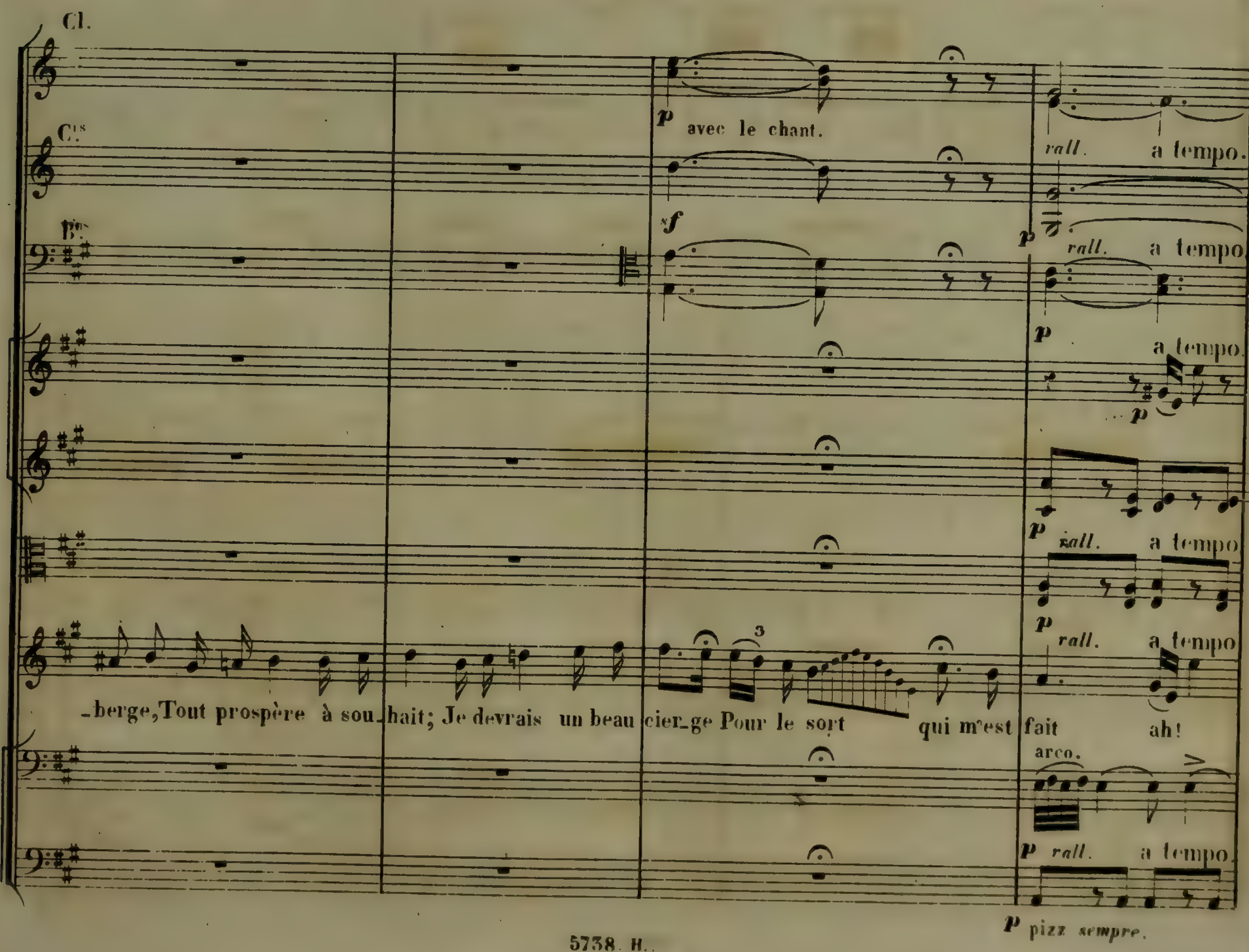
pizz

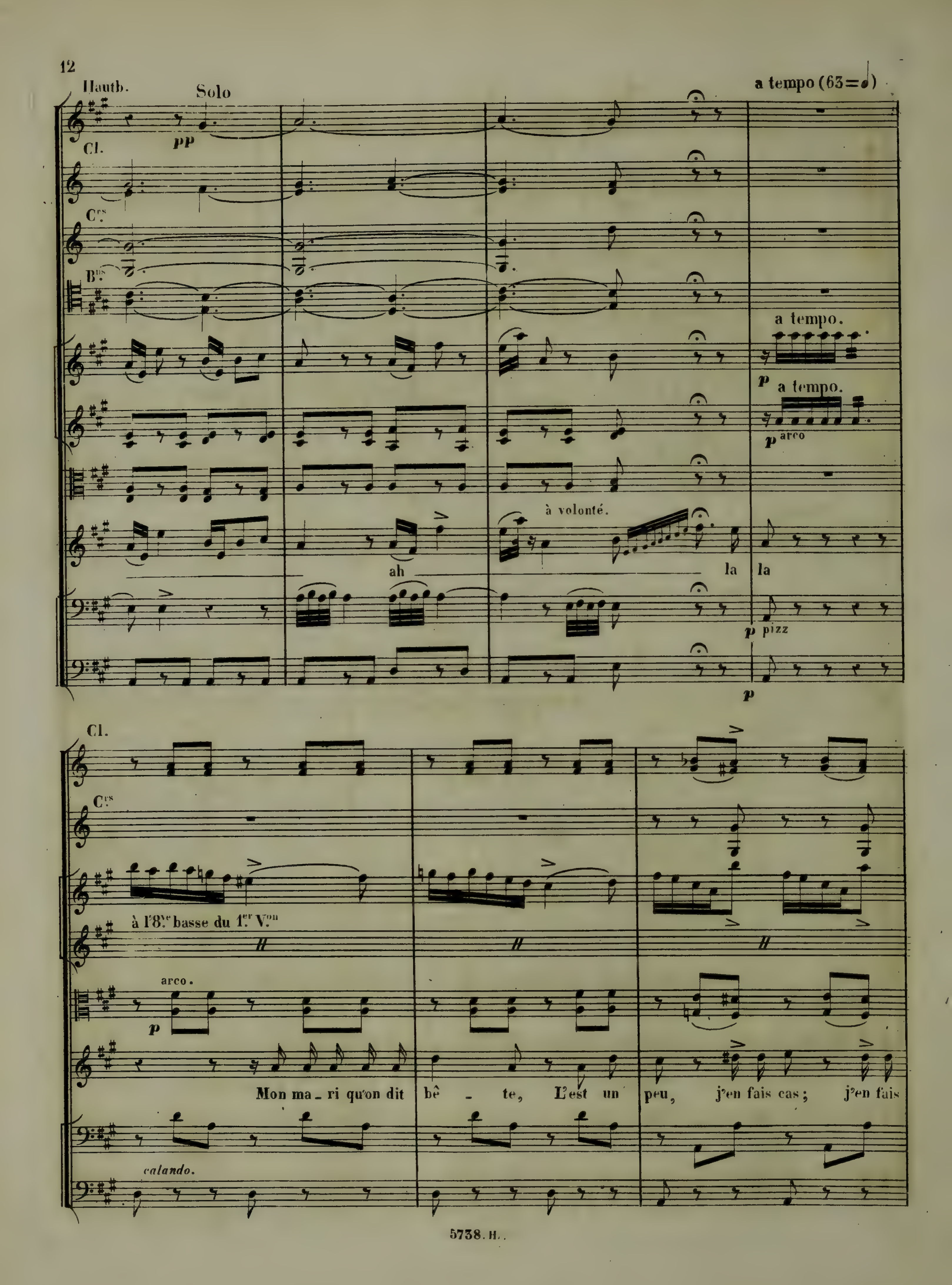

Gde Fl.
Crs
Bns
Solo.
arco.
pizz.
- ber - ge, Tout prospère à sou - hait; je de-vrais un beau cier - ge
Gde Fl.
Cl.
Crs
Bns
Solo.
sort qui m'est
Pour le sort qui m'est fait. La mai-son et l'ho - tes - se Savent plaire aux cha-


Gde Fl.
Cors
Bns
Solo.
Solo.
tr
- lands
Si pour eux je m'en pres - se,
Eux pour moi sont ga - lants.
Gde Fl.
Hautb
Solo.
Cl.
p
L'un me dit: viens ma bel - le,
Avec moi viens cau - ser...
Oh! nenni! l'on m'ap -
arco.




Gdes Fl.
Cl.
Solo.
pizz.
Parlé.
a piacere.
-pel - le Bon-soir!.. bon-soir!
aie!.. un bai-ser! La mai-son et l'au-


Cl.
Cors
Bons
avec le chant.
rall. a tempo.
-berge,Tout prospère à sou-hait; Je devrais un beau cier-ge Pour le sort qui m'est fait ah!
arco.
pizz sempre.


Hautb.
Solo
pp
Cl.
Cᵉˢ
Bⁿˢ
a tempo (63=♩)
a tempo.
p
a tempo.
p arco
à volonté.
ah
la
la
p pizz
p
Cl.
Cᵉˢ
à l'8ᵛᵉ basse du 1ᵉʳ Vᵒⁿ
arco.
p
Mon ma _ ri qu'on dit
bê - te,
L'est un
peu, j'en fais cas; j'en fais
calando.



Gdes Fl.

Hautb.

Cl. *p* *calando.*

p

cas;

Il m'a_git qu'à ma tê - te,

calando.

Ptes Fl.

Cl.

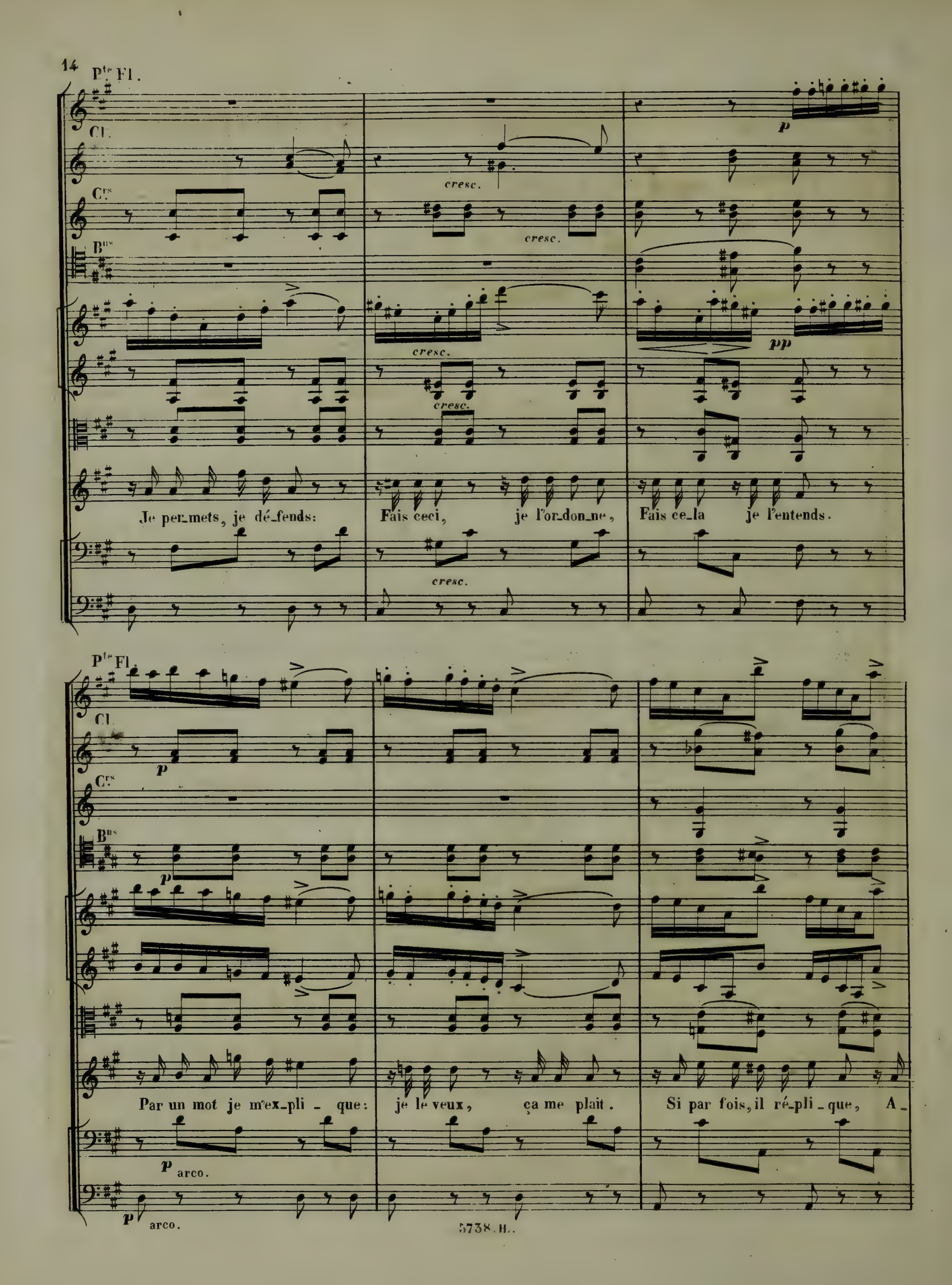
Crs

p

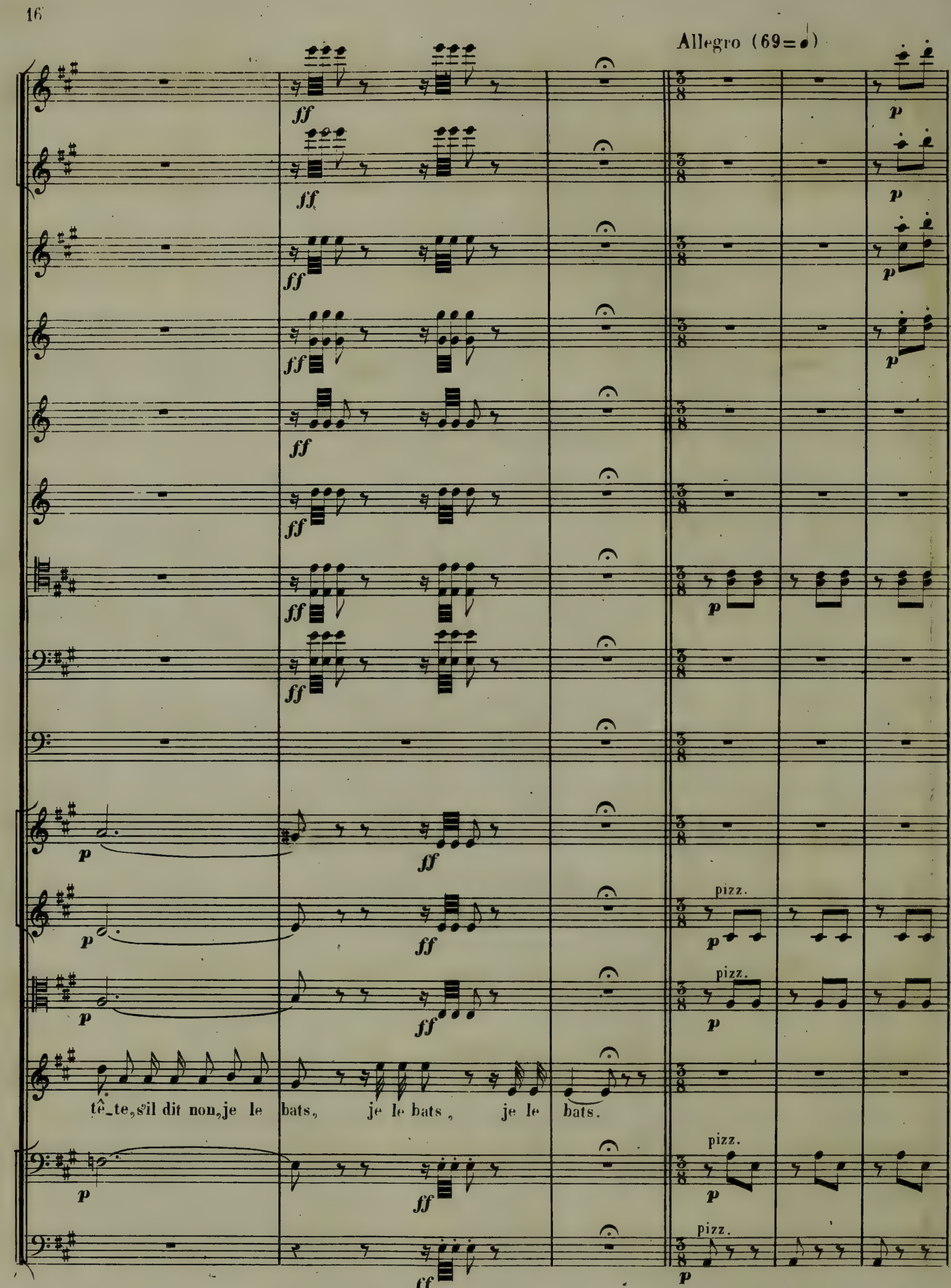
p

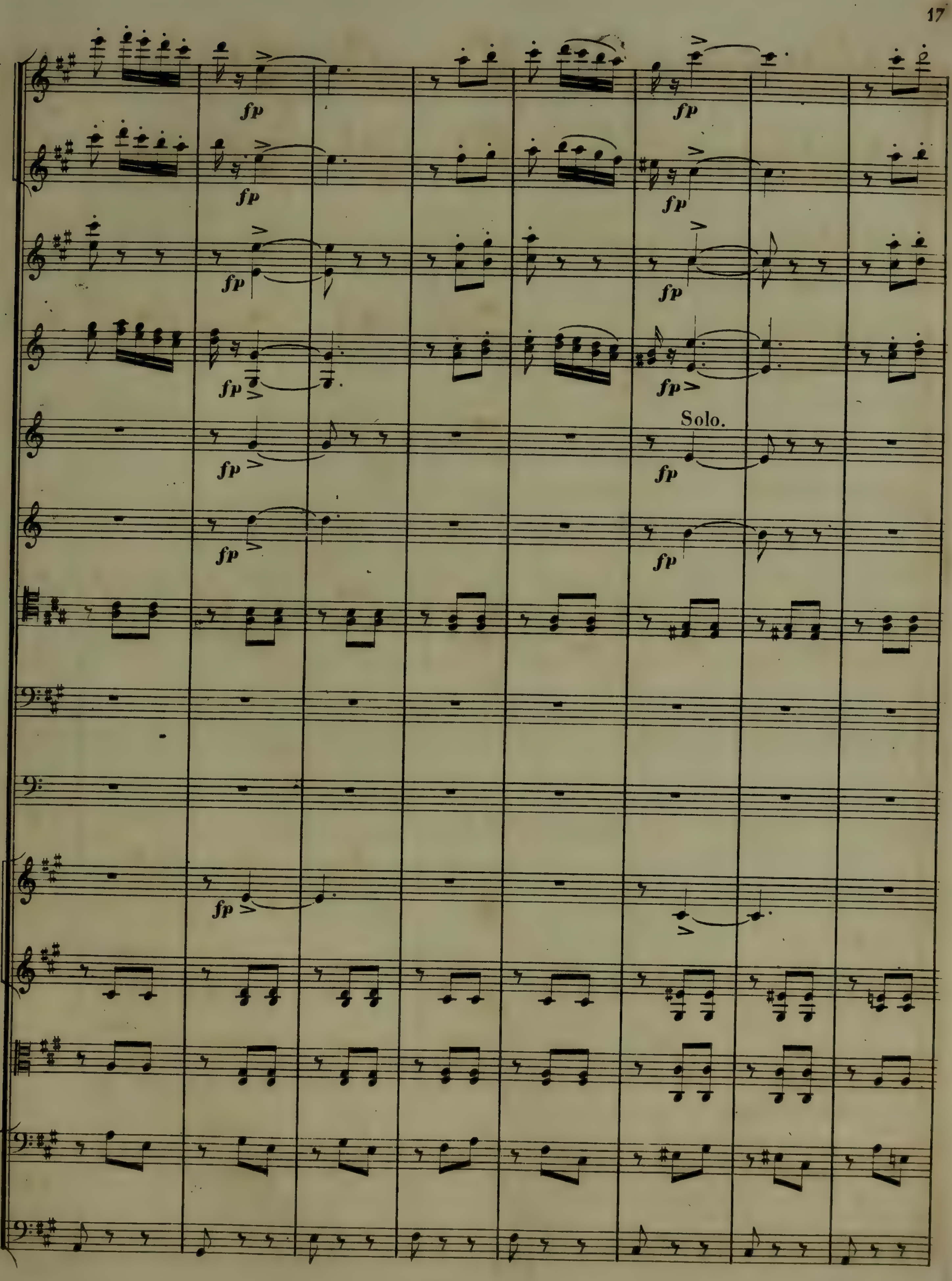
O - bé_it sans dé _bats, sans dé_bats.

Sans souf_frir qu'il rai_son_ne,

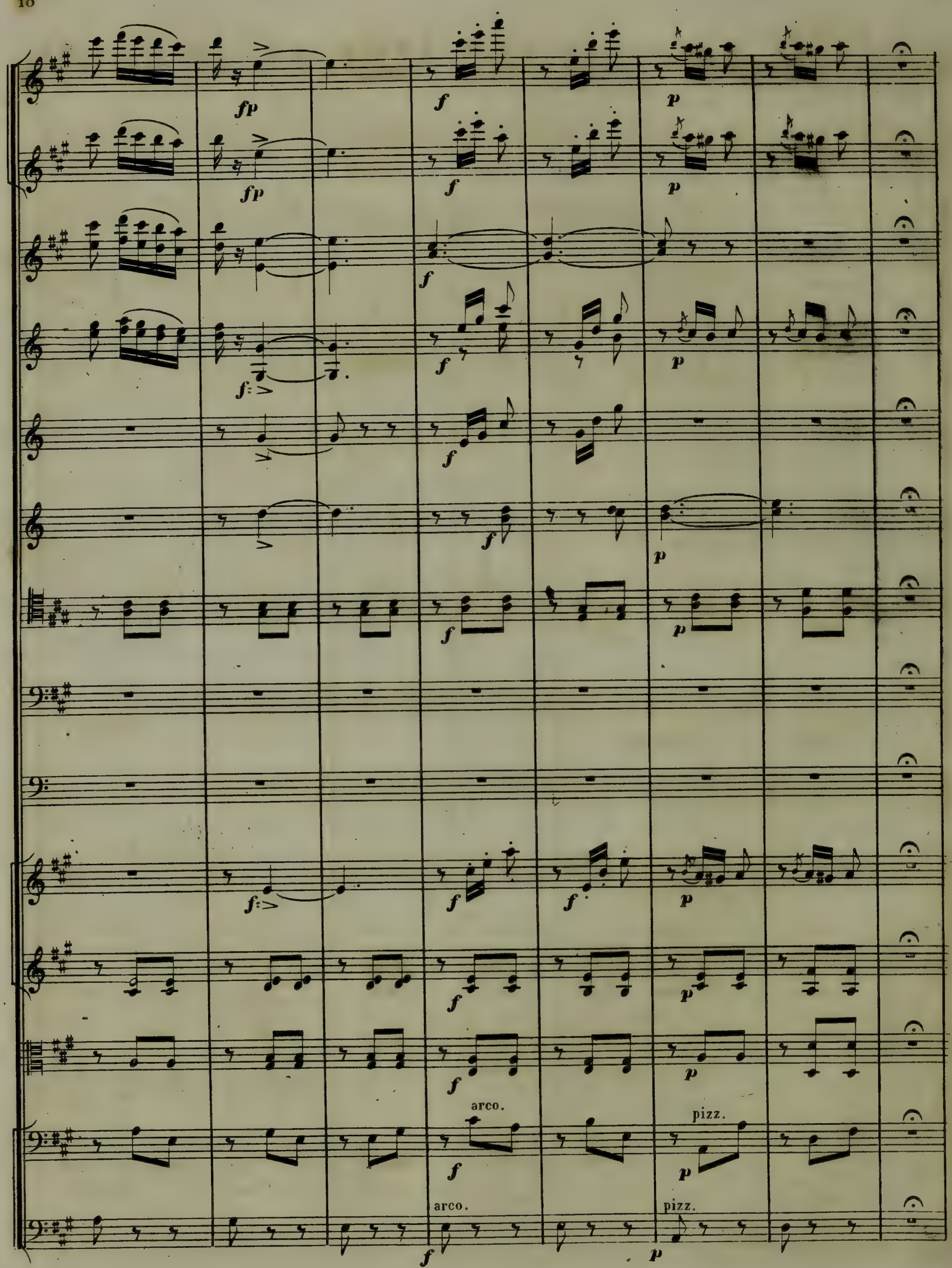

Pte Fl.
Cl.
Crs
Bns
cresc.
p
pp
Je per_mets, je dé_fends:
Fais ceci, je l'or_don_ne,
Fais ce_la je l'entends.
Par un mot je m'ex_pli _ que:
je le veux, ça me plait.
Si par fois, il ré_pli_que, A_
arco.

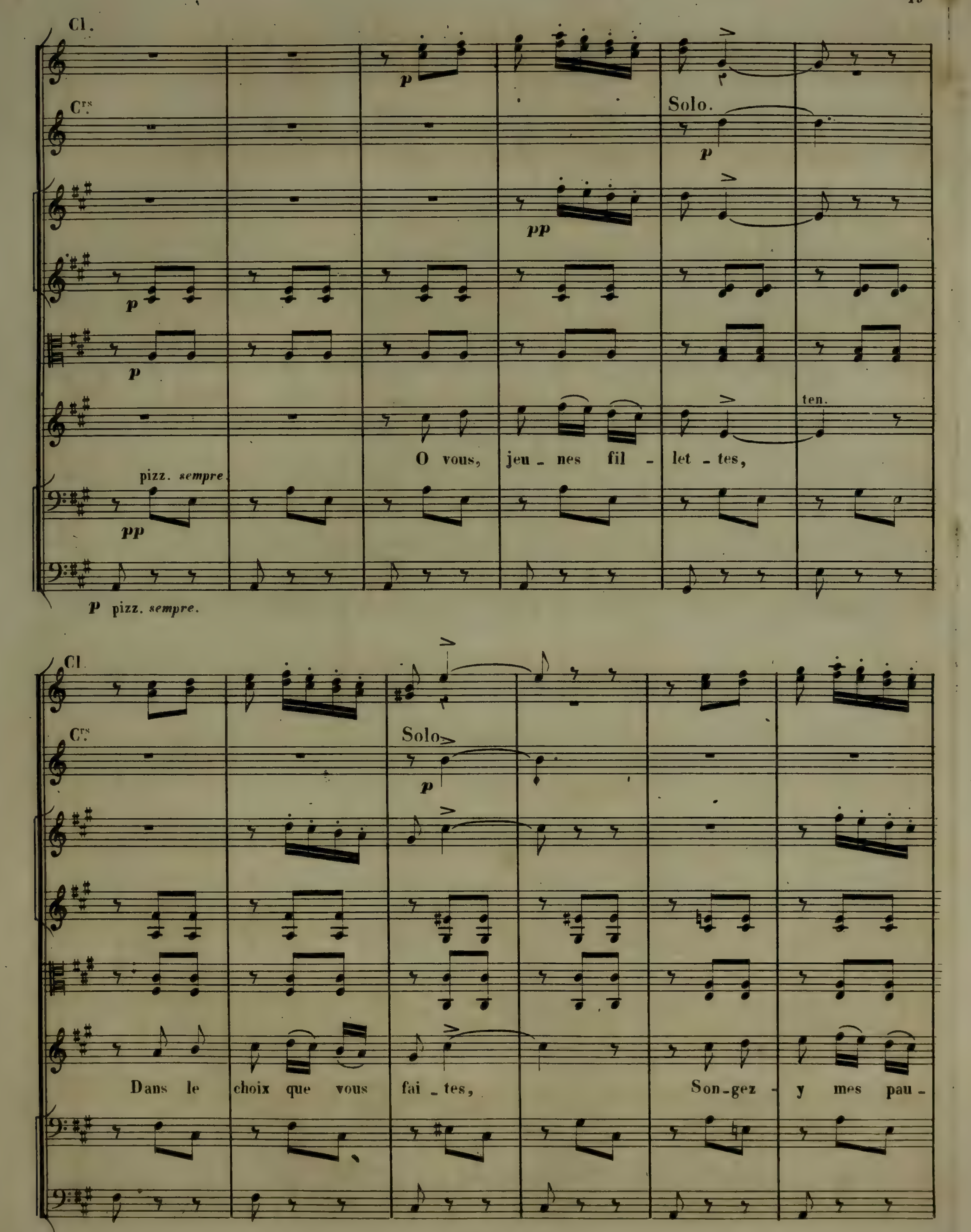

tr
f
p
sans rallentir.
- lors clac,.. un soufflet..
Mon ma-ri, qu'on dit
bê-te, C'est un peu, j'en fais
cas; Il n'a-git qu'a ma

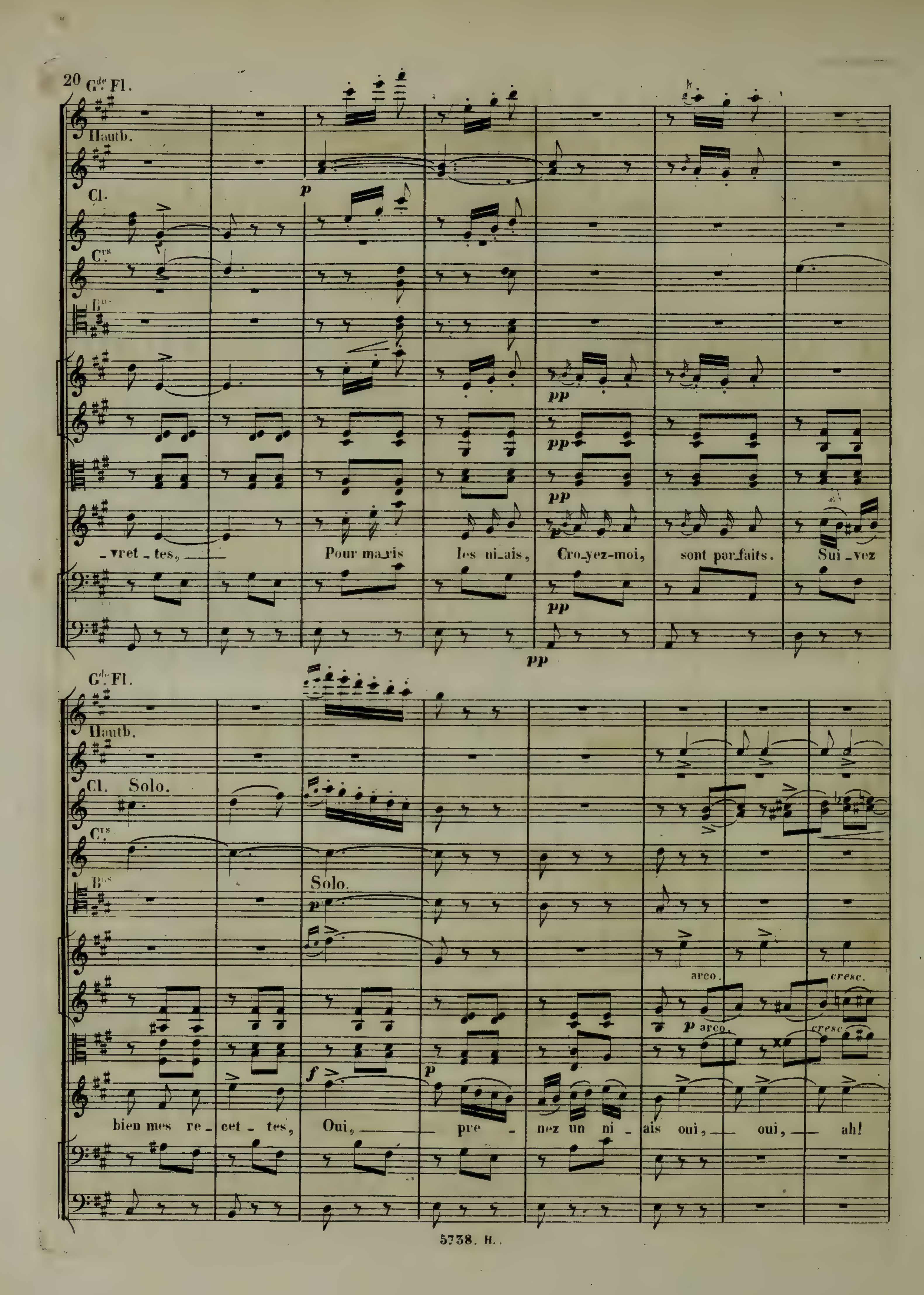

Allegro (69=♩.)
ff
p
pizz.
tê_te, s'il dit non, je le bats, je le bats, je le bats.



fp
fp
fp
fp
fp
fp
fp
fp
Solo.
fp
fp
fp
fp


fp
fp
f
f
p
f
p
f
f
f
p
f
p
f
f
p
f
p
f
p
arco.
f
pizz.
p
arco.
f
pizz.
p


Cl.
Crs
Solo.
ten.
O vous, jeu_nes fil - let_tes,
pizz. sempre
pp
p pizz. sempre.
Cl.
Crs
Solo
Dans le choix que vous fai_tes,
Son_gez - y mes pau_



Gde Fl.
Hautb.
Cl.
Crs
Bns
p
pp
-vret - tes,
Pour ma-ris
les ni-ais,
Cro-yez-moi,
sont par-faits.
Sui - vez
Gde Fl.
Hautb.
Cl. Solo.
Crs
Bns
Solo.
arco.
cresc.
p arco.
f
bien mes re - cet - tes,
Oui,
pre - nez un ni - ais
oui,
oui,
ah!



f p mf

f p mf

mf p mf

f p mf

mf p mf

mf p mf

f p p mf

sec.

f p

f p mf

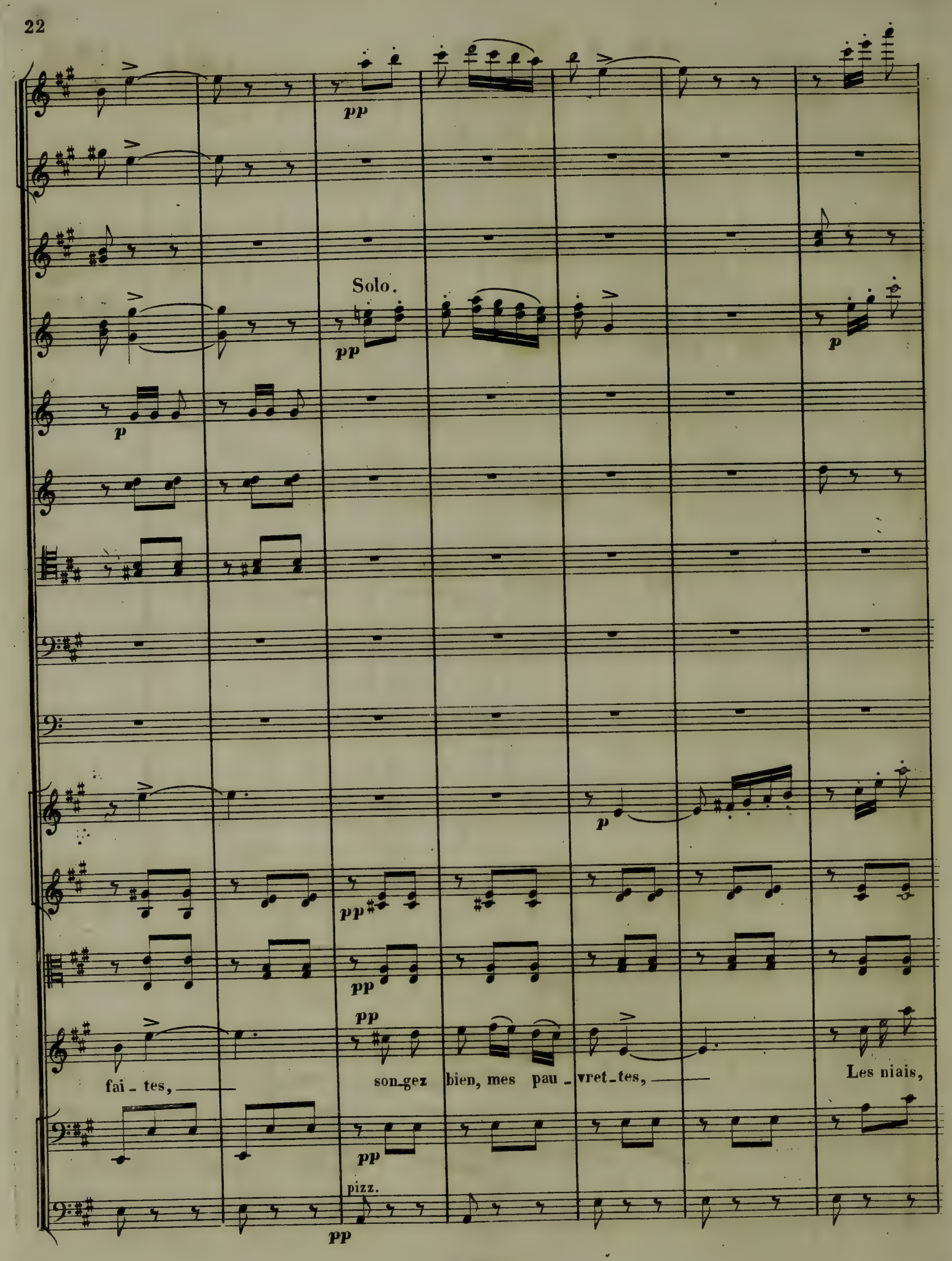
f p mf

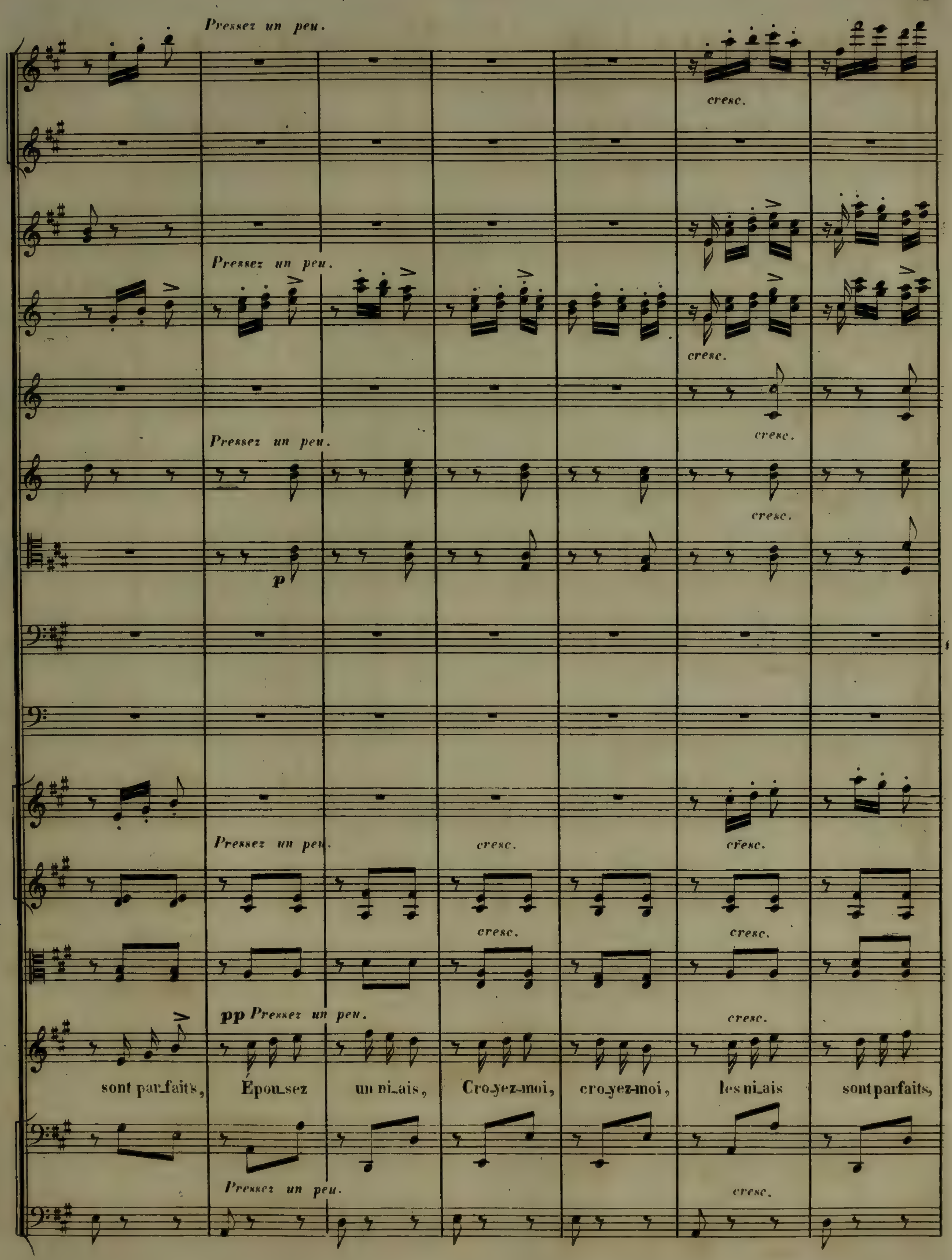
ah! ah! ah! Dans le choix que vous

pizz.

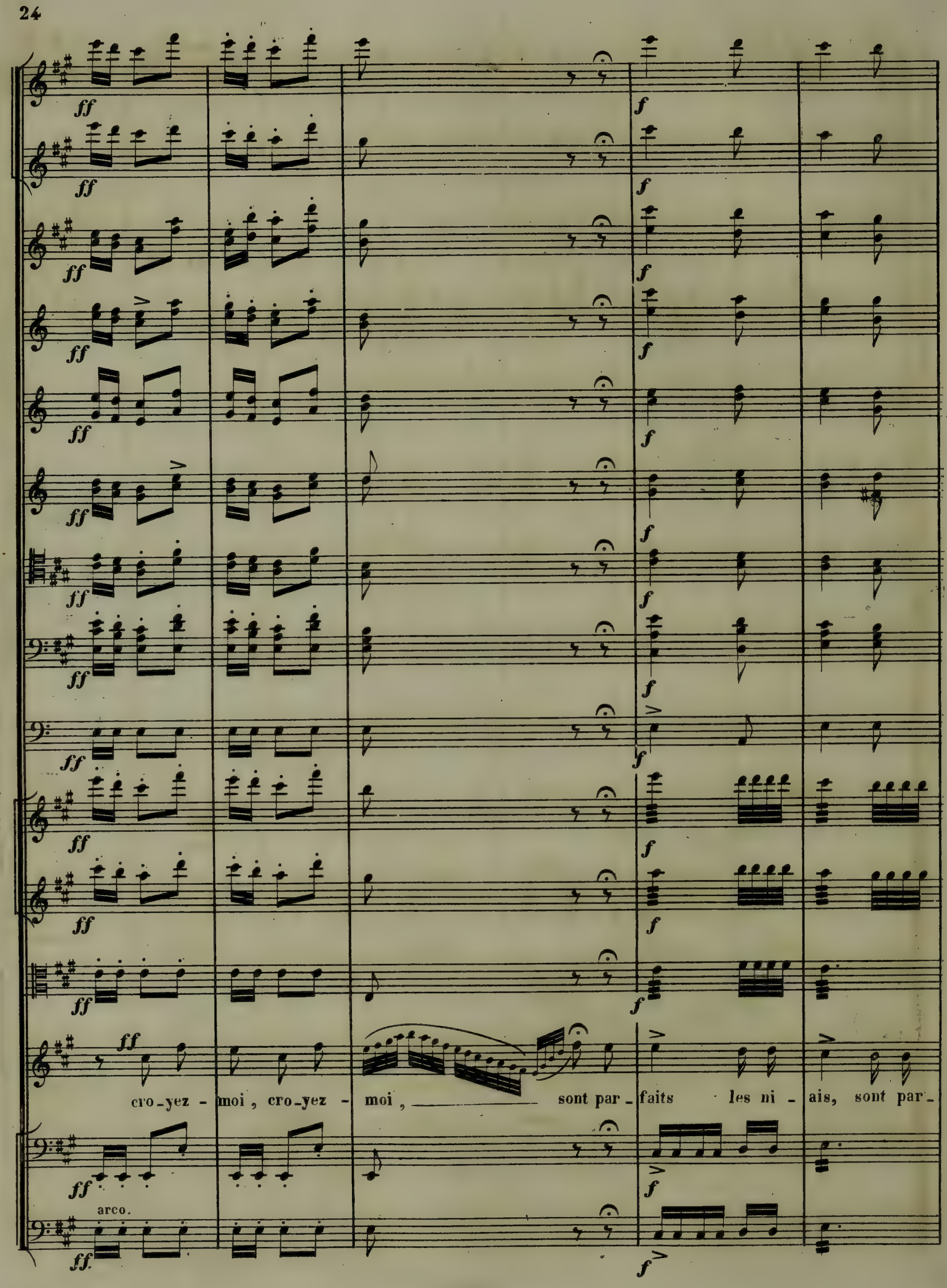
p mf

fp arco. p

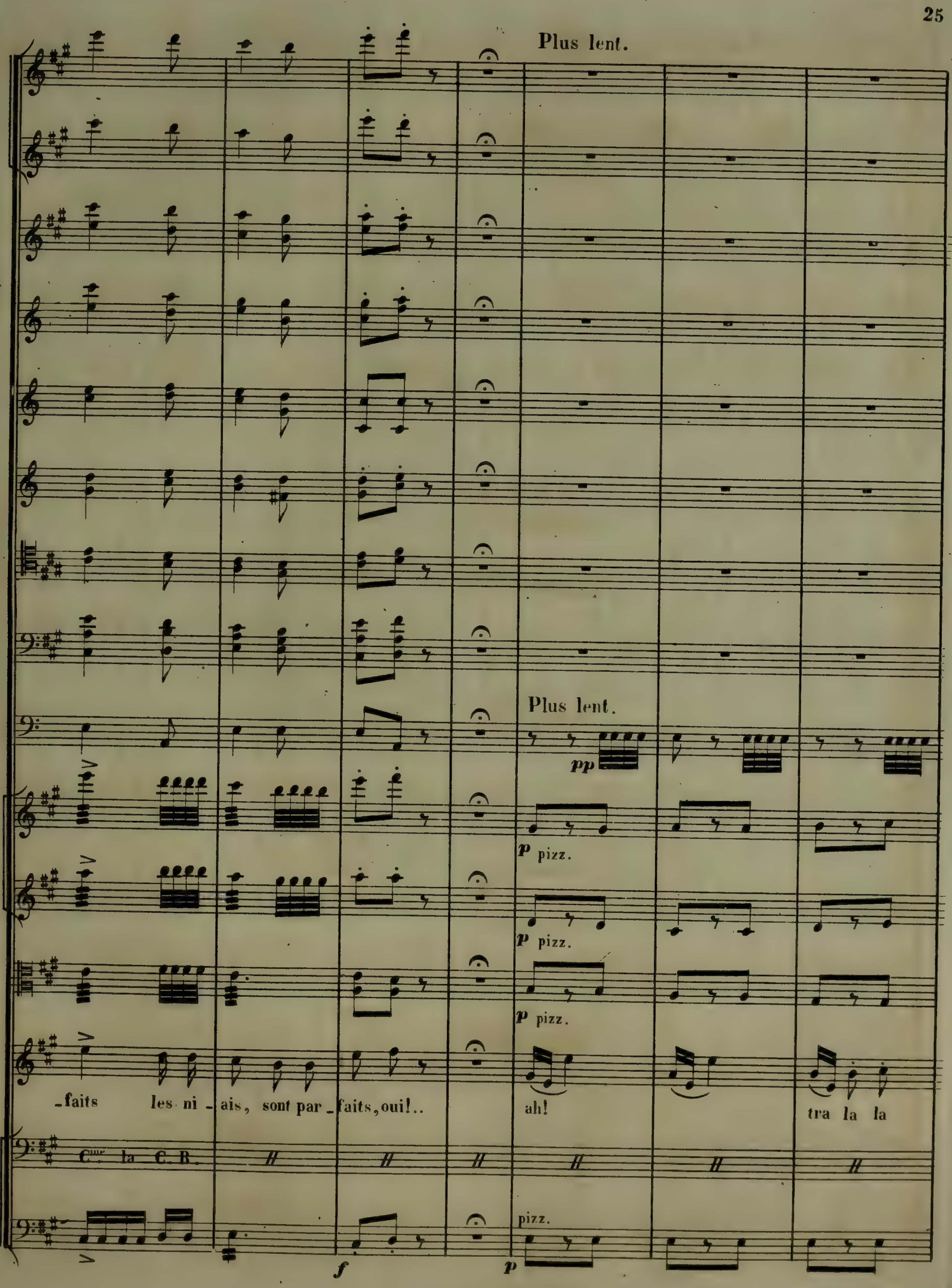

pp
Solo.
pp
p
p
p
pp
pp
pp
fai _ tes, ——
son_gez bien, mes pau _ vret _ tes, ——
Les niais,
pp
pizz.
pp

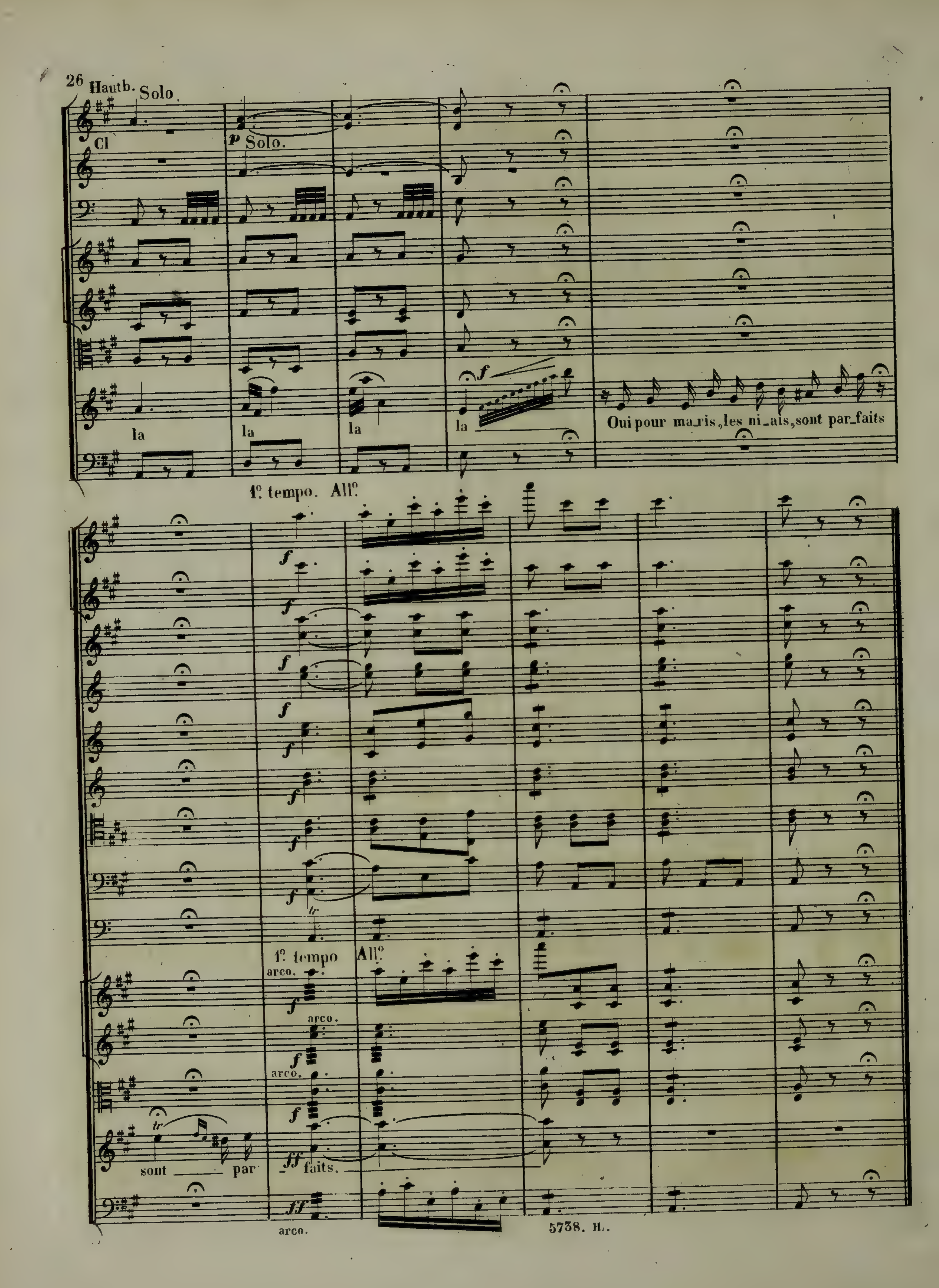


Pressez un peu.
cresc.
Pressez un peu.
cresc.
Pressez un peu.
cresc.
cresc.
p
Pressez un peu.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
pp Pressez un peu.
cresc.
sont par_faits, Épou_sez un ni_ais, Cro_yez-moi, cro_yez-moi, les ni_ais sont parfaits,
Pressez un peu.
cresc.



ff
f
arco.
cro_yez - moi, cro_yez - moi, ———— sont par_faits les ni_ais, sont par_

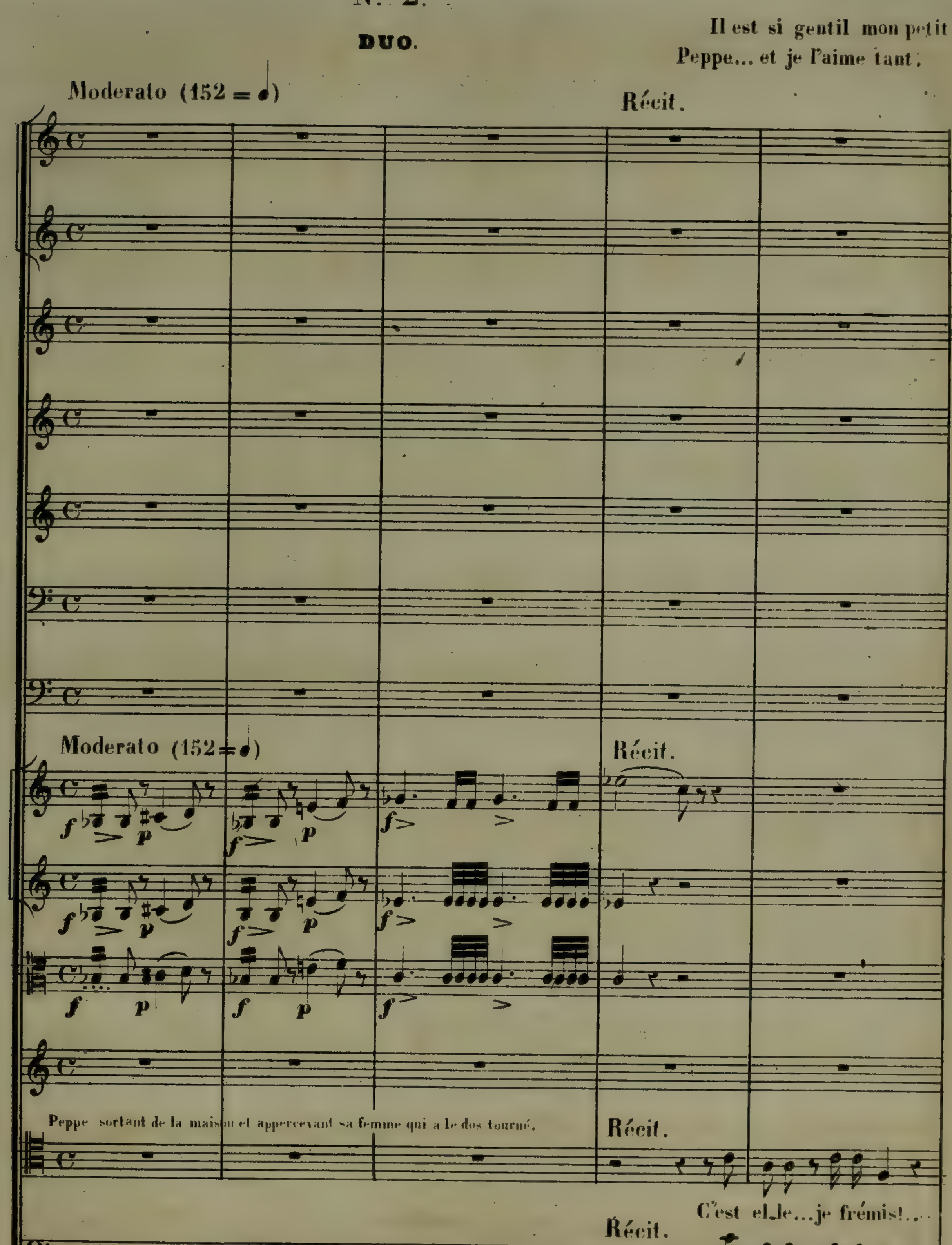

Plus lent.
Plus lent.
pp
p pizz.
p pizz.
p pizz.
-faits les ni - ais, sont par - faits, oui!..
ah!
tra la la
Cme la C. B.
pizz.
f
p


Hautb. Solo
Cl
p Solo.
la
la
la
la
Oui pour ma_ris, les ni_ais, sont par_faits
1º tempo. Allº
1º tempo
Allº
arco.
arco.
arco.
sont
par
faits.
arco.

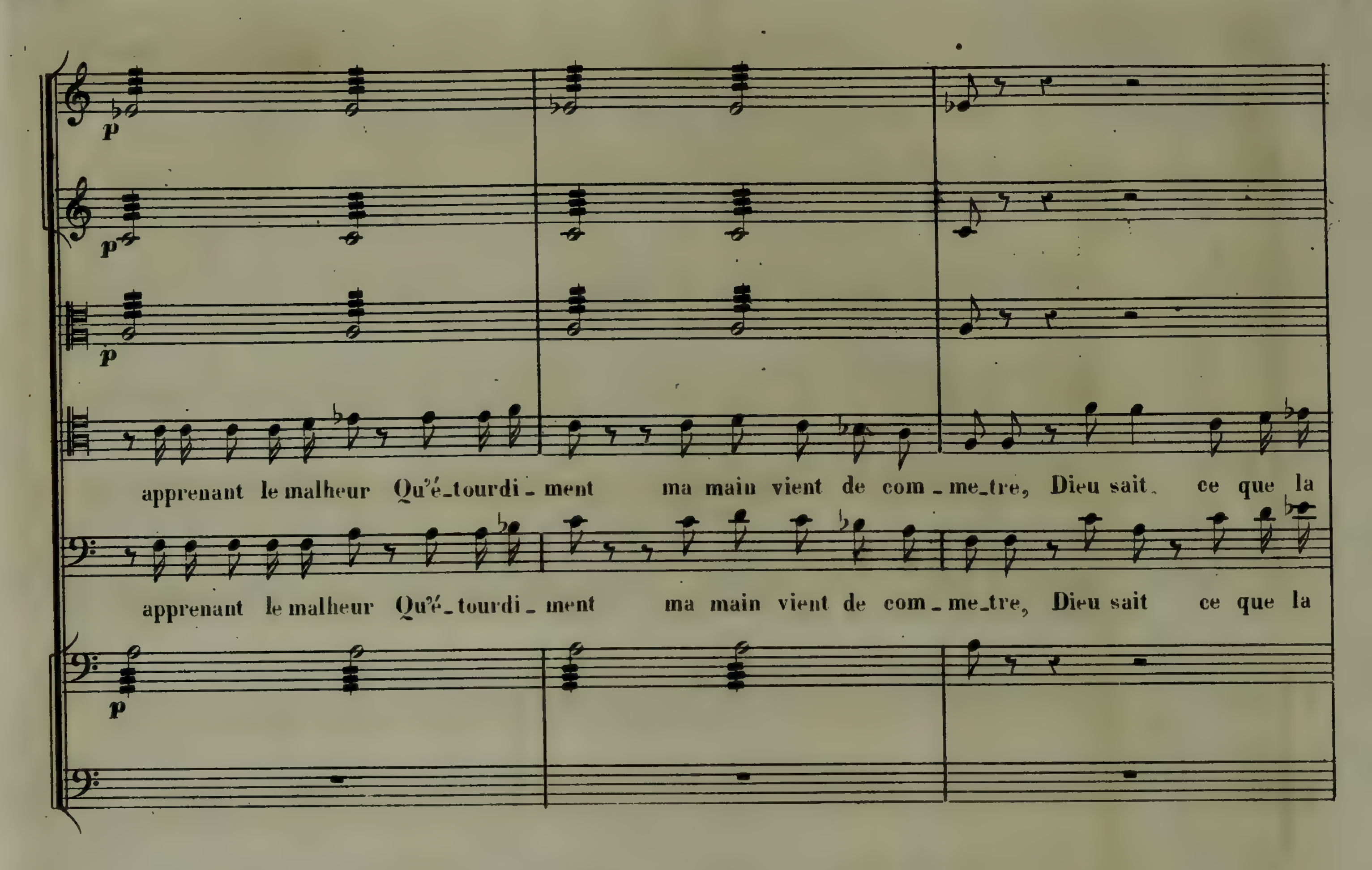
N°. 2.

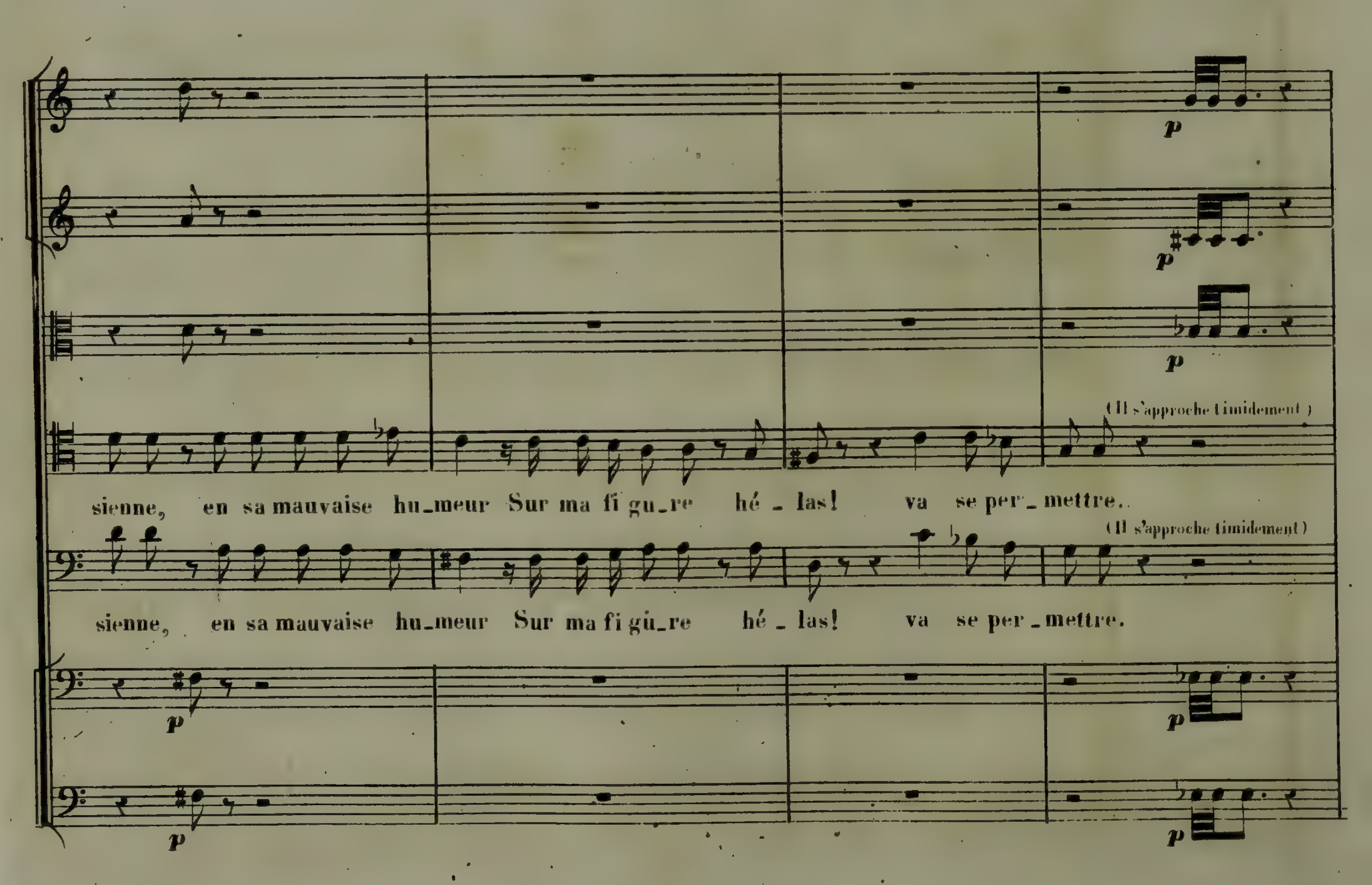
DUO.

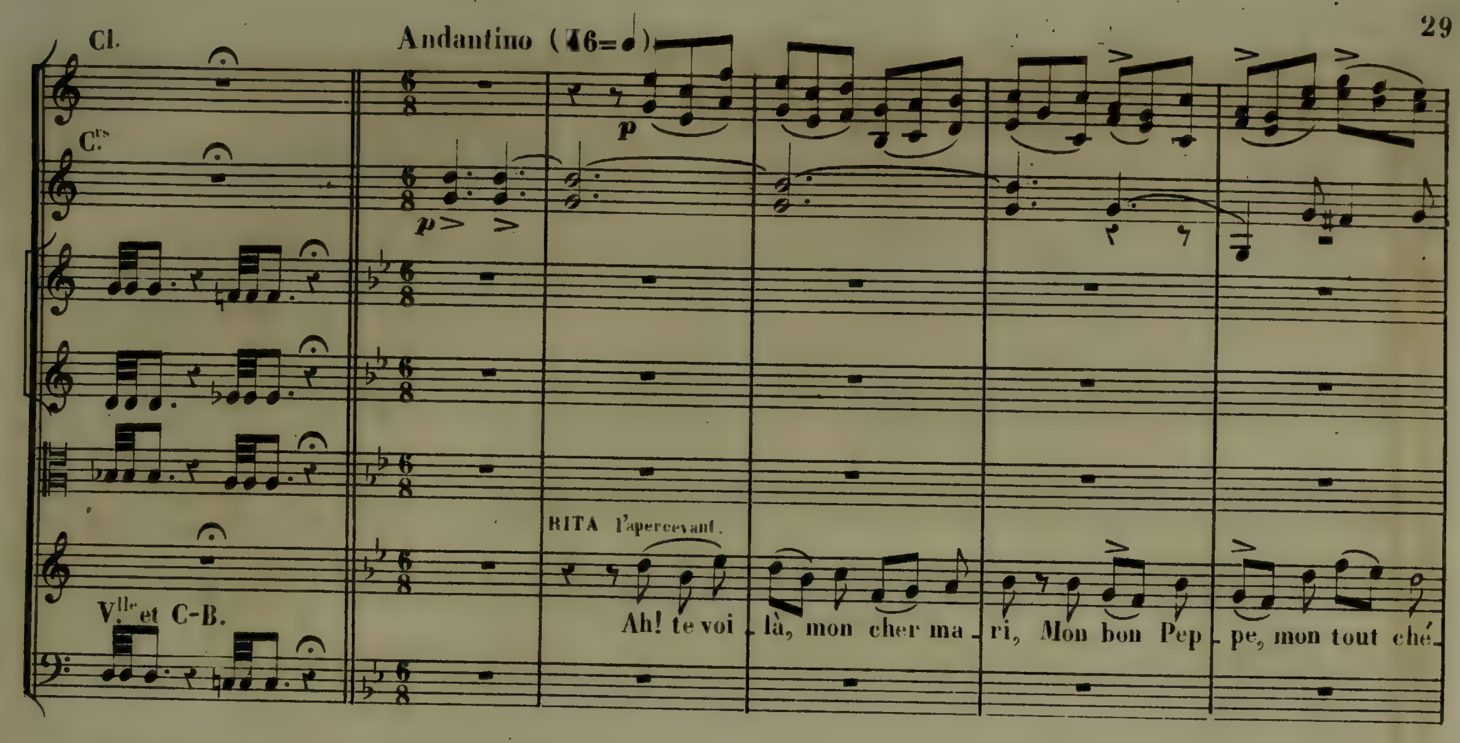
Il est si gentil mon petit Peppe... et je l'aime tant.



NOTA. Le rôle de Peppe est écrit pour Ténor et pour Baryton il peut être chanté à volonté par l'une ou l'autre de ces deux voix.


apprenant le malheur Qu'é_tourdi_ment ma main vient de com_me_tre, Dieu sait, ce que la
apprenant le malheur Qu'é_tourdi_ment ma main vient de com_me_tre, Dieu sait ce que la


(Il s'approche timidement)
sienne, en sa mauvaise hu_meur Sur ma fi gu_re hé_las! va se per_mettre.
(Il s'approche timidement)
sienne, en sa mauvaise hu_meur Sur ma fi gu_re hé_las! va se per_mettre.



Fl.

Cl.

p

Crs

p

Bns

Solo

p

p

p

- ri

(à part)

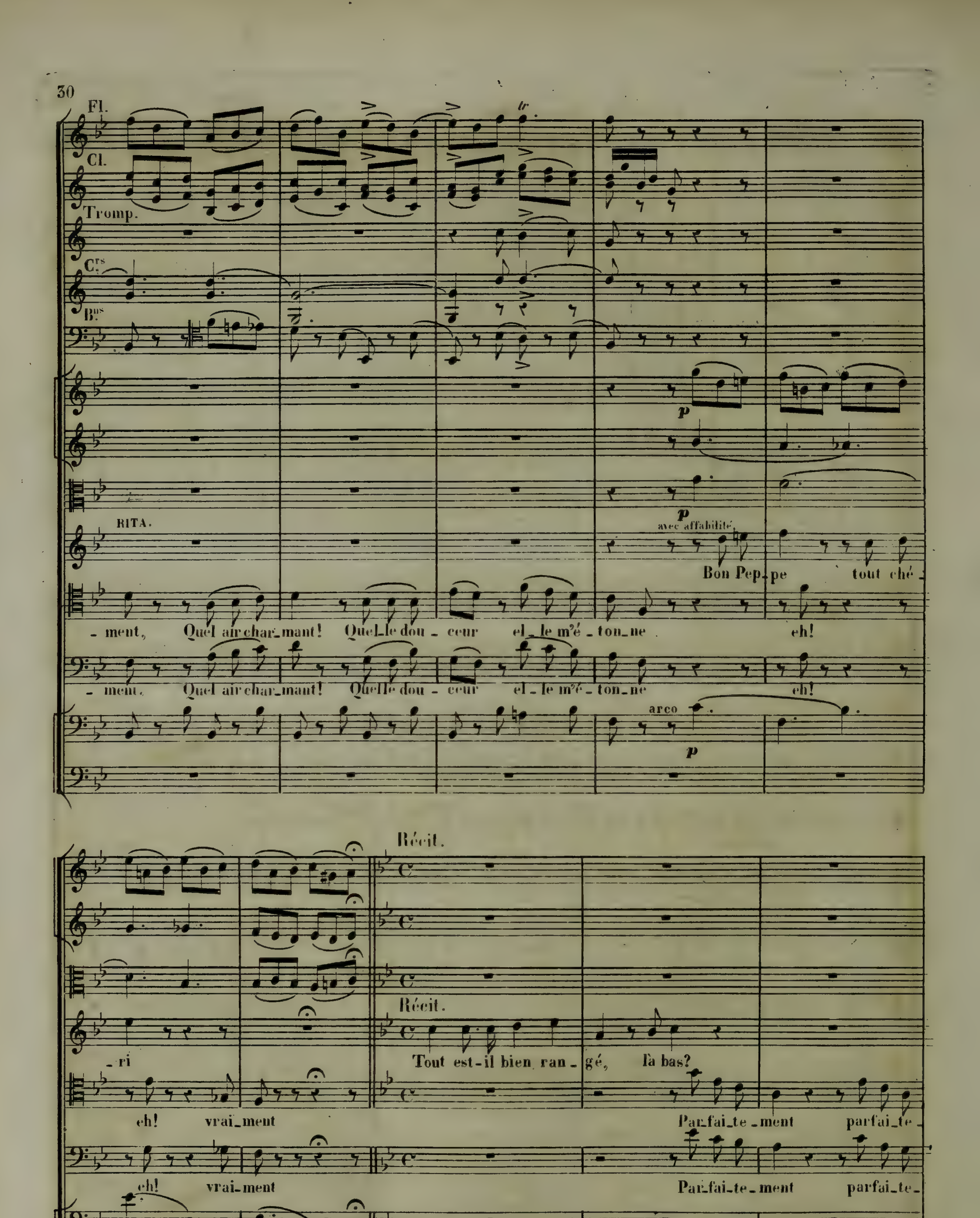
Oui oui c'est moi c'est moi c'est moi ma bon - ne. Eh mais, vrai-

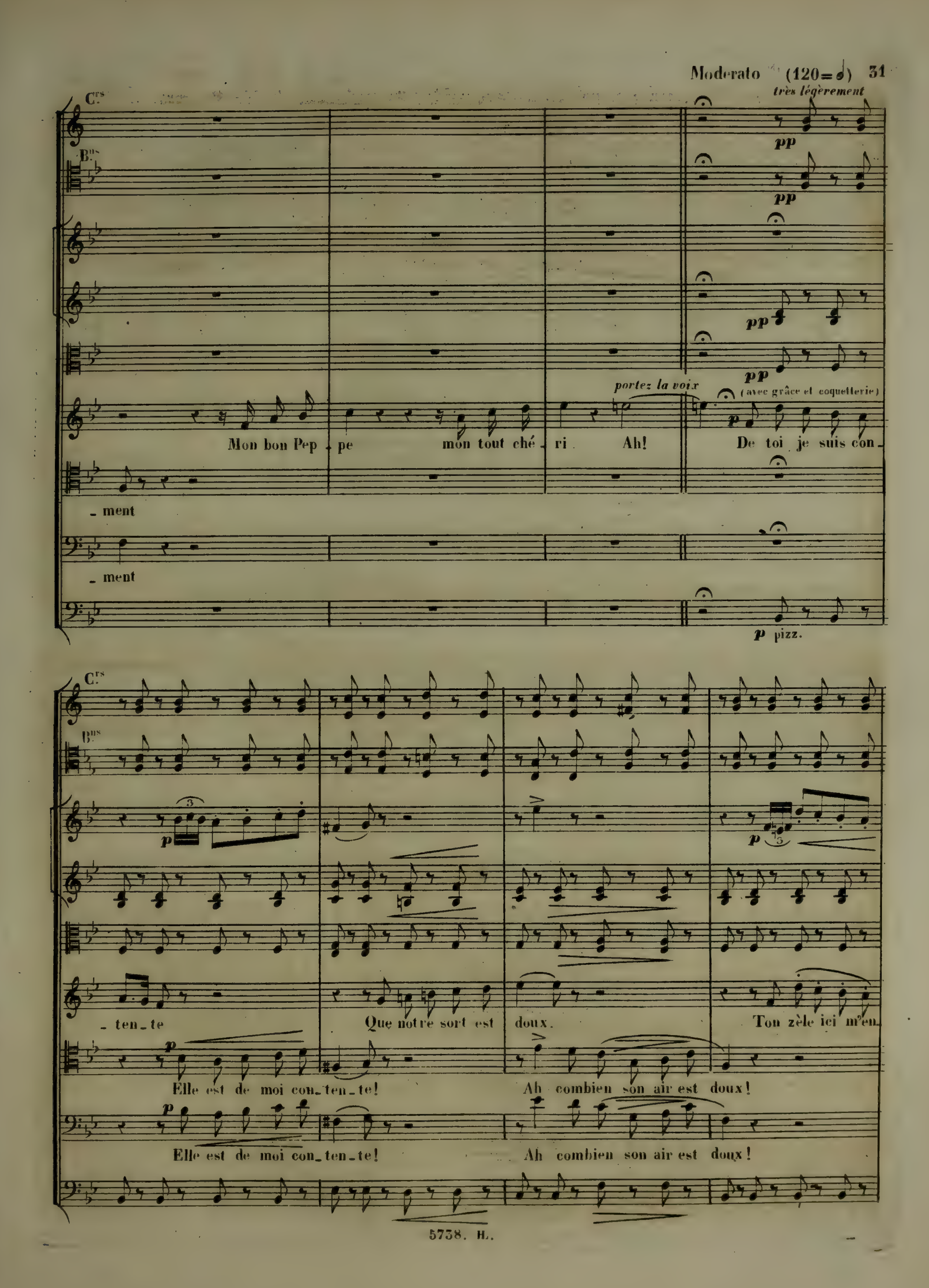
(à part)

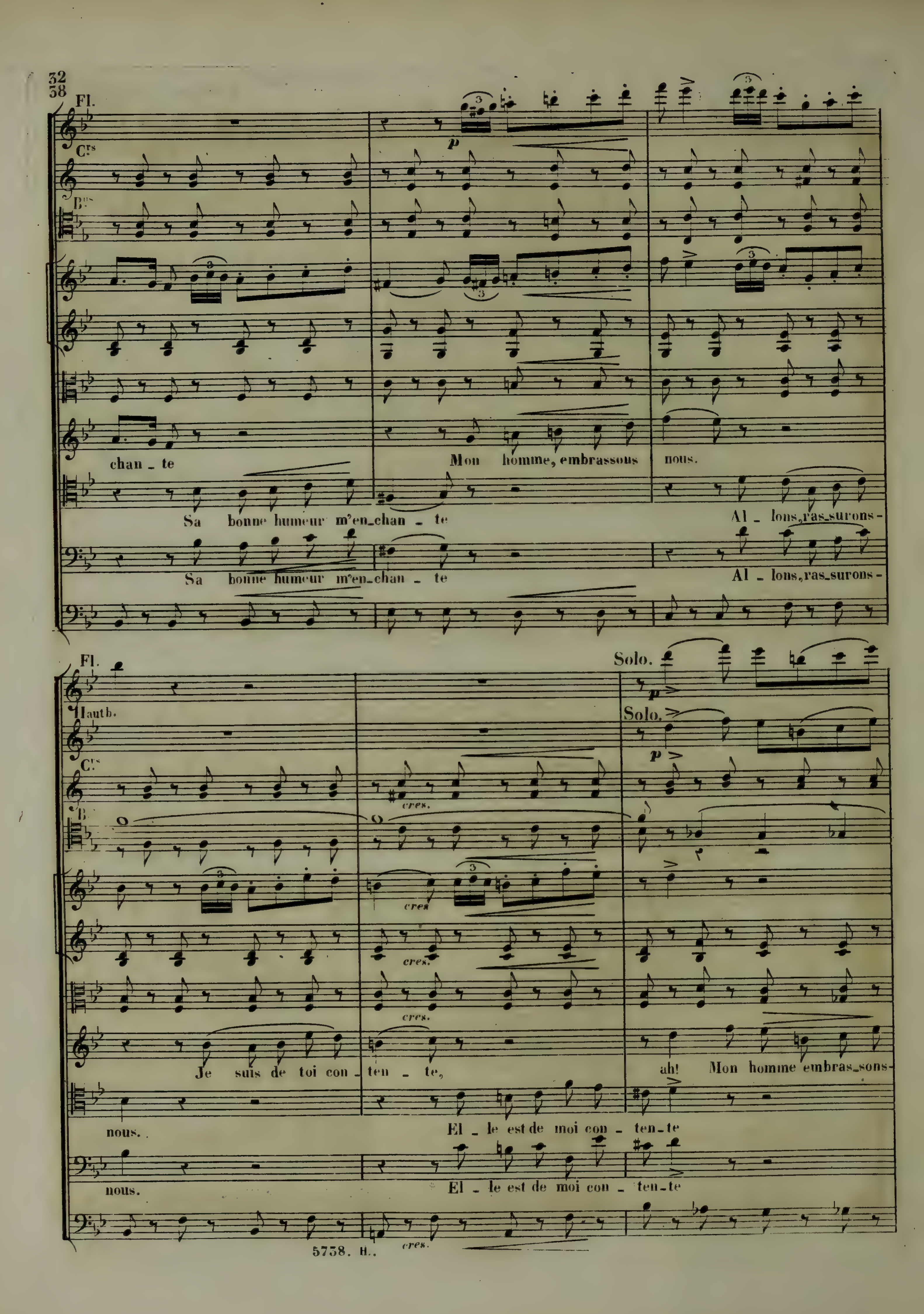
Oui oui c'est moi c'est moi c'est moi ma bon - ne Eh mais, vrai-

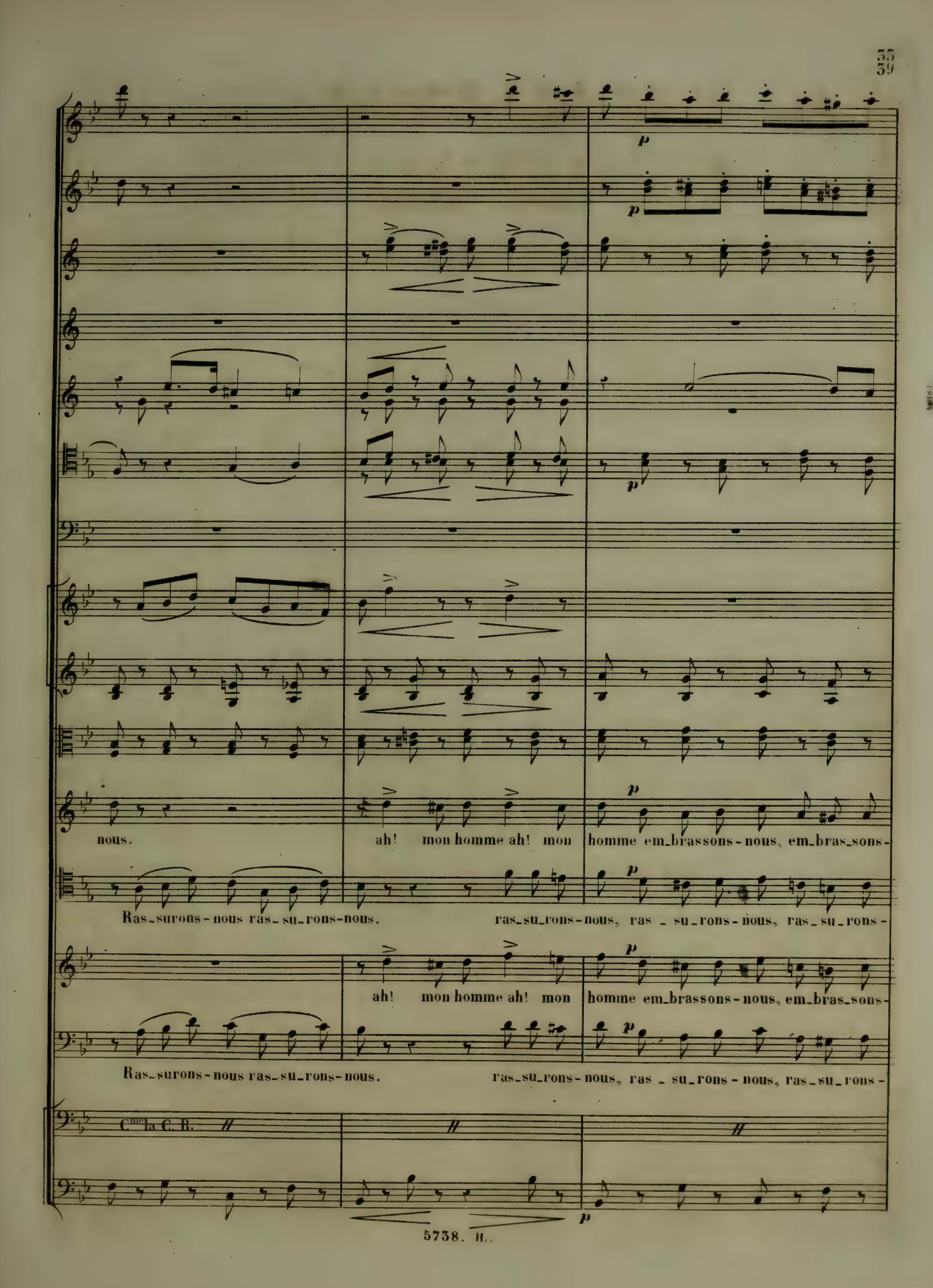
p

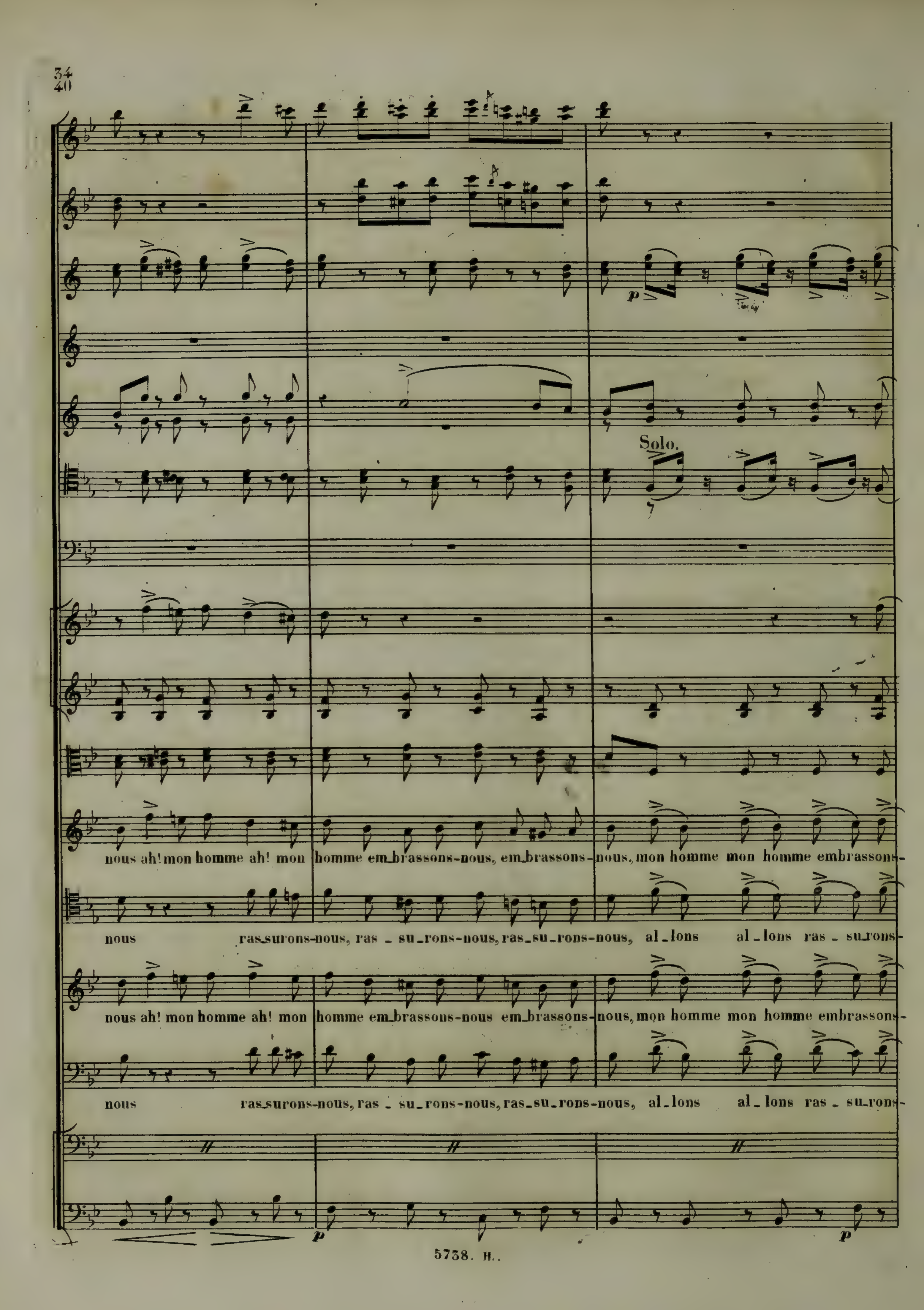
pizz.

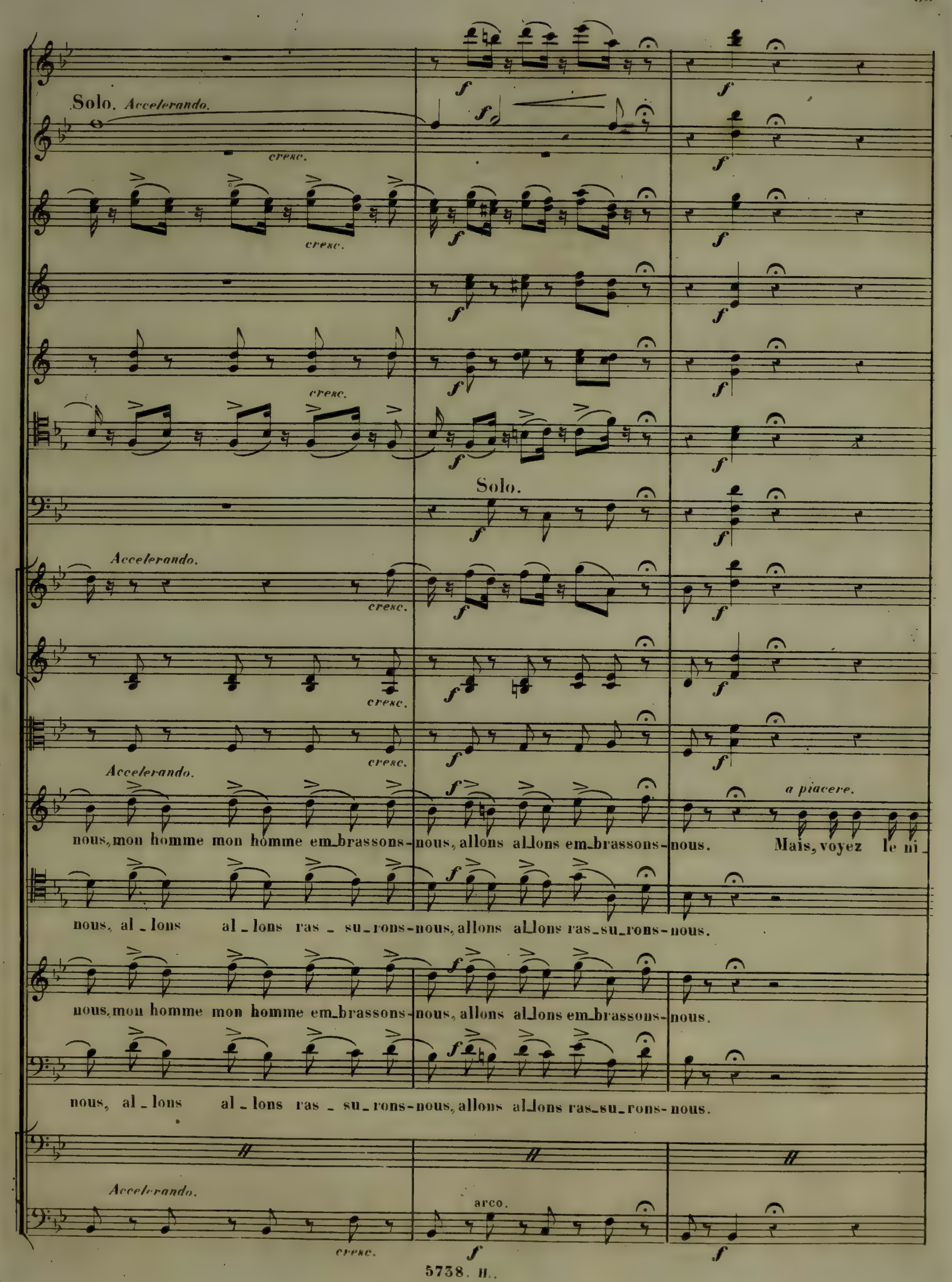

Fl.
Cl.
Tromp.
Crs
Bns
RITA.
p
avec affabilité
Bon Peppe tout ché_
_ment, Quel air char_mant! Quel_le dou_ceur el_le m'é_ton_ne eh!
_ment, Quel air char_mant! Quel_le dou_ceur el_le m'é_ton_ne eh!
arco
p
Récit.
Récit.
_ri
Tout est_il bien ran_gé, là bas?
eh! vrai_ment Par_fai_te_ment parfai_te_
eh! vrai_ment Par_fai_te_ment parfai_te_

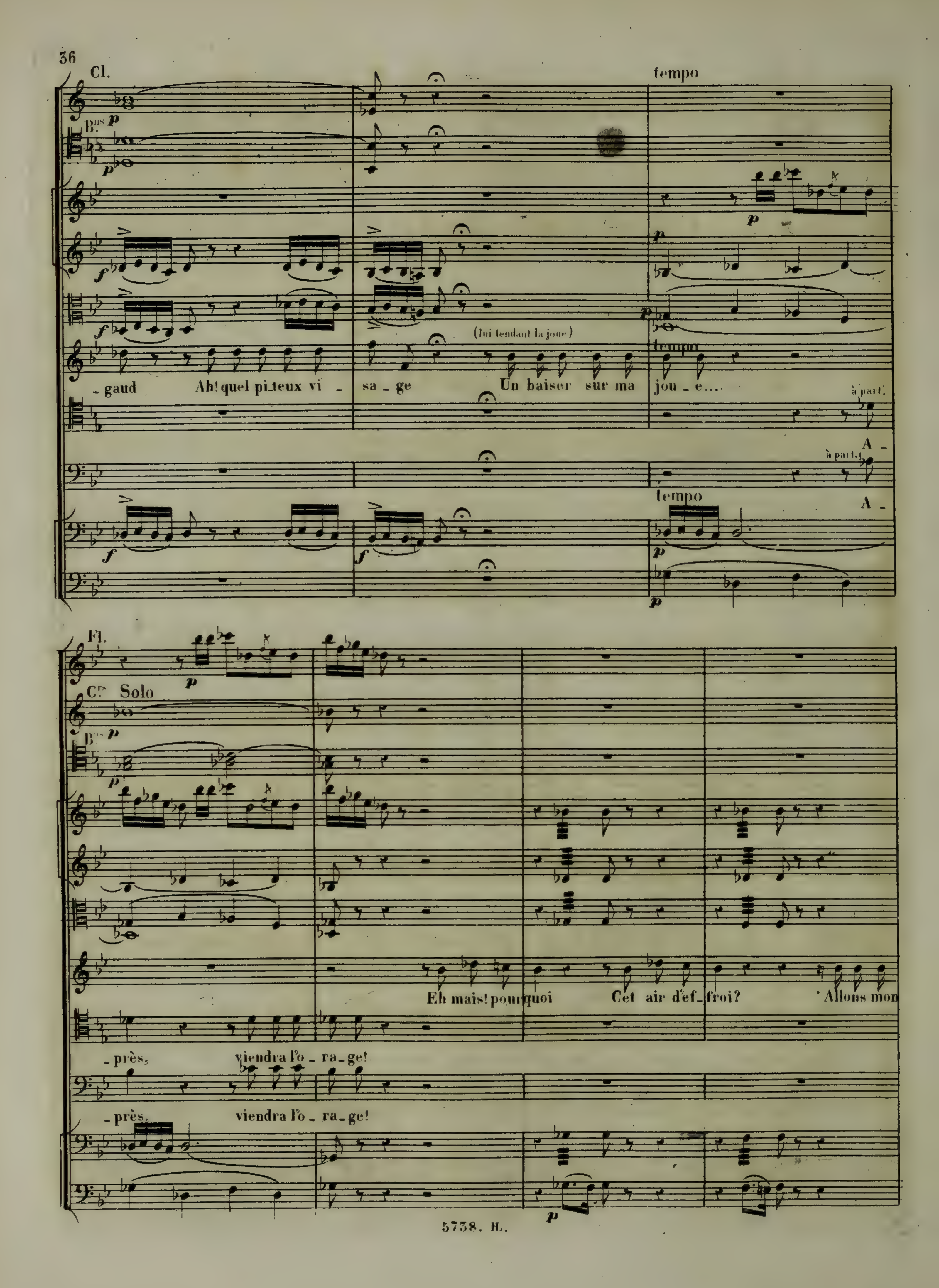

Moderato (120=♩)
très légèrement
C.rs
B.ns
pp
pp
pp
pp
portez la voix
(avec grâce et coquetterie)
Mon bon Pep_pe mon tout ché_ri Ah!
De toi je suis con_
_ment
_ment
p pizz.
C.rs
B.ns
p
_ten_te
Que notre sort est doux.
Ton zèle ici m'en_
Elle est de moi con_ten_te!
Ah combien son air est doux!
Elle est de moi con_ten_te!
Ah combien son air est doux!


Fl.
Crs
Bns
chan _ te
Mon homme, embrassons nous.
Sa bonne humeur m'en_chan _ te
Al _ lons, ras_surons -
Sa bonne humeur m'en_chan _ te
Al _ lons, ras_surons -
Fl.
Solo.
Hautb.
Solo.
Crs
B
cres.
Je suis de toi con _ ten _ te,
ah! Mon homme embras_sons -
nous.
El _ le est de moi con _ ten_te
nous.
El _ le est de moi con _ ten_te

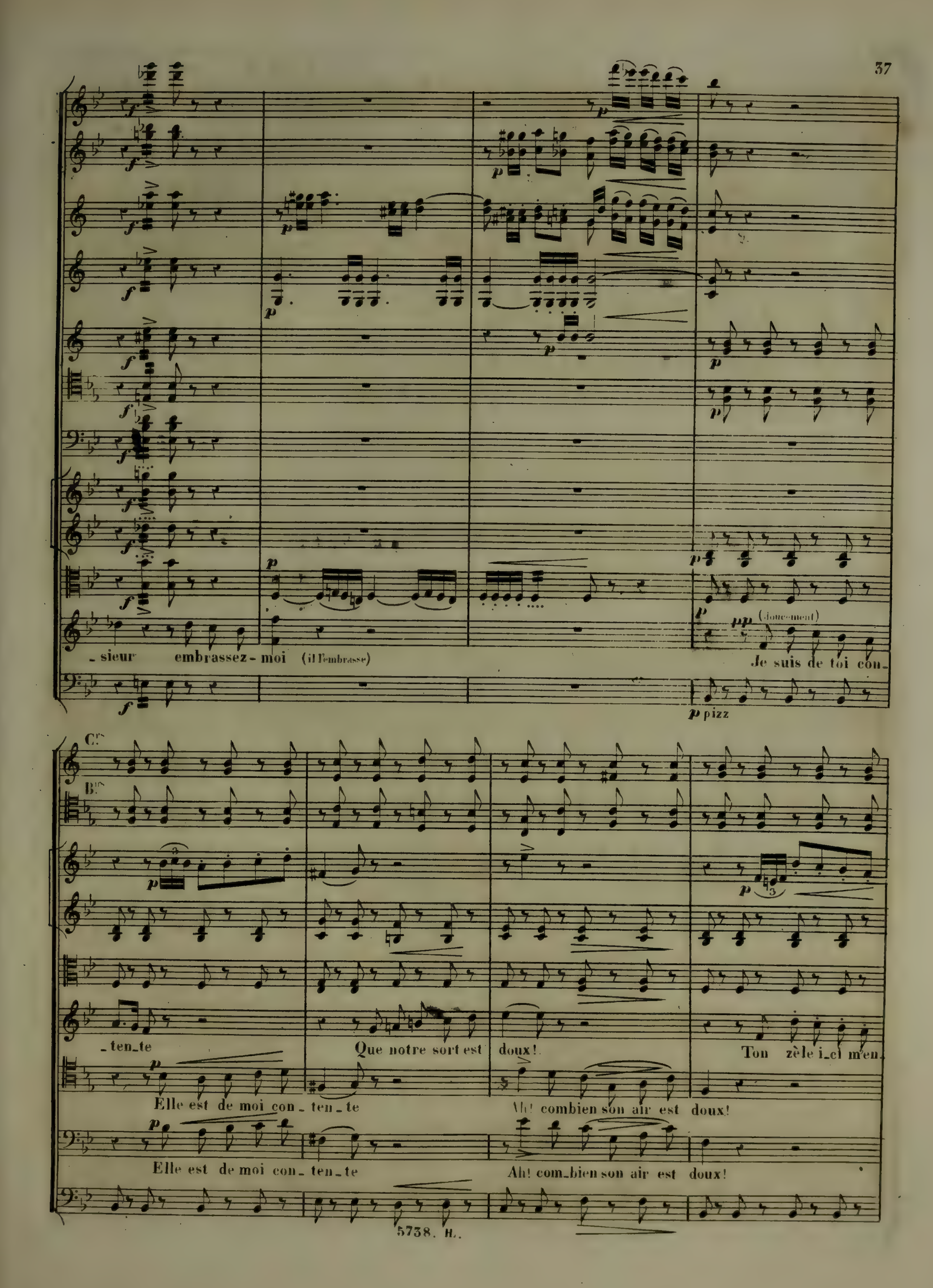

nous.
ah! mon homme ah! mon homme em_brassons-nous, em_bras_sons-
Ras_surons-nous ras_su_rons-nous. ras_su_rons-nous, ras - su_rons-nous, ras_su_rons-
ah! mon homme ah! mon homme em_brassons-nous, em_bras_sons-
Ras_surons-nous ras_su_rons-nous. ras_su_rons-nous, ras - su_rons-nous, ras_su_rons-
Cmes la C. B.

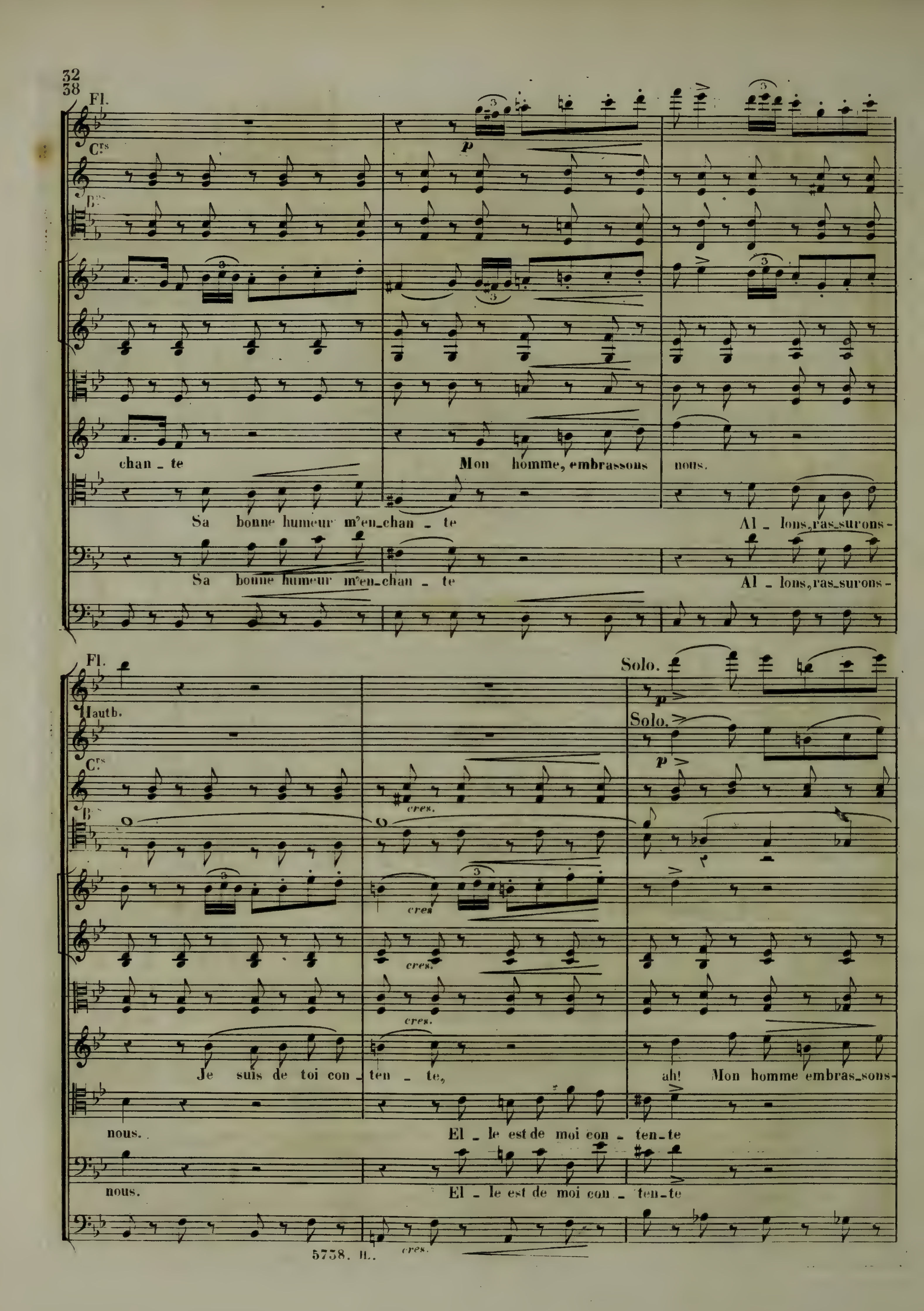

Solo.
nous ah! mon homme ah! mon homme em_brassons-nous, em_brassons-nous, mon homme mon homme embrassons-
nous rassurons-nous, ras _ su_rons-nous, ras_su_rons-nous, al_lons al_lons ras _ su_rons-
nous ah! mon homme ah! mon homme em_brassons-nous em_brassons-nous, mon homme mon homme embrassons-
nous rassurons-nous, ras _ su_rons-nous, ras_su_rons-nous, al_lons al_lons ras _ su_rons-

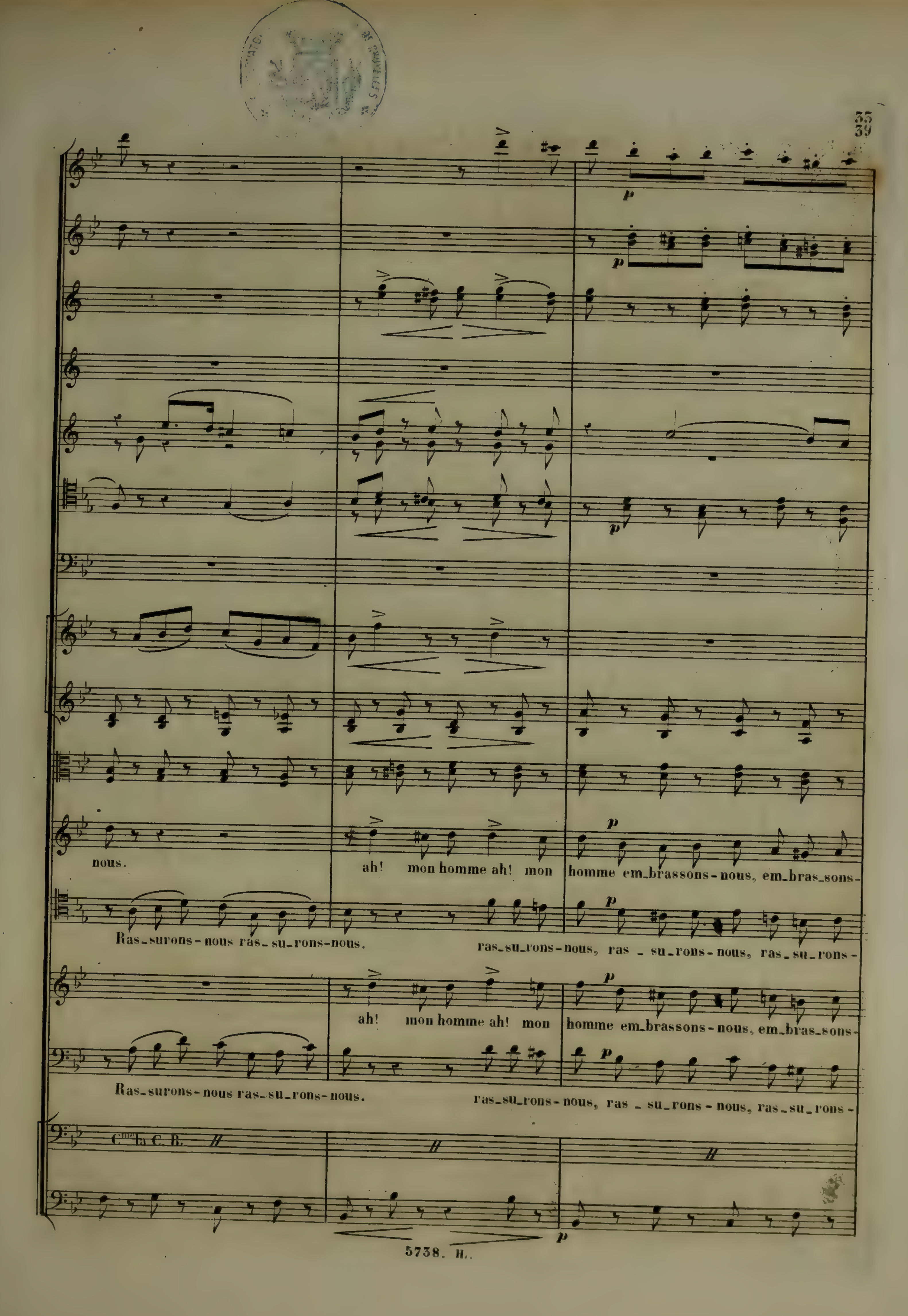

Solo. Accelerando.
cresc.
Solo.
Accelerando.
Accelerando.
a piacere.
nous, mon homme mon homme em_brassons-nous, allons al_lons em_brassons-nous. Mais, voyez le ni_
nous, al_lons al_lons ras_su_rons-nous, allons al_lons ras_su_rons-nous.
nous, mon homme mon homme em_brassons-nous, allons al_lons em_brassons-nous.
nous, al_lons al_lons ras_su_rons-nous, allons al_lons ras_su_rons-nous.
Accelerando.
arco.

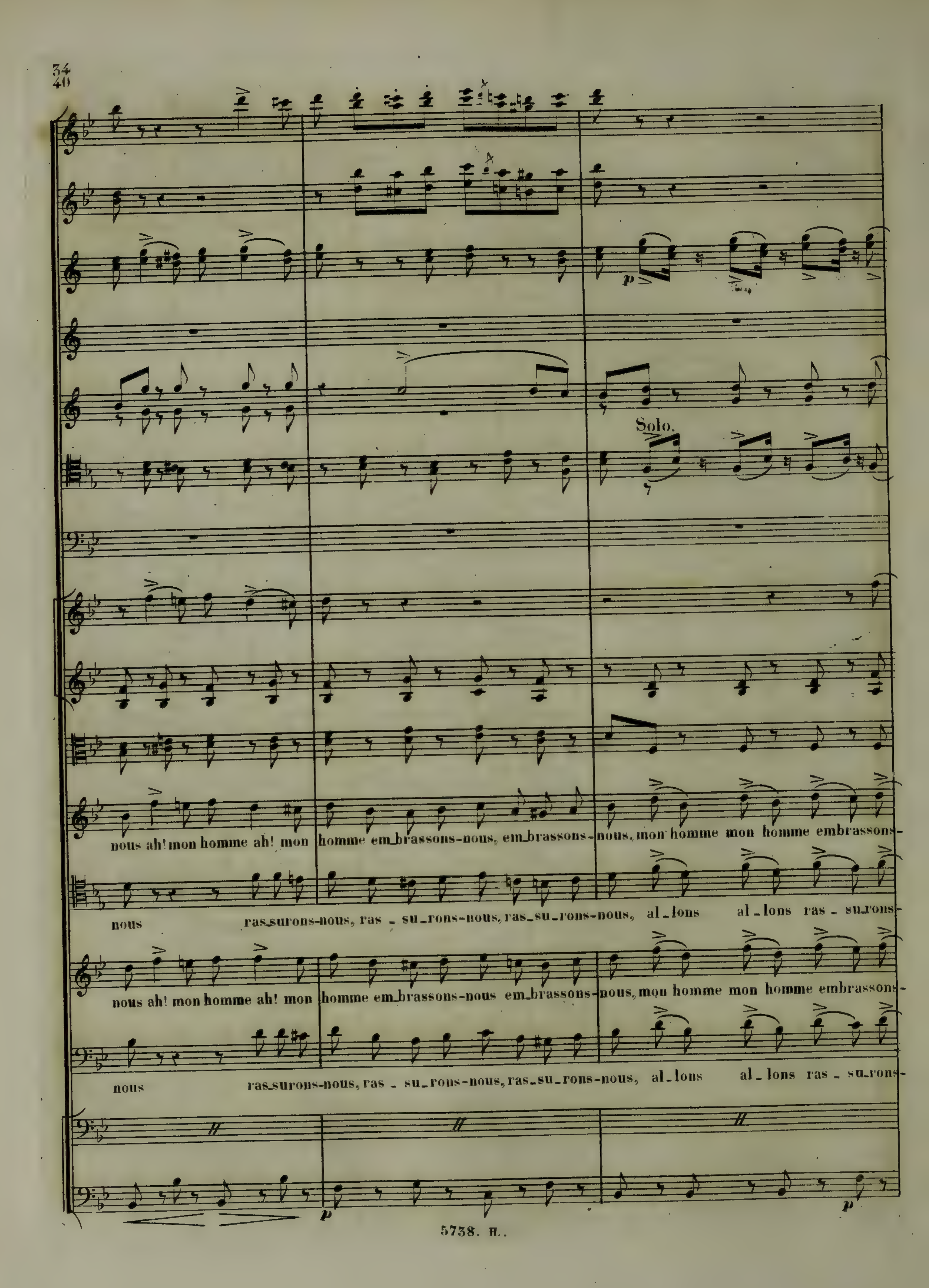


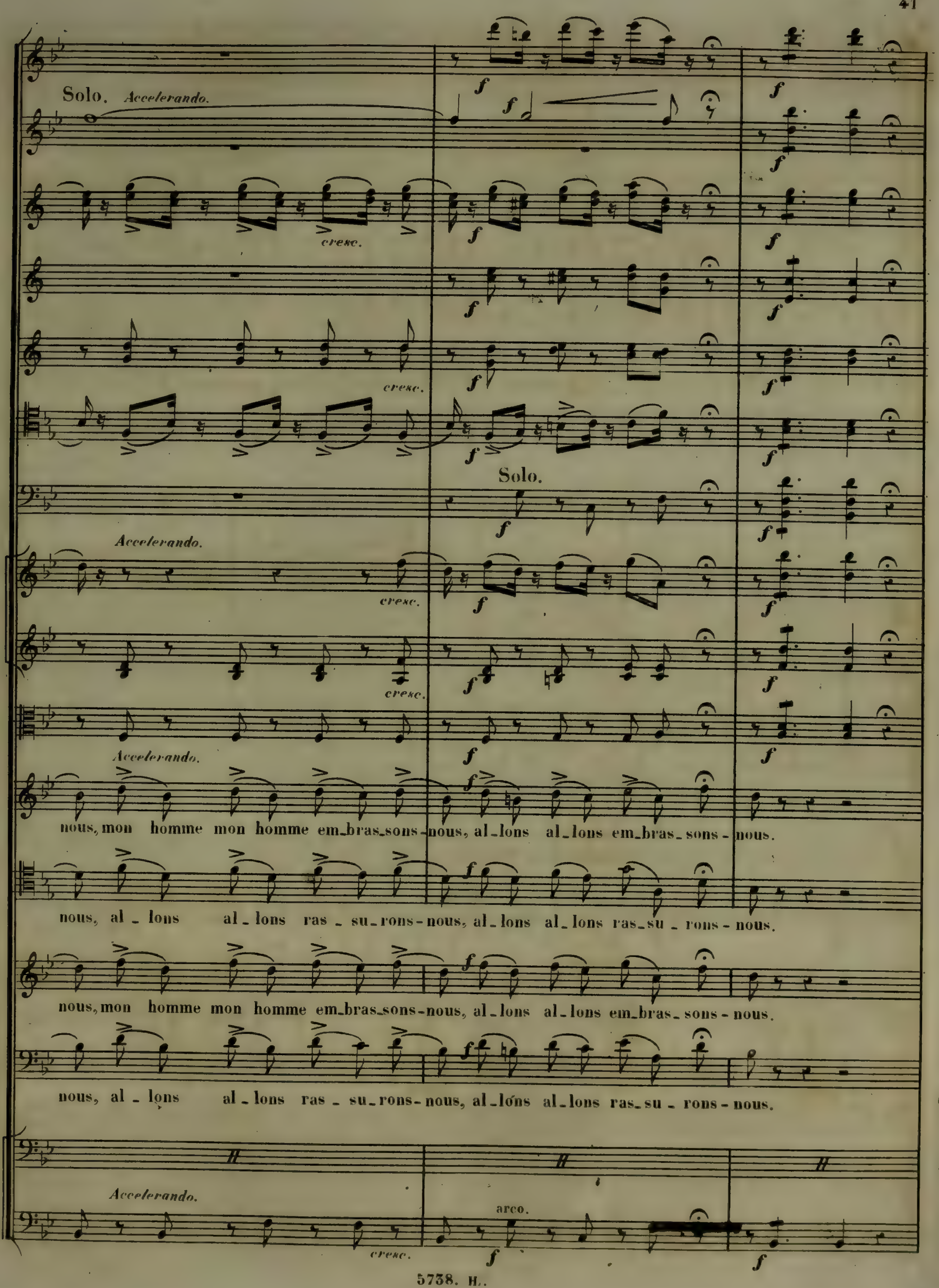
Cl.
tempo
Bns
(lui tendant la joue)
_gaud Ah! quel pi_teux vi _ sa _ ge Un baiser sur ma jou _ e...
à part.
A _
tempo
Fl.
Clte Solo
Eh mais! pourquoi Cet air d'ef_froi? Allons mon
_près, viendra l'o _ ra_ge!

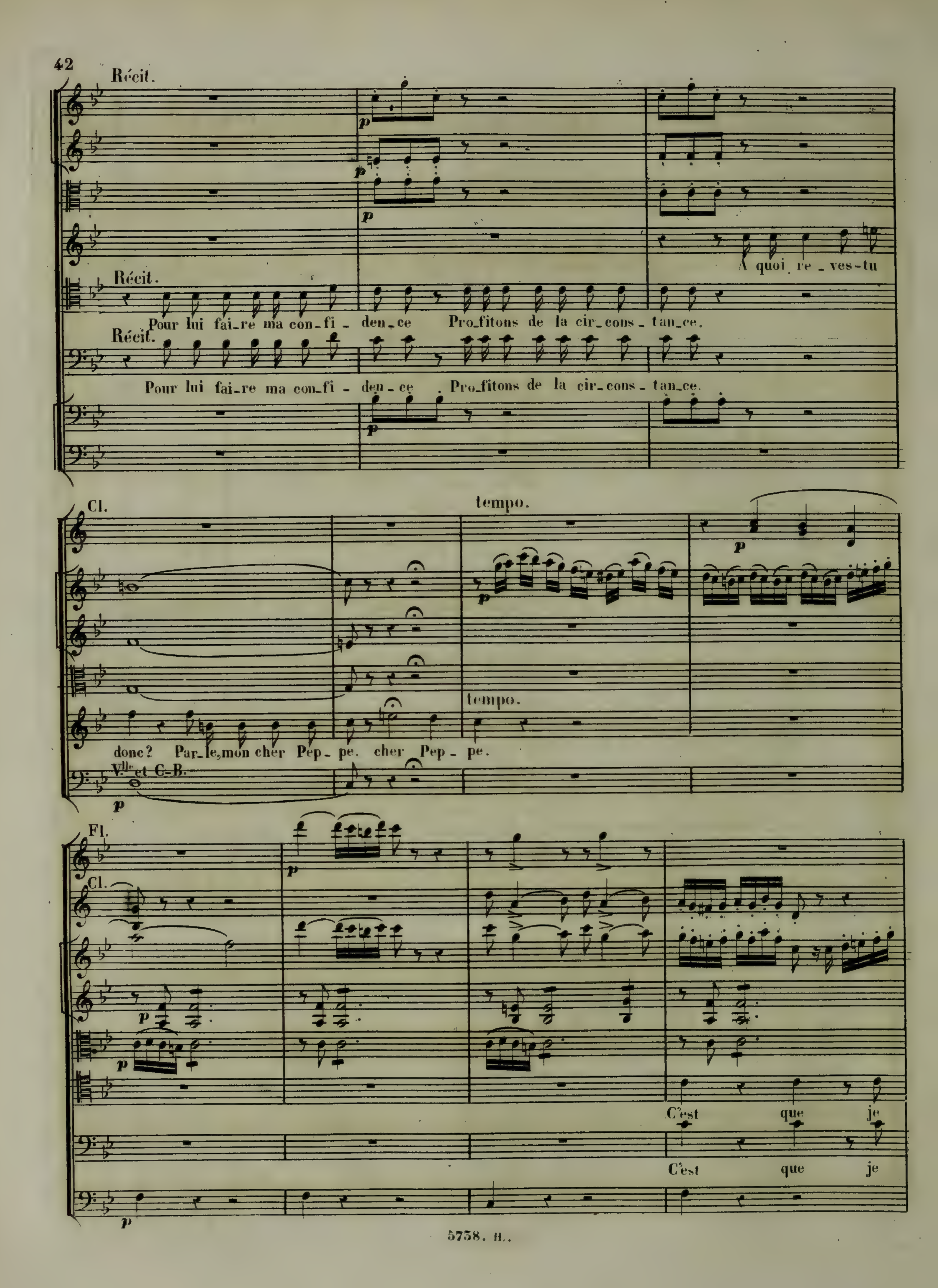

_sieur embrassez_moi (il l'embrasse)
(doucement)
Je suis de toi con_
pizz
Cl.
B.
_ten_te
Que notre sort est doux!
Ton zèle i_ci m'en_
Elle est de moi con_ten_te
Ah! combien son air est doux!
Elle est de moi con_ten_te
Ah! com_bien son air est doux!

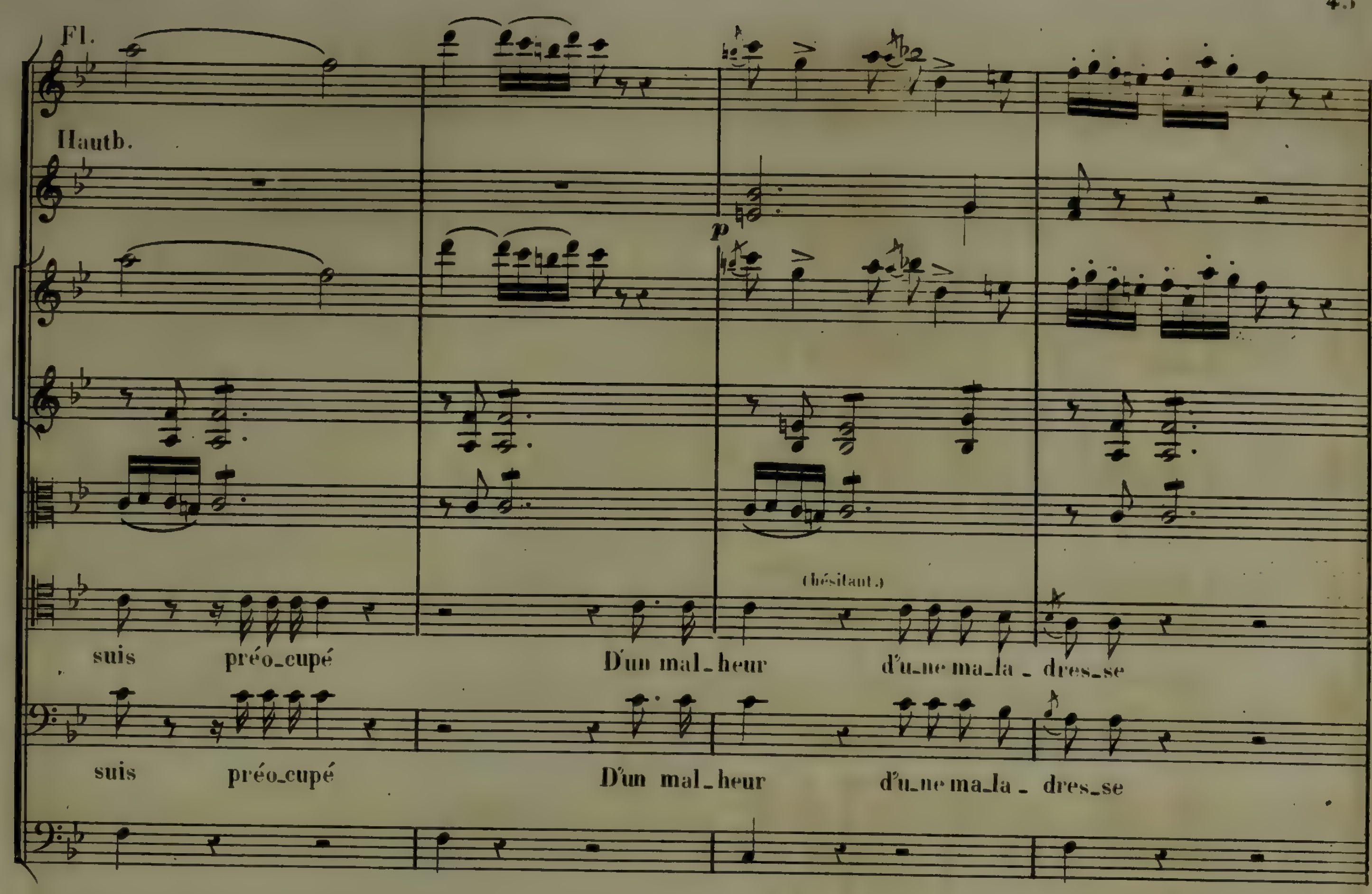

Fl.
Cᵗˢ
B.
p
chan _ te
Mon homme, embrassons nous.
Sa bonne humeur m'en_chan _ te
Al _ lons, ras_surons-
Sa bonne humeur m'en_chan _ te
Al _ lons, ras_surons-
Fl.
Solo.
Hautb.
Solo.
cres.
Je suis de toi con _ ten _ te,
ah! Mon homme embras_sons-
nous.
El _ le est de moi con _ ten_te
nous.
El _ le est de moi con _ ten_te

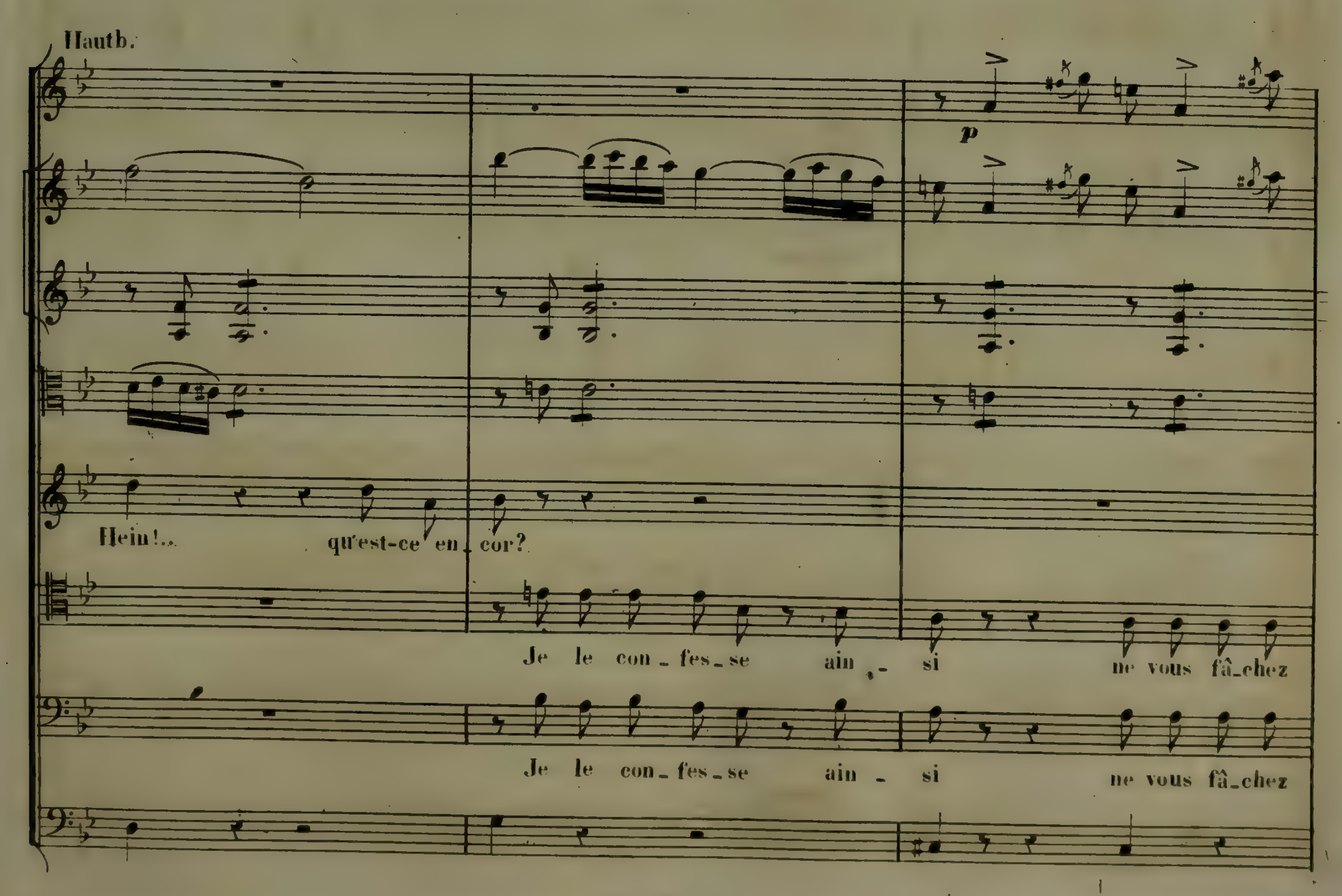

nous.
ah! mon homme ah! mon homme em_brassons-nous, em_bras_sons-
Ras_surons-nous ras_su_rons-nous. ras_su_rons-nous, ras - su_rons-nous, ras_su_rons-
ah! mon homme ah! mon homme em_brassons-nous, em_bras_sons-
Ras_surons-nous ras_su_rons-nous. ras_su_rons-nous, ras - su_rons-nous, ras_su_rons-
Cᵐᵉ la C. B.

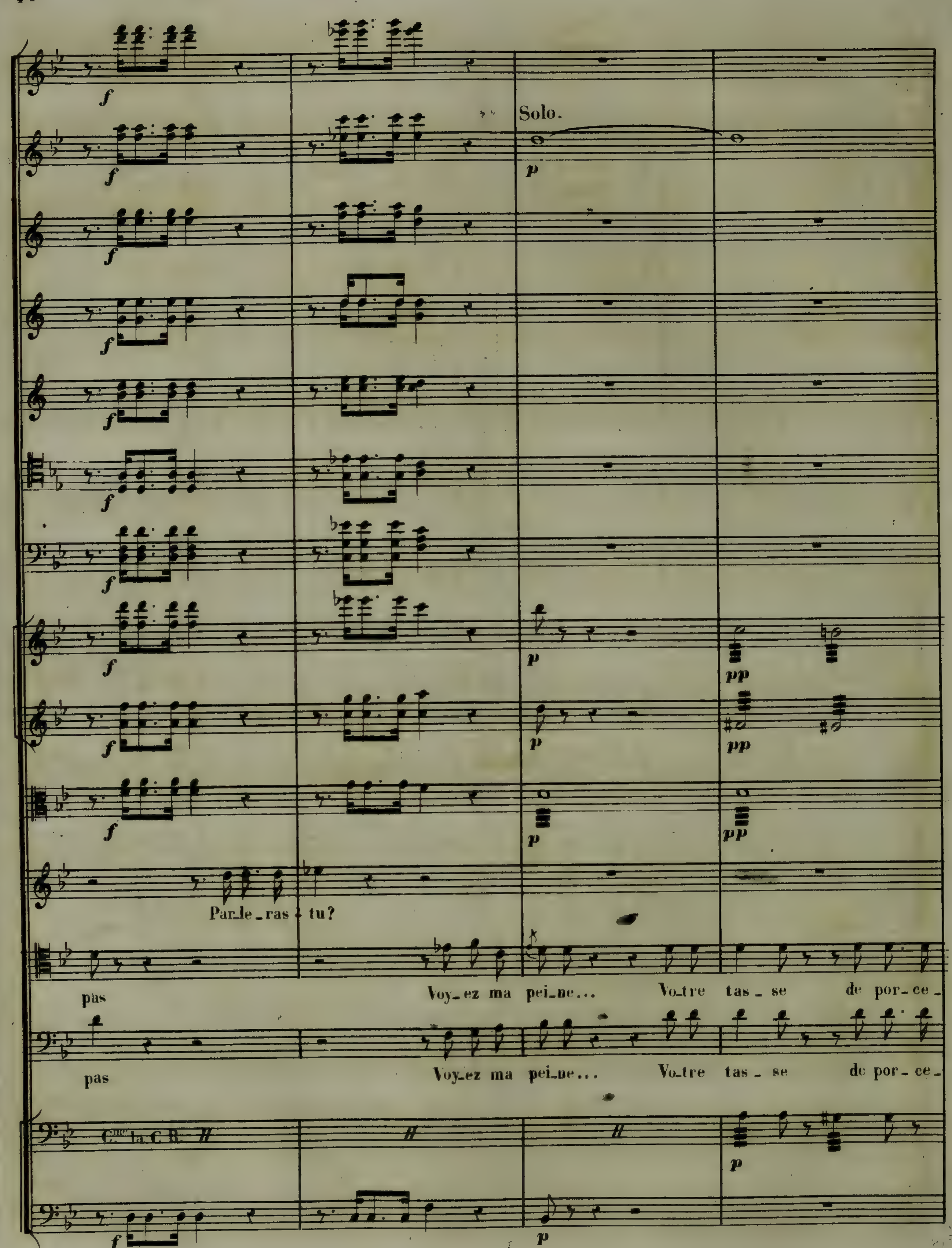

Solo.
p
nous ah! mon homme ah! mon homme em_brassons-nous, em_brassons-nous, mon homme mon homme embrassons-
nous ras_surons-nous, ras _ su_rons-nous, ras_su_rons-nous, al_lons al_lons ras _ su_rons-
nous ah! mon homme ah! mon homme em_brassons-nous em_brassons-nous, mon homme mon homme embrassons-
nous ras_surons-nous, ras _ su_rons-nous, ras_su_rons-nous, al_lons al_lons ras _ su_rons-

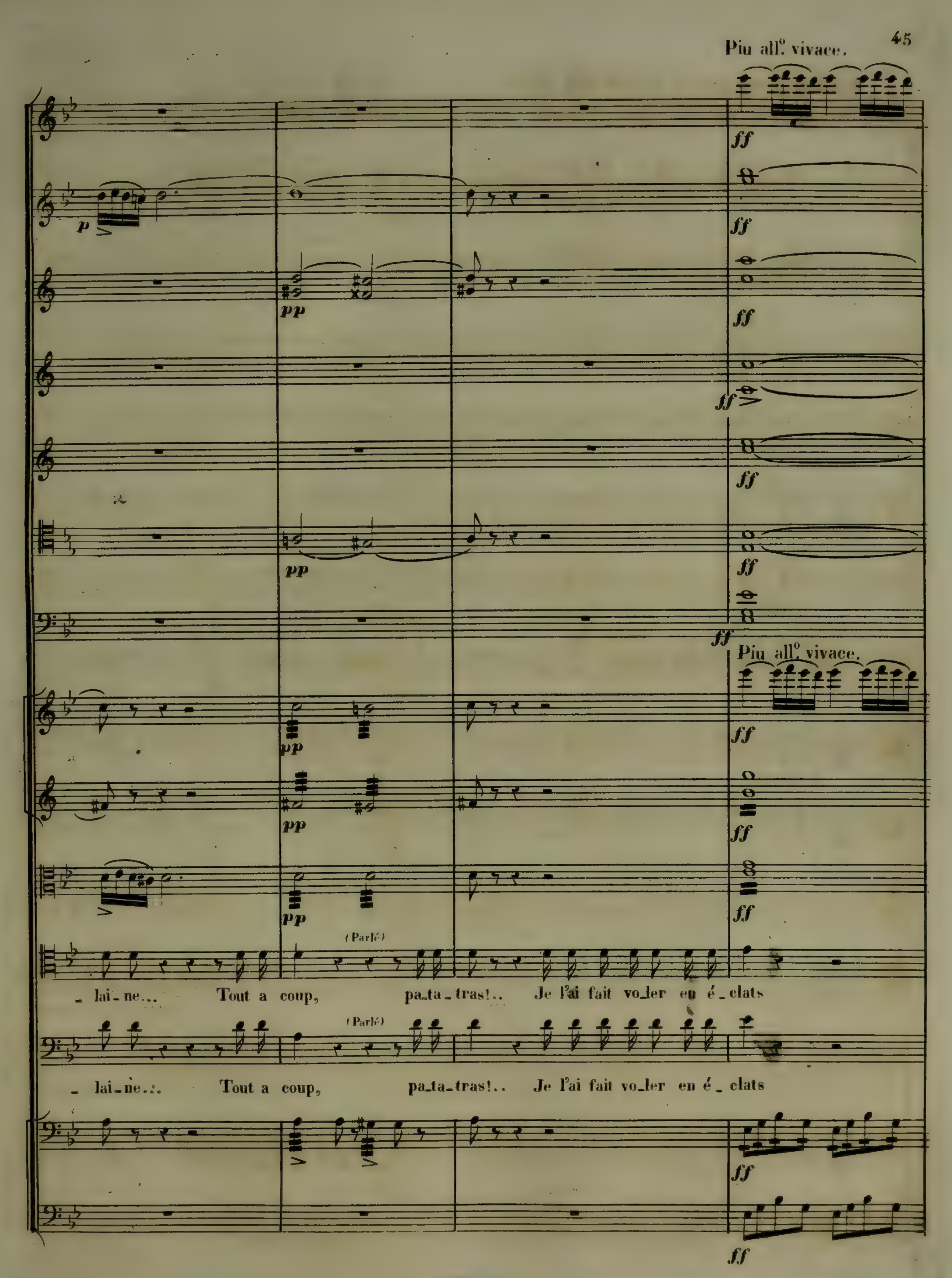

Solo. Accelerando.
cresc.
cresc.
Solo.
Accelerando.
cresc.
cresc.
Accelerando.
nous, mon homme mon homme em_bras_sons-nous, al_lons al_lons em_bras_sons-nous.
nous, al_lons al_lons ras_su_rons-nous, al_lons al_lons ras_su_rons-nous.
nous, mon homme mon homme em_bras_sons-nous, al_lons al_lons em_bras_sons-nous.
nous, al_lons al_lons ras_su_rons-nous, al_lons al_lons ras_su_rons-nous.
Accelerando.
arco.
cresc.

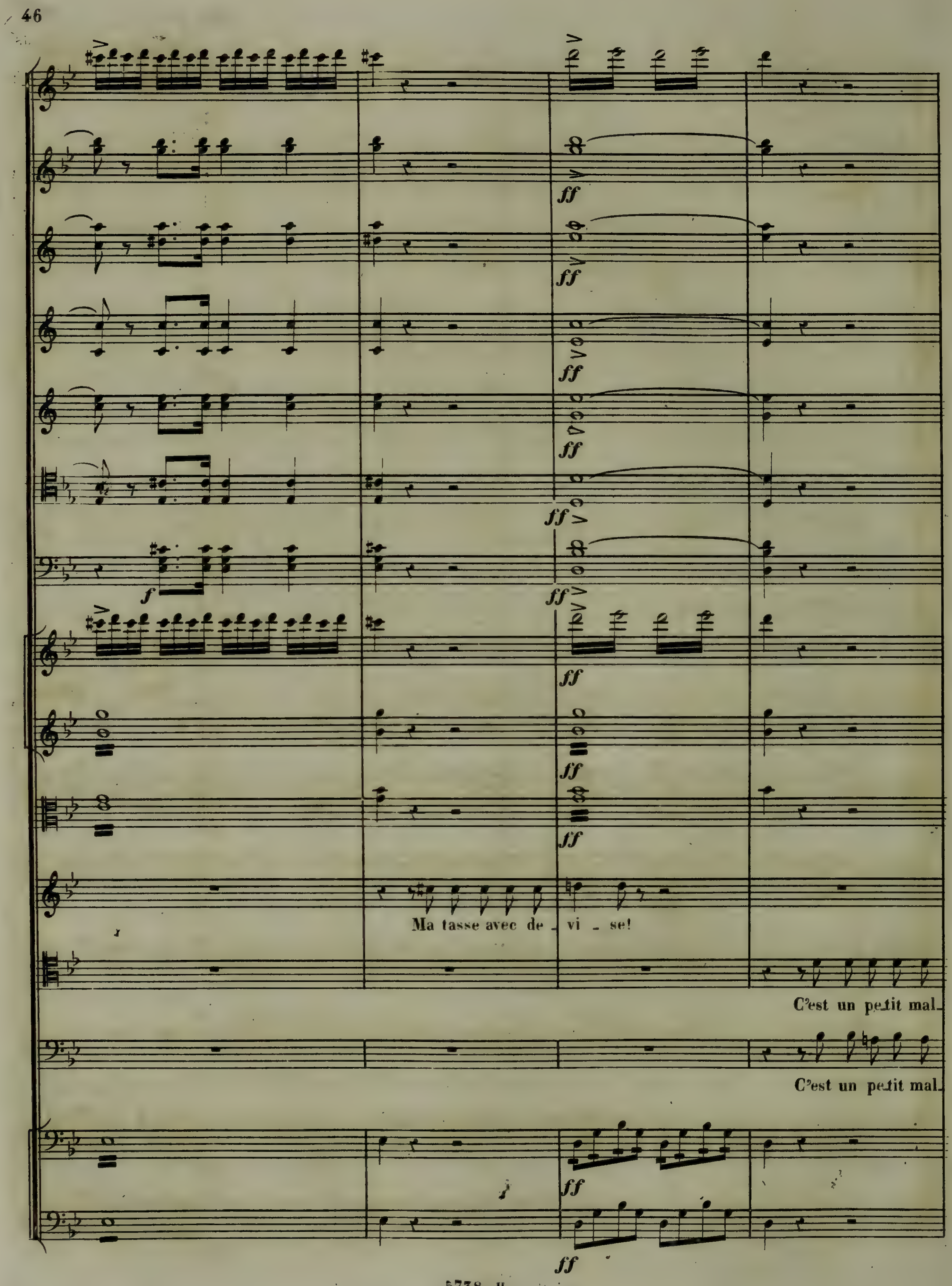

Récit.
À quoi re - ves-tu
Récit.
Pour lui fai-re ma con-fi - den-ce Pro-fitons de la cir-cons - tan-ce.
Récit.
Pour lui fai-re ma con-fi - den-ce . Pro-fitons de la cir-cons - tan-ce.
Cl.
tempo.
tempo.
donc? Par-le, mon cher Pep - pe. cher Pep - pe.
Vlles et C-B.
Fl.
Cl.
C'est que je
C'est que je


Fl.
Hautb.
(hésitant.)
suis préo_cupé
D'un mal_heur d'u_ne ma_la_dres_se
suis préo_cupé
D'un mal_heur d'u_ne ma_la_dres_se

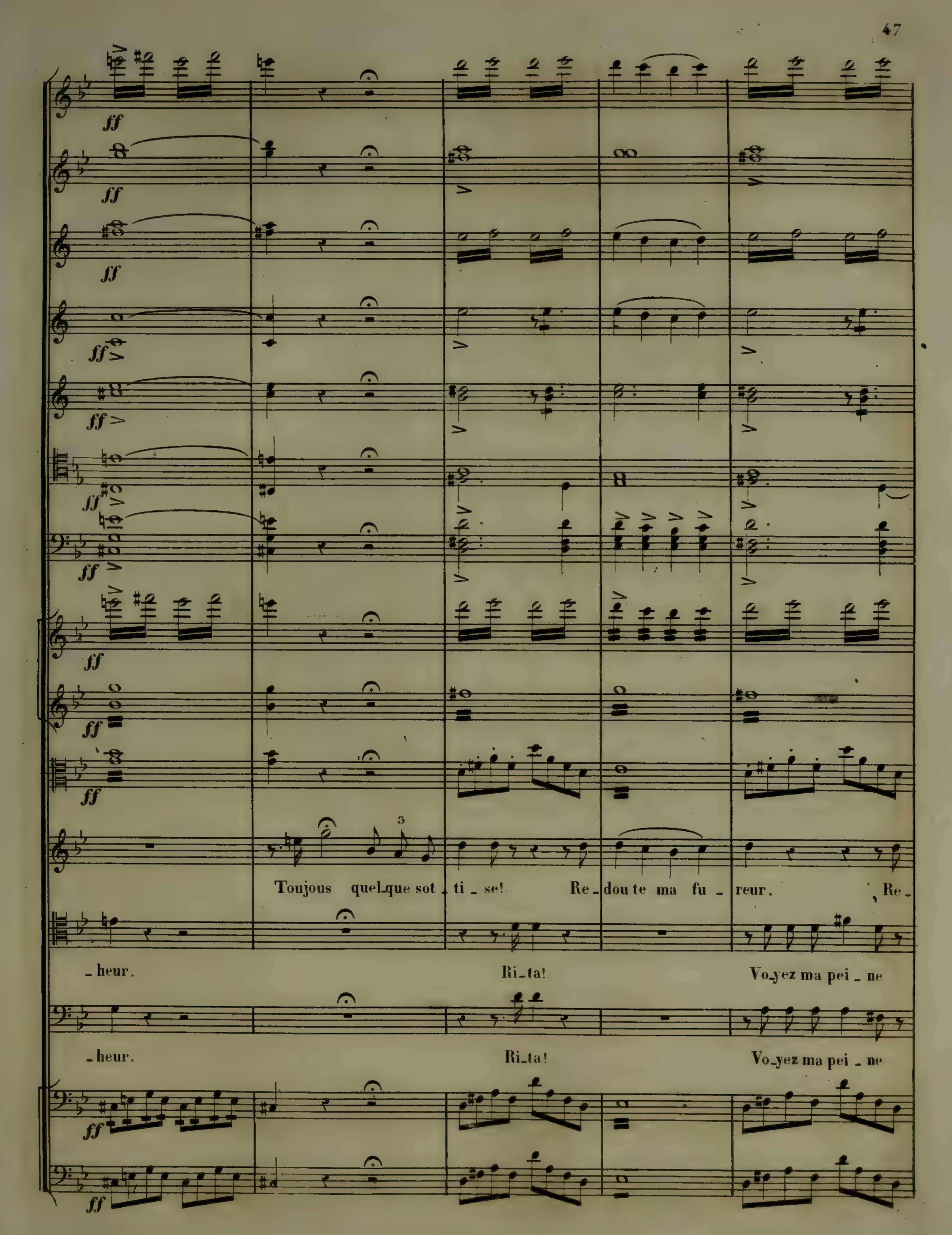

Hautb.
Hein!.. qu'est-ce en_cor?
Je le con_fes_se ain_si ne vous fâ_chez
Je le con_fes_se ain_si ne vous fâ_chez

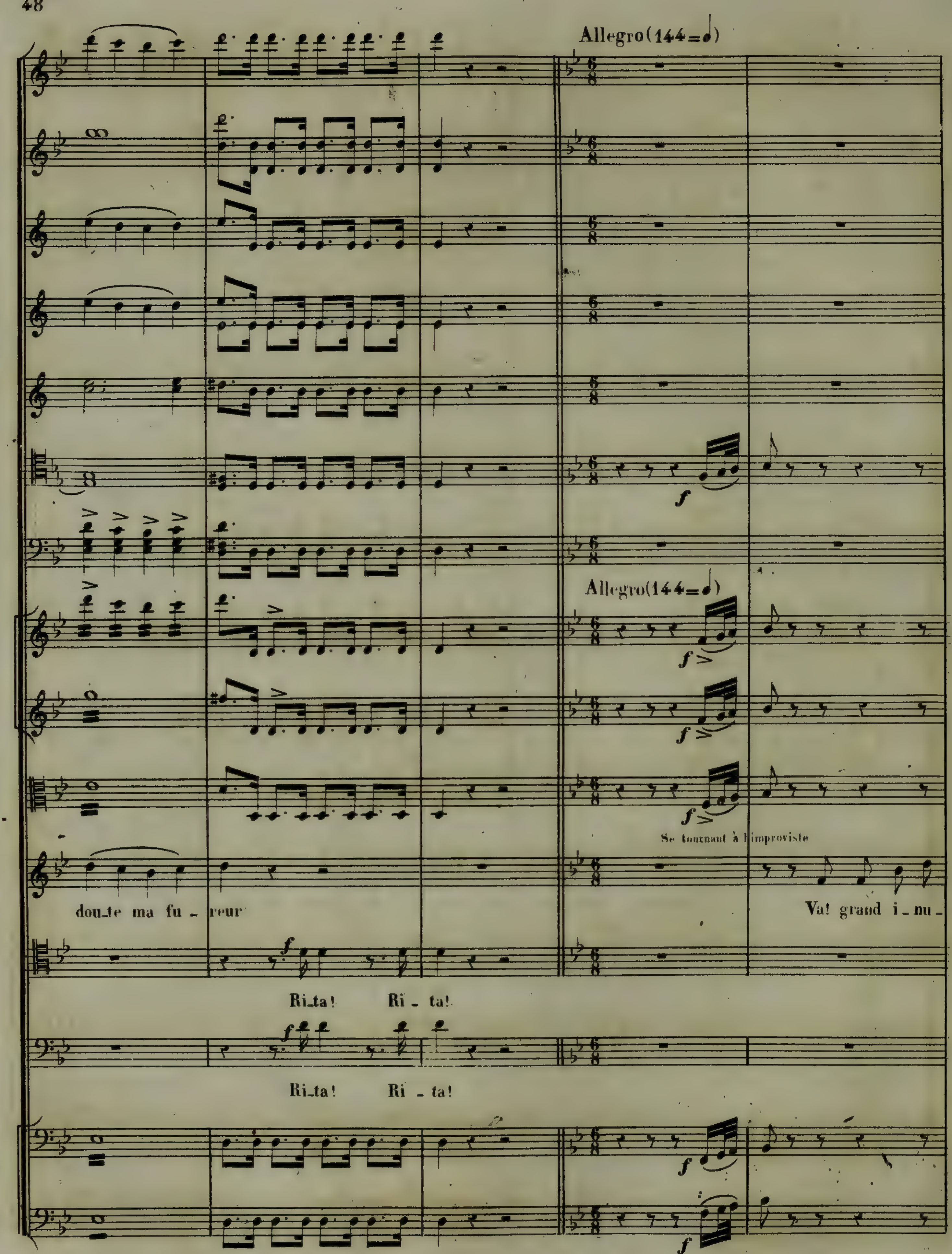

Solo.
Par_le_ras tu?
pas
Voy_ez ma pei_ne...
Vo_tre tas_se de por_ce_
pas
Voy_ez ma pei_ne...
Vo_tre tas_se de por_ce_
Cllle la C.B.

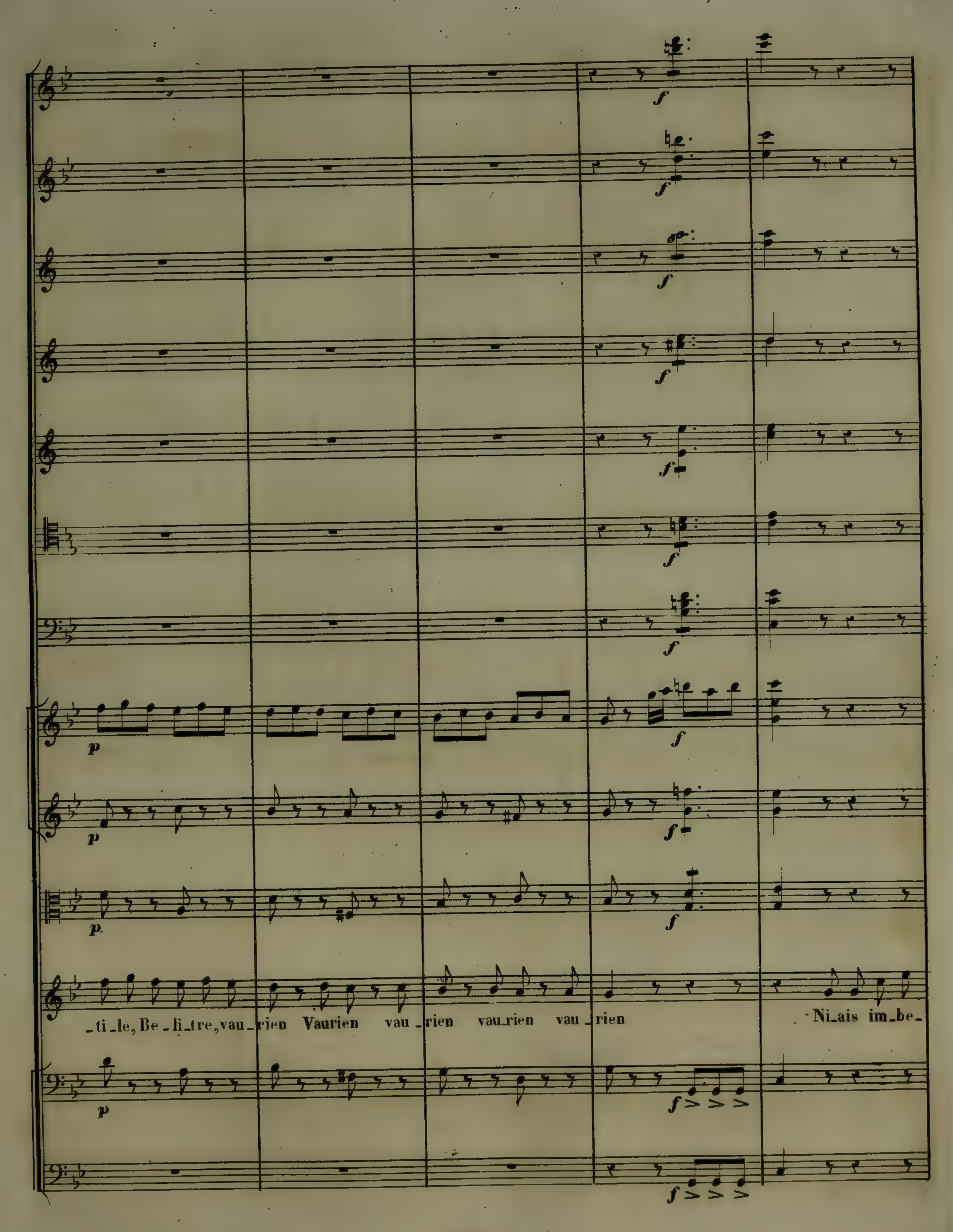

Piu all°. vivace.
(Parlé)
- lai_ne... Tout a coup, pa_ta_tras!.. Je l'ai fait vo_ler en é_clats
(Parlé)
- lai_ne... Tout a coup, pa_ta_tras!.. Je l'ai fait vo_ler en é_clats
Piu all°. vivace.

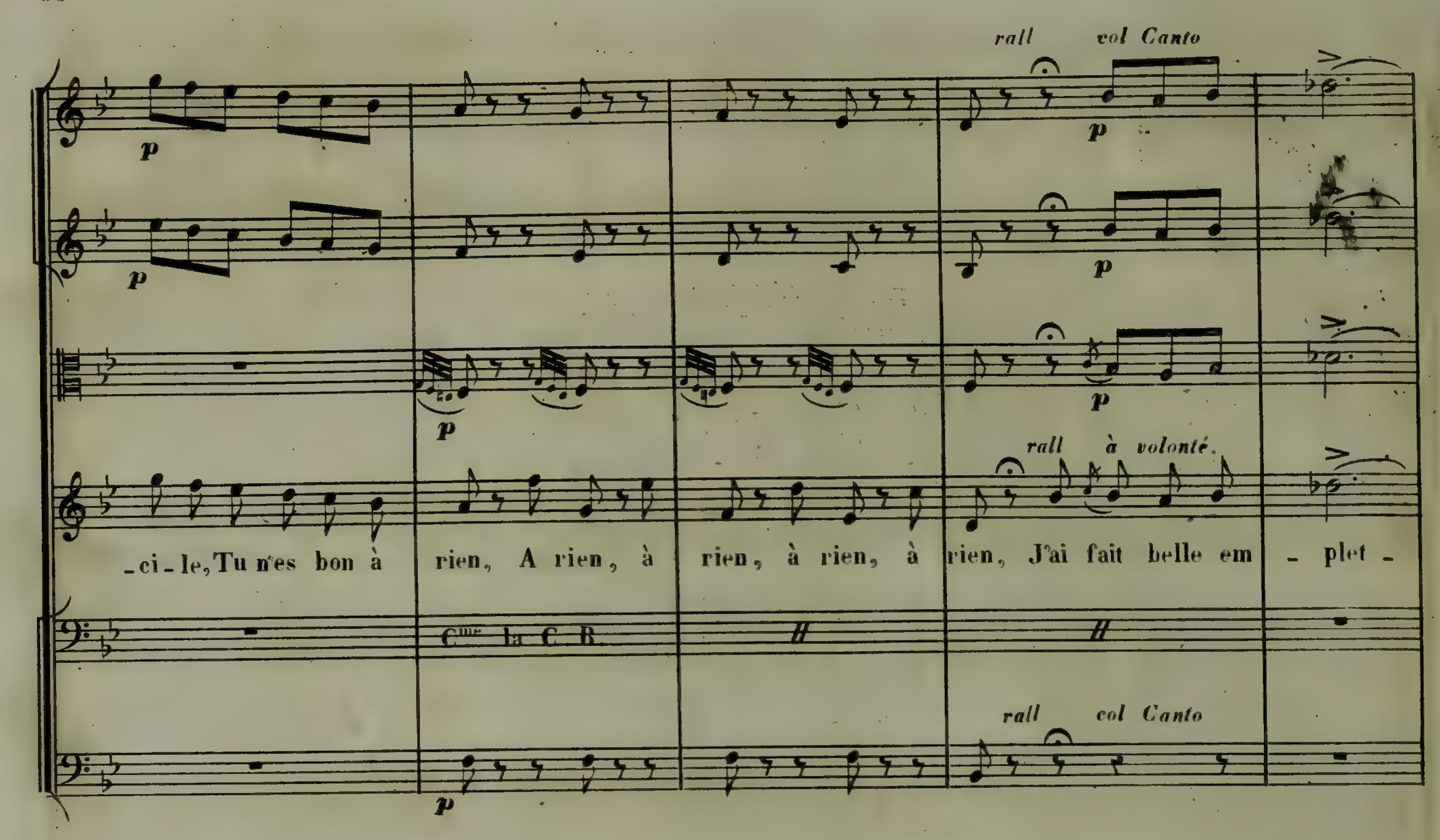


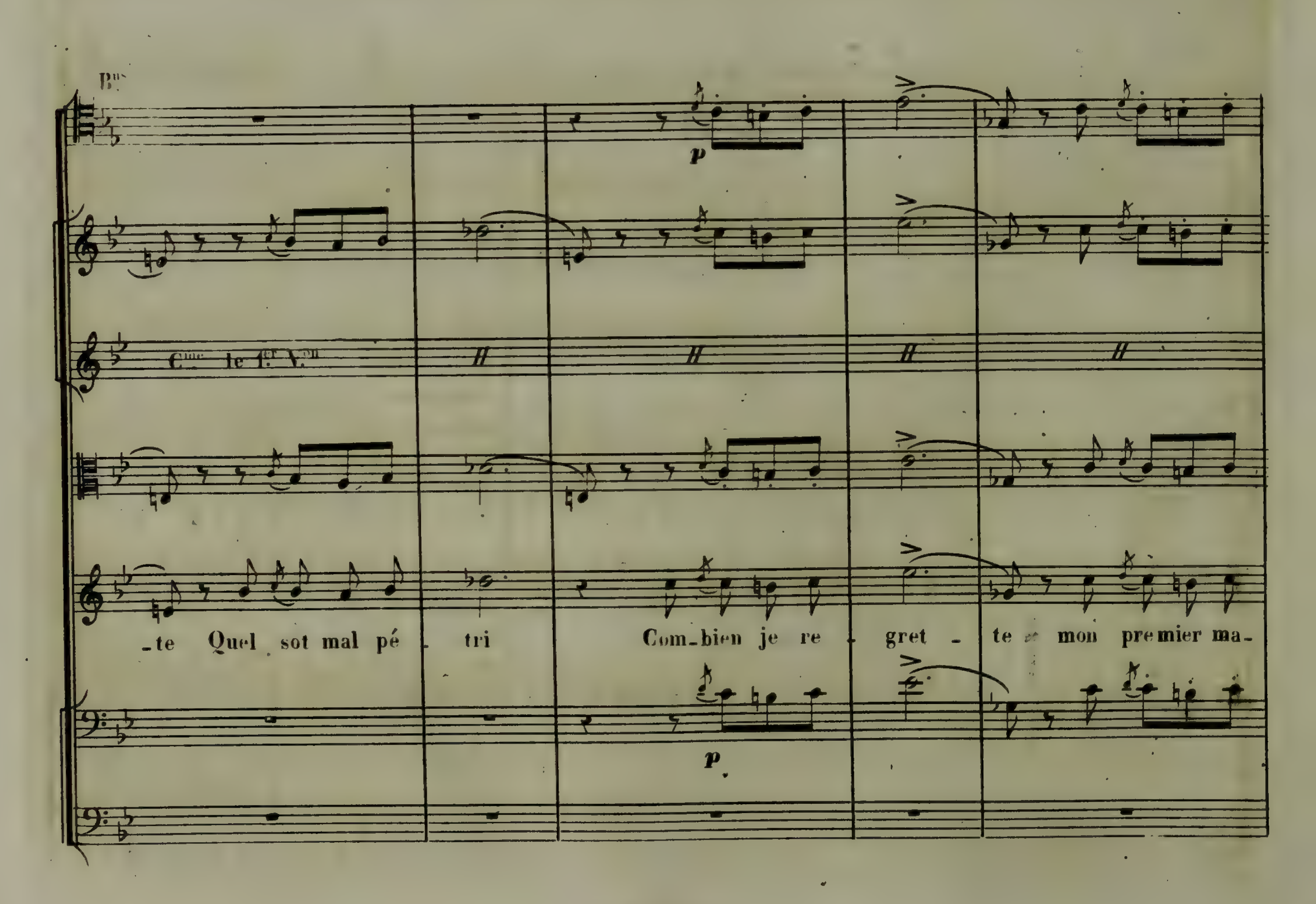
Ma tasse avec de _ vi _ se!
C'est un petit mal_
C'est un petit mal_

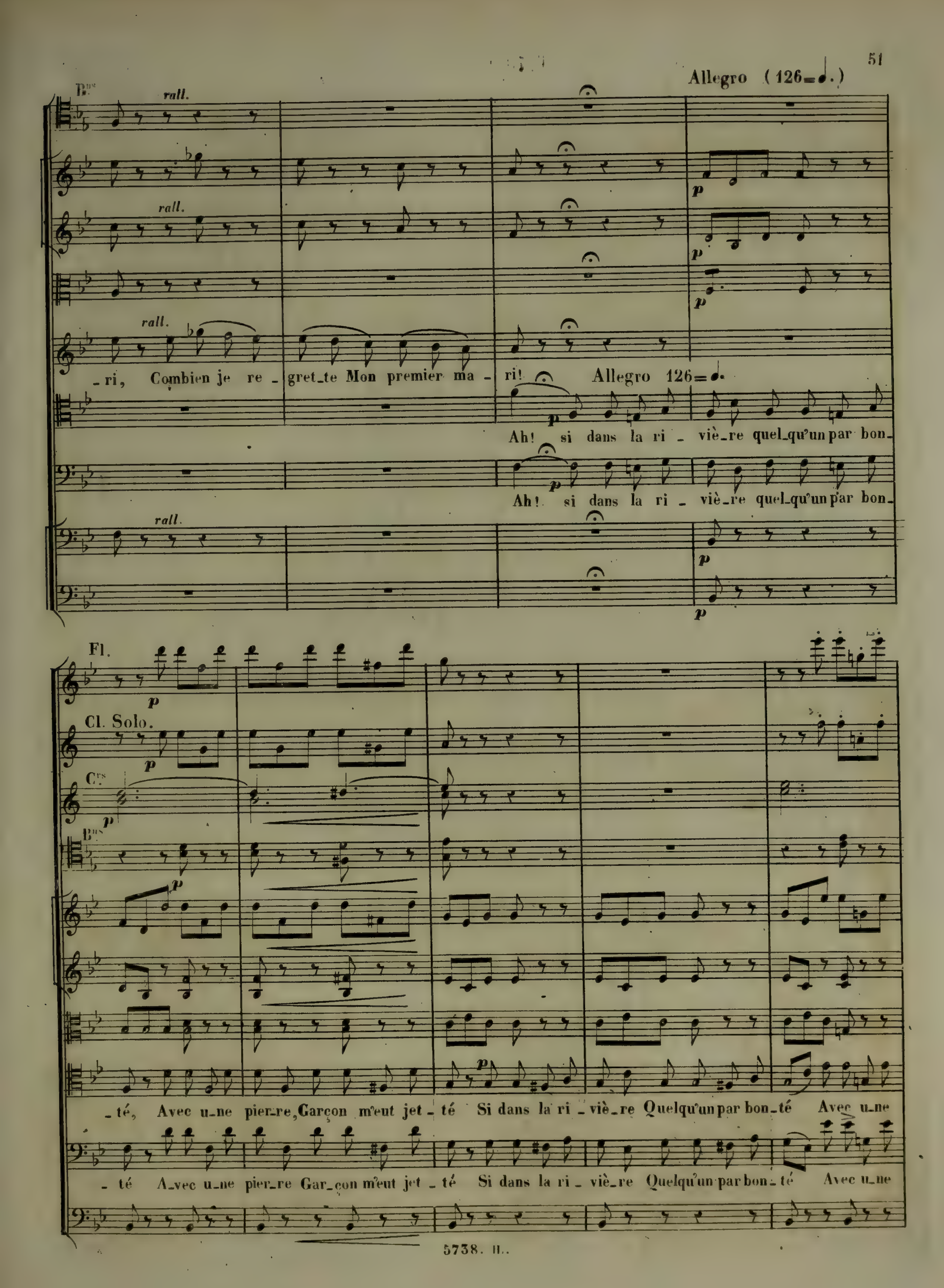

ff
Toujous quel_que sot_ti_se! Re_dou te ma fu_reur. Re_
_heur. Ri_ta! Vo_yez ma pei_ne
_heur. Ri_ta! Vo_yez ma pei_ne

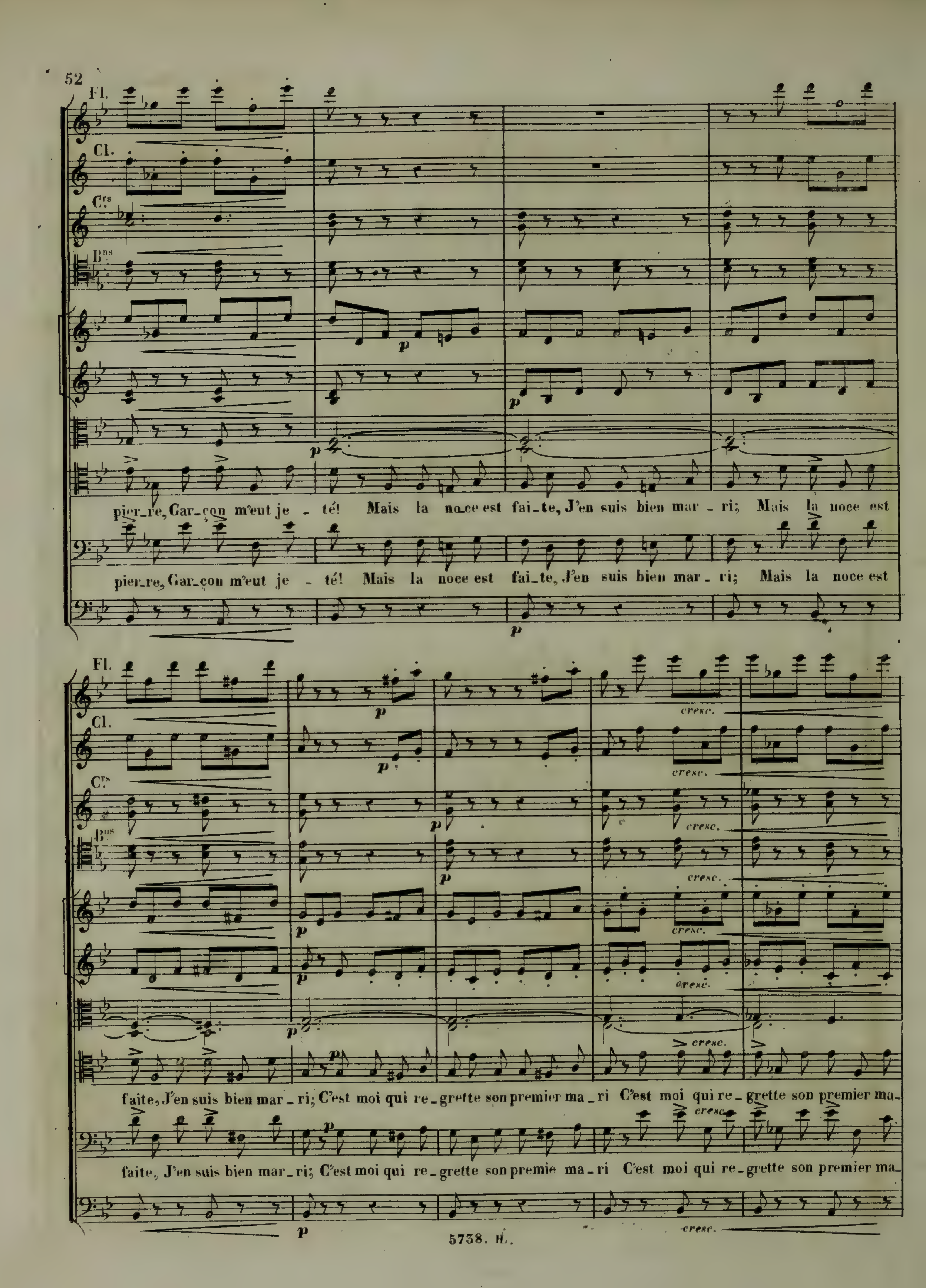

Allegro (144 = ♩)
Allegro (144 = ♩)
Se tournant à l'improviste
dou_te ma fu_ reur
Va! grand i_nu_
Ri_ta! Ri_ ta!
Ri_ta! Ri_ ta!


_ti_le, Be_li_tre, vau_rien Vaurien vau_rien vau_rien vau_rien
Ni_ais im_be_

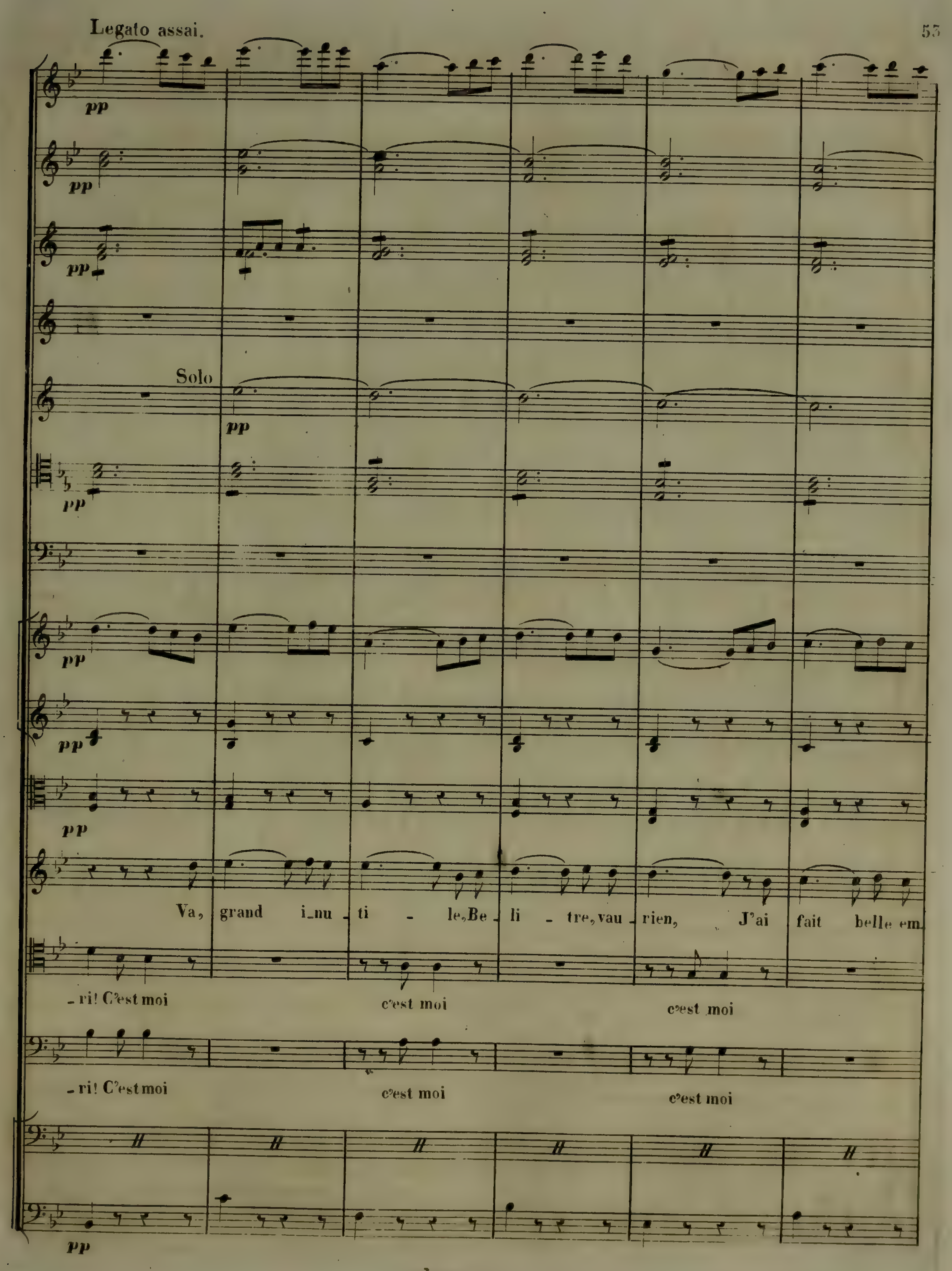

rall
vol Canto
rall à volonté.
-ci-le, Tu n'es bon à rien, A rien, à rien, à rien, à rien, J'ai fait belle em - plet -
Cme la C. B.
rall col Canto

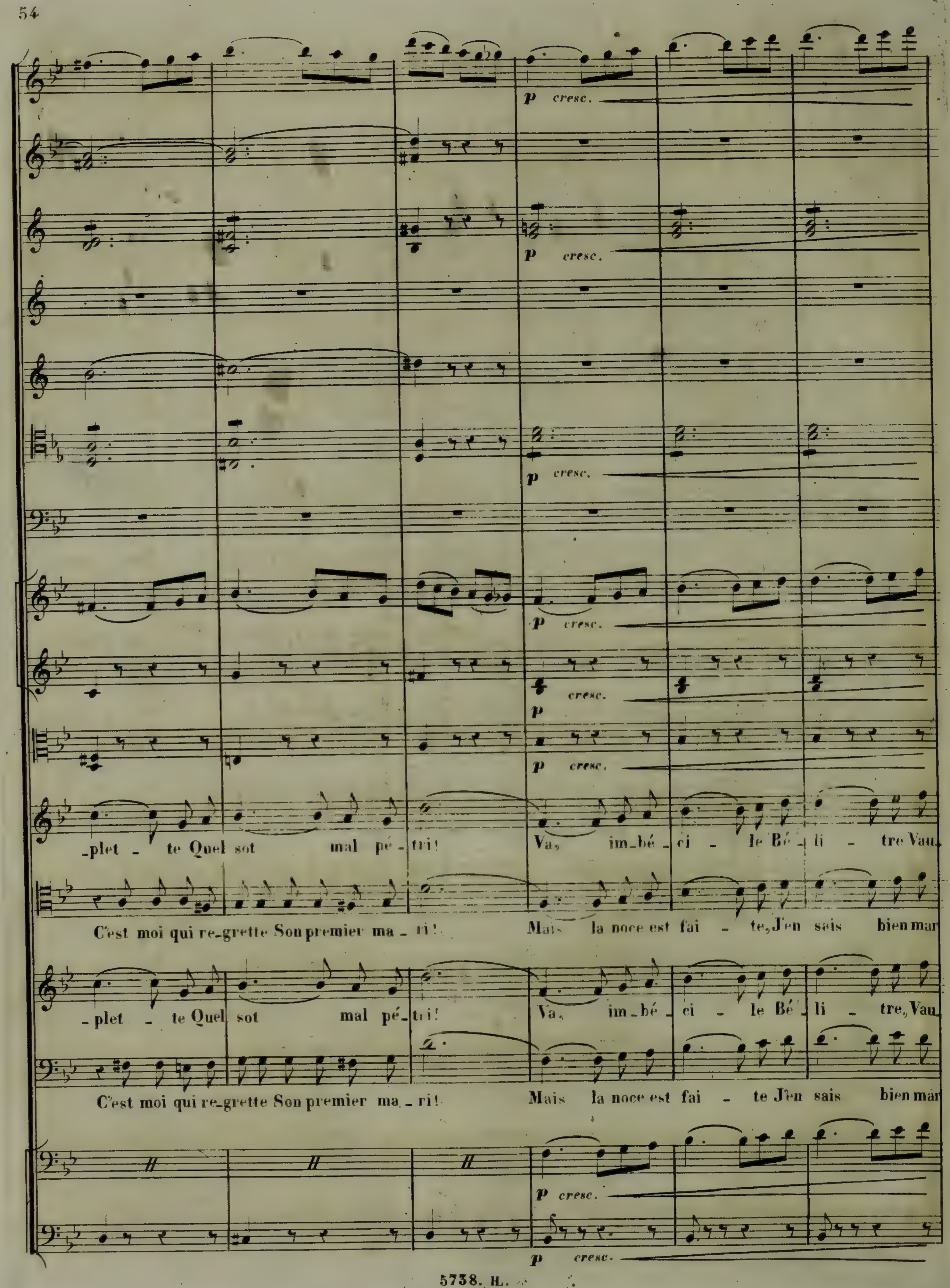

Cme le 1er Von
-te Quel sot mal pé - tri Com-bien je re - gret - te mon premier ma-

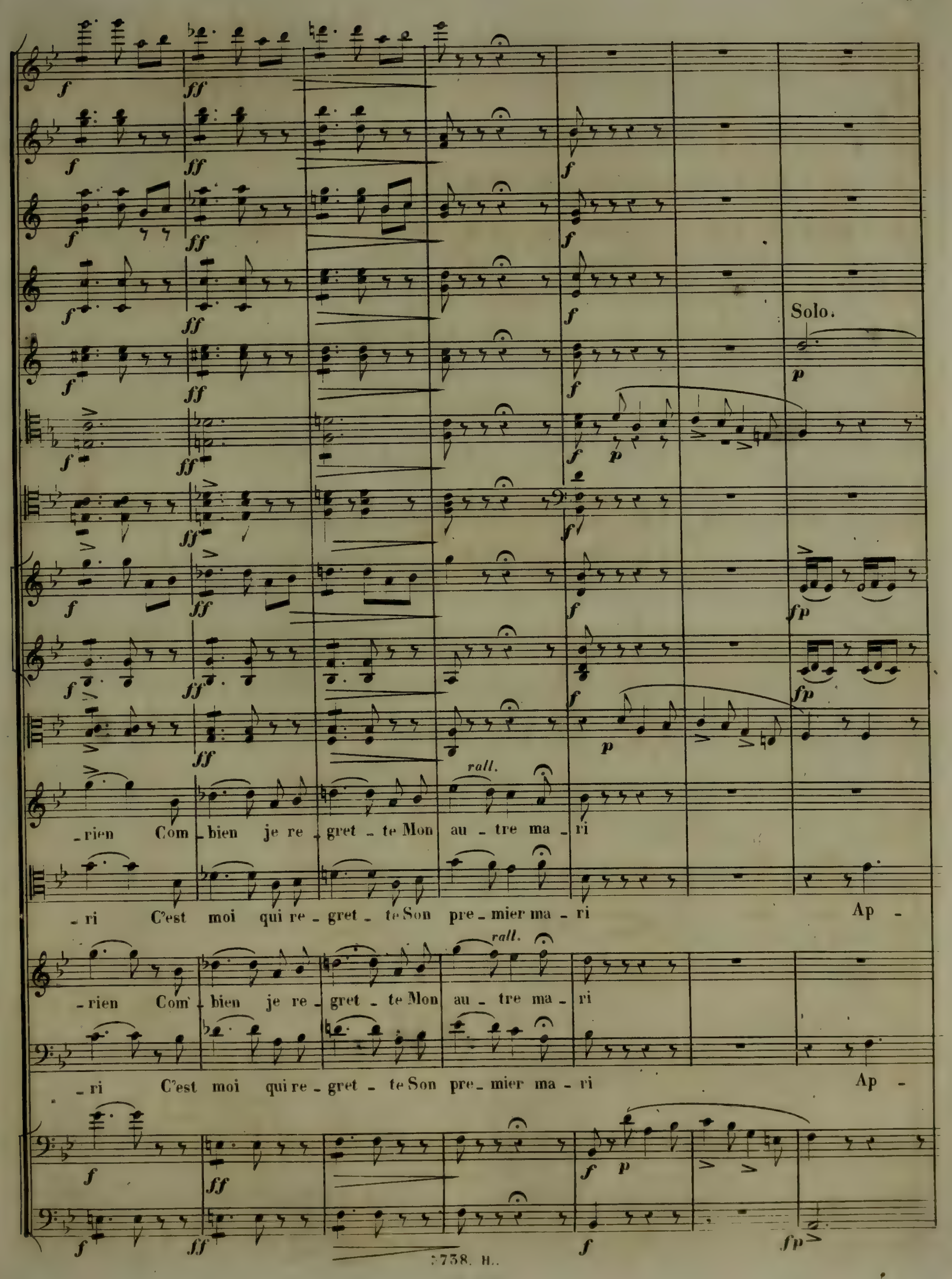

Allegro (126=♩.)
B.ns
rall.
_ri, Combien je re _ gret_te Mon premier ma _ ri!
Allegro 126=♩.
Ah! si dans la ri _ viè_re quel_qu'un par bon_
Ah! si dans la ri _ viè_re quel_qu'un par bon_
Fl.
Cl. Solo.
C.rs
B.ns
_té, Avec u_ne pier_re, Garçon m'eut jet _ té Si dans la ri _ viè_re Quelqu'un par bon_té Avec u_ne
_ té A_vec u_ne pier_re Gar_çon m'eut jet _ té Si dans la ri _ viè_re Quelqu'un par bon_té Avec u_ne

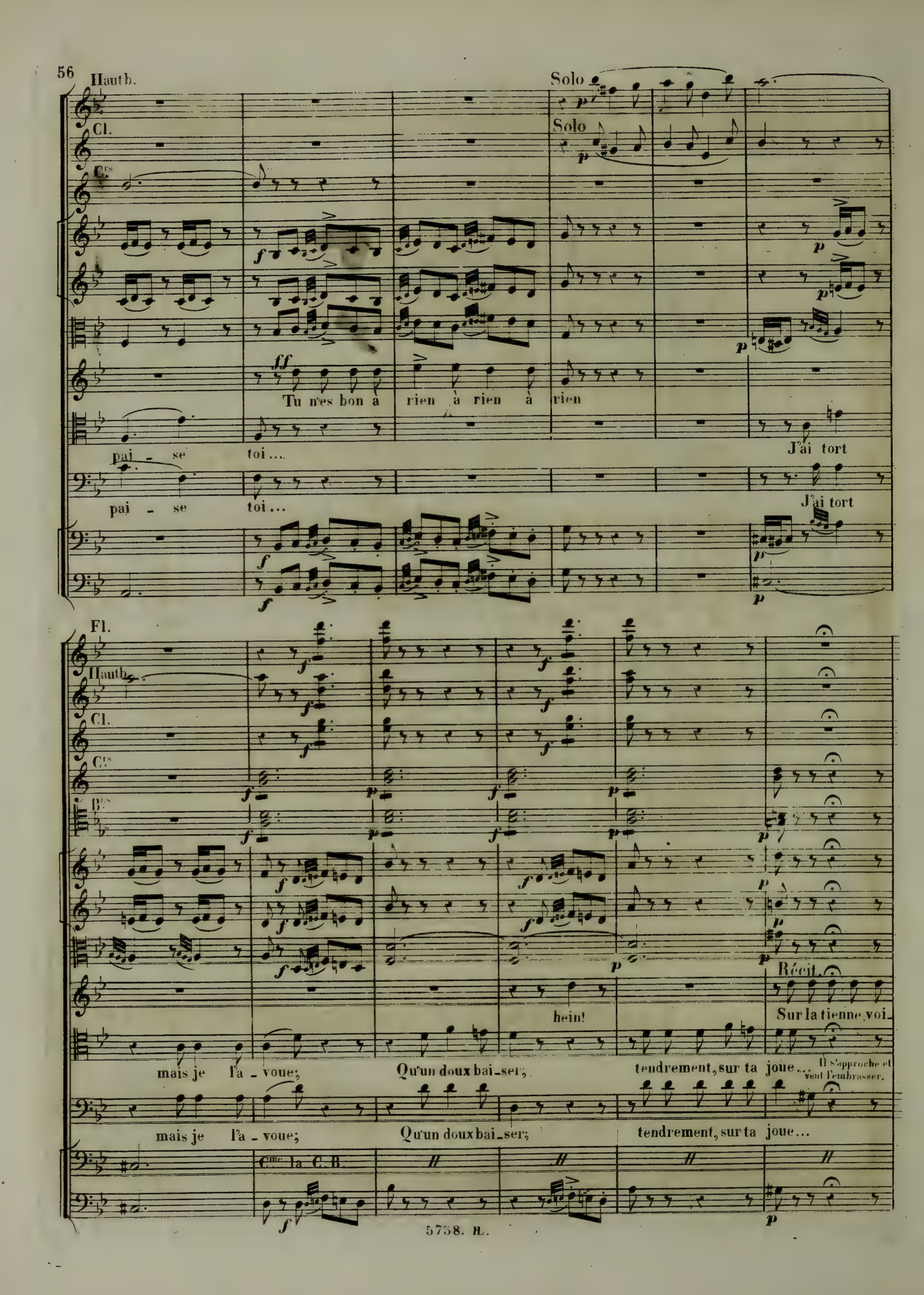

Fl.
Cl.
Crs
Bns
p
pier_re, Gar_çon m'eut je - té! Mais la noce est fai_te, J'en suis bien mar - ri; Mais la noce est
pier_re, Gar_çon m'eut je - té! Mais la noce est fai_te, J'en suis bien mar - ri; Mais la noce est
Fl.
Cl.
Crs
Bns
cresc.
faite, J'en suis bien mar - ri; C'est moi qui re_grette son premier ma_ri C'est moi qui re_grette son premier ma_
faite, J'en suis bien mar_ri; C'est moi qui re_grette son premie ma_ri C'est moi qui re_grette son premier ma_

Legato assai.




p cresc.
p cresc.
p cresc.
p cresc.
cresc.
p
p cresc.
-plet - te Quel sot mal pé - tri! Va, im-bé - ci - le Bé - li - tre Vau
C'est moi qui re-grette Son premier ma - ri! Mais la noce est fai - te, J'en sais bien mar
-plet - te Quel sot mal pé-tri! Va, im-bé - ci - le Bé - li - tre, Vau
C'est moi qui re-grette Son premier ma - ri! Mais la noce est fai - te J'en sais bien mar
p cresc.
p cresc.


Solo.
rall.
_rien Com_bien je re_gret_te Mon au_tre ma_ri
_ri C'est moi qui re_gret_te Son pre_mier ma_ri Ap_
_rien Com_bien je re_gret_te Mon au_tre ma_ri
_ri C'est moi qui re_gret_te Son pre_mier ma_ri Ap_



Hautb.
Solo
Cl.
Solo
Crs
Tu n'es bon à rien à rien à rien
pai - se toi...
J'ai tort
pai - se toi...
J'ai tort
Fl.
Hautb.
Cl.
Crs
Bns
Cme la C.B.
hein!
Récit.
Sur la tienne voi_
mais je l'a - voue; Qu'un doux bai_ser; tendrement, sur ta joue...
Il s'approche et veut l'embrasser.
mais je l'a - voue; Qu'un doux bai_ser; tendrement, sur ta joue...



tempo.

ff

ff

ff

ff

Solo.

ff

Solo.

p

Solo.

p

ff

p

ff tempo.

ff

p

ff

p

ff

p

(Elle lui donne un soufflet)

la, Comme j'en don _ ne

Pleurant.

Oh la! la! oh la! la!

Pleurant.

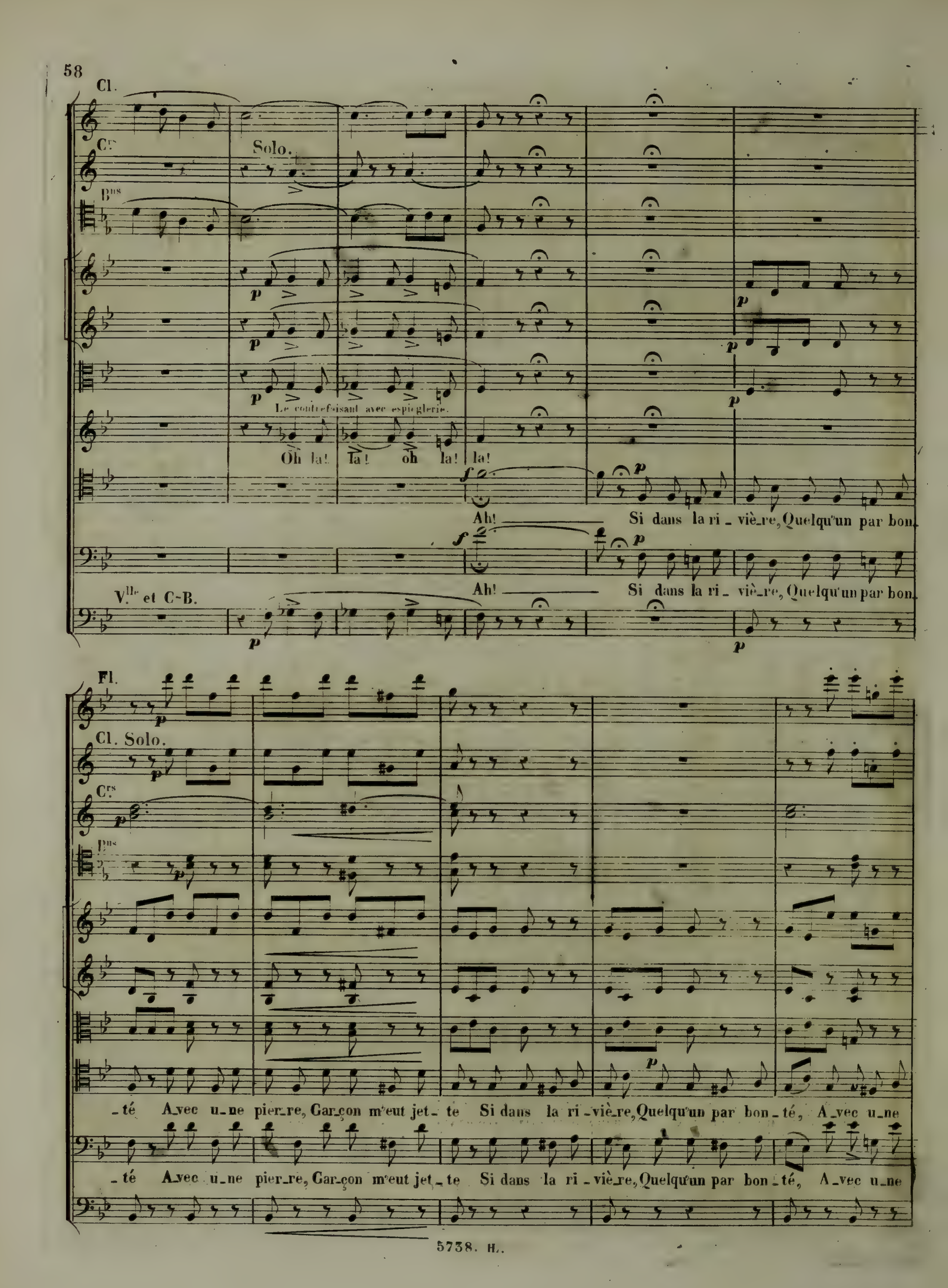
Oh la! la! oh la! la!

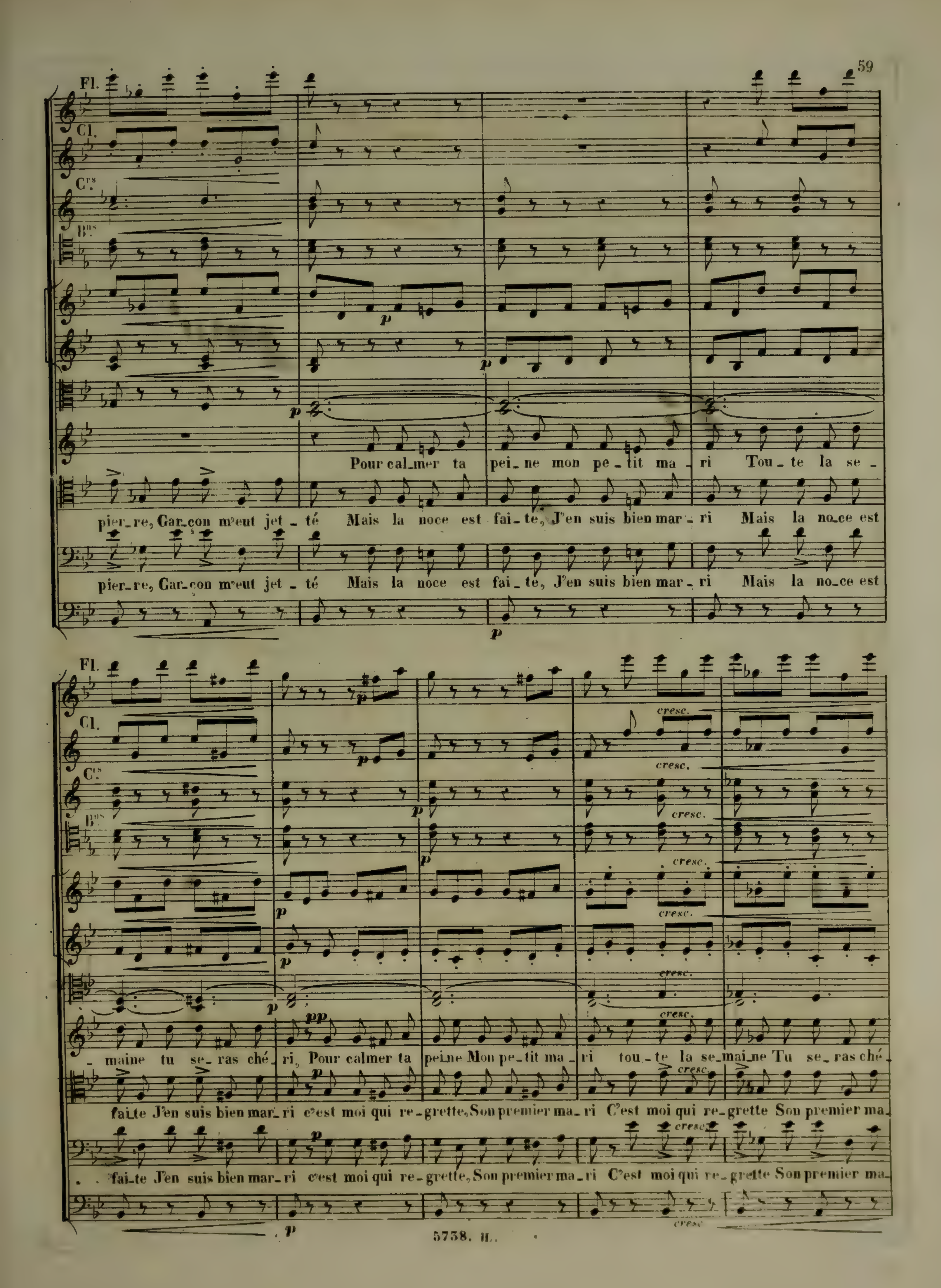
tempo.

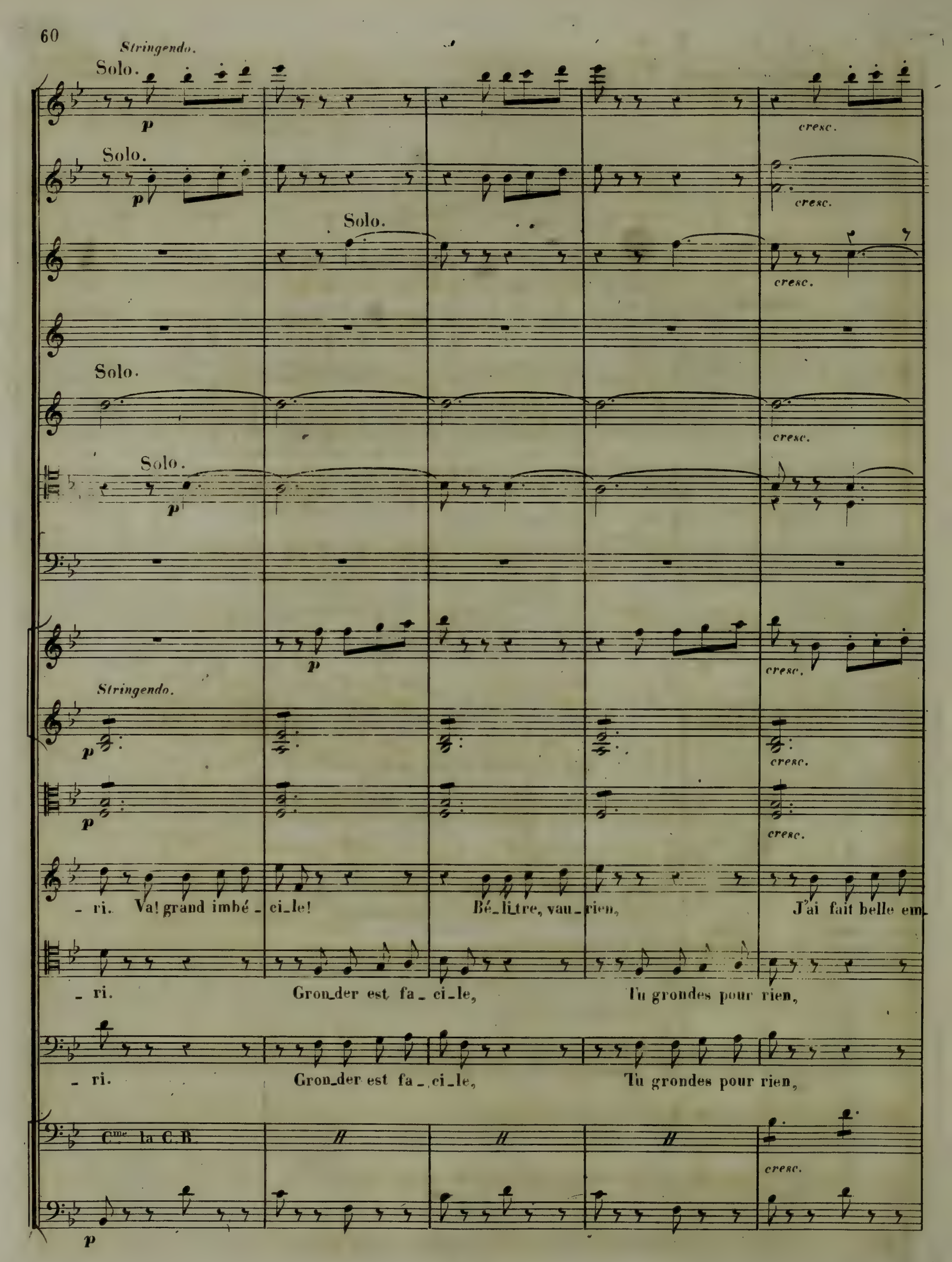
ff

p

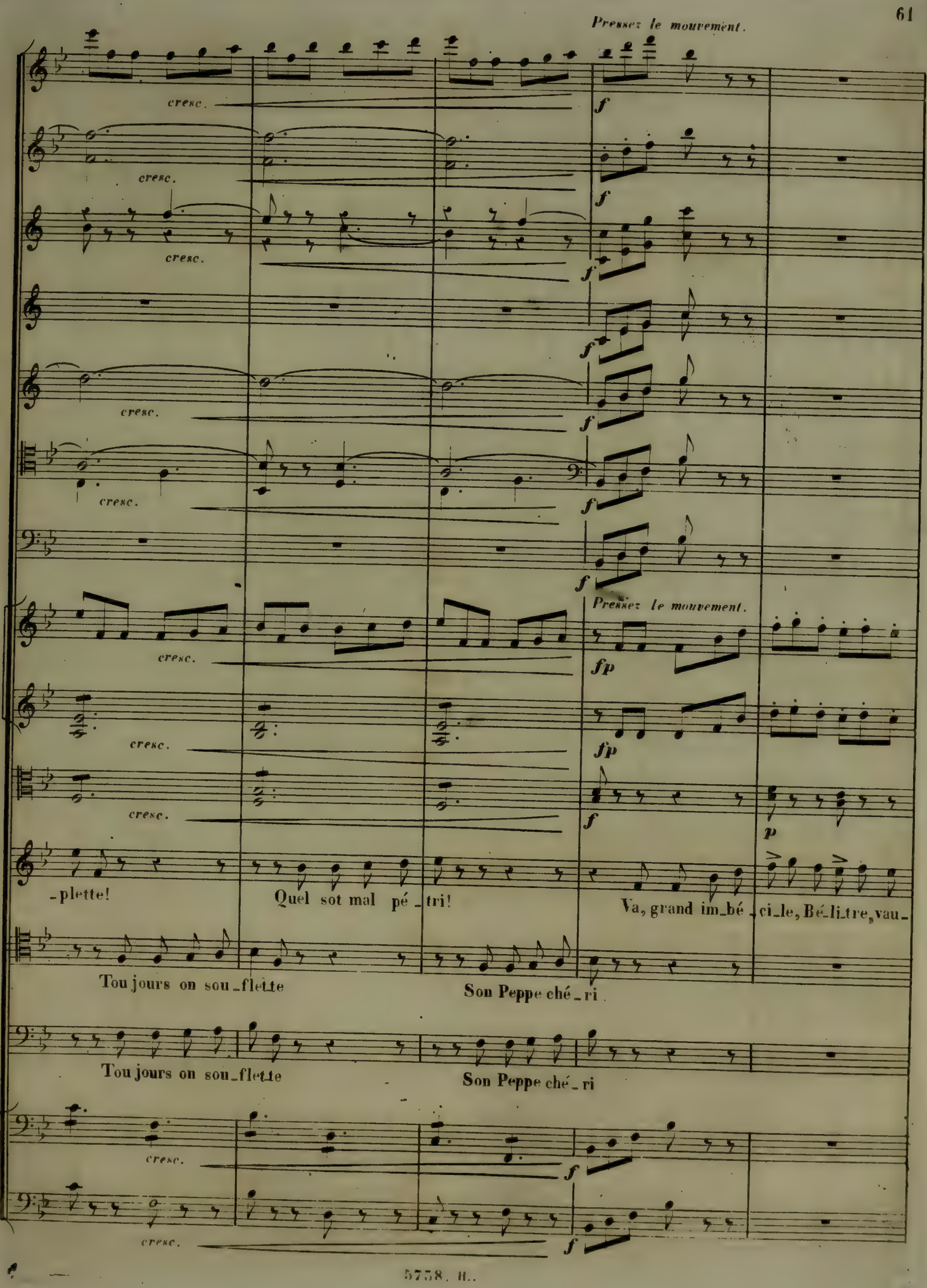
ff

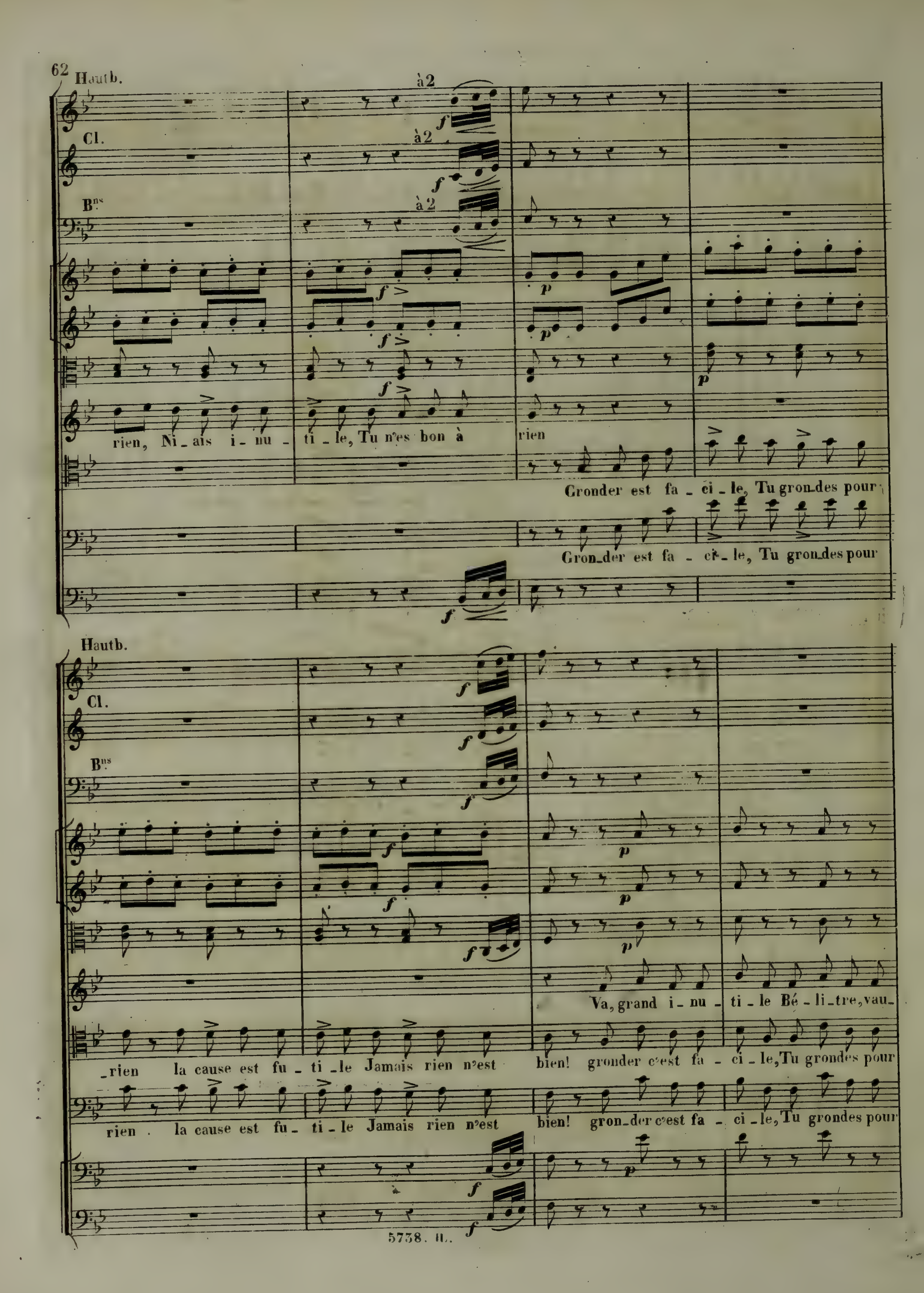

Cl.
Cors
Solo.
Bns
Le contrefaisant avec espièglerie.
Oh la! la! oh la! la!
Ah! Si dans la ri_viè_re, Quelqu'un par bon_
Ah! Si dans la ri_viè_re, Quelqu'un par bon_
Vlle et C-B.
Fl.
Cl. Solo.
Crs
Bns
_té A_vec u_ne pier_re, Gar_çon m'eut jet_te Si dans la ri_viè_re, Quelqu'un par bon_té, A_vec u_ne
_té A_vec u_ne pier_re, Gar_çon m'eut jet_te Si dans la ri_viè_re, Quelqu'un par bon_té, A_vec u_ne


Fl.
Cl.
Crs
Bns
Pour cal_mer ta pei_ne mon pe_tit ma_ri Tou_te la se_
pier_re, Gar_çon m'eut jet_té Mais la noce est fai_te, J'en suis bien mar_ri Mais la no_ce est
pier_re, Gar_çon m'eut jet_té Mais la noce est fai_te, J'en suis bien mar_ri Mais la no_ce est
Fl.
Cl.
Crs
Bns
cresc.
_ maine tu se_ras ché_ri, Pour calmer ta pei_ne Mon pe_tit ma_ri tou_te la se_mai_ne Tu se_ras ché_
fai_te J'en suis bien mar_ri c'est moi qui re_grette, Son premier ma_ri C'est moi qui re_grette Son premier ma_
fai_te J'en suis bien mar_ri c'est moi qui re_grette, Son premier ma_ri C'est moi qui re_grette Son premier ma_

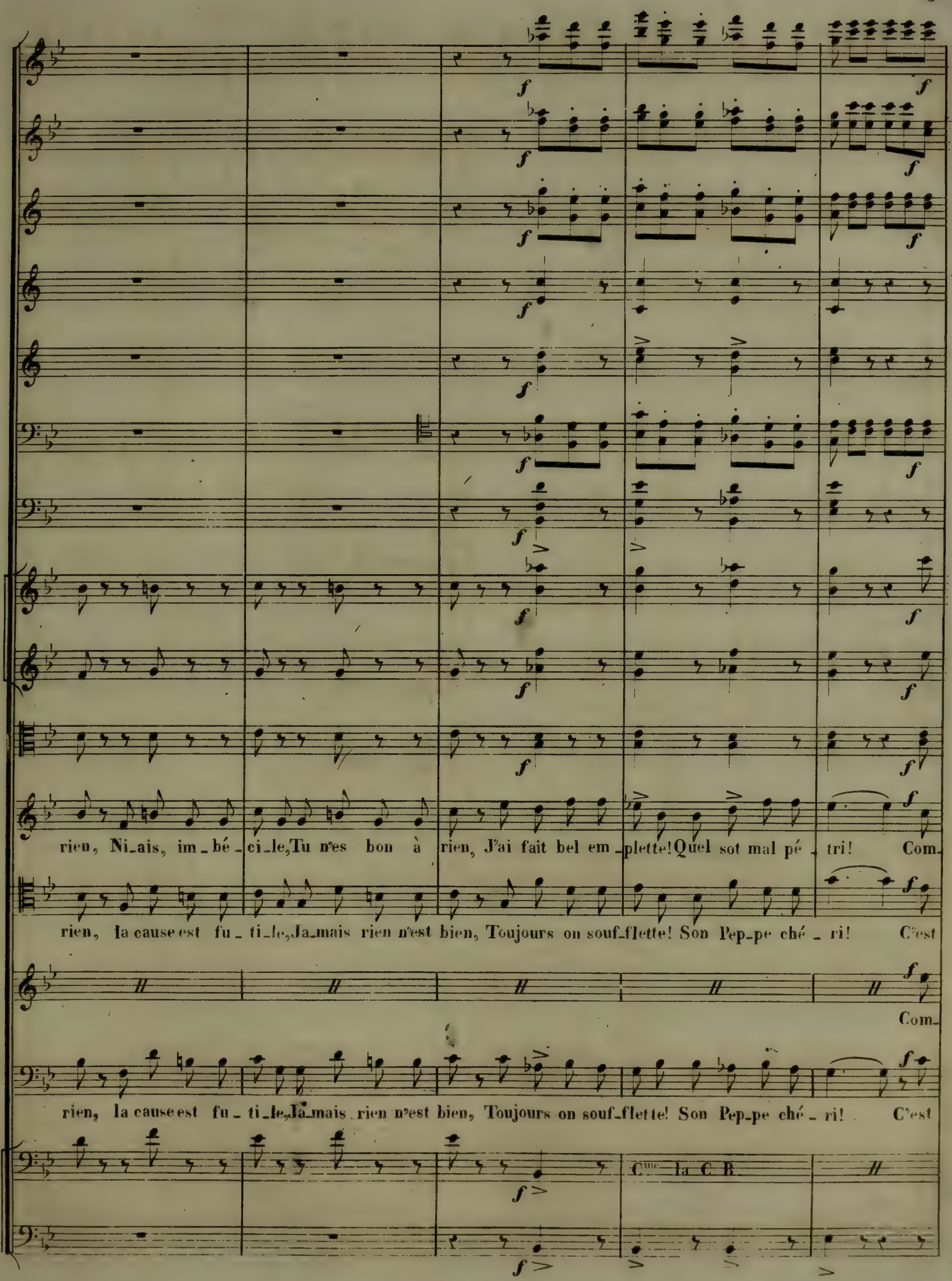


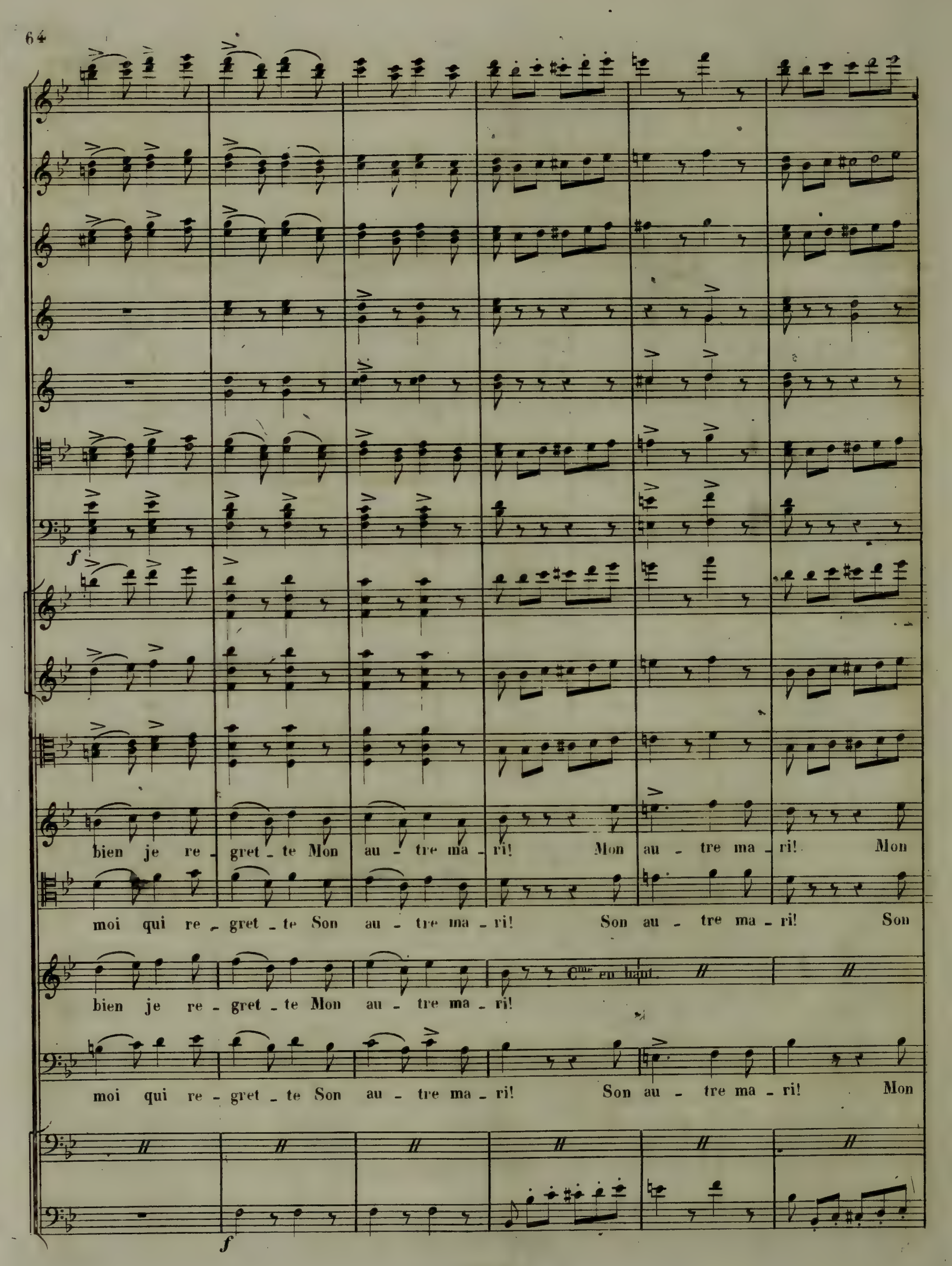
Stringendo.
Solo.
Solo.
Solo.
Solo.
Solo.
cresc.
Stringendo.
- ri. Va! grand imbé - ci_le! Bé_li_tre, vau_rien, J'ai fait belle em
- ri. Gron_der est fa_ci_le, Tu grondes pour rien,
- ri. Gron_der est fa_ci_le, Tu grondes pour rien,
Cᵐᵉ la C.B.

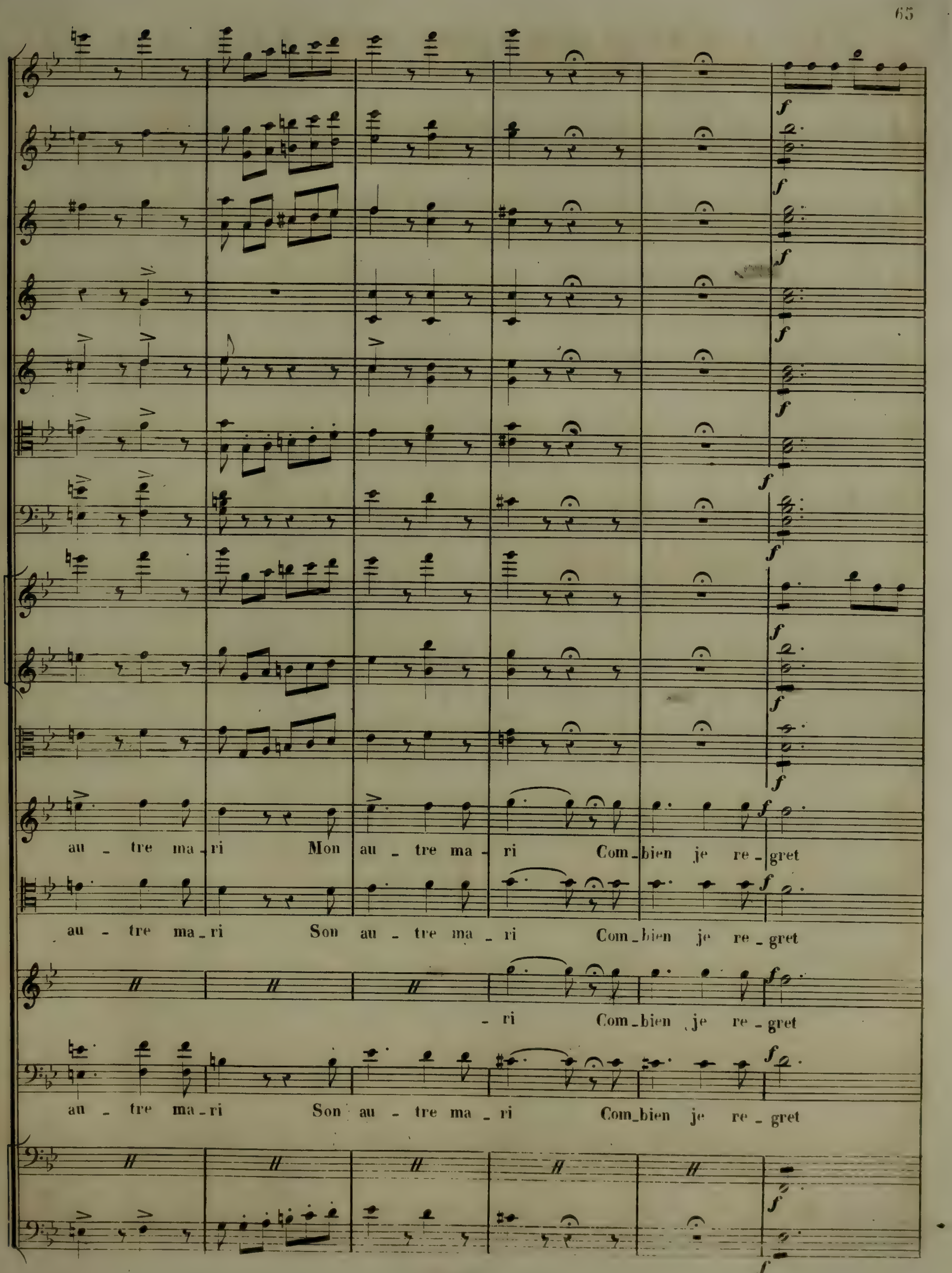

Pressez le mouvement.
cresc.
f
fp
p
Pressez le mouvement.
-plette!
Quel sot mal pé_tri!
Va, grand im_bé_ci_le, Bé_li_tre, vau_
Tou jours on sou_flette
Son Peppe ché_ri
Tou jours on sou_flette
Son Peppe ché_ri

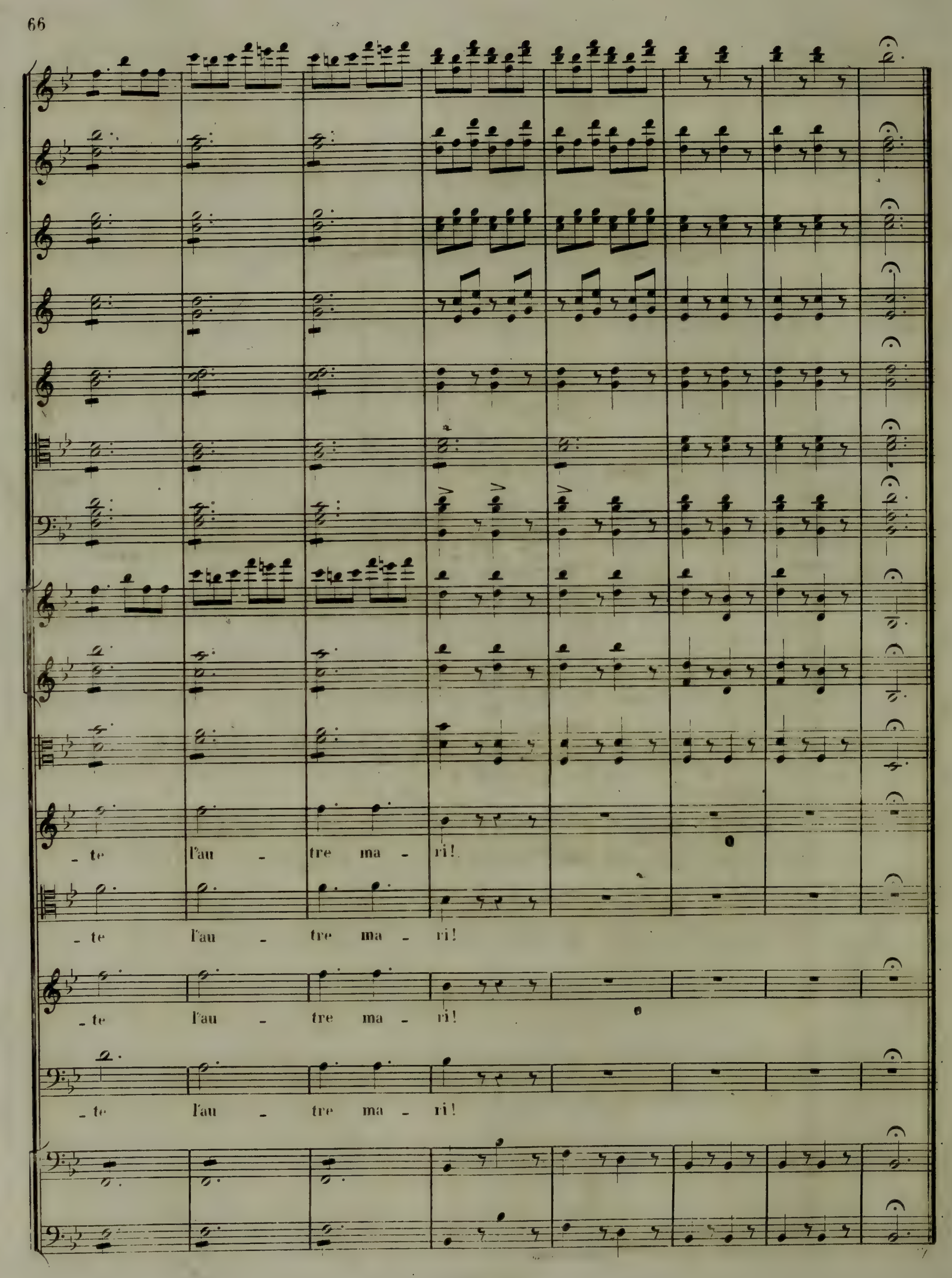


Hautb.
à 2
Cl.
à 2
Bns
à 2
rien, Ni_ais i_nu_ti_le, Tu n'es bon à rien
Gronder est fa_ci_le, Tu gron_des pour
Gron_der est fa_ci_le, Tu gron_des pour
Hautb.
Cl.
Bns
Va, grand i_nu_ti_le Bé_li_tre, vau_
_rien la cause est fu_ti_le Jamais rien n'est bien! gronder c'est fa_ci_le, Tu grondes pour
rien . la cause est fu_ti_le Jamais rien n'est bien! gron_der c'est fa_ci_le, Tu grondes pour


rien, Ni_ais, im_bé_ci_le,Tu n'es bon à rien, J'ai fait bel em_plette! Quel sot mal pé_tri! Com_
rien, la cause est fu_ti_le, Ja_mais rien n'est bien, Toujours on souf_flette! Son Pep_pe ché_ri! C'est
Com_
rien, la cause est fu_ti_le, Ja_mais rien n'est bien, Toujours on souf_flette! Son Pep_pe ché_ri! C'est
Cme la C.B.


bien je re - gret - te Mon au - tre ma - ri! Mon au - tre ma - ri! Mon
moi qui re - gret - te Son au - tre ma - ri! Son au - tre ma - ri! Son
bien je re - gret - te Mon au - tre ma - ri!
moi qui re - gret - te Son au - tre ma - ri! Son au - tre ma - ri! Mon


au _ tre ma _ ri Mon au _ tre ma _ ri Com _ bien je re _ gret
au _ tre ma _ ri Son au _ tre ma _ ri Com _ bien je re _ gret
_ ri Com _ bien je re _ gret
au _ tre ma _ ri Son au _ tre ma _ ri Com _ bien je re _ gret



_ te l'au _ tre ma _ ri!
_ te l'au _ tre ma _ ri!
_ te l'au _ tre ma _ ri!
_ te l'au _ tre ma _ ri!

N° 3.



AIR.

RÉP: Qu'elle était douce, très douce!

All° moderato. (60 = ♩)

Grande Flûte.

Petite Flûte.

Hautbois.

Clarinettes en UT. — à 2.

Pistons en UT.

Cors en UT.

Bassons. — 1° Solo.

Trombones.

Timbales en UT.

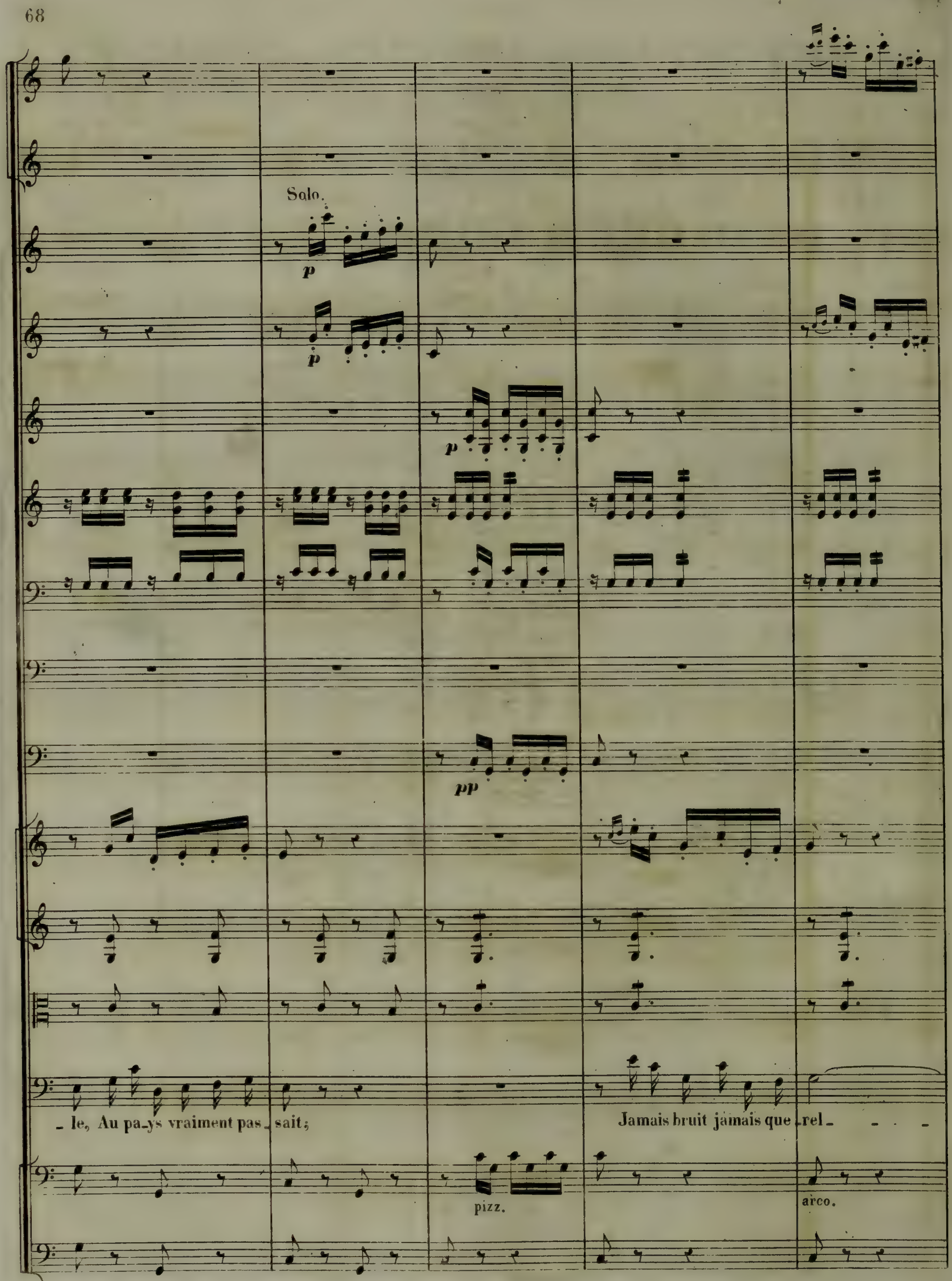
Violons.

Altos.

GASPARO — Mon ménage pour mo - dè - - -

Violoncelle — pizz. — arco.

Contre-Basse.


Solo.
p
p
p
pp
- le, Au pa-ys vraiment pas - sait;
Jamais bruit jamais que - rel - - - -
pizz.
arco.



Gdes Fl:

Cl:

Cors.

p

Bns

1r Solo.

2e Solo.

pp

pp

pp

– le, Car ma femme obéis – sait. Il est vrai que par sys – tê_me, Je chatie autant que

p legato.

Hautb:

Solo.

Cl: Solo.

Cors.

Bn 1r

rall.

rall à volonté.

f

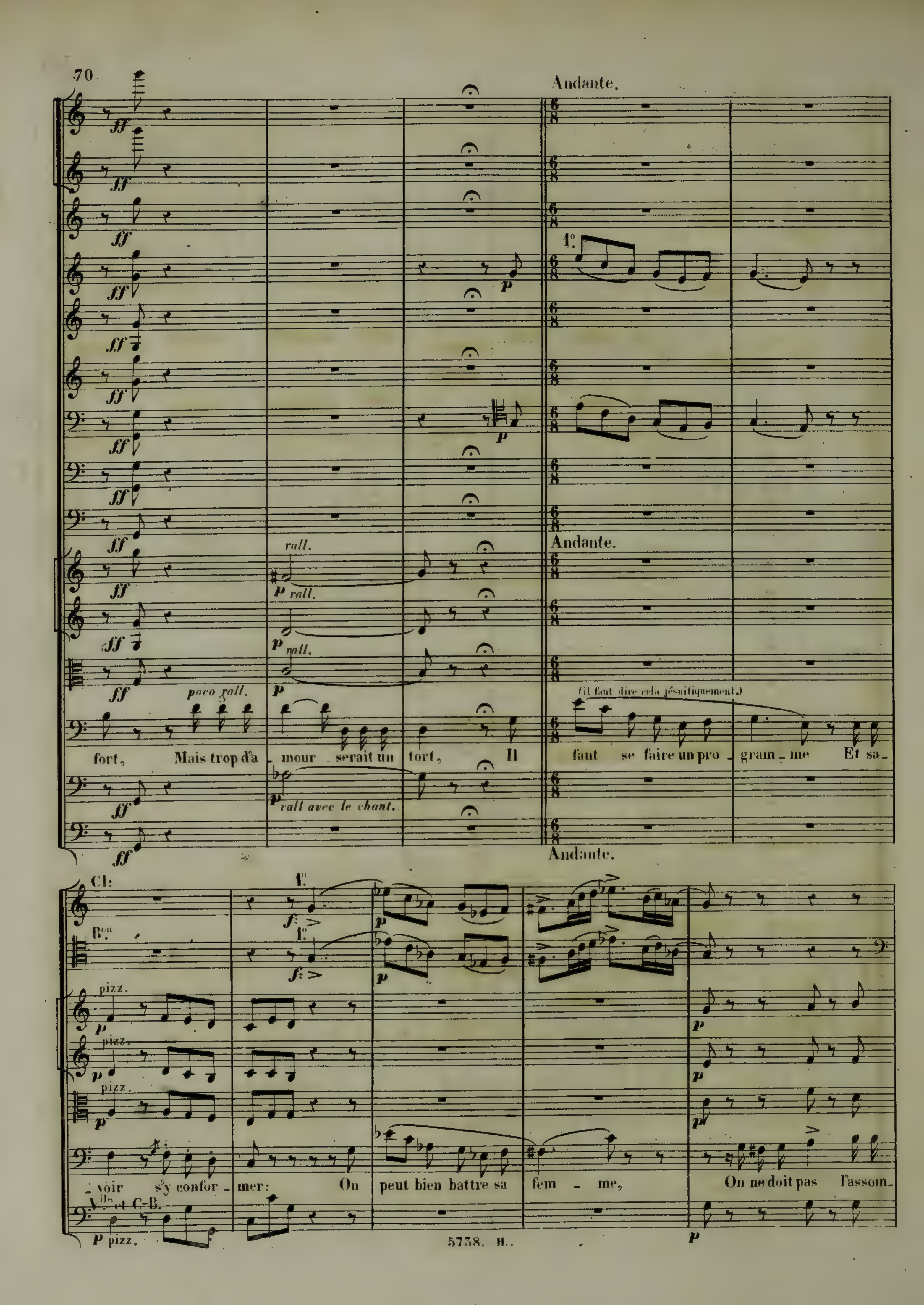
f

f

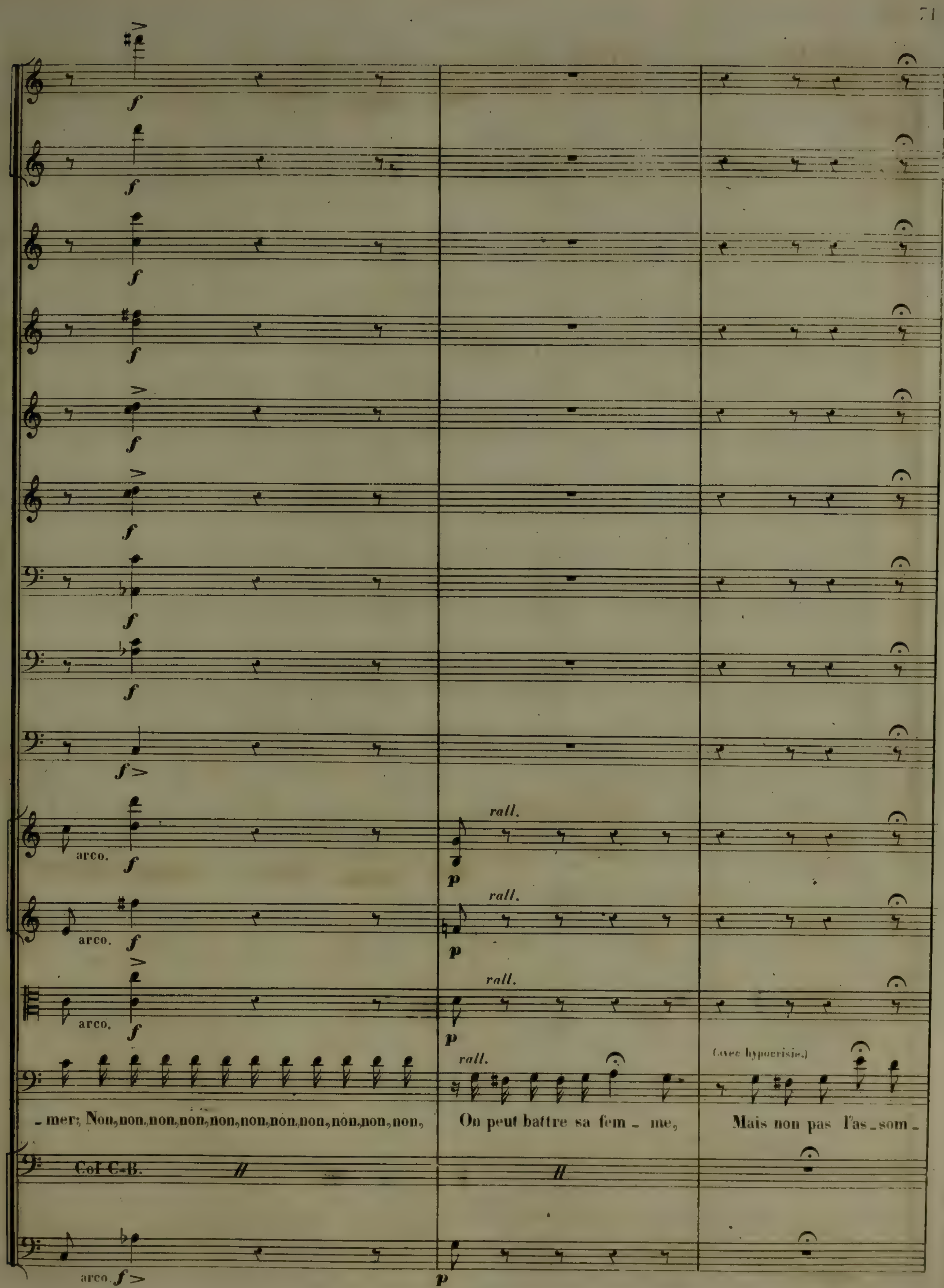
j'aime, Il est vrai il est vrai je cha_tie autant que j'ai_me, Et j'aime fort, J'ai_me très

f >

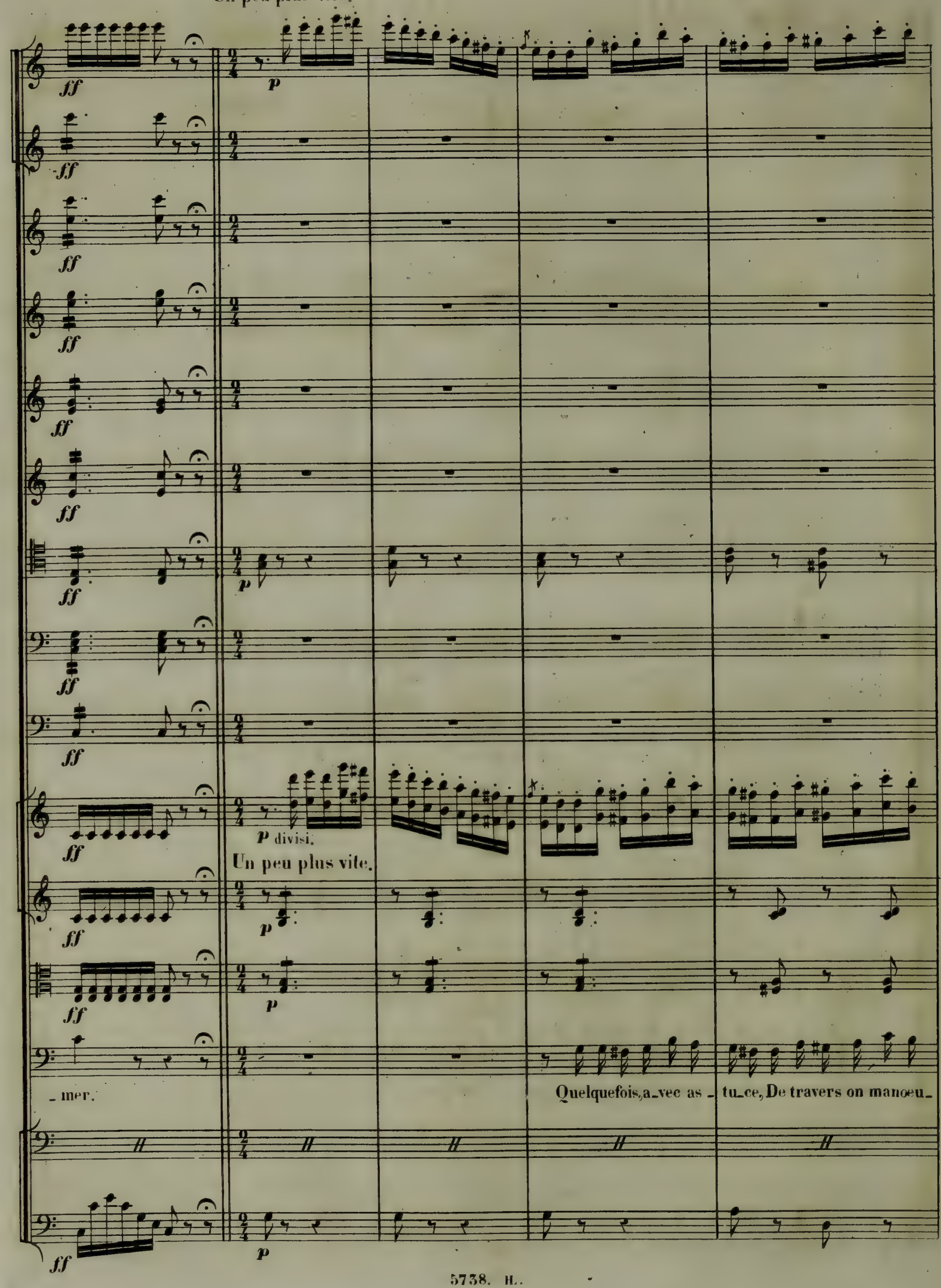
f >

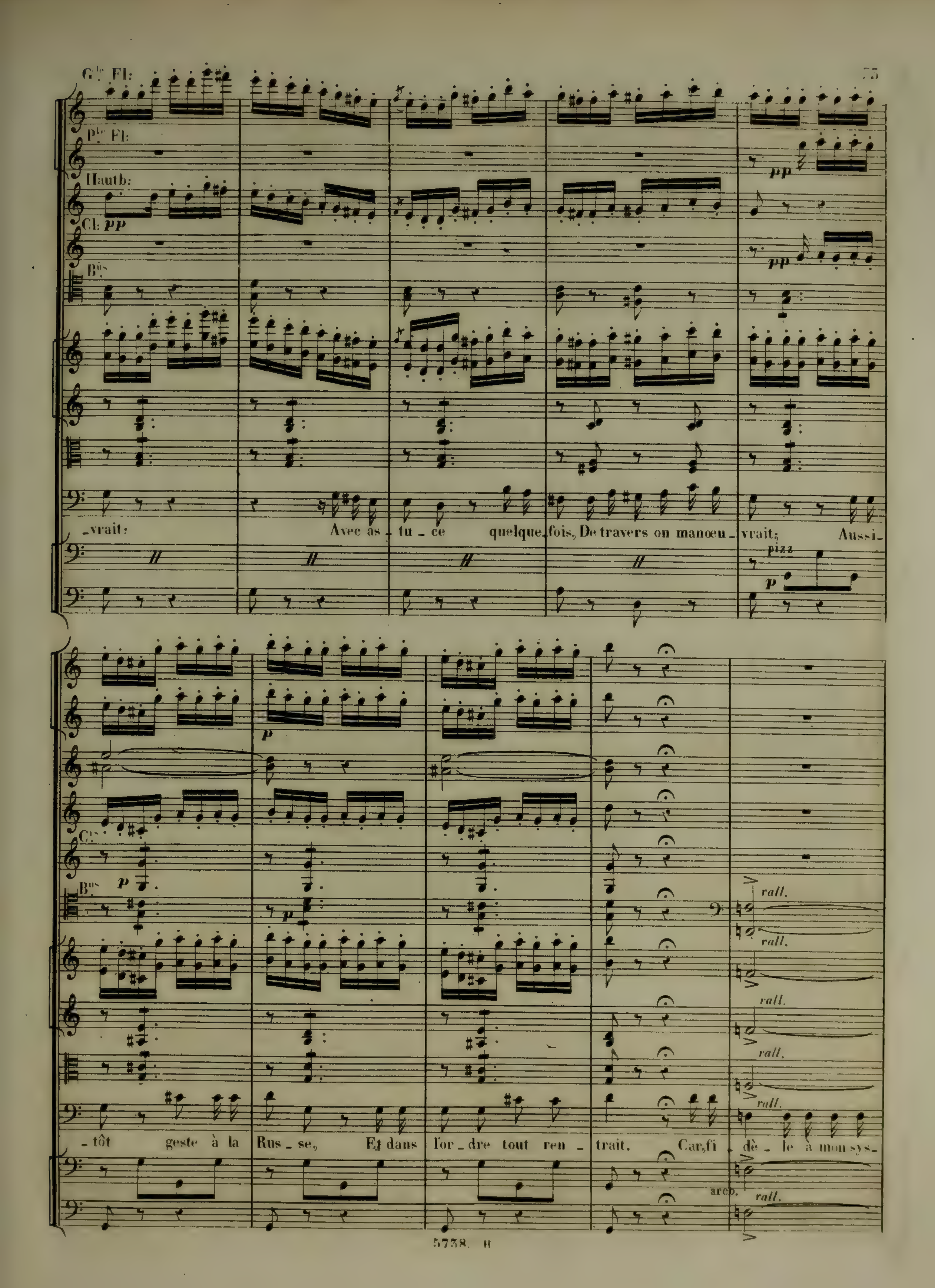


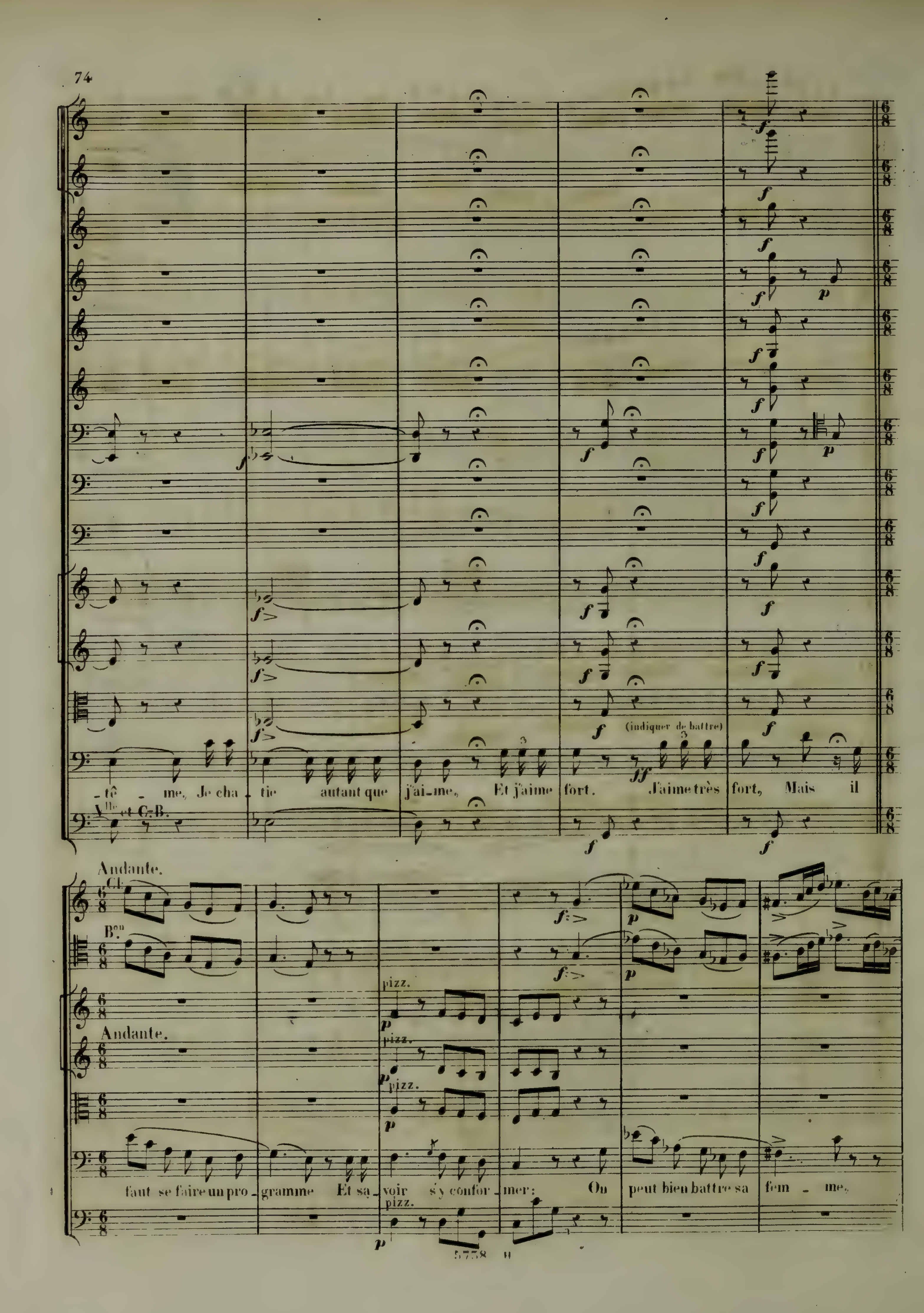
Andante.
1°
rall.
rall avec le chant.
poco rall.
fort, Mais trop d'a - mour serait un tort, Il
(Il faut dire cela jésuitiquement.)
faut se faire un pro - gram - me Et sa -
Andante.
Cl:
B.on
pizz.
- voir s'y confor - mer: On peut bien battre sa fem - me, On ne doit pas l'assom -
V.lles et C-B.
pizz.

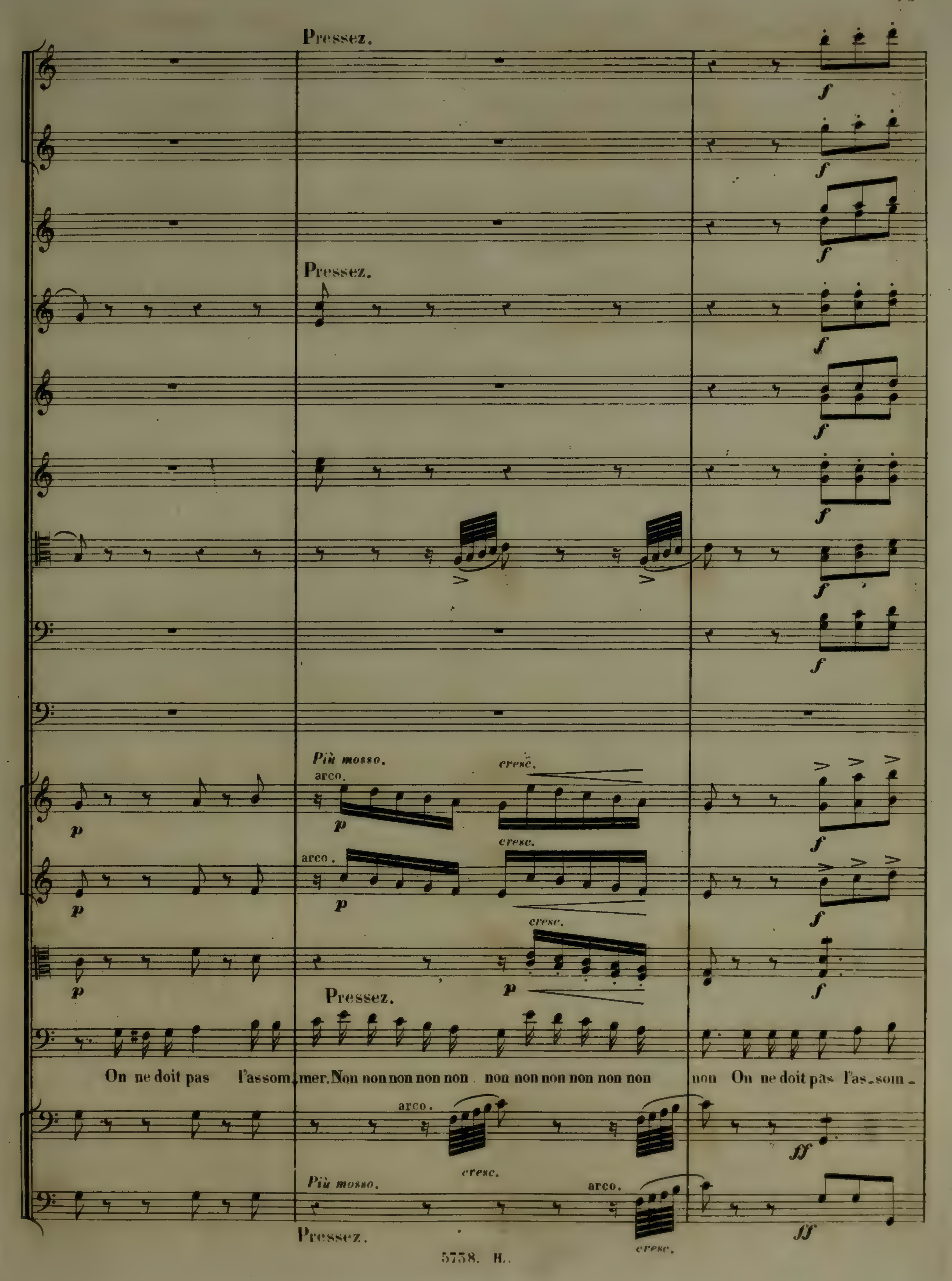

arco.
rall.
(avec hypocrisie.)
- mer; Non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, non,
On peut battre sa fem - me,
Mais non pas l'as - som -
Col C-B.

Un peu plus vite.

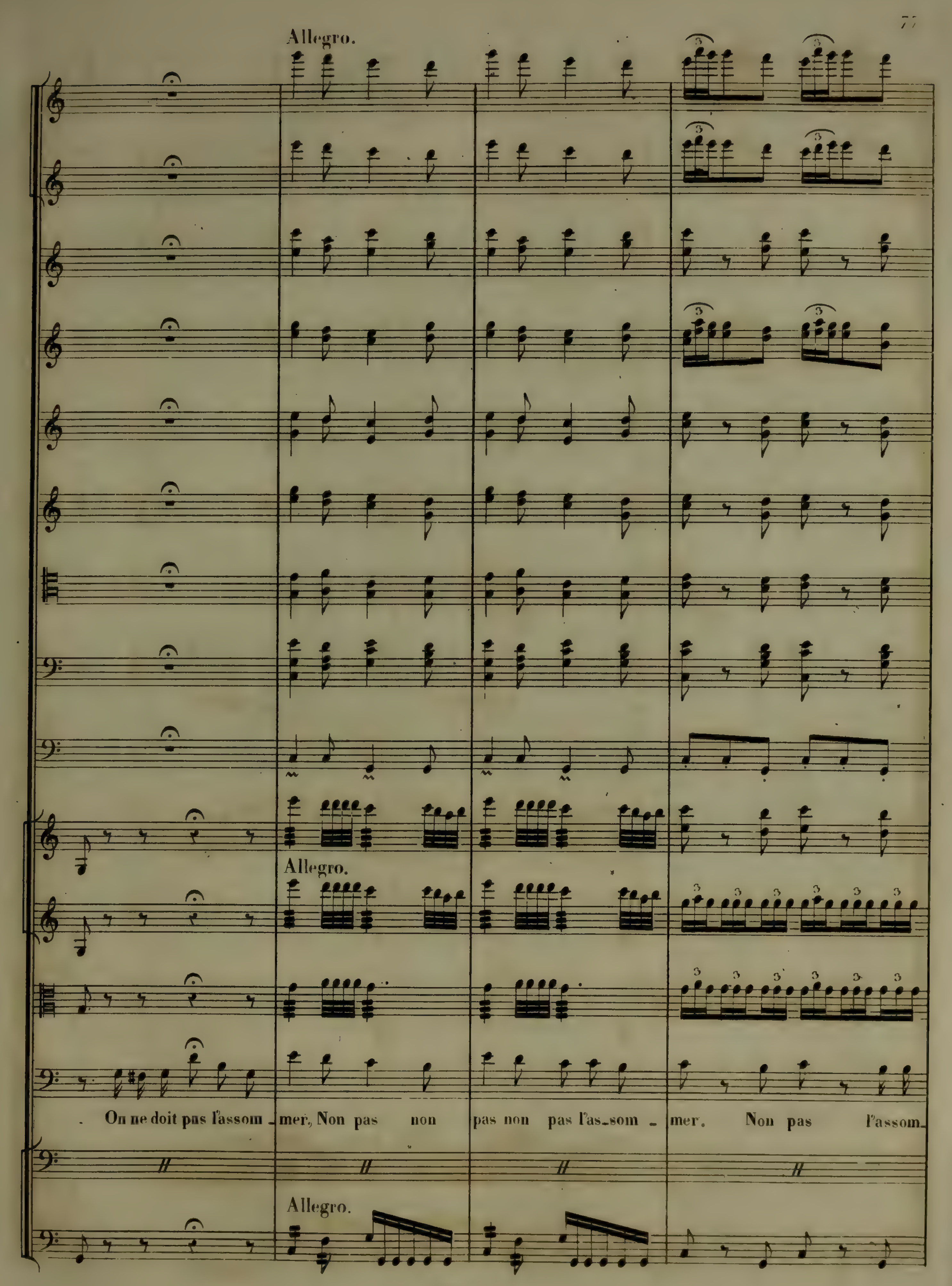



Gde Fl:
Pte Fl:
Hautb:
Cl: pp
Bns
pp
-vrait: Avec as - tu - ce quelque fois, De travers on manoeu - vrait; Aussi-
pizz
p
p
Cl:s
Bns
p
rall.
- tôt geste à la Rus - se, Et dans l'or - dre tout ren - trait. Car, fi - dè - le à mon sys -
arco.

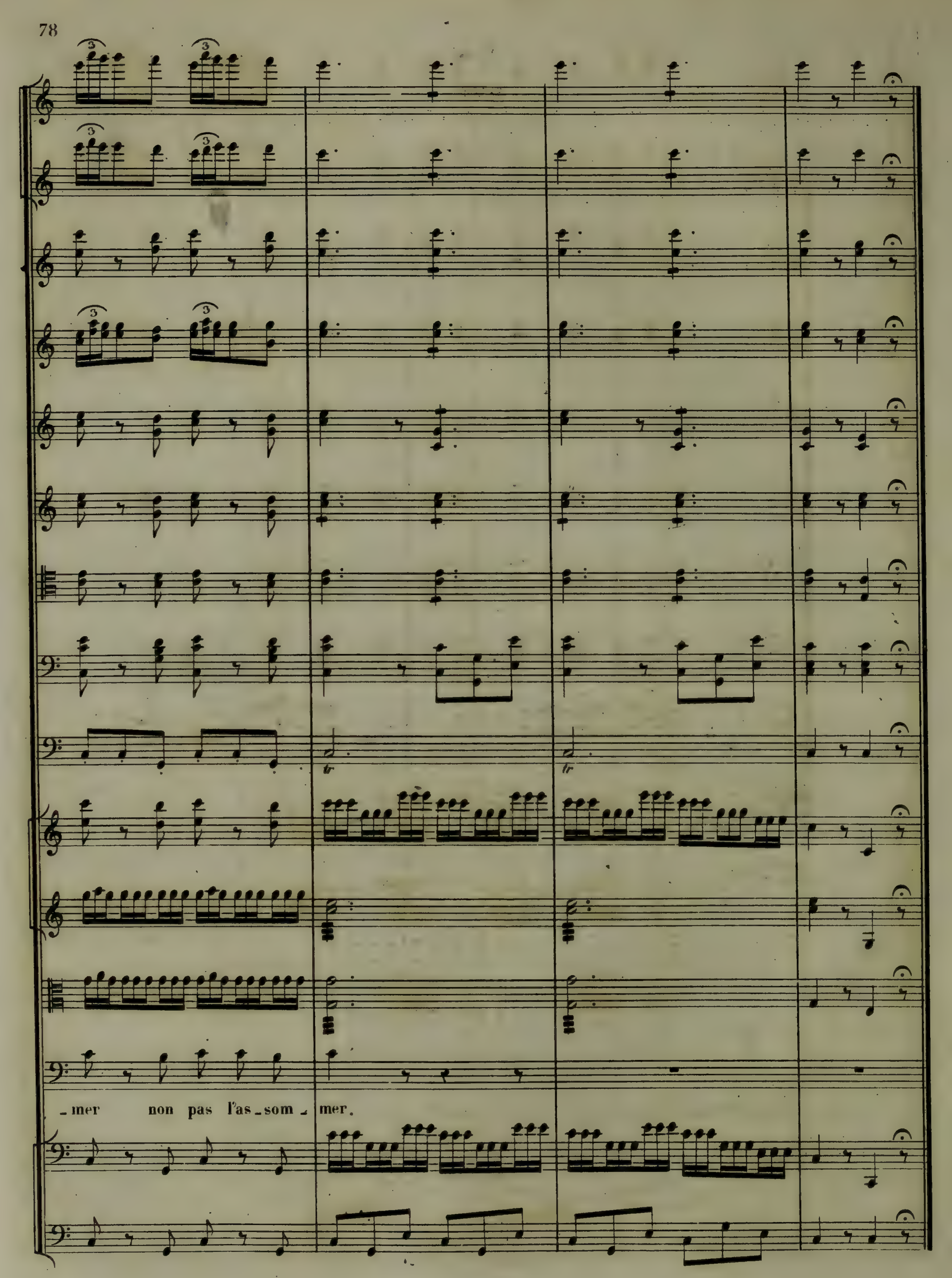

(indiquer de battre)
-tê - me, Je cha - tie autant que j'ai-me, Et j'aime fort. J'aime très fort, Mais il
Vlles et C.-B.
Andante.
Cl.
Bon
Andante.
pizz.
faut se faire un pro - gramme Et sa - voir s'y confor - mer: On peut bien battre sa fem - me.


Pressez.
Pressez.
Più mosso.
arco.
cresc.
p
f
arco.
p
cresc.
cresc.
p
Pressez.
On ne doit pas l'assom_mer. Non non non non non . non non non non non non
non On ne doit pas l'as_som_
arco.
cresc.
ff
Più mosso.
arco.
Pressez.
cresc.
ff


rall.
mer, Non non non non non non non non non non non non On peut battre sa fem - me, oui,
Col C-B.



Allegro.
Allegro.
On ne doit pas l'assom _ mer, Non pas non pas non pas l'as_som _ mer. Non pas l'assom_
Allegro.


_mer non pas l'as_som_ mer.

N° 4.

DUO.

REP. Il faut pourtant décider qui de nous deux restera l'heureux possesseur.... attendez!..

Moderato.

Flutes

Hautbois

Clarinettes en LA.

Pistons en LA.

Cors en MI ♮.

Bassons.

Trombones.

Violons.

Altos.

PEPPE.

(Parlé)

Il me vient une i_dé_e... Pour qu'entre nous, Tous deux é_

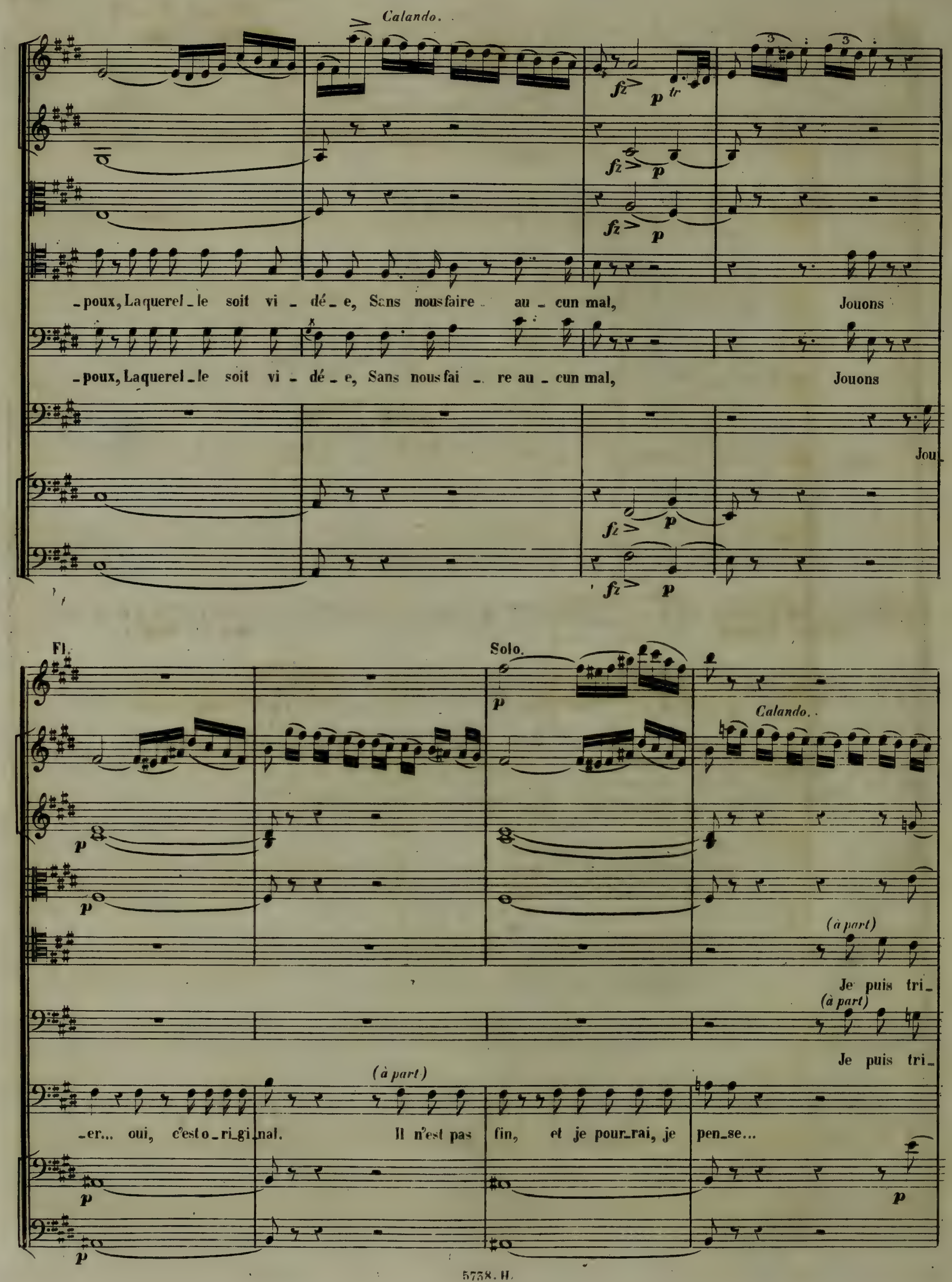
PEPPE.

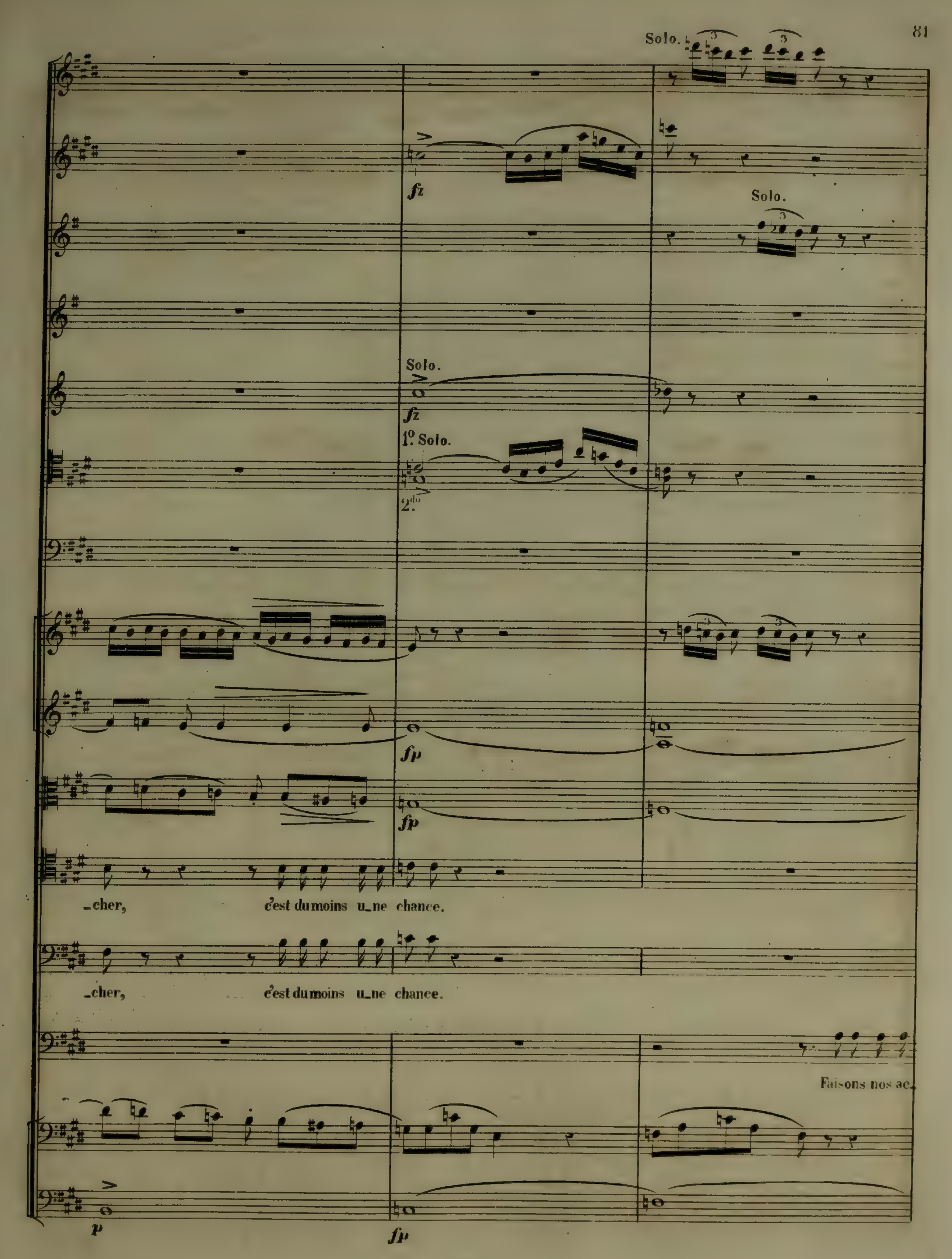
(Parlé)

Il me vient une i_dé_e... Pour qu'entre nous, Tous deux é_

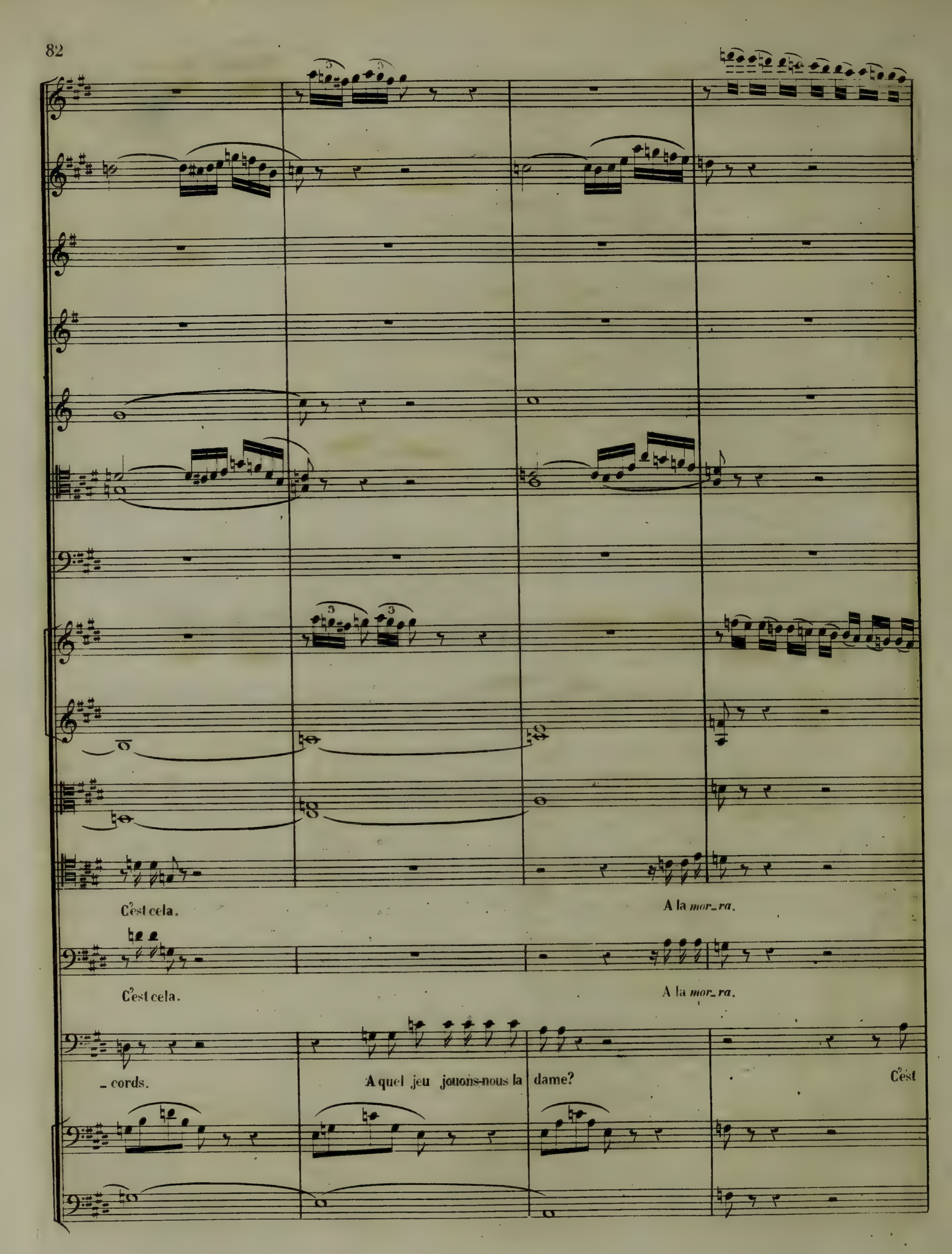
GASPARO.

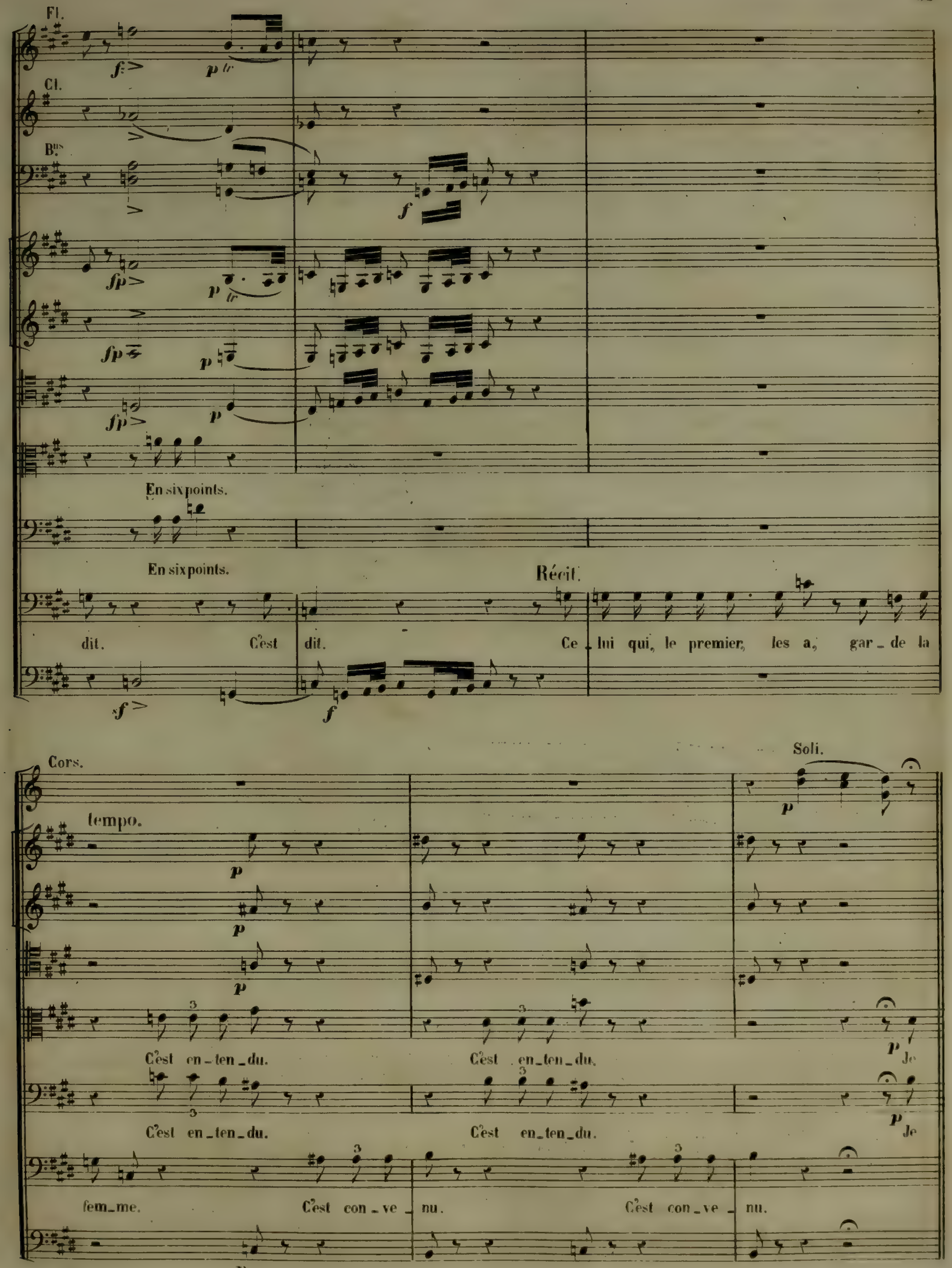
Violoncelles et Contrebasses

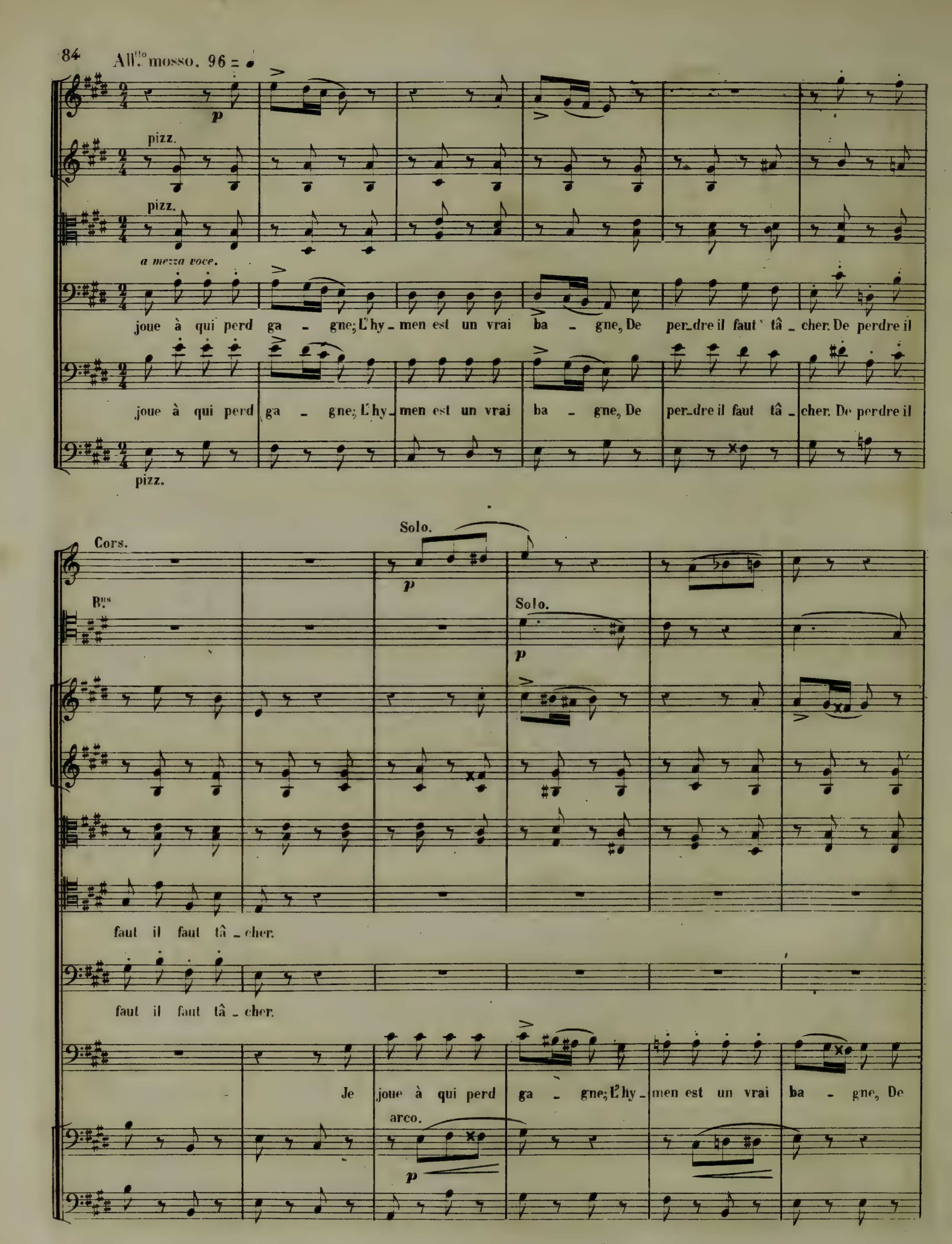

Calando.
-poux, Laquerel-le soit vi-dé-e, Sans nousfaire au-cun mal,
Jouons
-poux, Laquerel-le soit vi-dé-e, Sans nousfai-re au-cun mal,
Jouons
Jou
Fl.
Solo.
Calando.
(à part)
Je puis tri-
(à part)
Je puis tri-
(à part)
-er... oui, c'esto-ri-gi-nal. Il n'est pas fin, et je pour-rai, je pen-se...



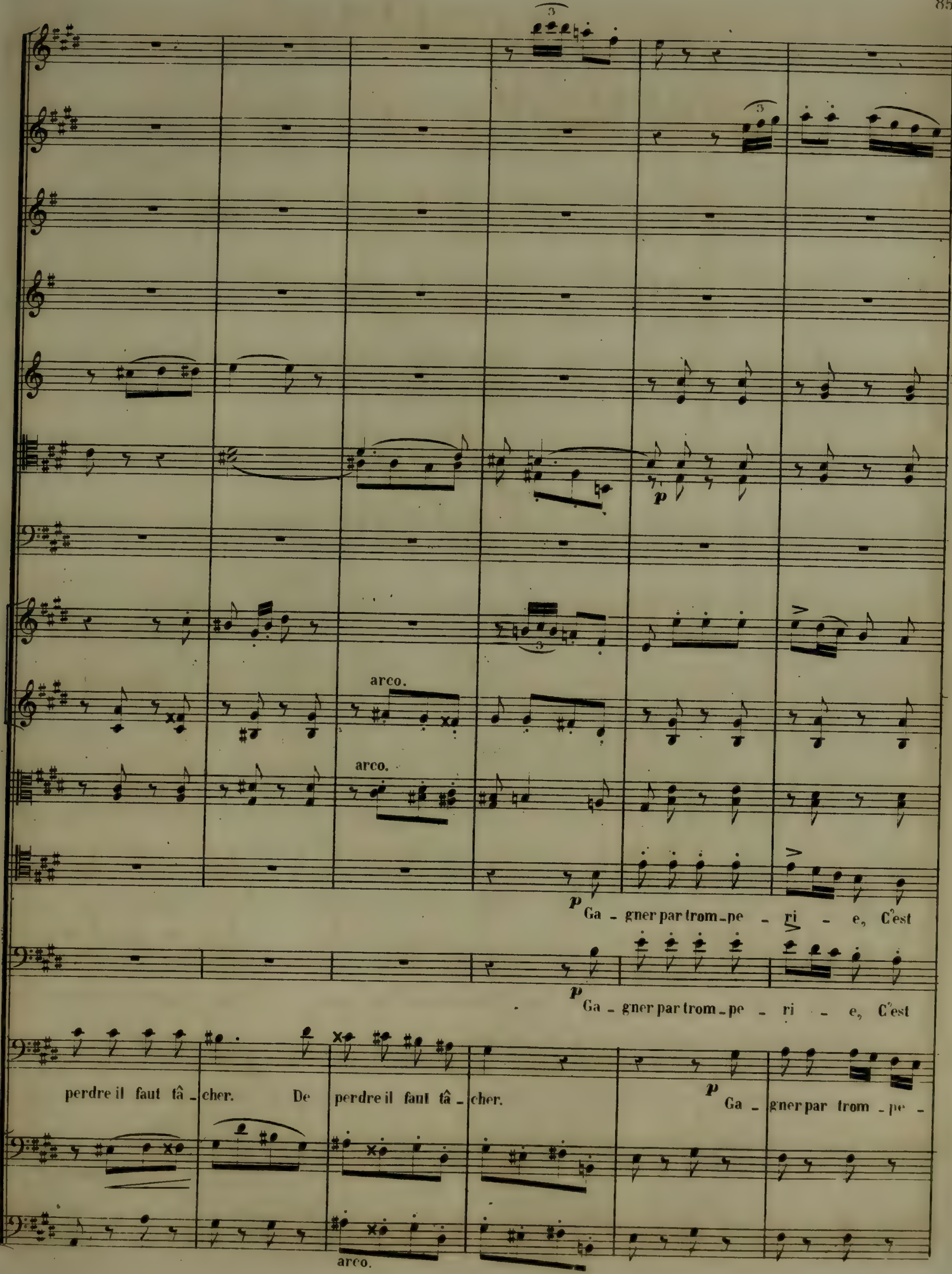
Solo.
fz
Solo.
Solo.
fz
1º Solo.
2do
fp
fp
-cher, c'est du moins u_ne chance.
-cher, c'est du moins u_ne chance.
Faisons nos ac_
p
fp

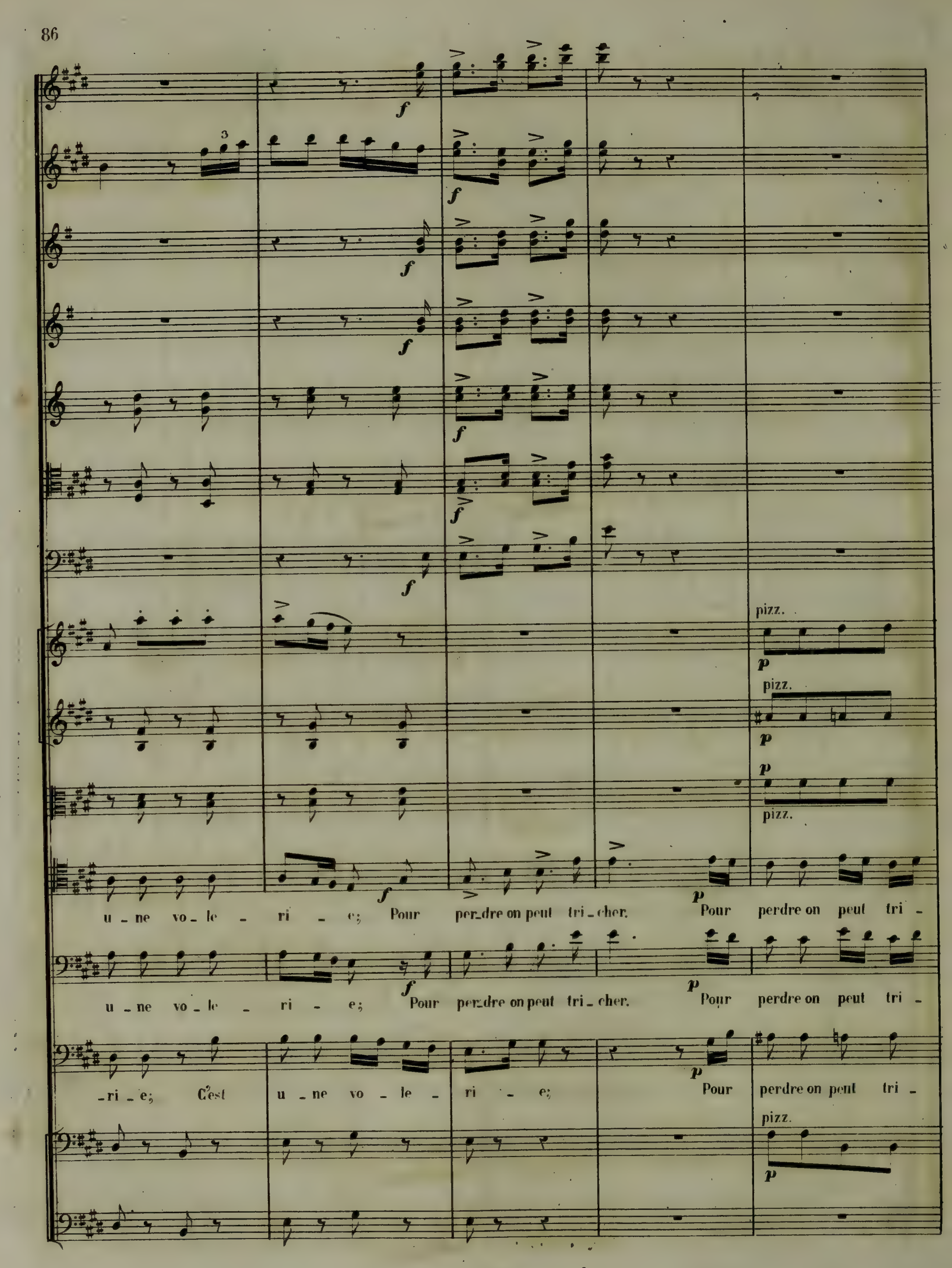

C'est cela.
A la mor_ra.
C'est cela.
A la mor_ra.
_ cords.
A quel jeu jouons-nous la dame?
C'est

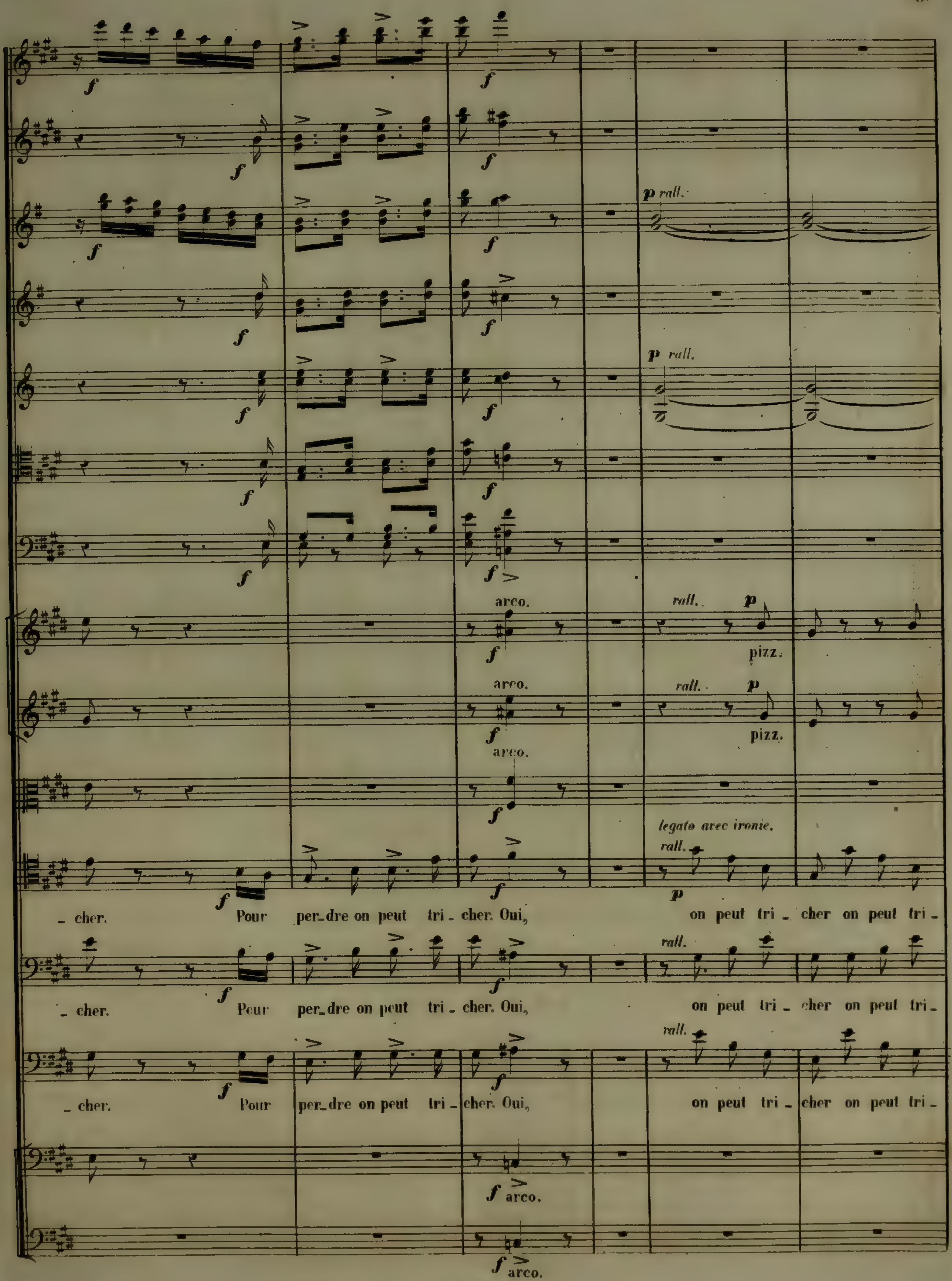

Fl.
Cl.
Bns
En six points.
En six points.
Récit.
dit. C'est dit. Ce_lui qui, le premier, les a, gar_de la
Cors.
tempo.
Soli.
C'est en_ten_du. C'est en_ten_du. Je
C'est en_ten_du. C'est en_ten_du. Je
fem_me. C'est con_ve_nu. C'est con_ve_nu.

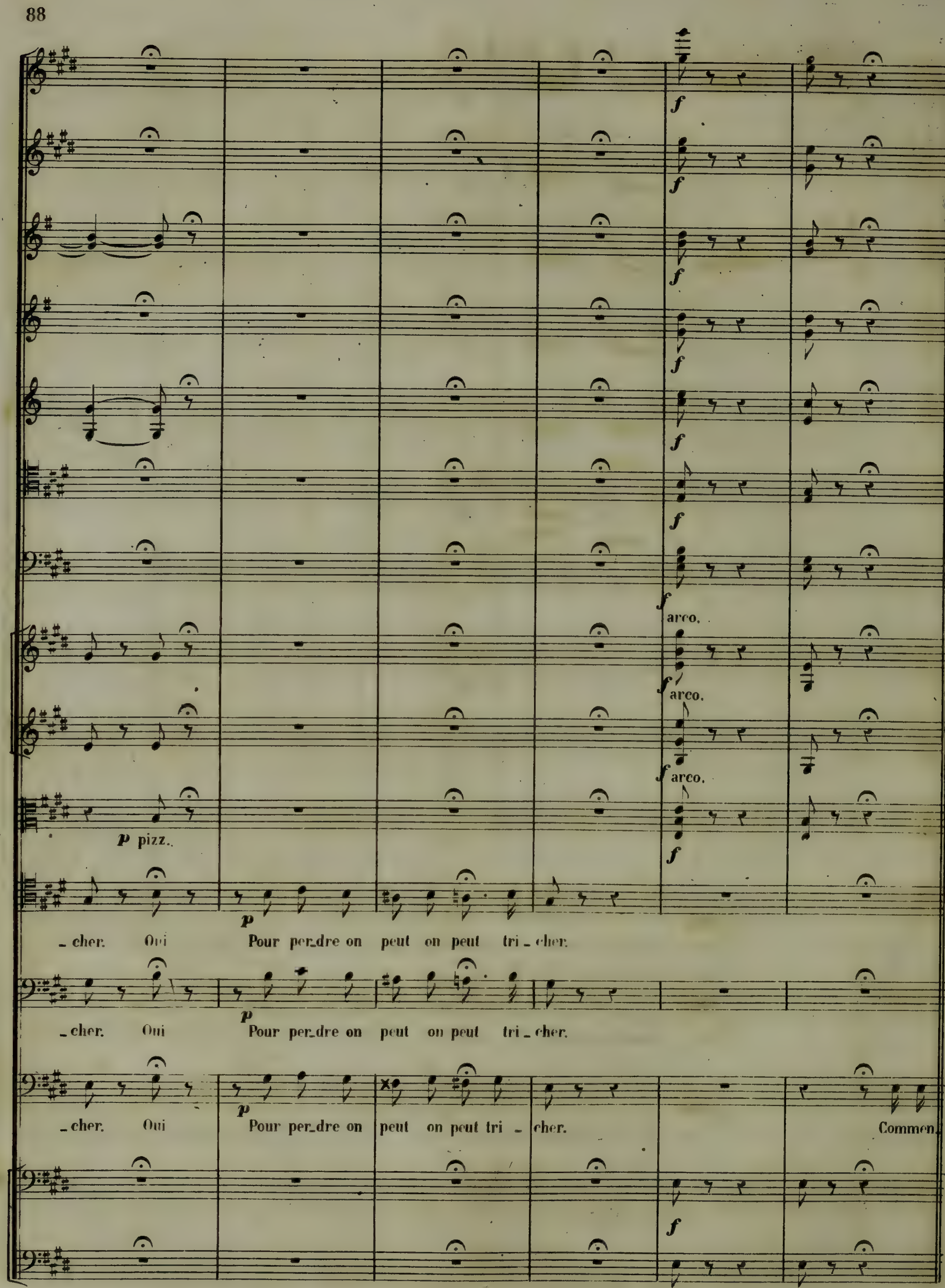


All^tto mosso. 96 =
pizz.
pizz.
a mezza voce.
joue à qui perd ga - gne; L'hy - men est un vrai ba - gne, De per_dre il faut tâ - cher. De perdre il
joue à qui perd ga - gne; L'hy - men est un vrai ba - gne, De per_dre il faut tâ - cher. De perdre il
pizz.
Cors.
Solo.
Bns
Solo.
faut il faut tâ - cher.
faut il faut tâ - cher.
Je joue à qui perd ga - gne; L'hy - men est un vrai ba - gne, De
arco.

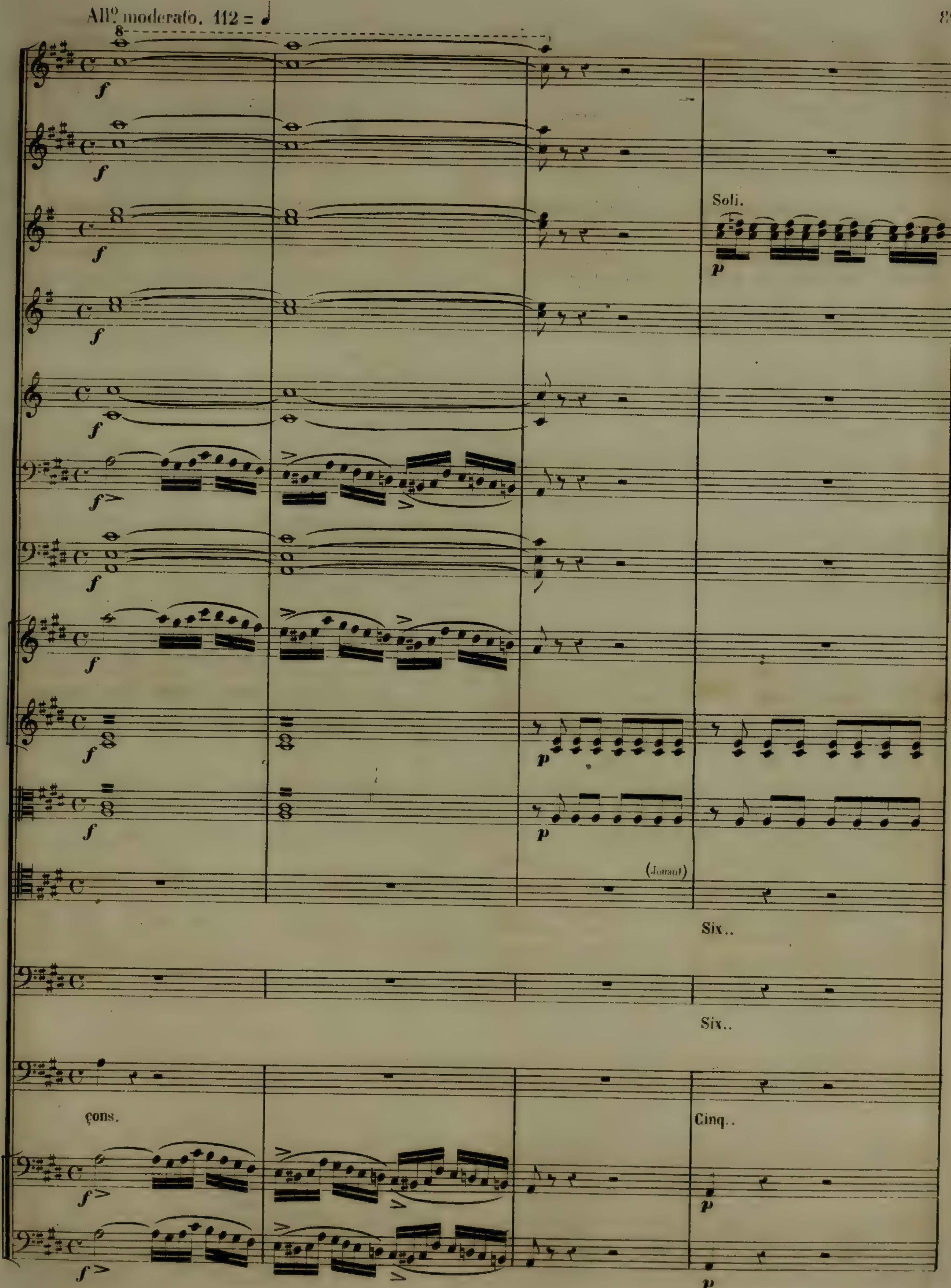

arco.
arco.
Ga - gner par trom - pe - ri - e, C'est
Ga - gner par trom - pe - ri - e, C'est
perdre il faut tâ - cher. De perdre il faut tâ - cher.
Ga - gner par trom - pe -
arco.

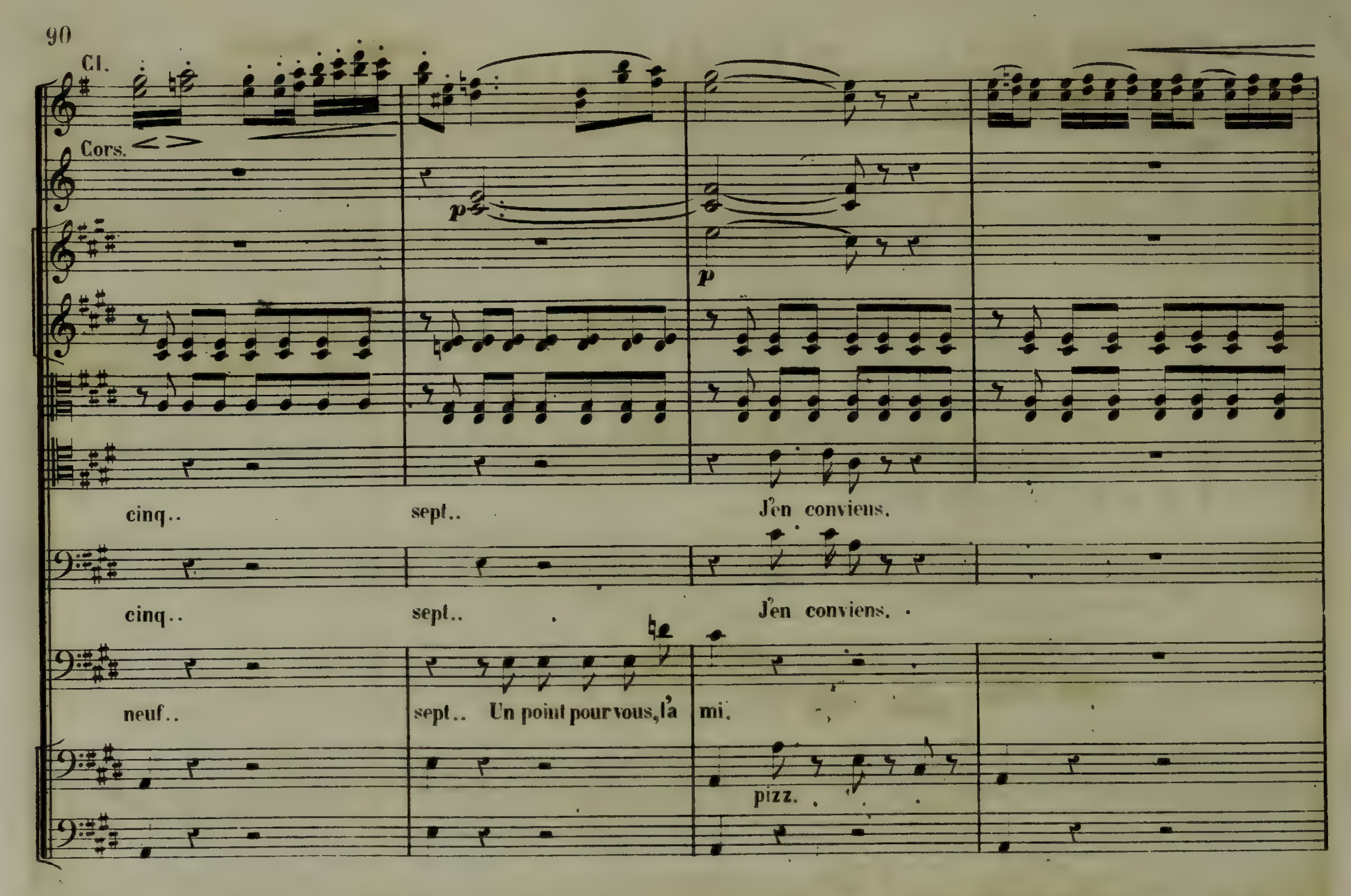

pizz.
u _ ne vo _ le _ ri _ e; Pour per_dre on peut tri _ cher. Pour perdre on peut tri _
u _ ne vo _ le _ ri _ e; Pour per_dre on peut tri _ cher. Pour perdre on peut tri _
_ri _ e; C'est u _ ne vo _ le _ ri _ e; Pour perdre on peut tri _

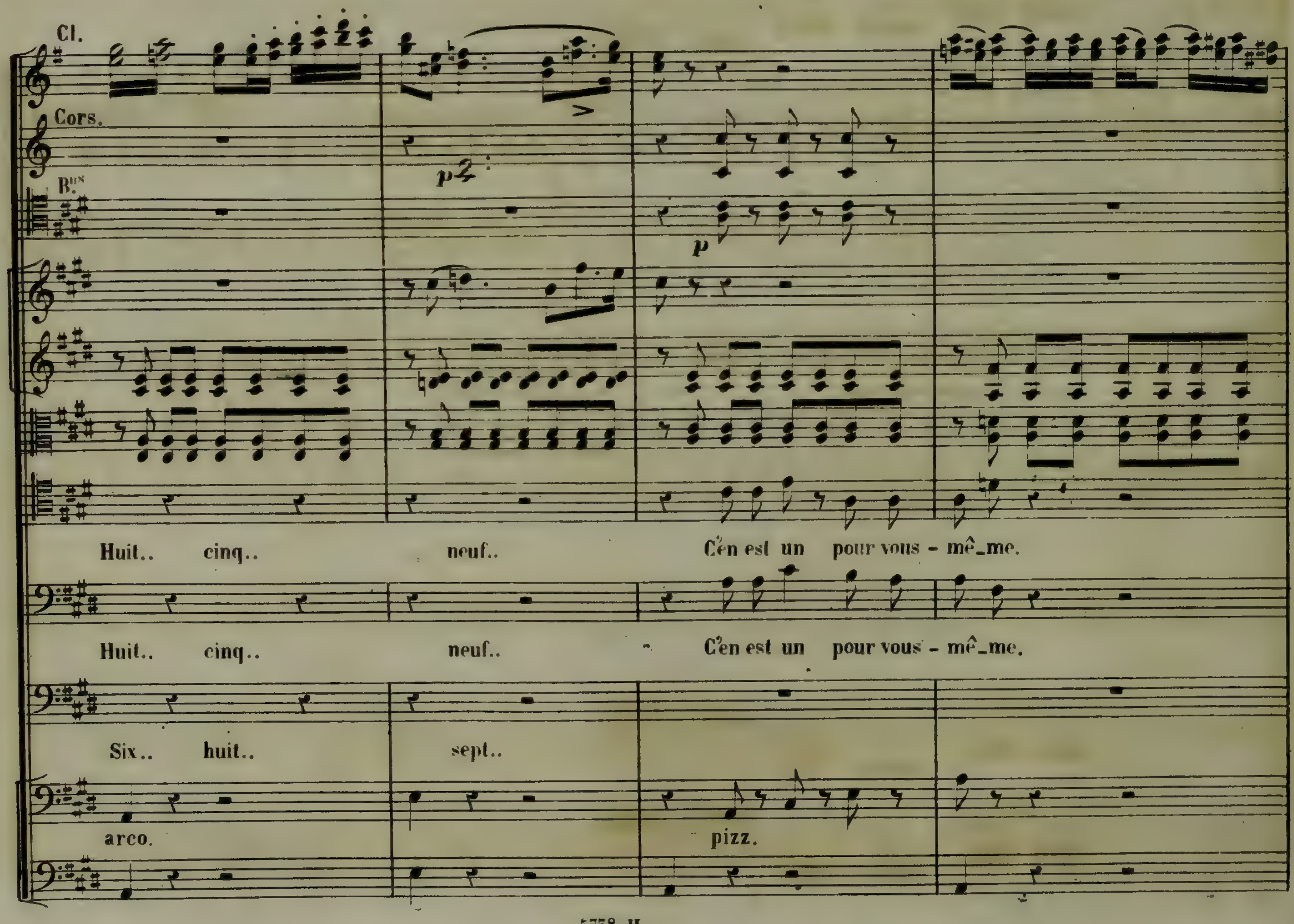

f
p rall.
arco.
rall.
p
pizz.
legato avec ironie.
- cher. Pour per-dre on peut tri - cher. Oui, on peut tri - cher on peut tri -
- cher. Pour per-dre on peut tri - cher. Oui, on peut tri - cher on peut tri -
- cher. Pour per-dre on peut tri - cher. Oui, on peut tri - cher on peut tri -
f arco.

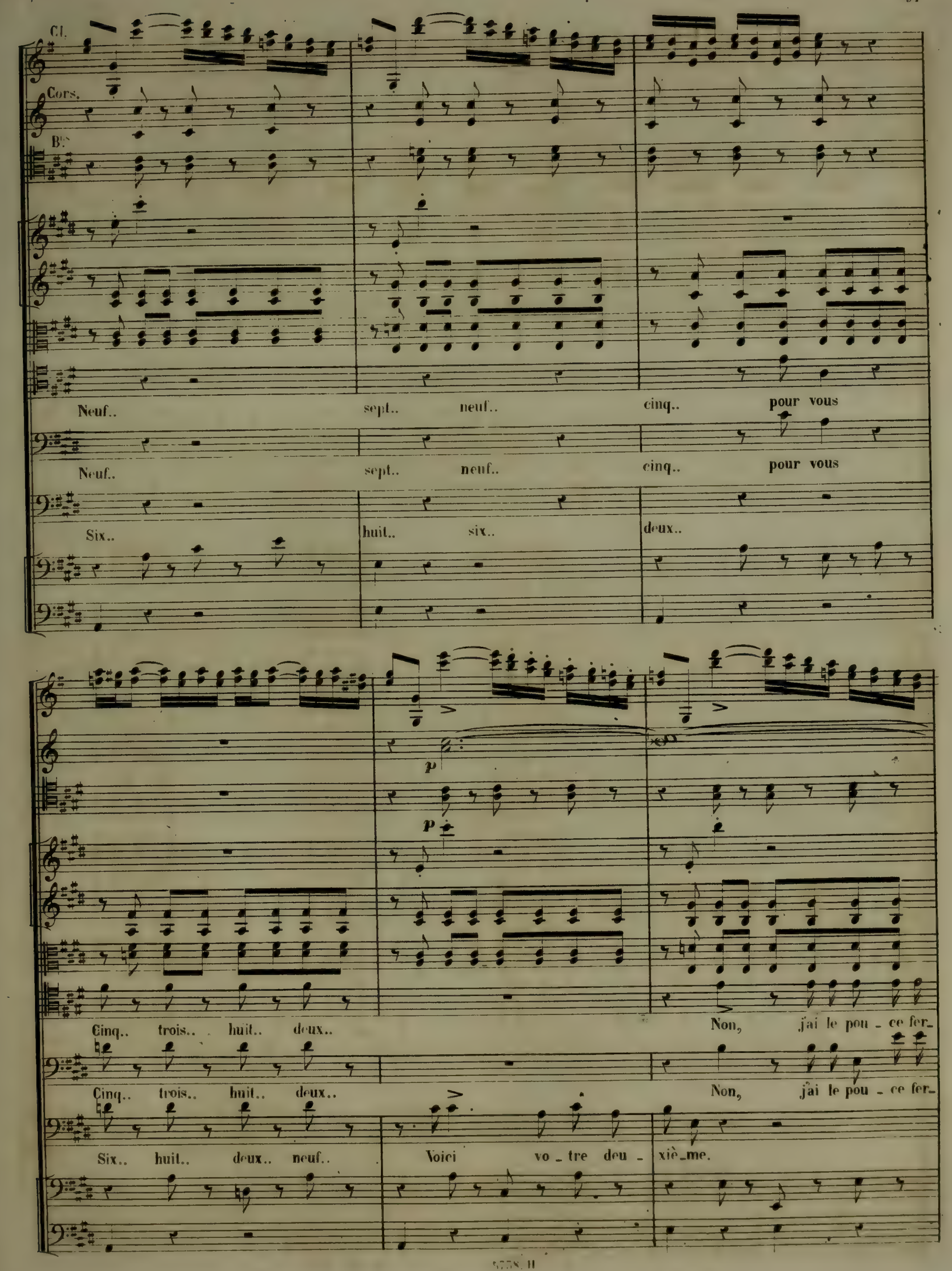


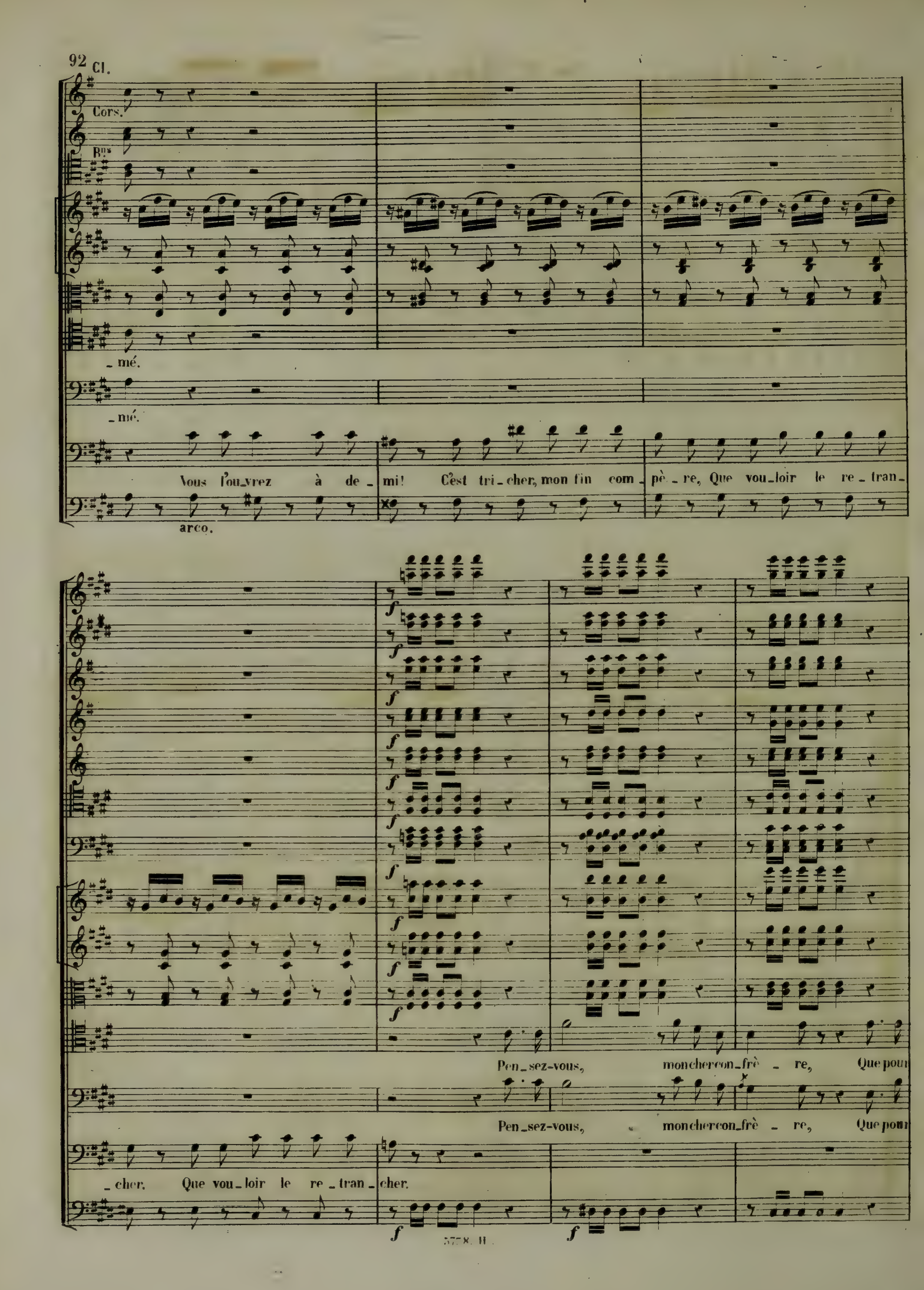
p pizz.
arco.
arco.
arco.
-cher. Oui Pour per-dre on peut on peut tri-cher.
-cher. Oui Pour per-dre on peut on peut tri-cher.
-cher. Oui Pour per-dre on peut on peut tri-cher.
Commen


All° moderato. 112 = ♩
f
Soli.
p
(Jouant)
Six..
Six..
çons.
Cinq..


Cl.
Cors.
p
cinq.. sept.. J'en conviens.
cinq.. sept.. J'en conviens.
neuf.. sept.. Un point pour vous, l'ami.
pizz.


Cl.
Cors.
Bons
p
Huit.. cinq.. neuf.. C'en est un pour vous - mê_me.
Huit.. cinq.. neuf.. C'en est un pour vous - mê_me.
Six.. huit.. sept..
arco.
pizz.


Cl.
Cors.
Bns
Neuf.. sept.. neuf.. cinq.. pour vous
Neuf.. sept.. neuf.. cinq.. pour vous
Six.. huit.. six.. deux..
Cinq.. trois.. huit.. deux.. Non, j'ai le pou - ce fer-
Cinq.. trois.. huit.. deux.. Non, j'ai le pou - ce fer-
Six.. huit.. deux.. neuf.. Voici vo - tre deu - xiè - me.


Cl.
Cors.
Bns
_mé.
_mé.
Vous l'ou_vrez à de_mi! C'est tri_cher, mon fin com_pè_re, Que vou_loir le re_tran_
arco.
Pen_sez-vous, mon cher con_frè_re, Que pour
Pen_sez-vous, mon cher con_frè_re, Que pour
_cher. Que vou_loir le re_tran_cher.

Cors.

All.to mosso. Tempo 1º

p

p

p

p

pizz

pizz

per_dre, on veuil _ le tri _ cher? Y pensez-vous Y pensez - vous? p Je joue à qui perd

per_dre, on veuil _ le tri _ cher? Y pensez-vous Y pensez - vous? p Je joue à qui perd

Vous l'ouvrez Vous l'ouvrez.

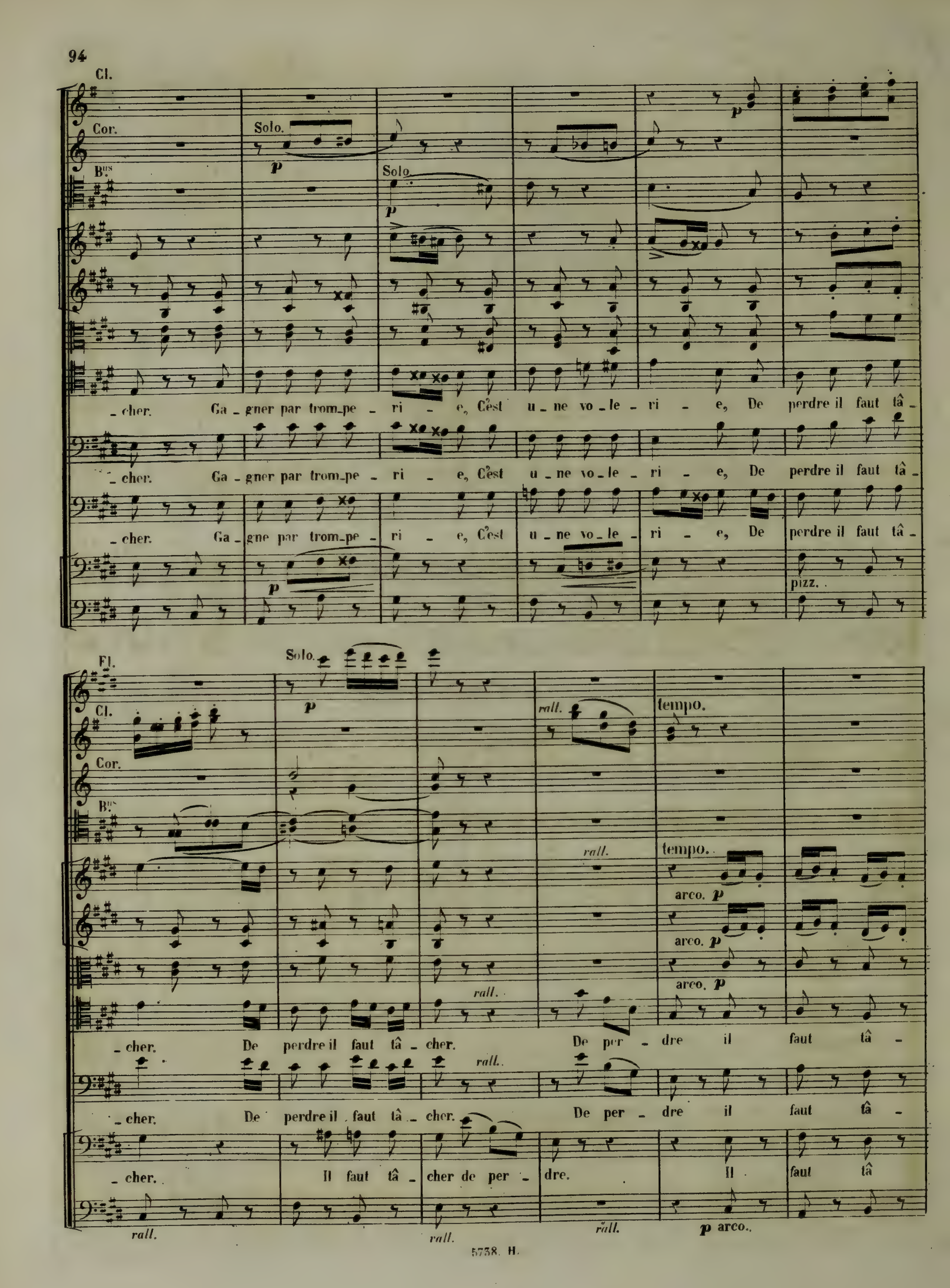
p

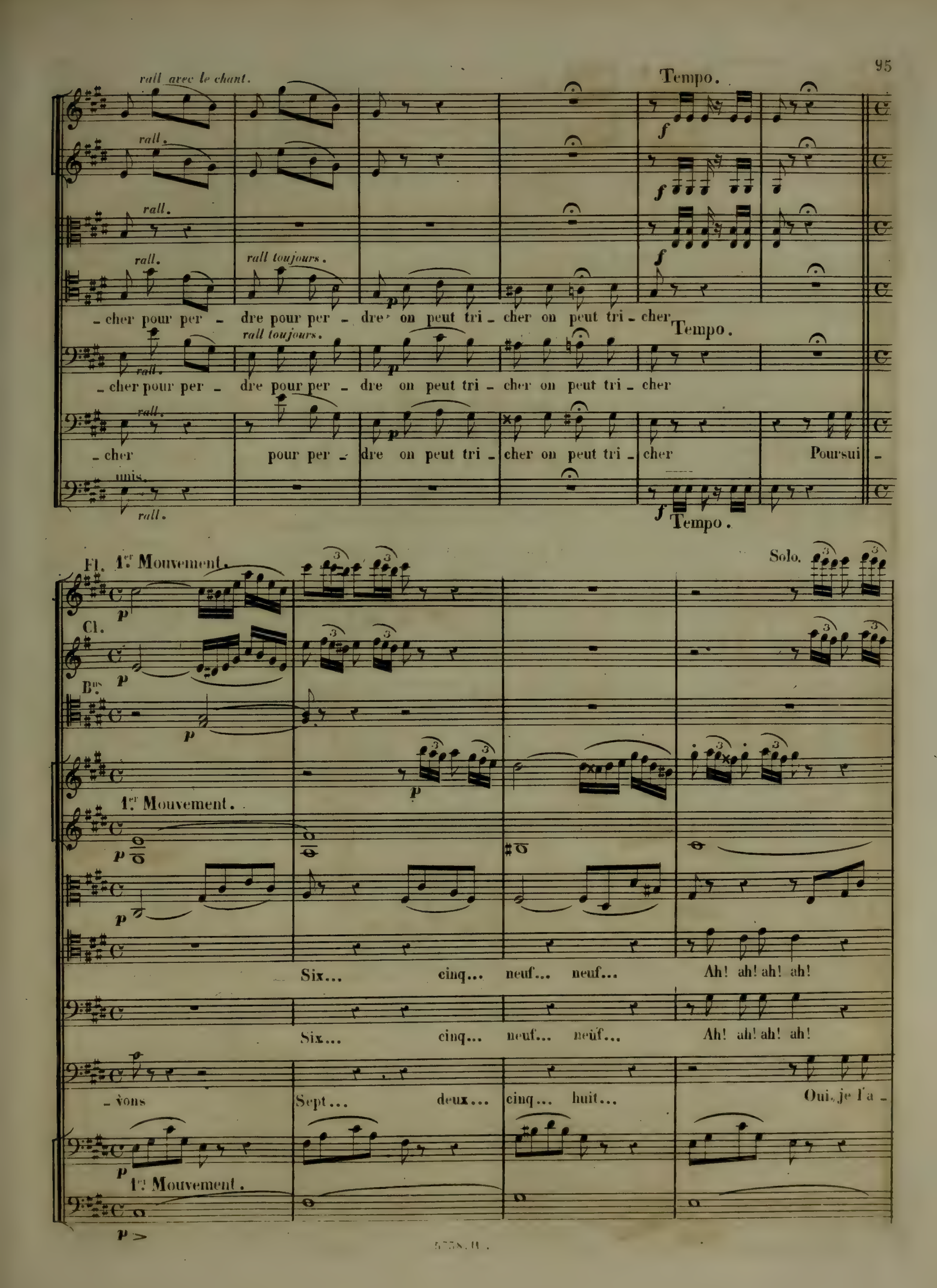
pizz.

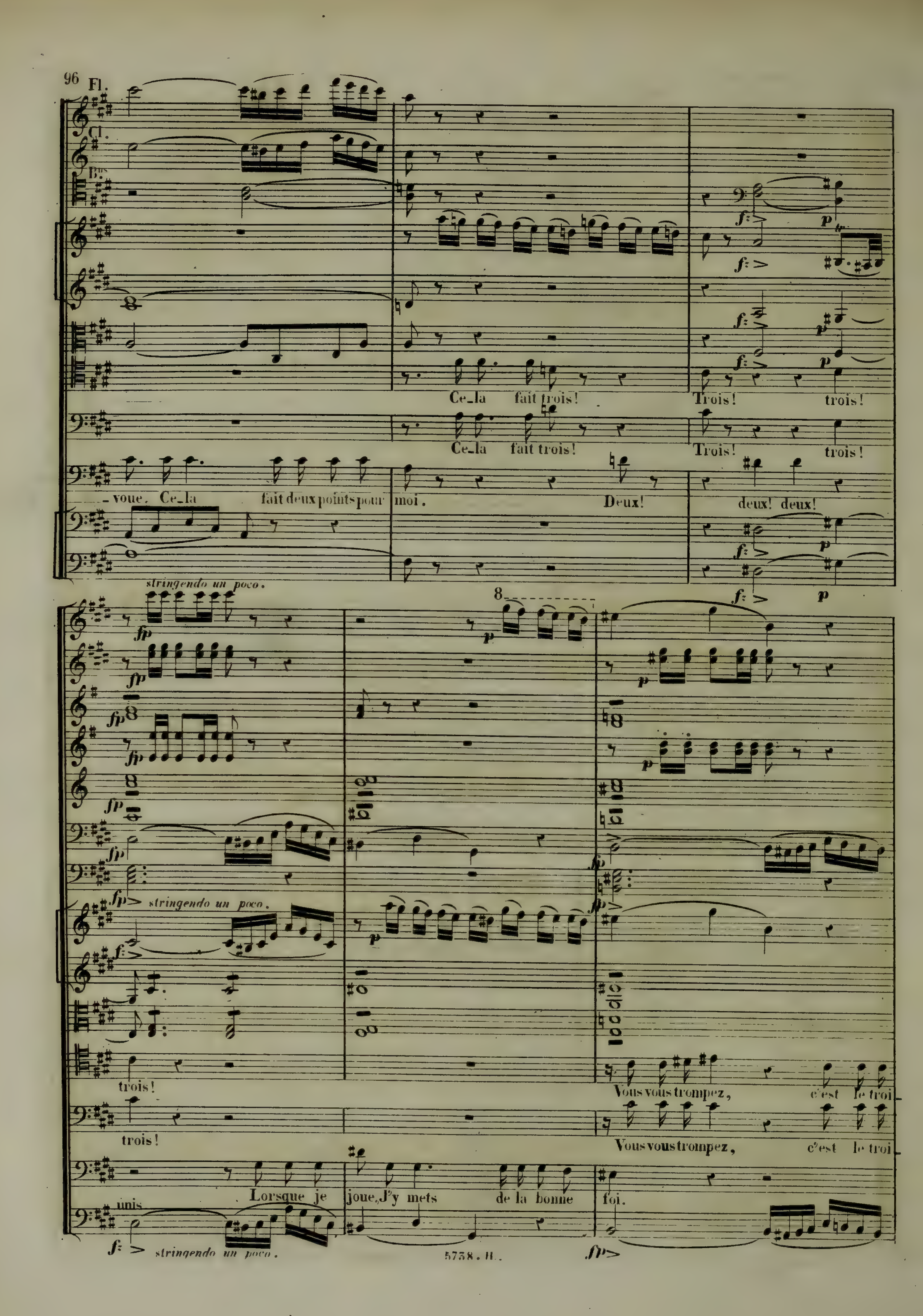
ga _ gne; De perdre il faut tâ _ cher. De perdre il faut il faut tâ _

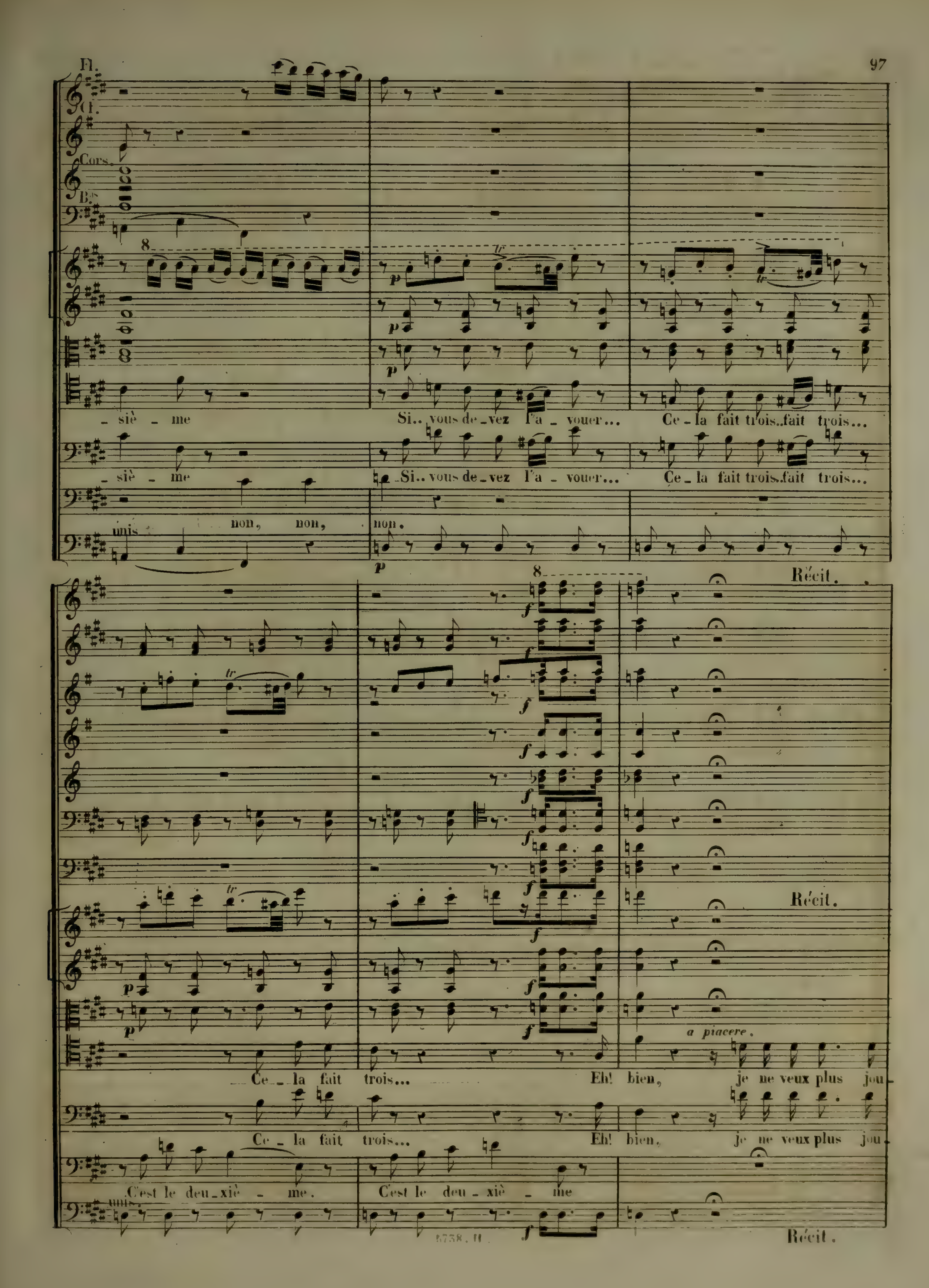
ga _ gne; De perdre il faut tâ _ cher. De perdre il faut il faut tâ _

p Je joue à qui perd ga _ gne De perdre il faut tâ _ cher. il faut tâ _


Cl.
Cor.
Solo.
B.ns
Solo.
p
_cher. Ga _ gner par trom_pe _ ri _ e, C'est u _ ne vo _ le _ ri _ e, De perdre il faut tâ _
_cher. Ga _ gner par trom_pe _ ri _ e, C'est u _ ne vo _ le _ ri _ e, De perdre il faut tâ _
_cher. Ga _ gne par trom_pe _ ri _ e, C'est u _ ne vo _ le _ ri _ e, De perdre il faut tâ _
pizz.
Fl.
Solo.
Cl.
rall.
tempo.
Cor.
B.ns
arco. p
_cher. De perdre il faut tâ _ cher. De per _ dre il faut tâ _
_cher. De perdre il faut tâ _ cher. De per _ dre il faut tâ _
_cher. Il faut tâ _ cher de per _ dre. Il faut tâ
p arco.


rall avec le chant.
rall.
rall.
rall.
rall toujours.
Tempo.
- cher pour per - dre pour per - dre on peut tri - cher on peut tri - cher
rall toujours.
rall.
Tempo.
- cher pour per - dre pour per - dre on peut tri - cher on peut tri - cher
rall.
- cher pour per - dre on peut tri - cher on peut tri - cher Poursui -
unis.
rall.
Tempo.
Fl. 1.er Mouvement.
Solo.
Cl.
B.ns
1.er Mouvement.
Six... cinq... neuf... neuf... Ah! ah! ah! ah!
Six... cinq... neuf... neuf... Ah! ah! ah! ah!
- vons Sept... deux... cinq... huit... Oui, je l'a -
1.er Mouvement.


Fl.
Cl.
Bns
Ce_la fait trois!
Trois! trois!
Ce_la fait trois!
Trois! trois!
_voue. Ce_la fait deux points pour moi.
Deux!
deux! deux!
stringendo un poco.
trois!
trois!
Vous vous trompez, c'est le troi_
Vous vous trompez, c'est le troi_
Lorsque je joue, J'y mets de la bonne foi.
unis
stringendo un poco.


Fl.
Cl.
Cors.
Bns
_ siè _ me
Si.. vous de _ vez l'a _ vouer...
Ce _ la fait trois..fait trois...
_ siè _ me
Si.. vous de _ vez l'a _ vouer...
Ce _ la fait trois..fait trois...
non, non,
non.
unis
Récit.
a piacere.
Ce _ la fait trois...
Eh! bien, je ne veux plus jou
Ce _ la fait trois...
Eh! bien, je ne veux plus jou
C'est le deu _ xiè _ me.
C'est le deu _ xiè _ me
unis.
Récit.
Récit.

Meno mosso.

f

- er.

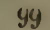
- er.

A - lors, puisqu'à ce jeu chacun de nous cha - mail - le, Remet - tons au ha -

col C-B.

Meno mosso.

Meno mosso.



Comment? J'y consens. Si le ciel est jus_te, je per_drai.

Comment? J'y consens. Si le ciel est jus_te, je per_drai.

-sard... La courte paille...

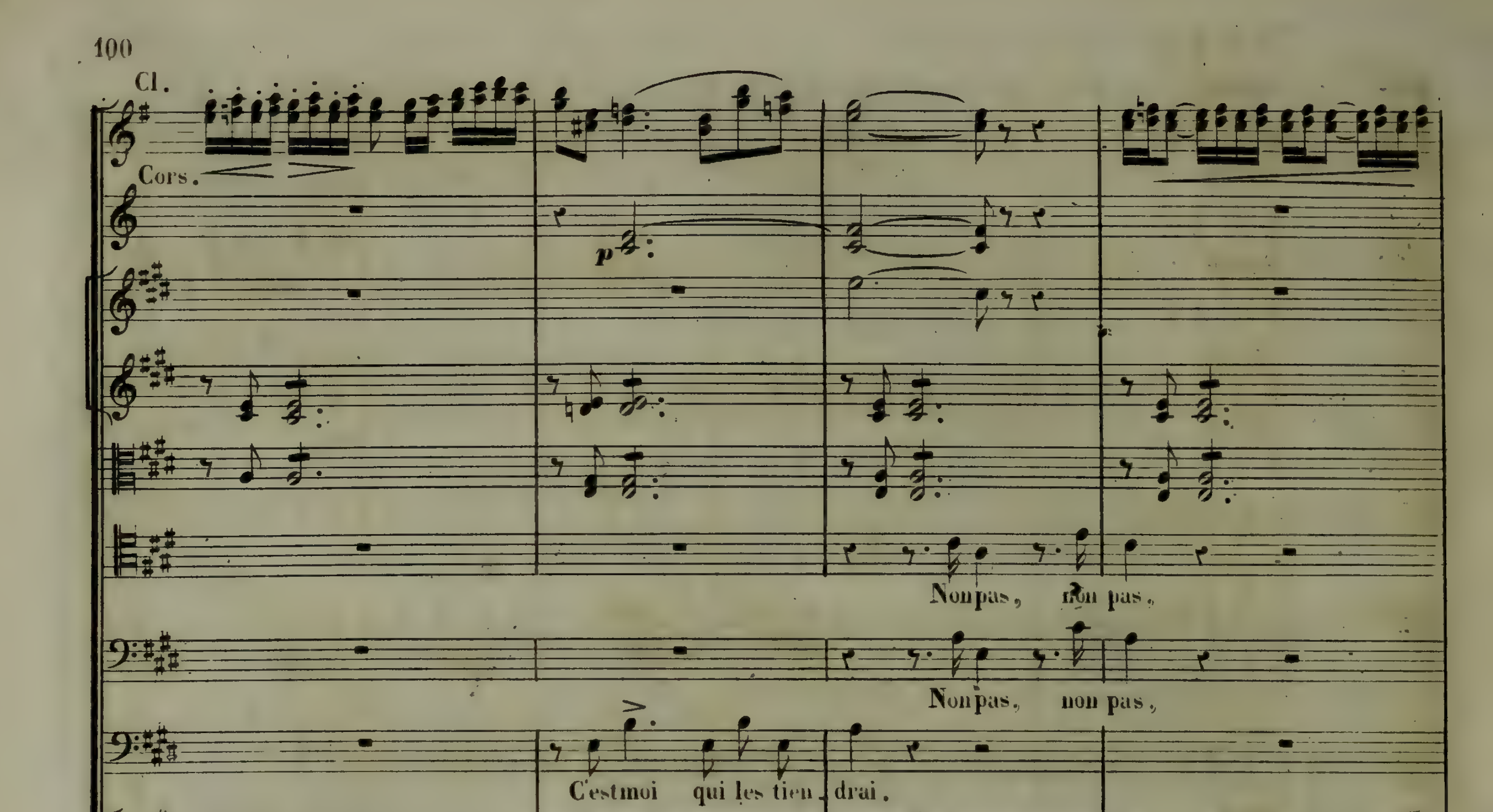
Cl.

Cors.

Bns

(il va ramasser une paille et la casse en deux morceaux)

Voila . ce qu'il nous faut.



Tempo.

rall.

p

rall.

Ti_rez la plus longue a la fem_

rall.

Ti_rez la plus longue a la fem_

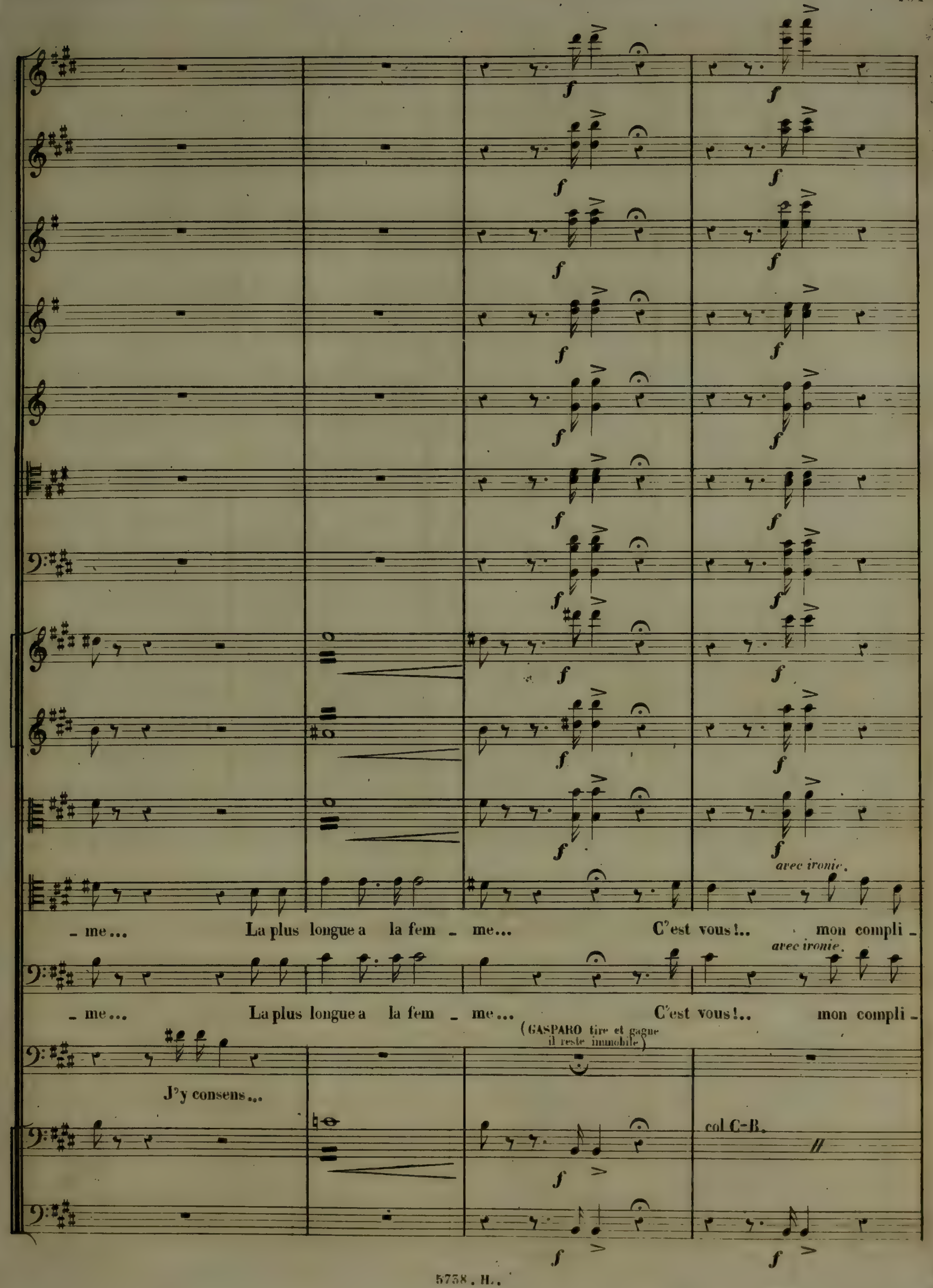
col C-B.

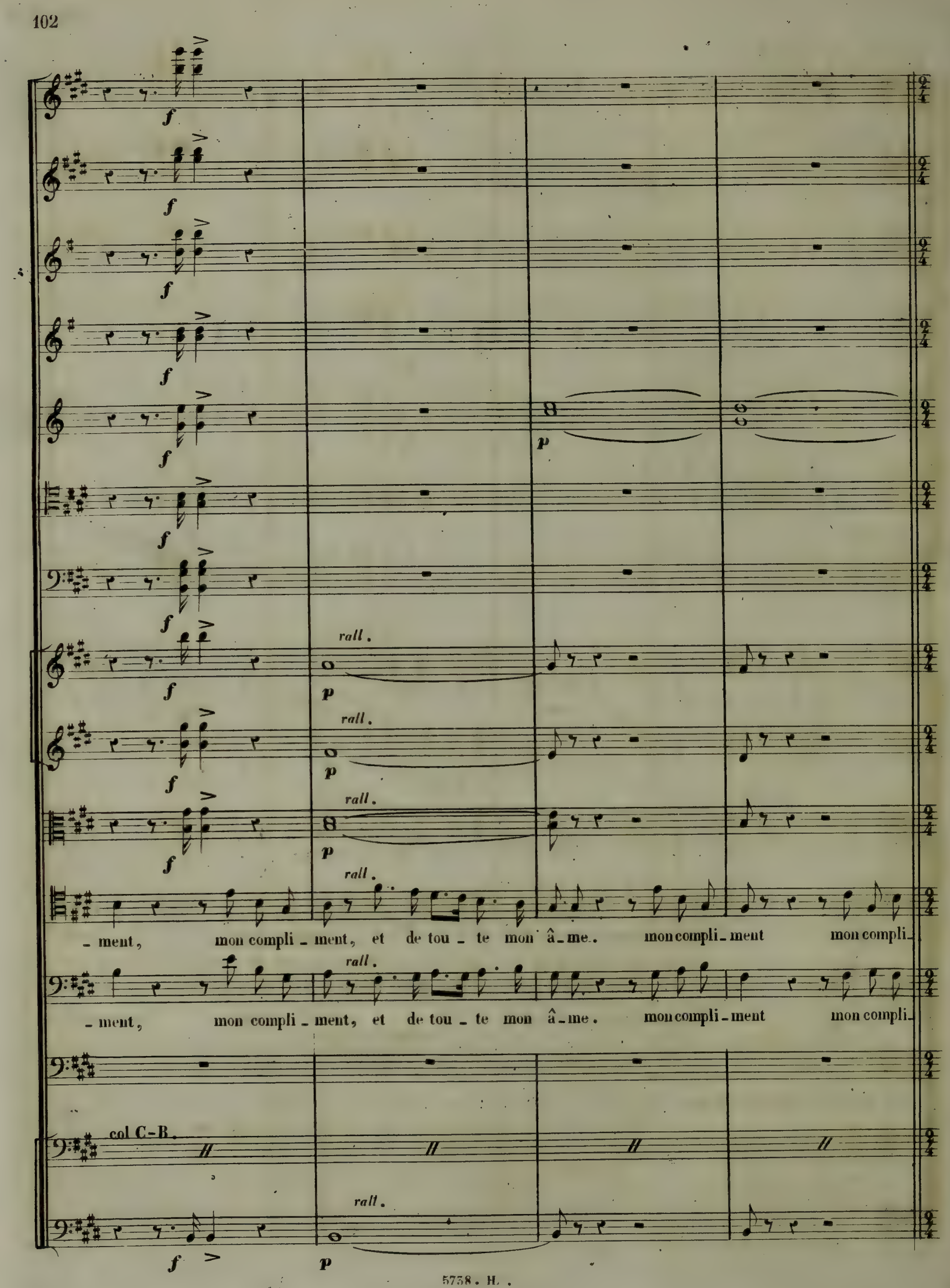
arco.

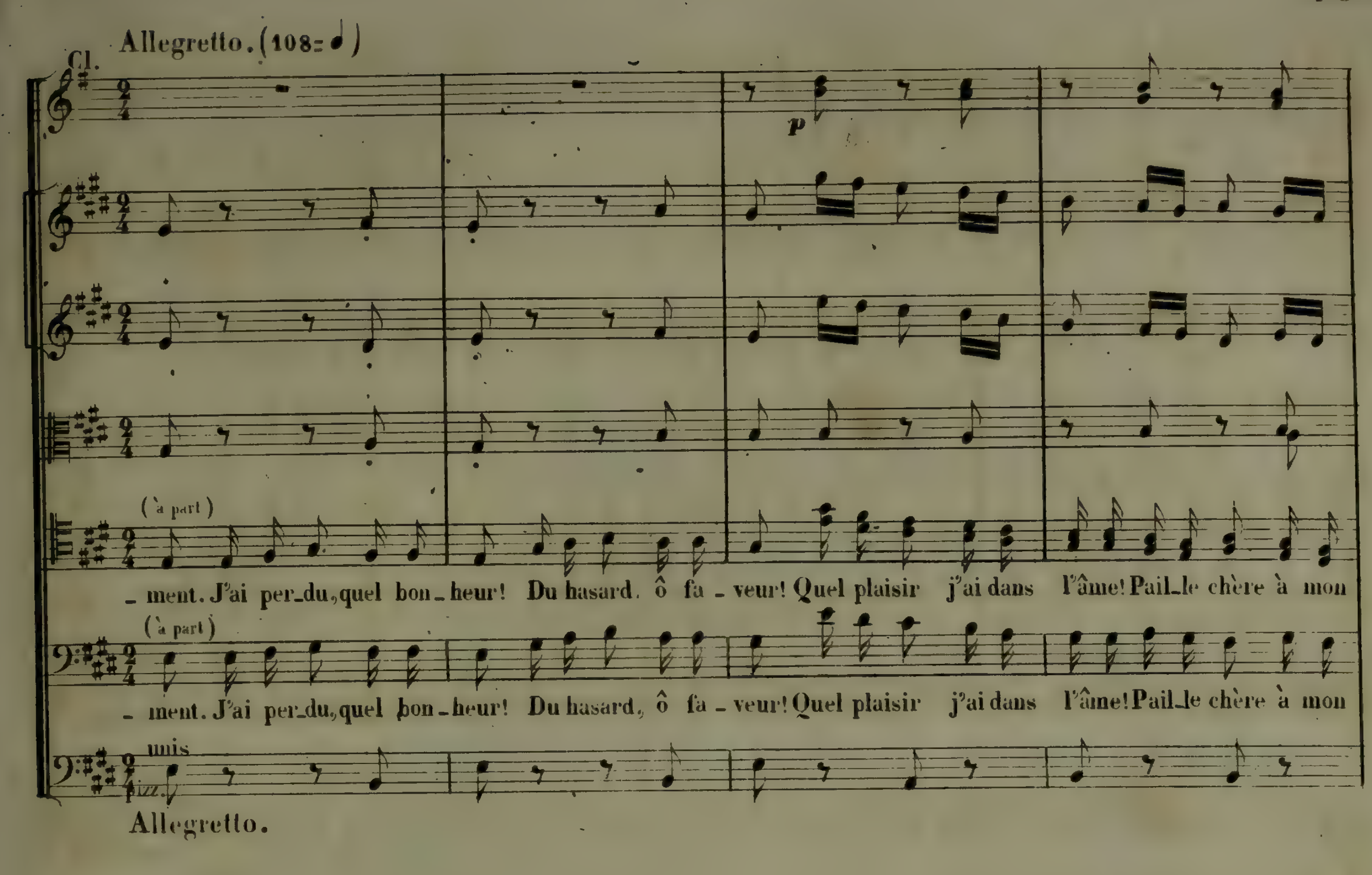
p

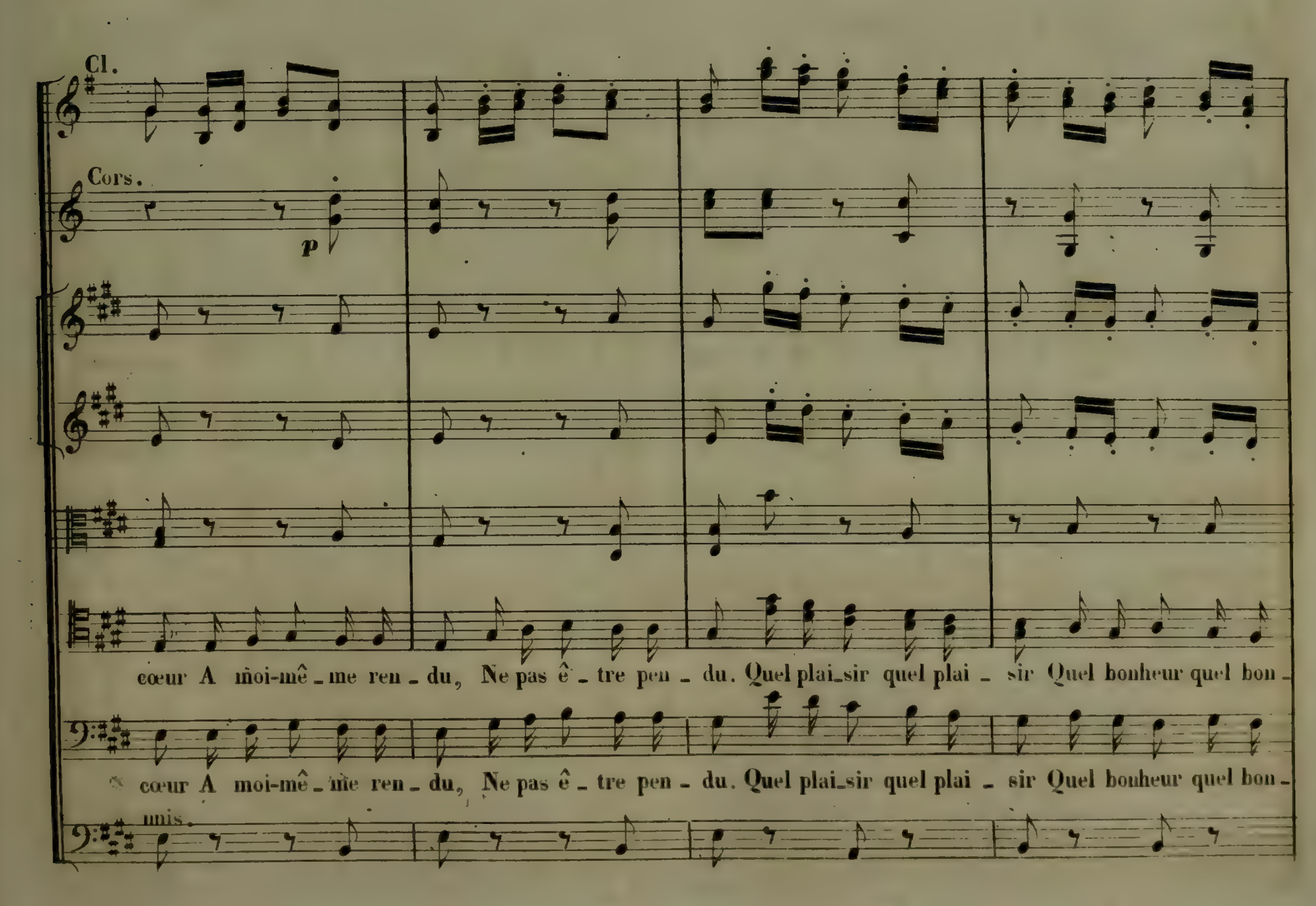
Tempo.

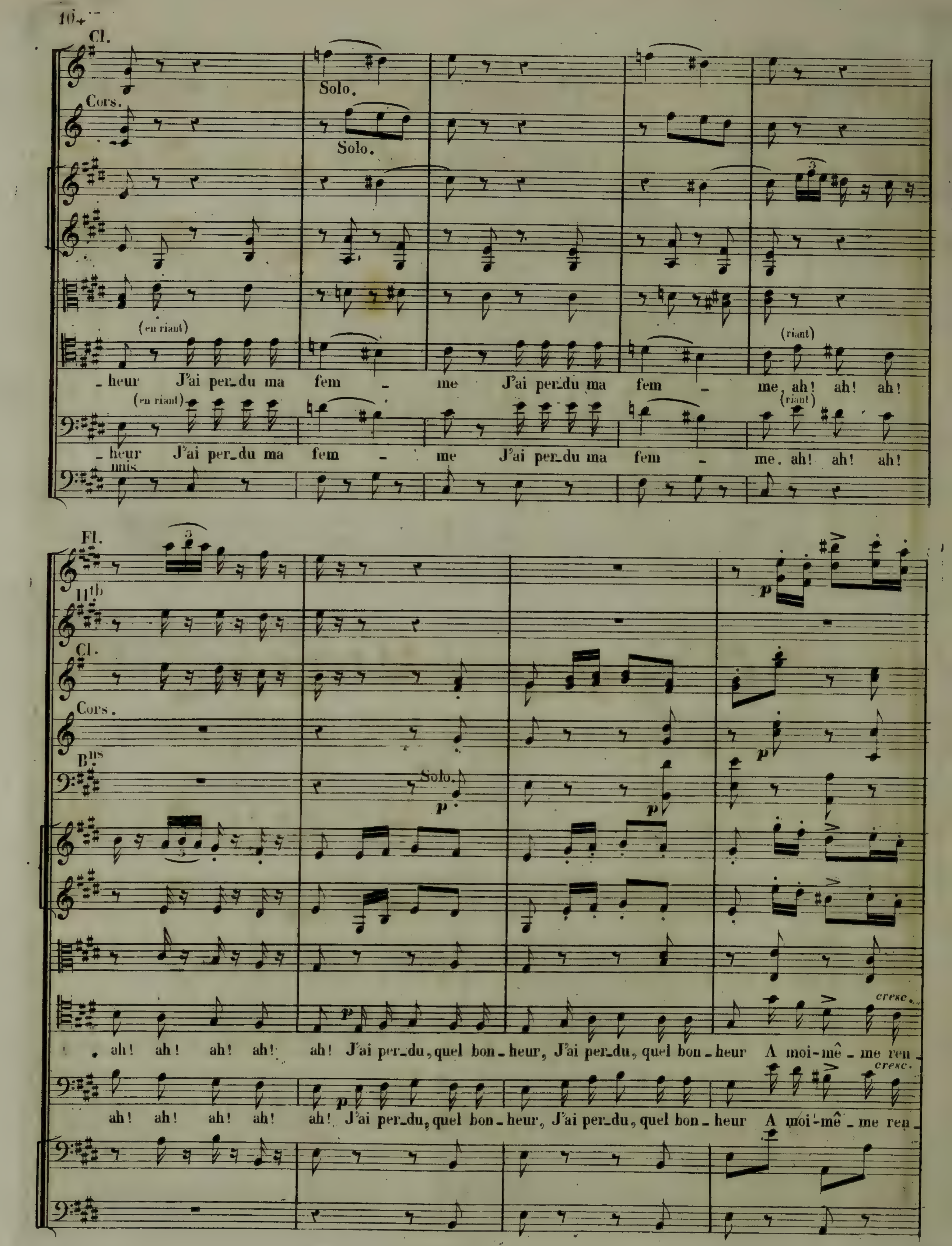
rall.

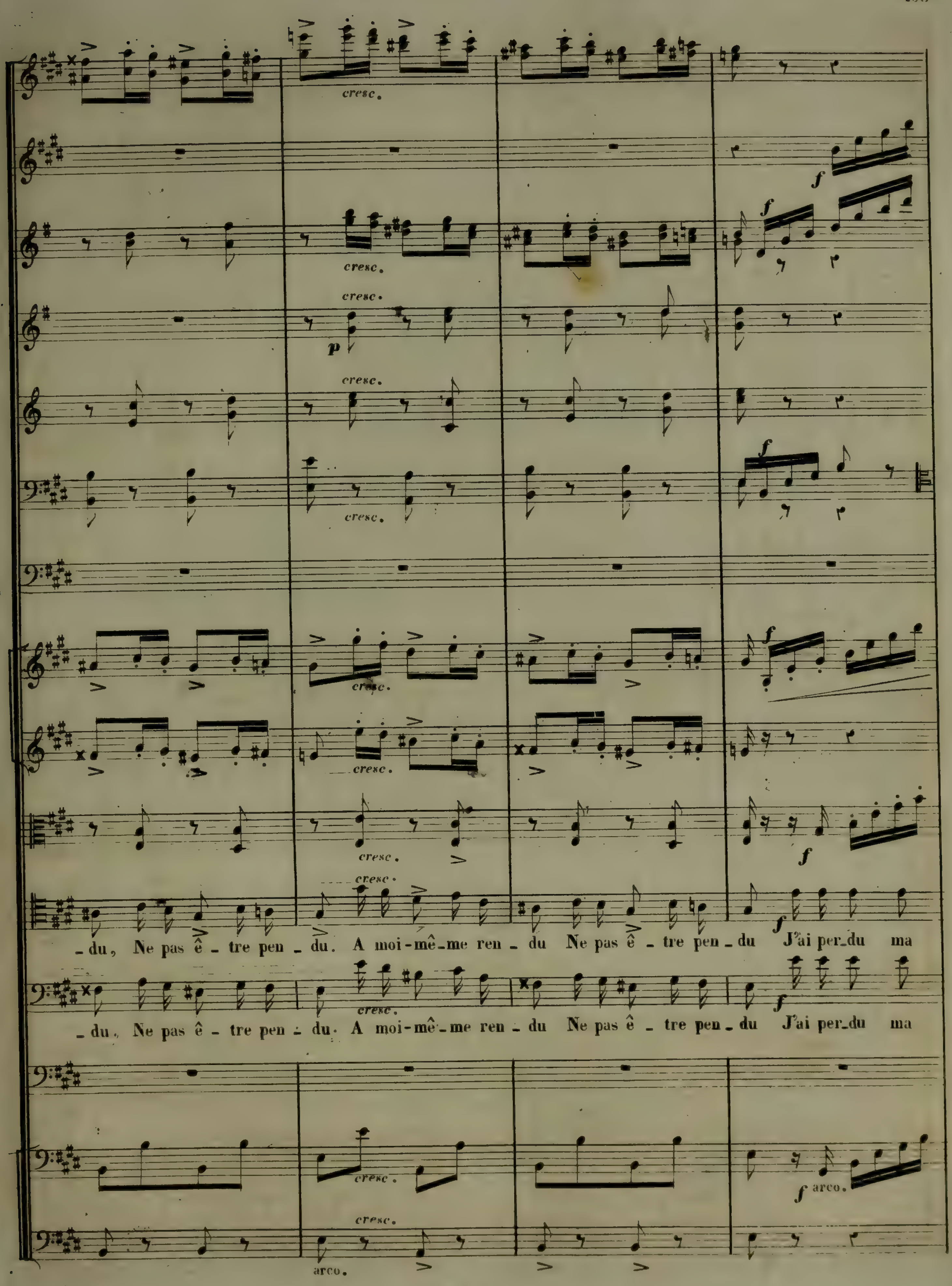

avec ironie.
- me... La plus longue a la fem - me... C'est vous!.. mon compli -
avec ironie.
- me... La plus longue a la fem - me... C'est vous!.. mon compli -
(GASPARO tire et gagne il reste immobile)
J'y consens...
col C-B.


rall.
- ment, mon compli - ment, et de tou - te mon â - me. mon compli - ment mon compli -
- ment, mon compli - ment, et de tou - te mon â - me. mon compli - ment mon compli -
col C-B.

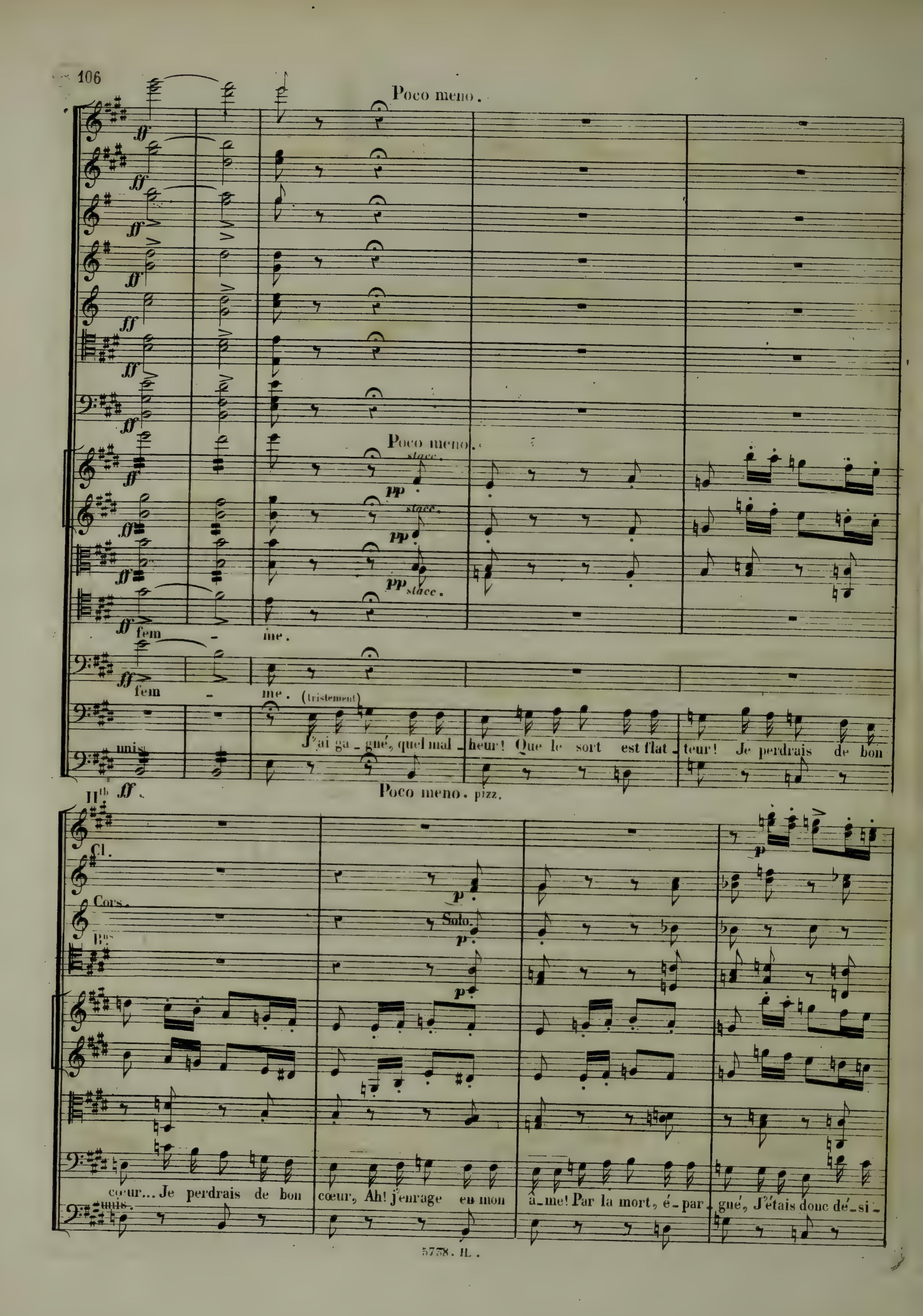

Allegretto. (108= ♩)
Cl.
p
(à part)
_ment. J'ai per_du, quel bon_heur! Du hasard, ô fa_veur! Quel plaisir j'ai dans l'âme! Pail_le chère à mon
(à part)
_ment. J'ai per_du, quel bon_heur! Du hasard, ô fa_veur! Quel plaisir j'ai dans l'âme! Pail_le chère à mon
unis
pizz.
Allegretto.

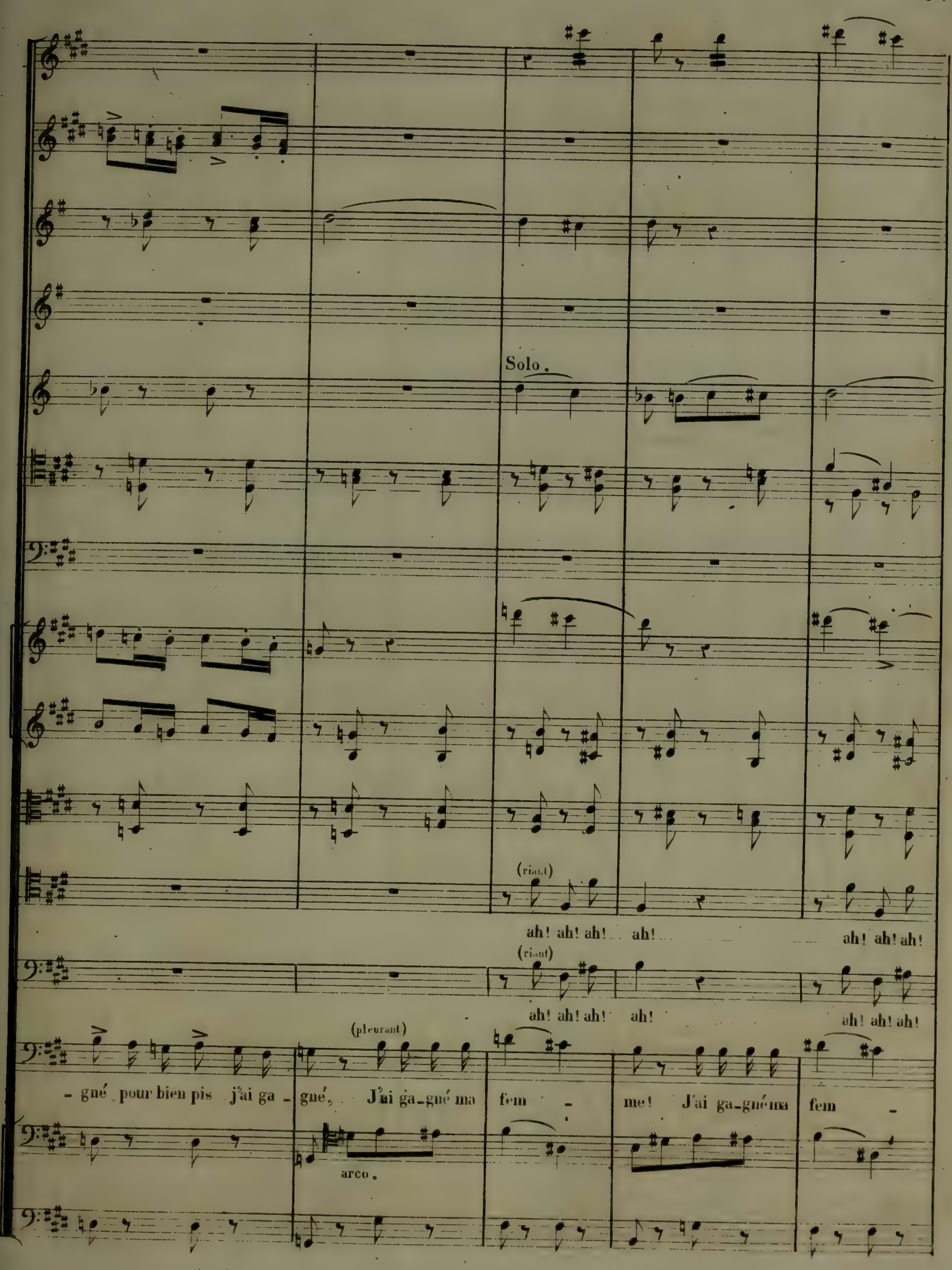

Cl.
Cors.
p
cœur A moi-mê_me ren_du, Ne pas ê_tre pen_du. Quel plai_sir quel plai_sir Quel bonheur quel bon_
cœur A moi-mê_me ren_du, Ne pas ê_tre pen_du. Quel plai_sir quel plai_sir Quel bonheur quel bon_
unis.

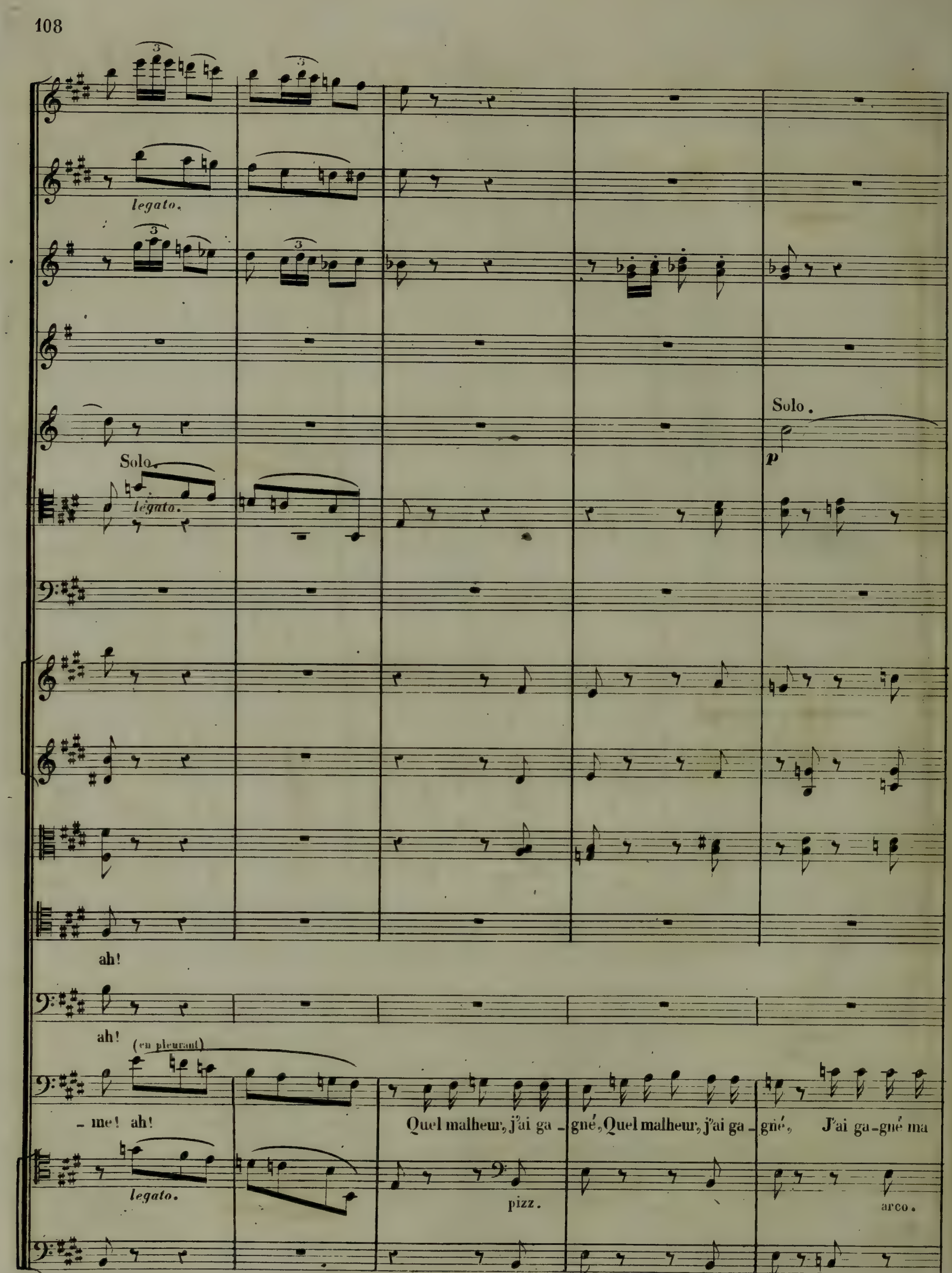

Cl.
Cors.
Solo.
(en riant)
- heur J'ai per_du ma fem - me J'ai per_du ma fem - me, ah! ah! ah!
(riant)
unis
Fl.
Htb
Bns
cresc.
ah! ah! ah! ah! ah! J'ai per_du, quel bon_heur, J'ai per_du, quel bon_heur A moi-mê_me ren_

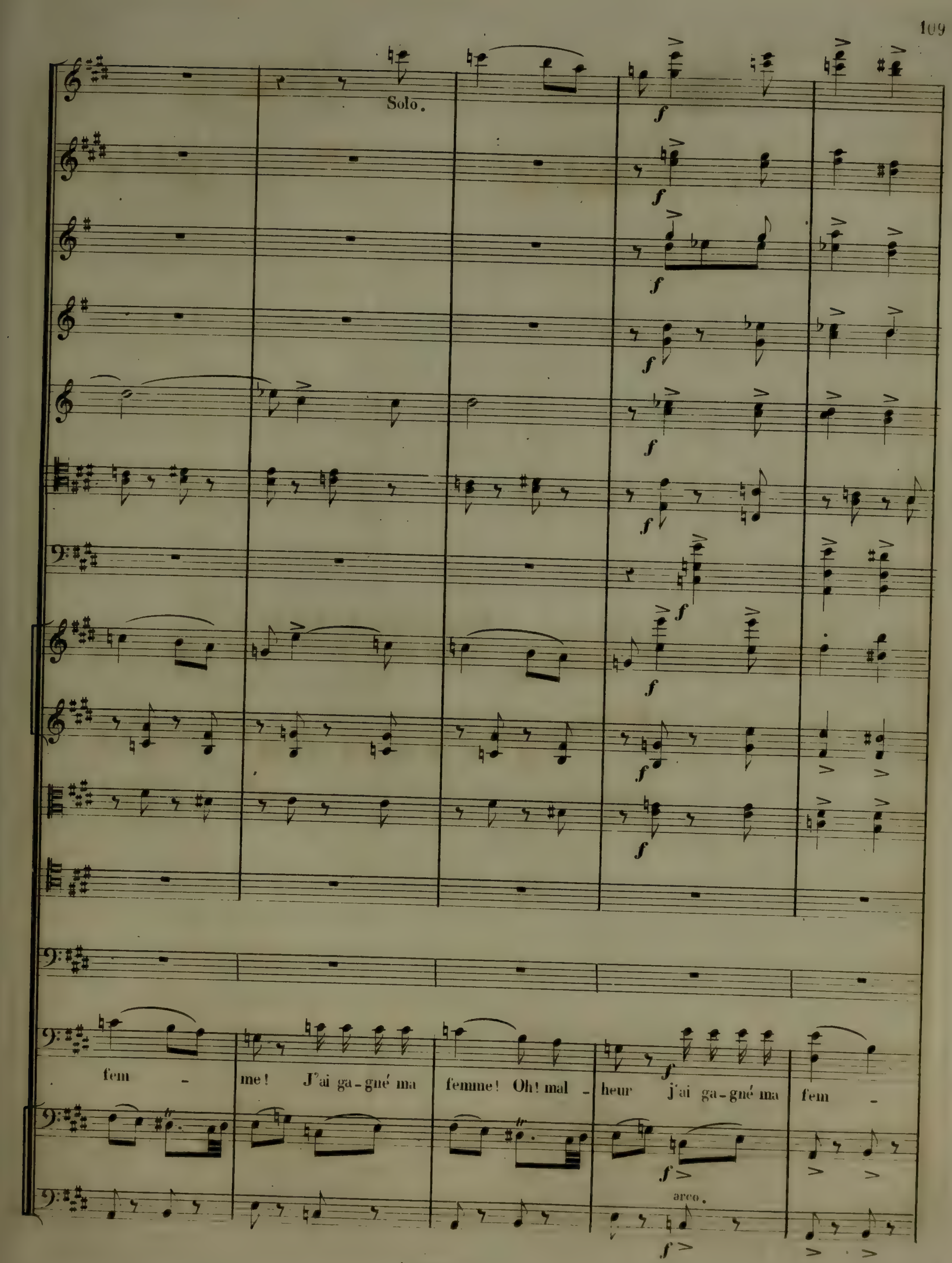


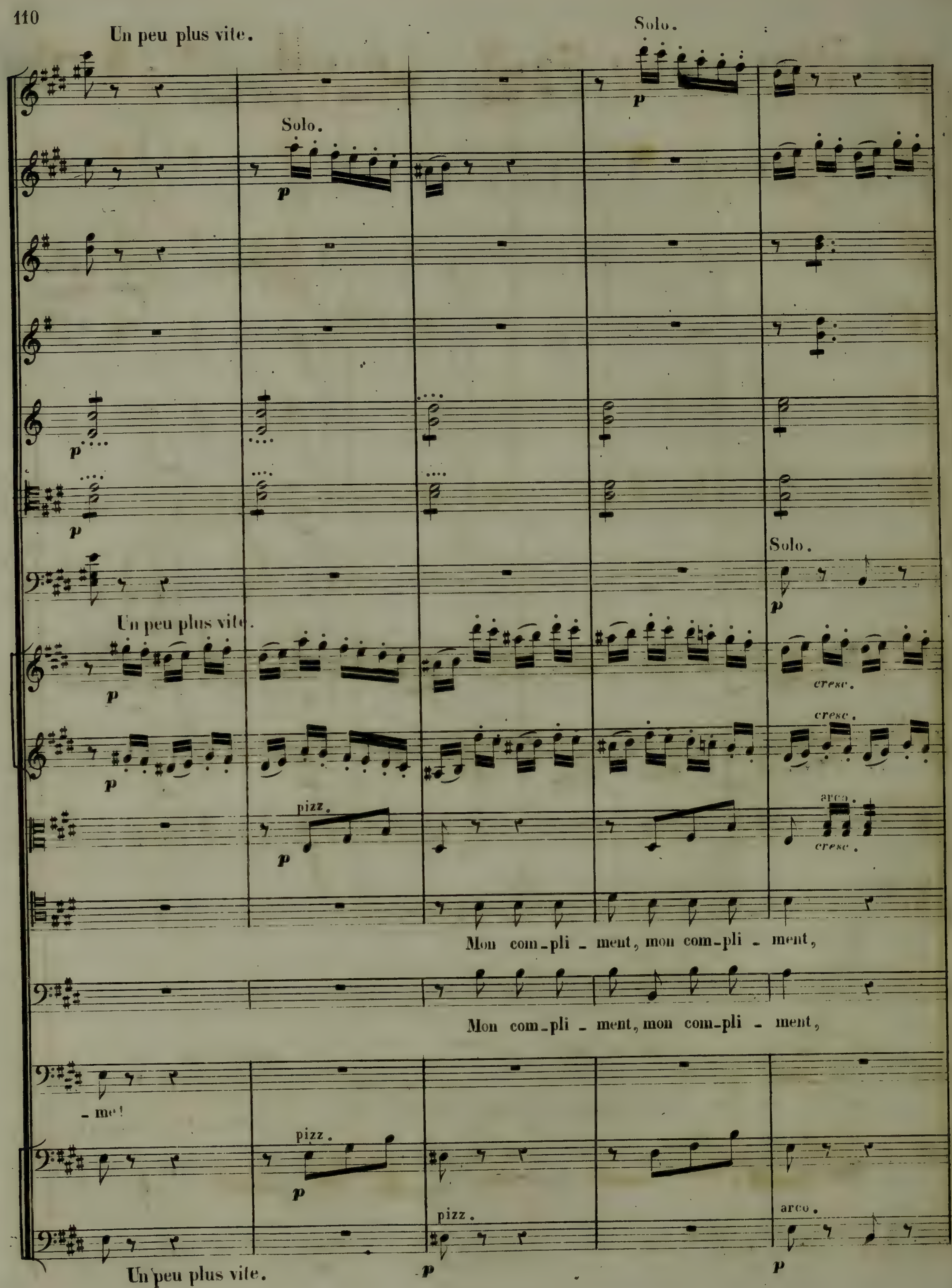
cresc.
p
f
arco.
-du, Ne pas ê - tre pen - du. A moi-mê-me ren - du Ne pas ê - tre pen - du J'ai per-du ma
-du, Ne pas ê - tre pen - du. A moi-mê-me ren - du Ne pas ê - tre pen - du J'ai per-du ma

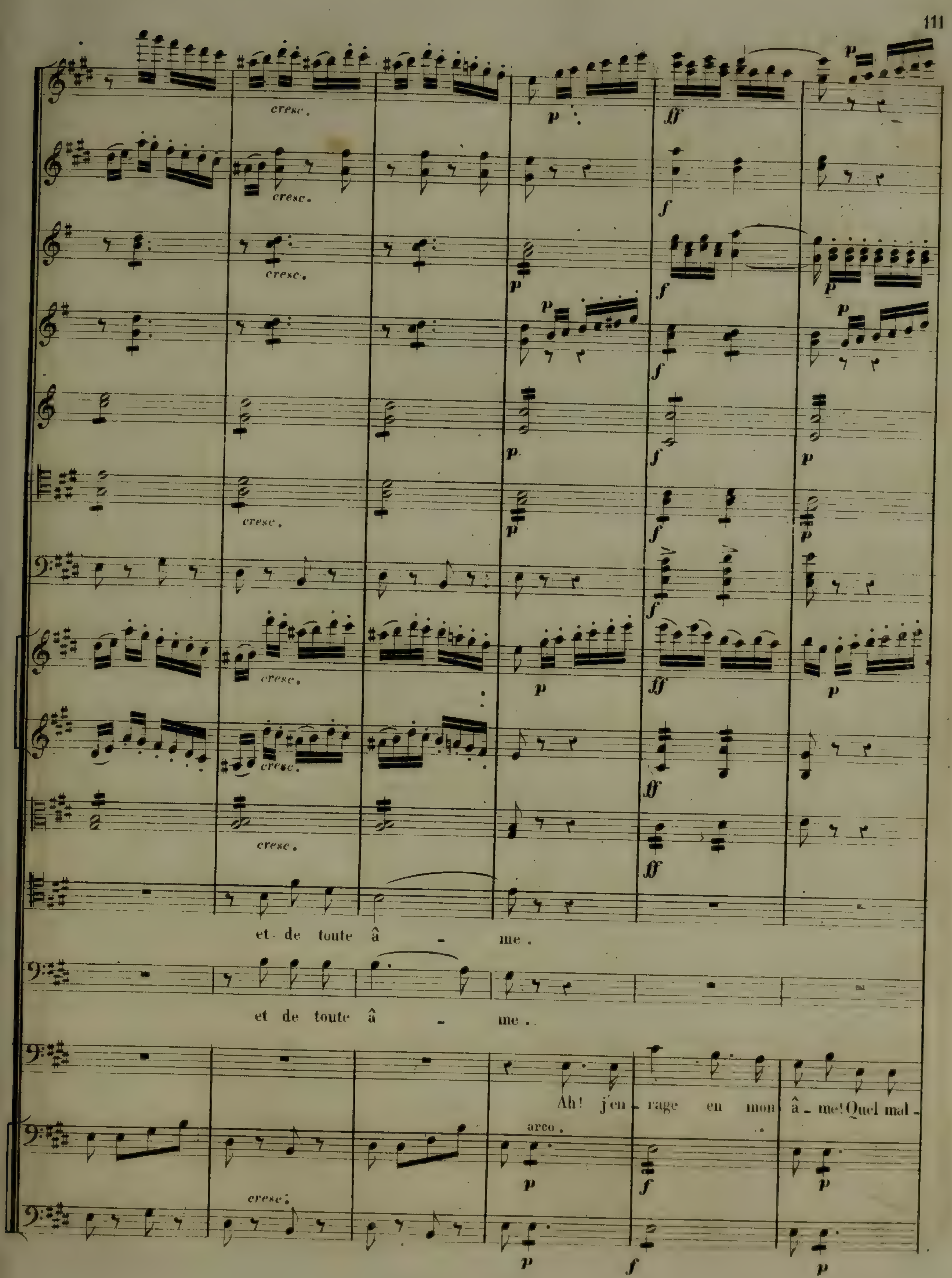

Poco meno.
Poco meno.
stacc.
pp
fem - me.
fem - me. (tristement)
J'ai ga_gné, quel mal_heur! Que le sort est flat_teur! Je perdrais de bon
unis.
ff
Poco meno. pizz.
Hˡᵇ
Cl.
Cors.
Bⁿˢ
Solo.
p
cœur... Je perdrais de bon cœur, Ah! j'enrage en mon â_me! Par la mort, é_par_gné, J'étais donc dé_si_
unis.

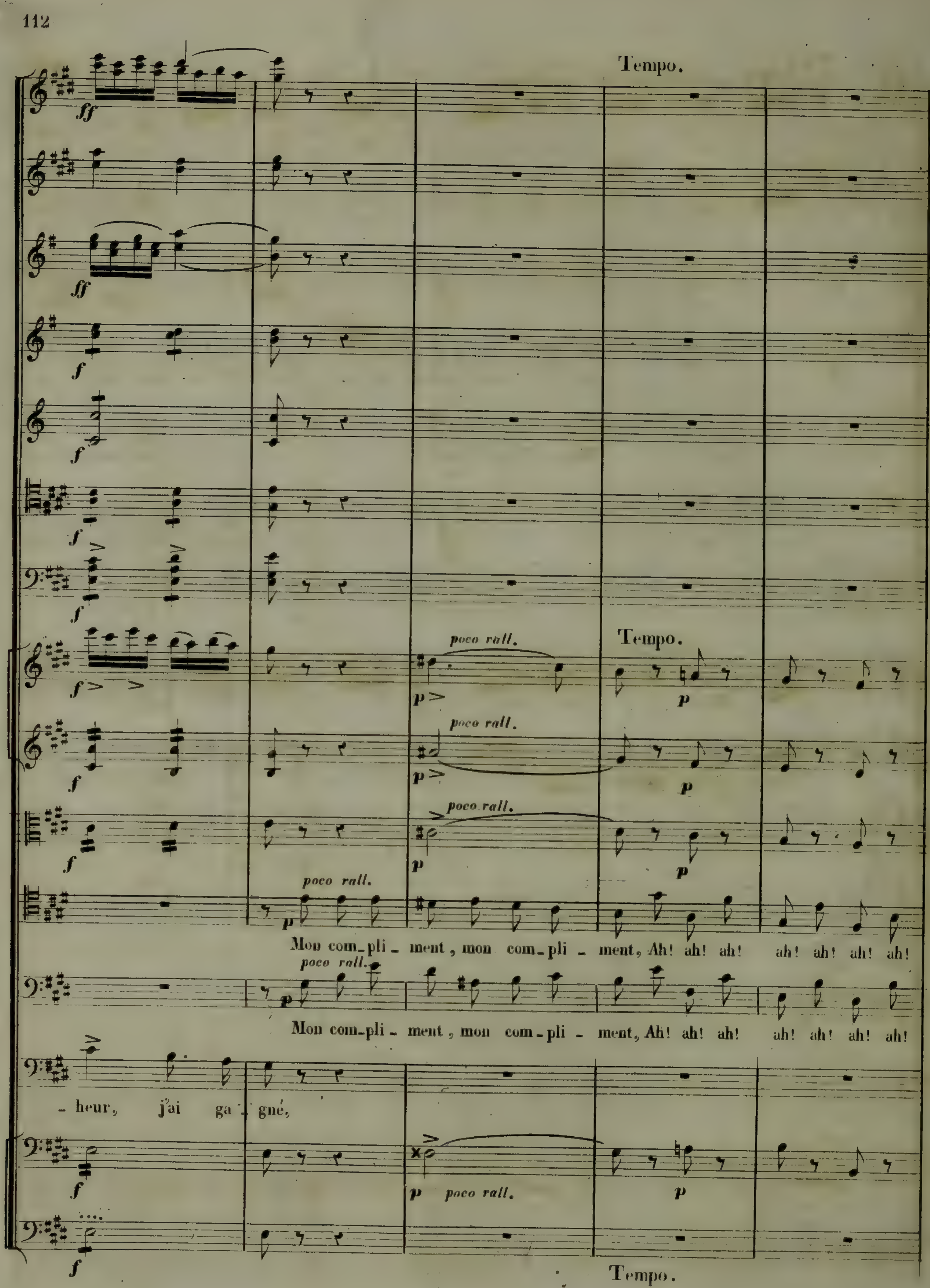

Solo.
(riant)
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
(riant)
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
(pleurant)
- gné pour bien pis j'ai ga - gné, J'ai ga_gné ma fem - me! J'ai ga_gné ma fem -
arco.

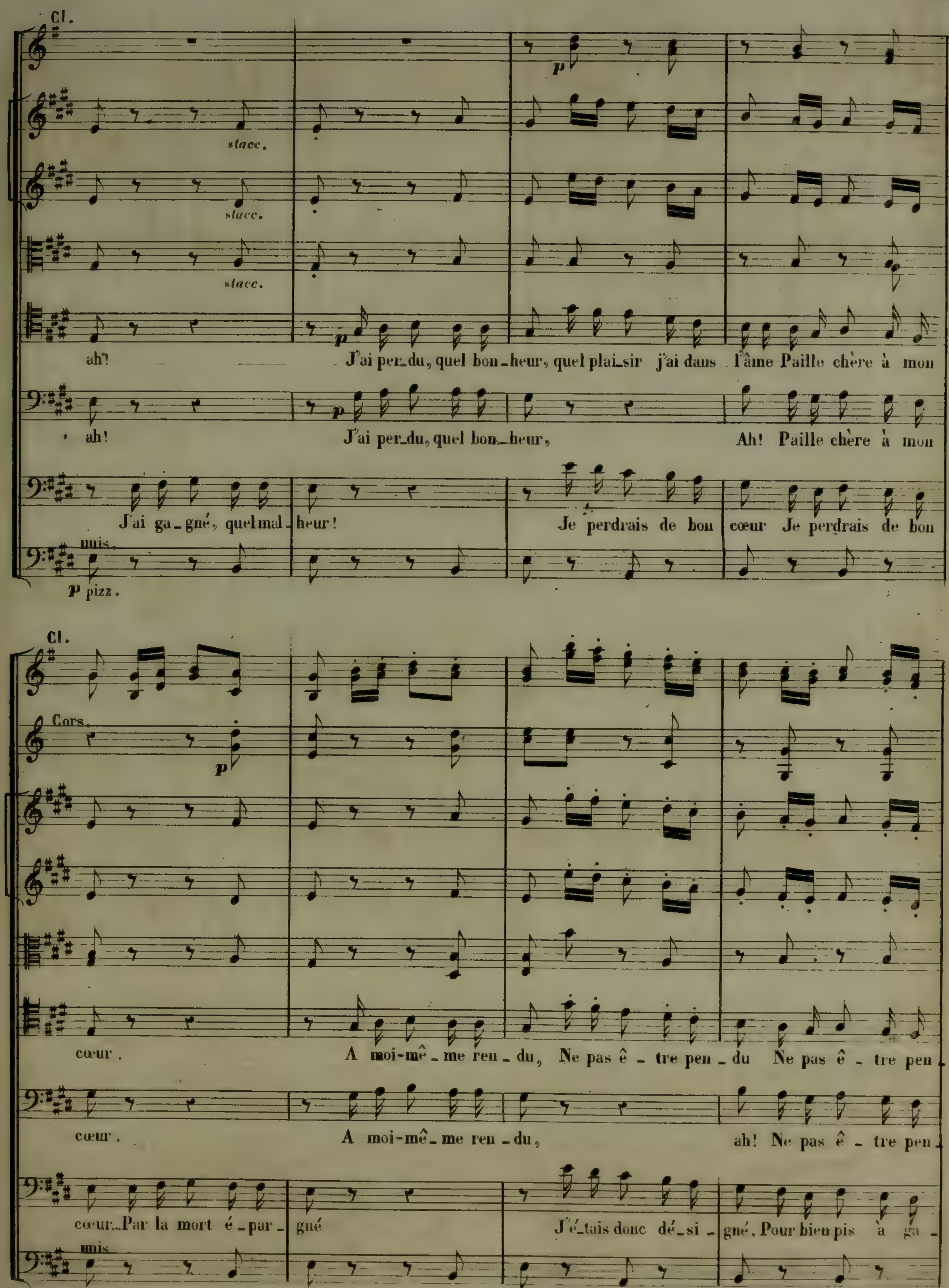

legato.
Solo.
Solo.
legato.
p
ah!
ah!
(en pleurant)
- me! ah!
Quel malheur, j'ai ga - gné, Quel malheur, j'ai ga - gné, J'ai ga-gné ma
legato.
pizz.
arco.

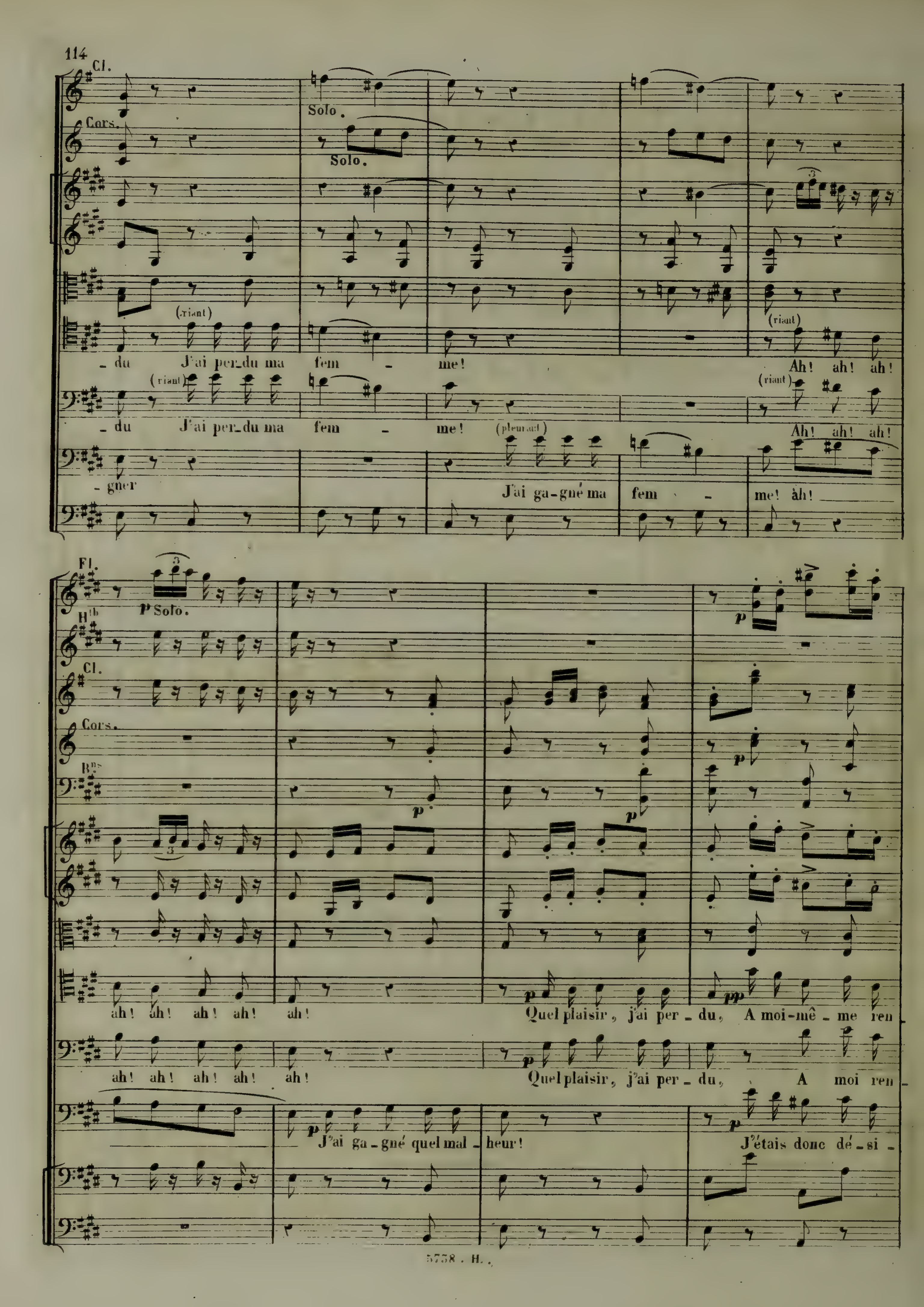

Solo.
fem - me! J'ai ga-gné ma femme! Oh! mal - heur j'ai ga-gné ma fem -
arco.

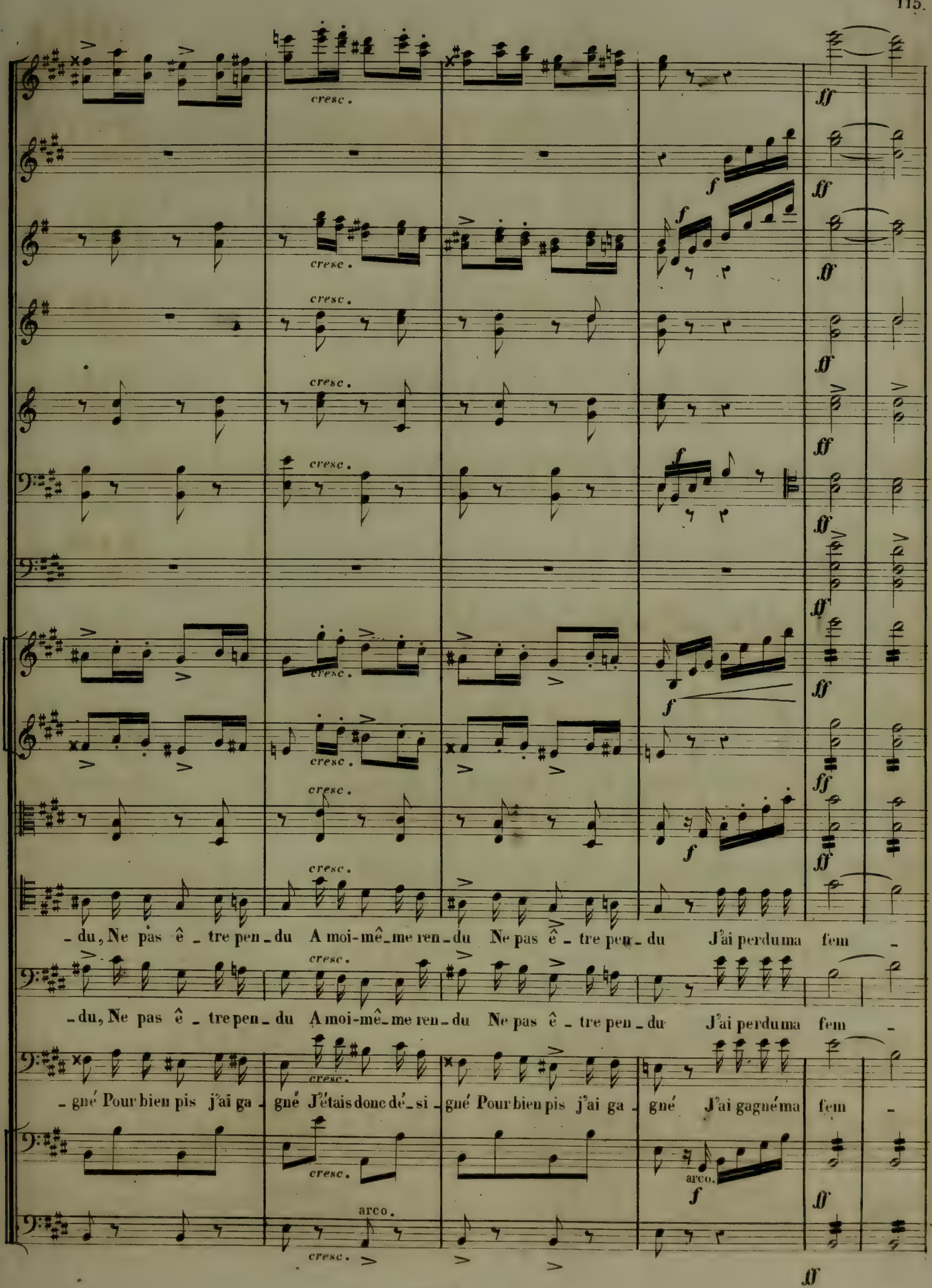

Un peu plus vite.
Solo.
Solo.
p
p
p
Solo.
p
Un peu plus vite.
p
cresc.
p
cresc.
pizz.
p
arco.
cresc.
Mon com_pli _ ment, mon com_pli _ ment,
Mon com_pli _ ment, mon com_pli _ ment,
_ me!
pizz.
p
pizz.
arco.
p
p
Un peu plus vite.


cresc.
et de toute â - me.
et de toute â - me.
Ah! j'en - rage en mon â - me! Quel mal -
arco.

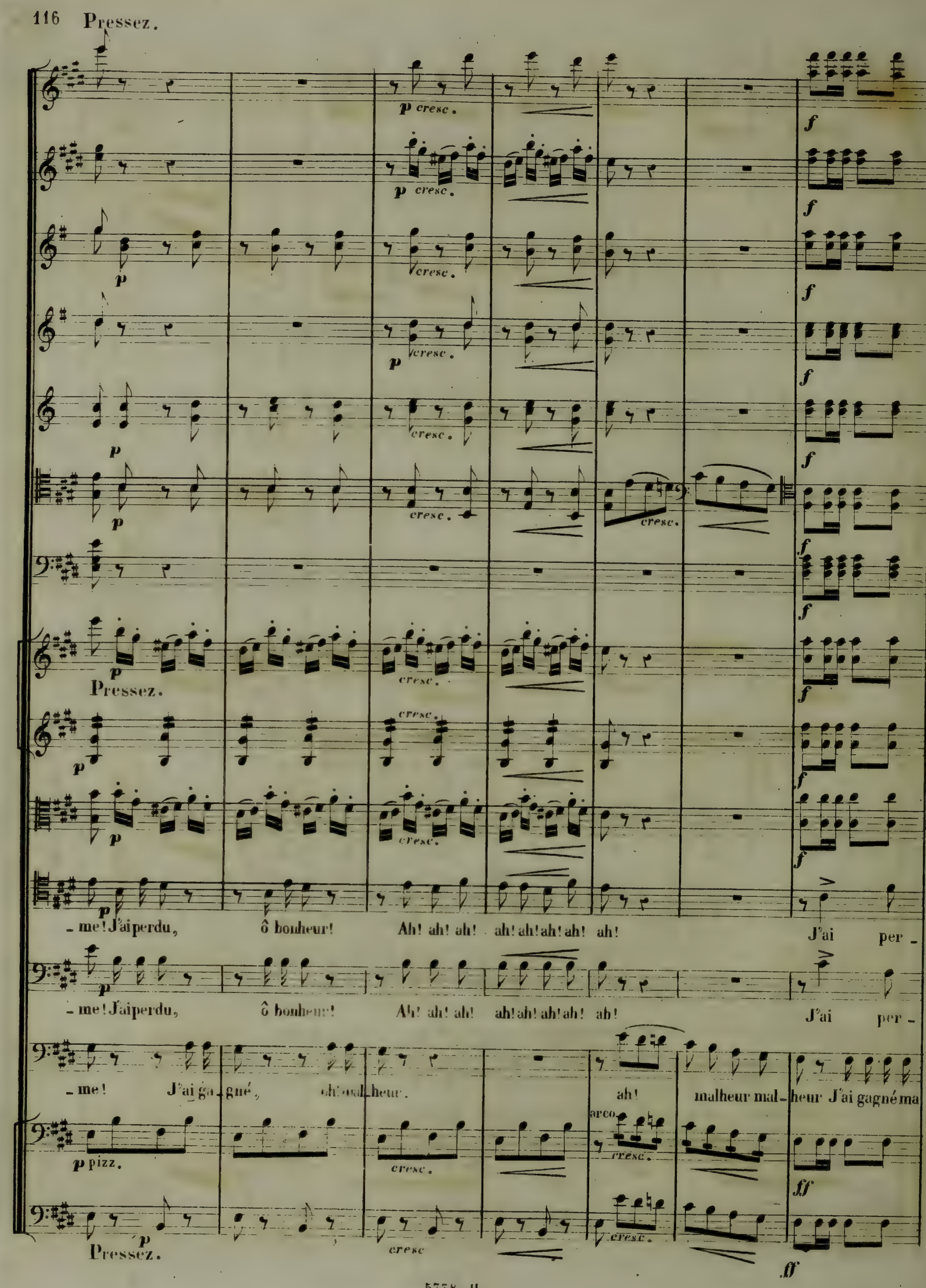

Tempo.
ff
ff
f
f
f
f
poco rall.
Tempo.
f
p
p
poco rall.
f
p
p
poco rall.
f
p
p
poco rall.
p
Mon com_pli _ ment, mon com_pli _ ment, Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
poco rall.
Mon com_pli _ ment, mon com_pli _ ment, Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
_ heur, j'ai ga _ gné,
f
p poco rall.
p
f
Tempo.

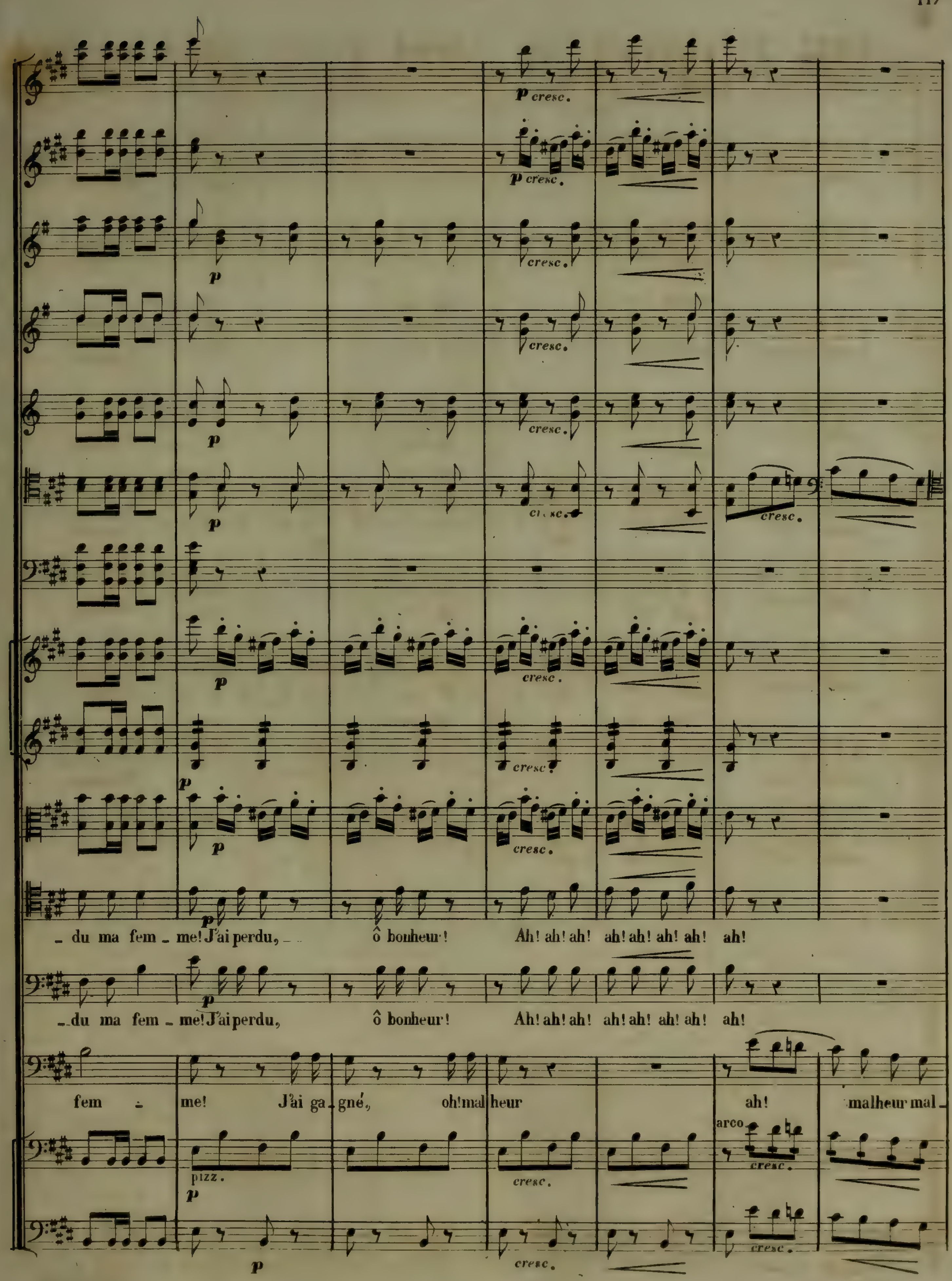

Cl.
stacc.
stacc.
stacc.
ah! J'ai per_du, quel bon_heur, quel plai_sir j'ai dans l'âme Paille chère à mon
ah! J'ai per_du, quel bon_heur, Ah! Paille chère à mon
J'ai ga_gné, quel mal_heur! Je perdrais de bon cœur Je perdrais de bon
unis.
p pizz.
Cl.
Cors.
cœur. A moi-même ren_du, Ne pas ê_tre pen_du Ne pas ê_tre pen_
cœur. A moi-même ren_du, ah! Ne pas ê_tre pen_
cœur...Par la mort é_par_gné J'é_tais donc dé_si_gné. Pour bien pis à ga_
unis

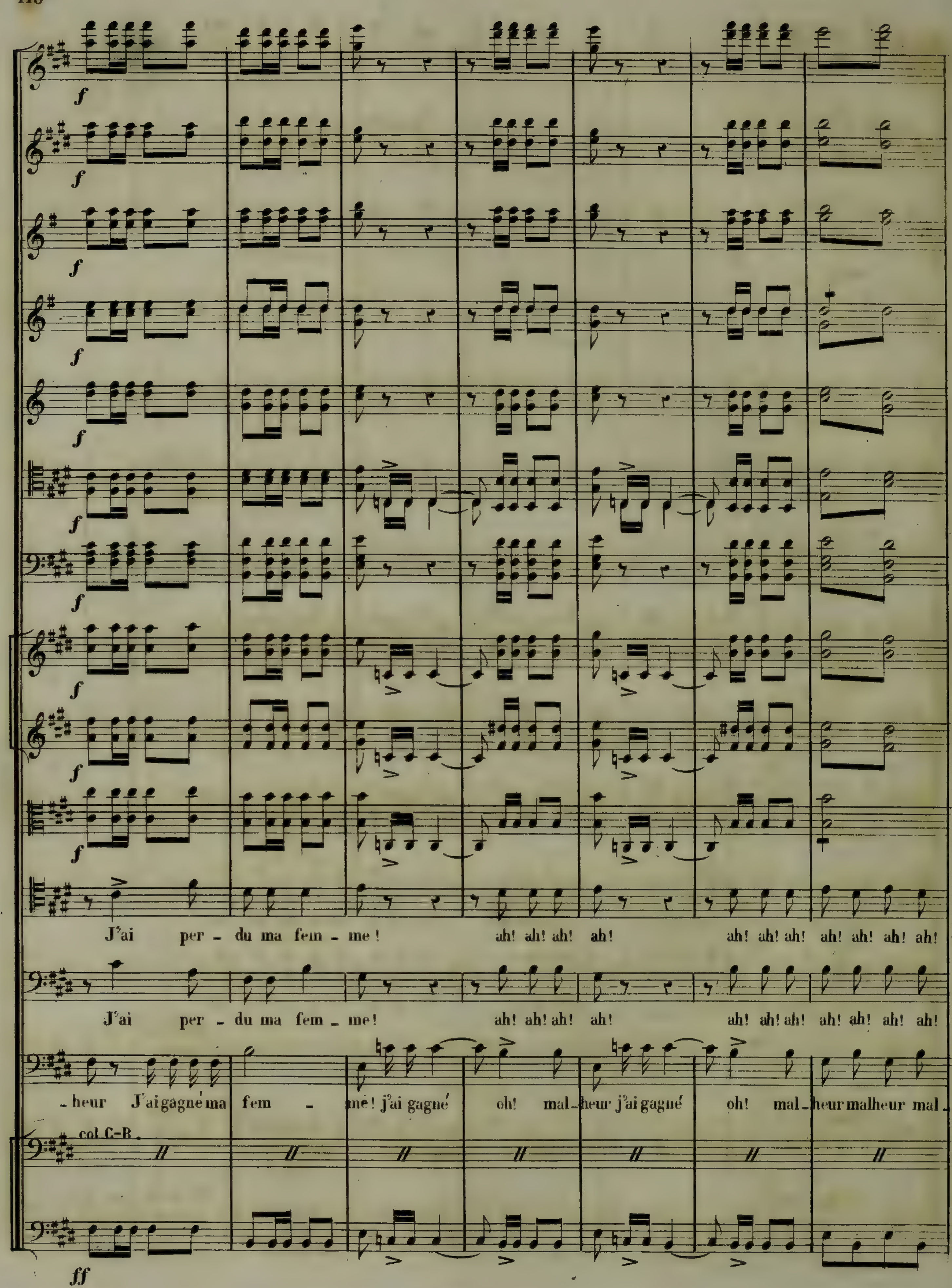

Cl.
Cors.
Solo.
Solo.
(riant)
du J'ai per_du ma fem - me!
Ah! ah! ah!
(riant)
(riant)
du J'ai per_du ma fem - me!
(pleurant)
Ah! ah! ah!
gner
J'ai ga_gné ma fem - me! ah!
Fl.
p Solo.
Hb.
Cl.
Cors.
Bns.
ah! ah! ah! ah! ah!
Quel plaisir, j'ai per_du, A moi-mê_me ren
ah! ah! ah! ah! ah!
Quel plaisir, j'ai per_du, A moi ren_
J'ai ga_gné quel mal_heur!
J'étais donc dé_si_

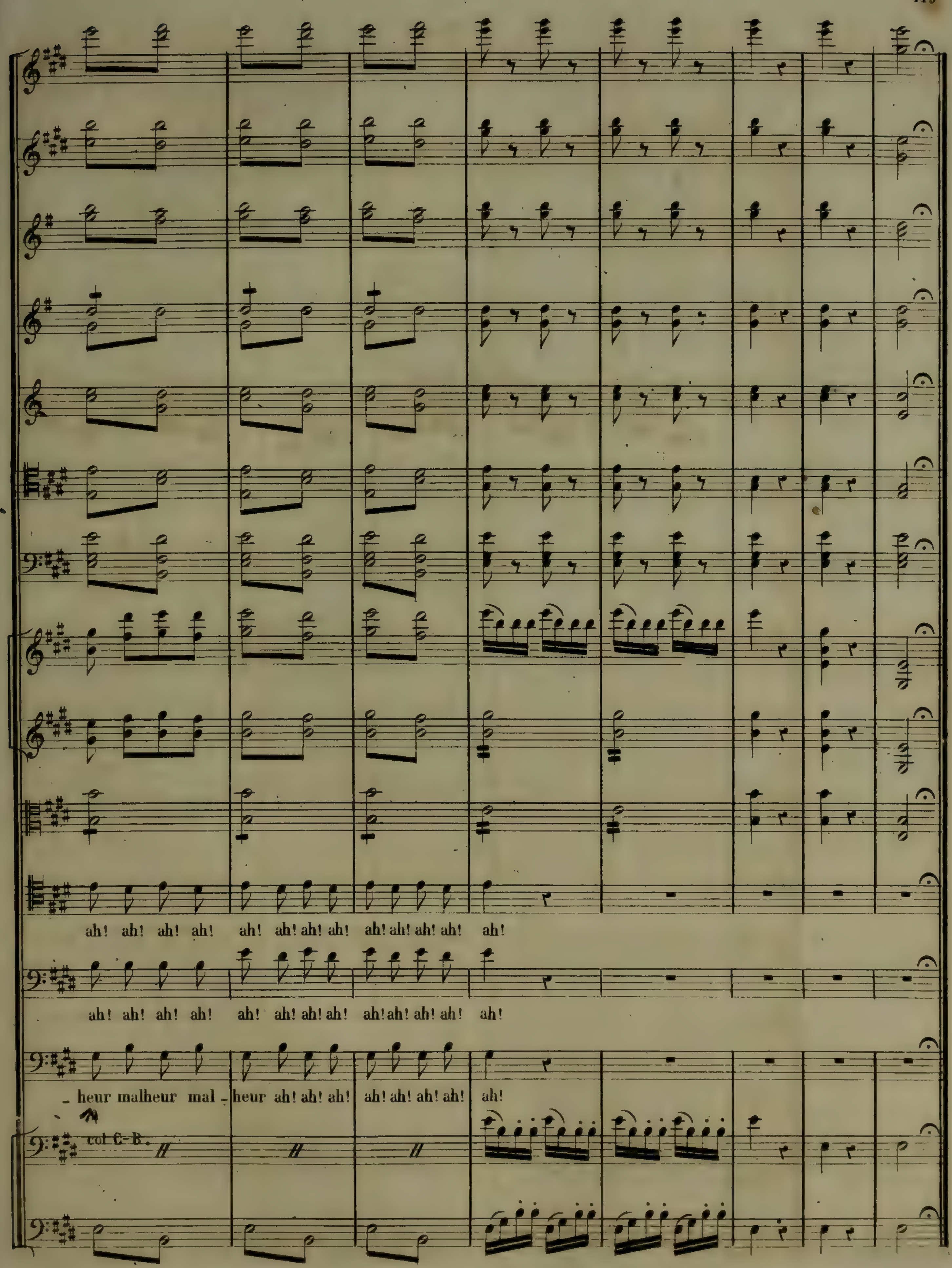

cresc.
f
ff
arco.
- du, Ne pas ê - tre pen - du A moi-mê - me ren - du Ne pas ê - tre pen - du J'ai perdu ma fem -
- du, Ne pas ê - tre pen - du A moi-mê - me ren - du Ne pas ê - tre pen - du J'ai perdu ma fem -
- gné Pour bien pis j'ai ga - gné J'étais donc dé - si - gné Pour bien pis j'ai ga - gné J'ai gagné ma fem -

 Pressez.


p cresc.
f
p
cresc.
Pressez.
- me! J'ai perdu, ô bonheur! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
J'ai per -
- me! J'ai perdu, ô bonheur! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
J'ai per -
- me! J'ai ga - gné, ah! mal - heur. ah! malheur mal - heur J'ai gagné ma
p pizz.
arco
ff
Pressez.


p cresc.
p cresc.
p
cresc.
p
cresc.
p
cresc.
cresc.
p
cresc.
p
cresc.
p
cresc.
p
du ma fem - me! J'ai perdu, ô bonheur! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
p
du ma fem - me! J'ai perdu, ô bonheur! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
fem - me! J'ai ga gné, oh! mal heur ah! malheur mal
arco
cresc.
pizz.
p
cresc.
p
cresc.
cresc.


J'ai per - du ma fem - me! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
J'ai per - du ma fem - me! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
- heur J'ai gagné ma fem - me! j'ai gagné oh! mal - heur j'ai gagné oh! mal - heur malheur mal -
col C-B.


ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
heur malheur mal - heur ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
col C-B.

Nº 5.

AIR.

RÉP. Plus de querelles! plus de soufflets!! plus de femmes!!!.

Allegro 66 = ♩.

G.de Flûte.

P.te Flûte.

Hautbois.

Clarinettes en LA.

Pistons en LA.

Cors en MI ♮.

Bassons.

Trombones.

Allegro.

Violons.

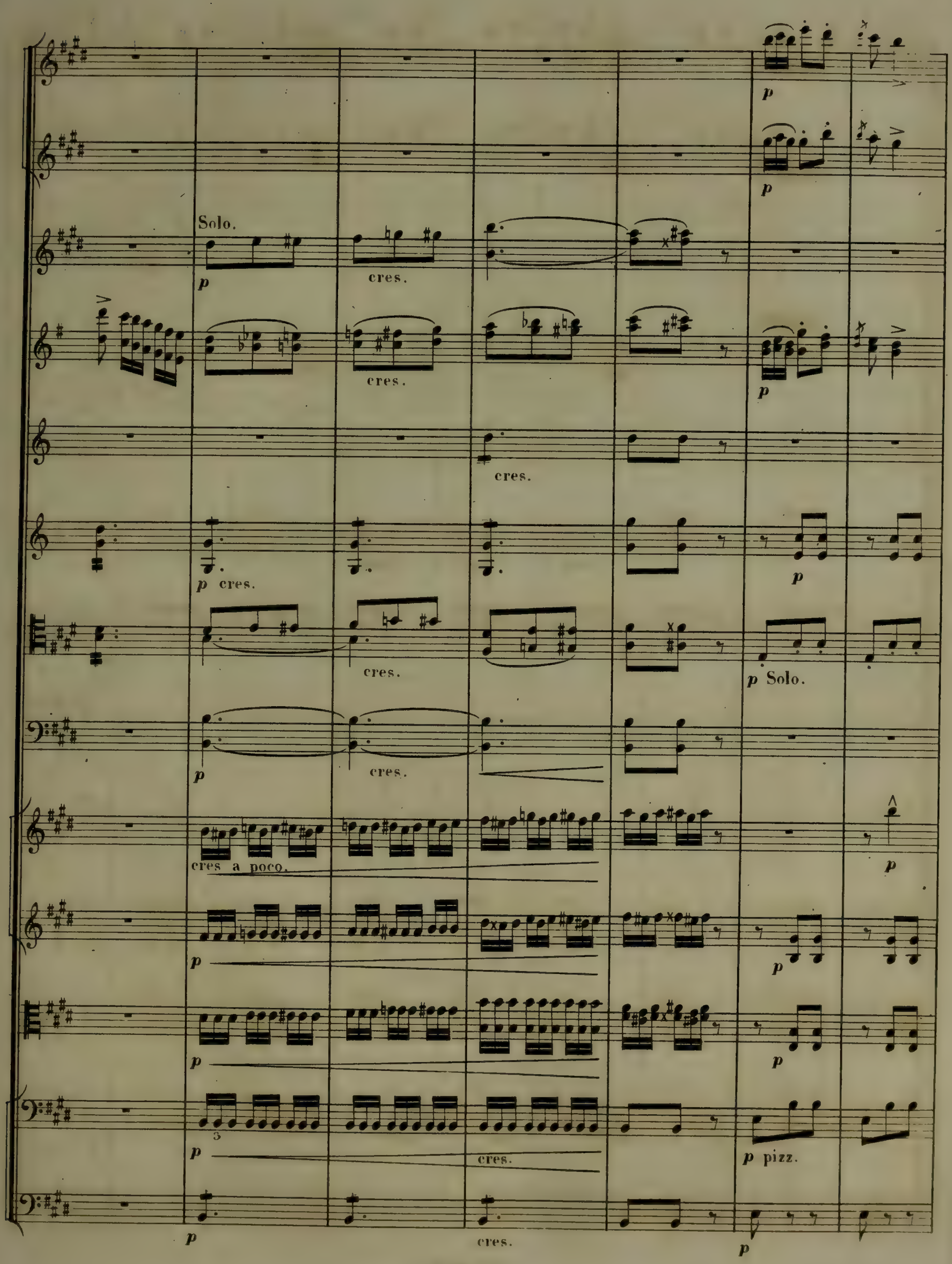
Altos.

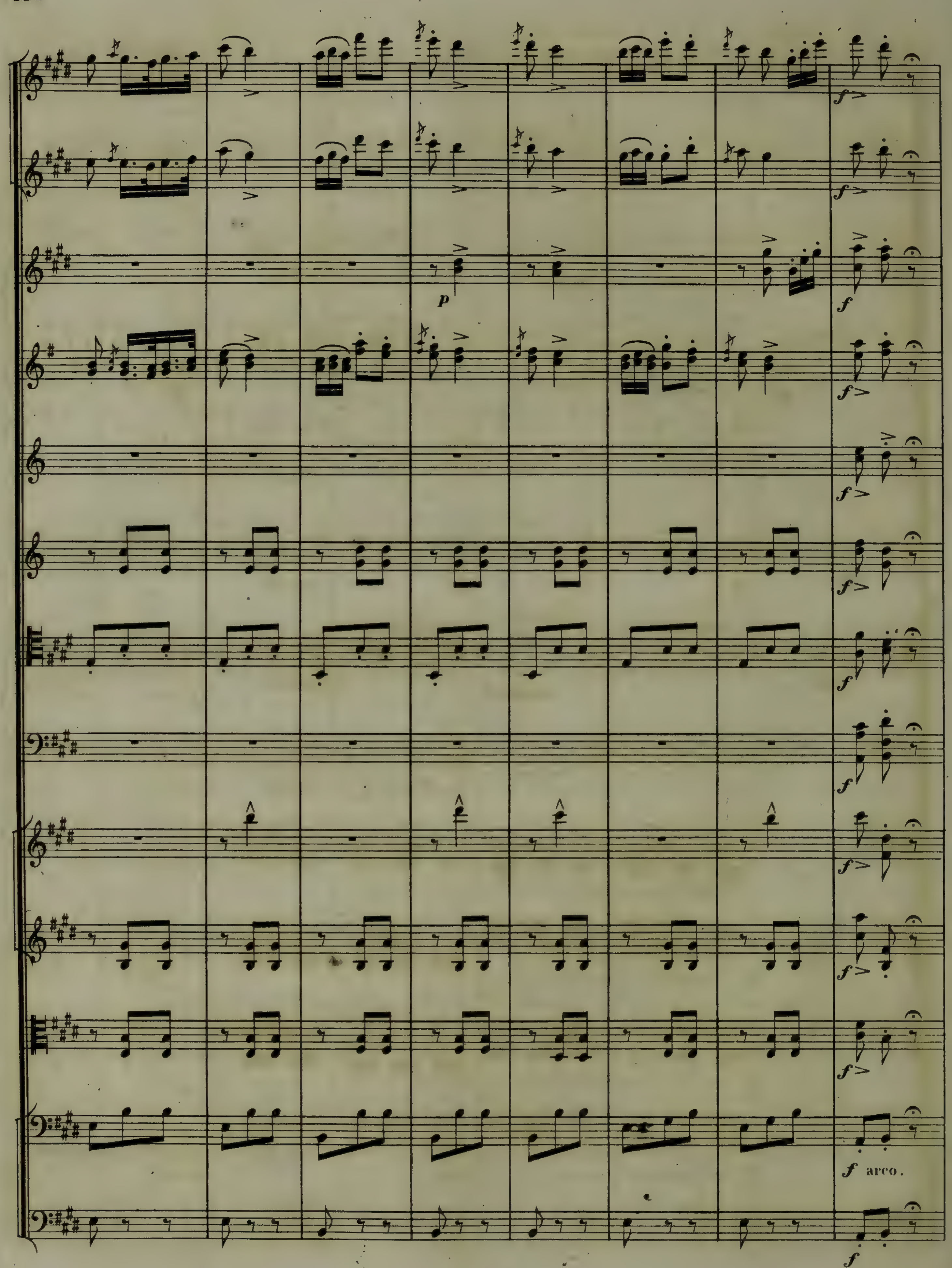
PEPPE.

(S'il est en scène il peut occuper cette ritournelle en riant et en dansant)

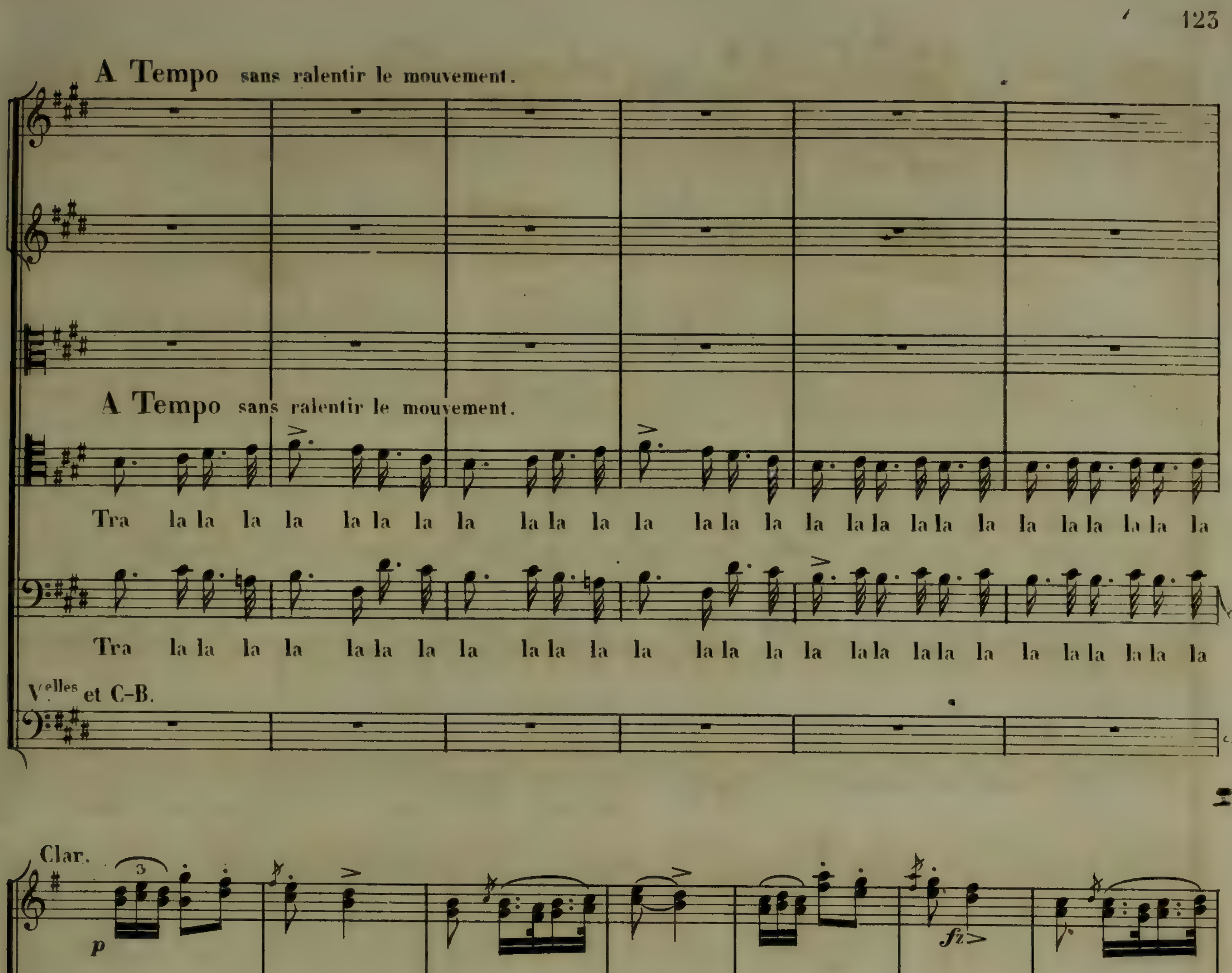
Violoncelles.

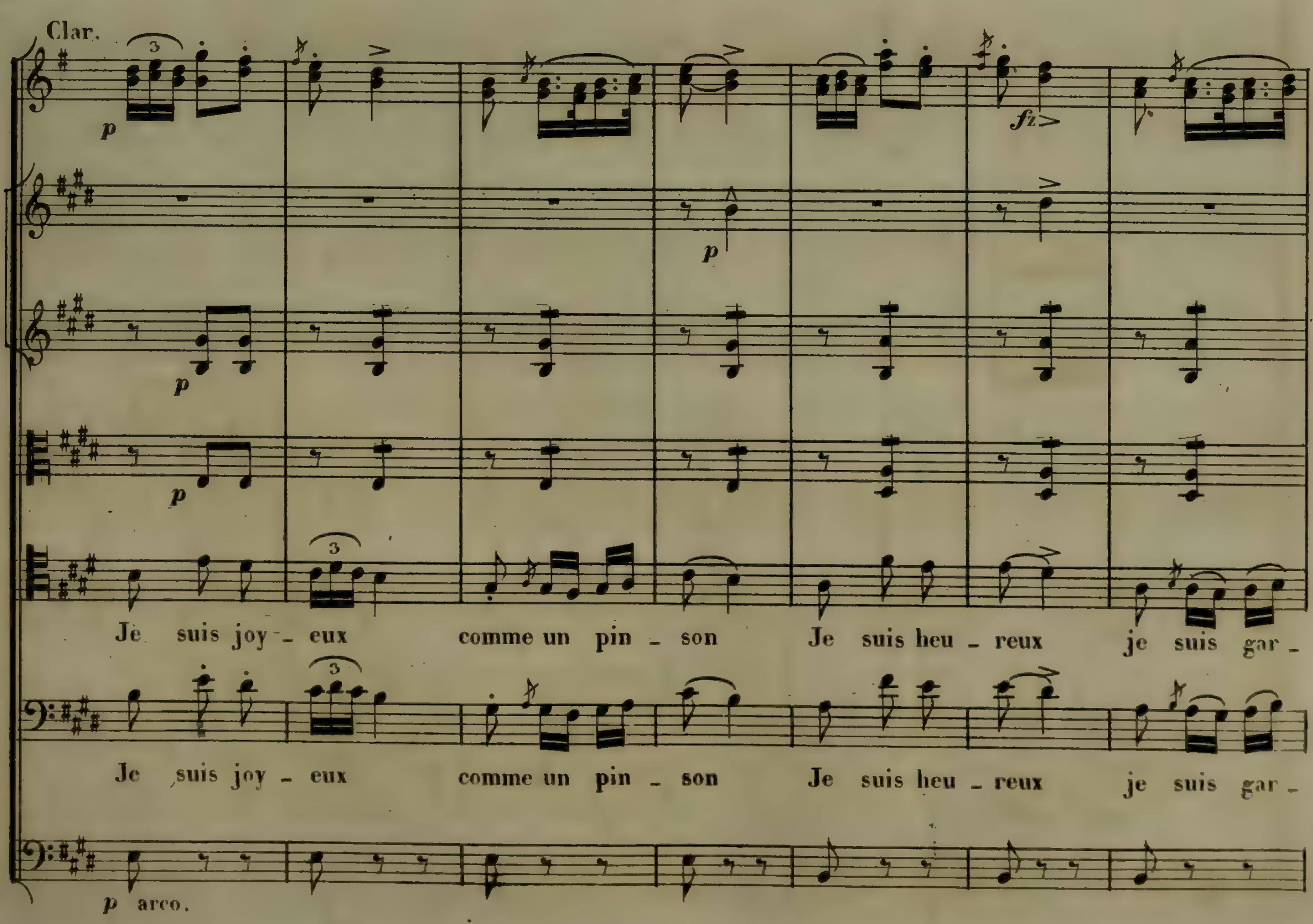
Contre-Basses.


Solo.
p
cres.
cres.
p cres.
cres.
p Solo.
p
cres.
cres a poco.
p
p
p
cres.
p pizz.
p
cres.
p



p
f
arco.


A Tempo sans ralentir le mouvement.
A Tempo sans ralentir le mouvement.
Tra la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
Tra la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la
Velles et C-B.


Clar.
p
fz
p
p
p
Je suis joy - eux comme un pin - son Je suis heu - reux je suis gar -
Je suis joy - eux comme un pin - son Je suis heu - reux je suis gar -
p arco.

Fl.

Clar.

Crs

p

-çon la la Je suis joy-eux je suis heu-reux

-çon la la Je suis joy-eux je suis heu-reux

pizz. arco. Col C-B

Gde Fl.

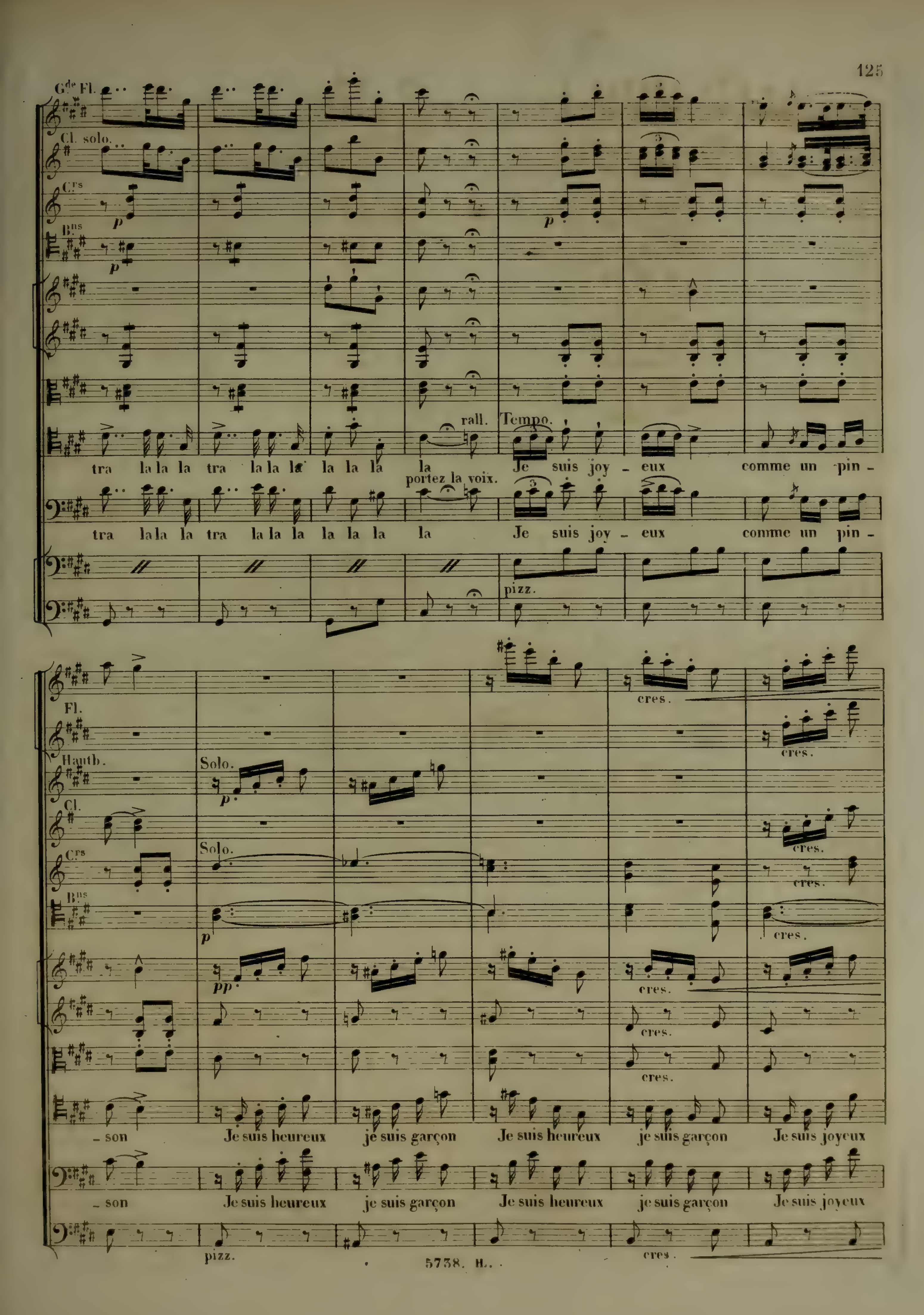
p

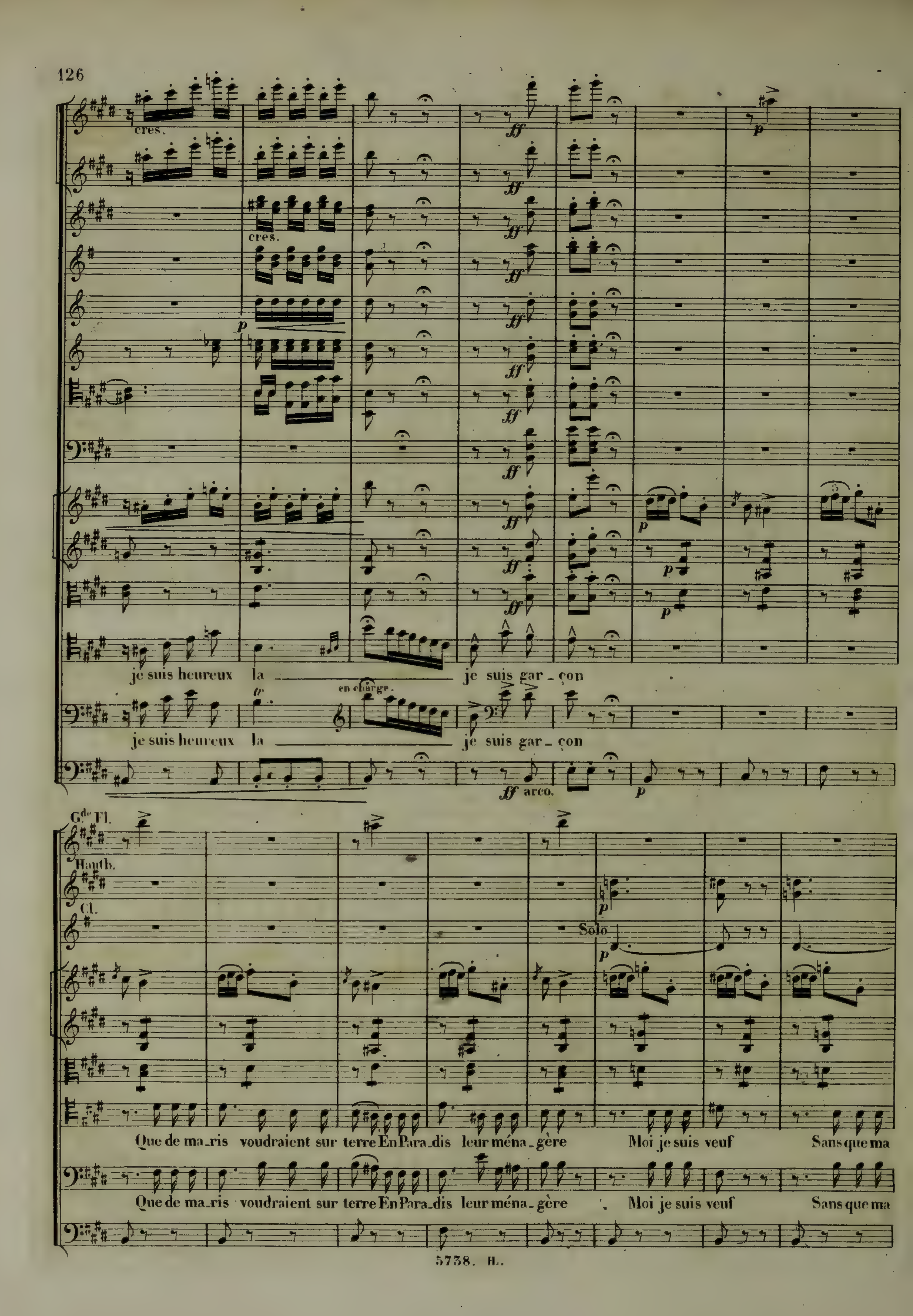
Clar.

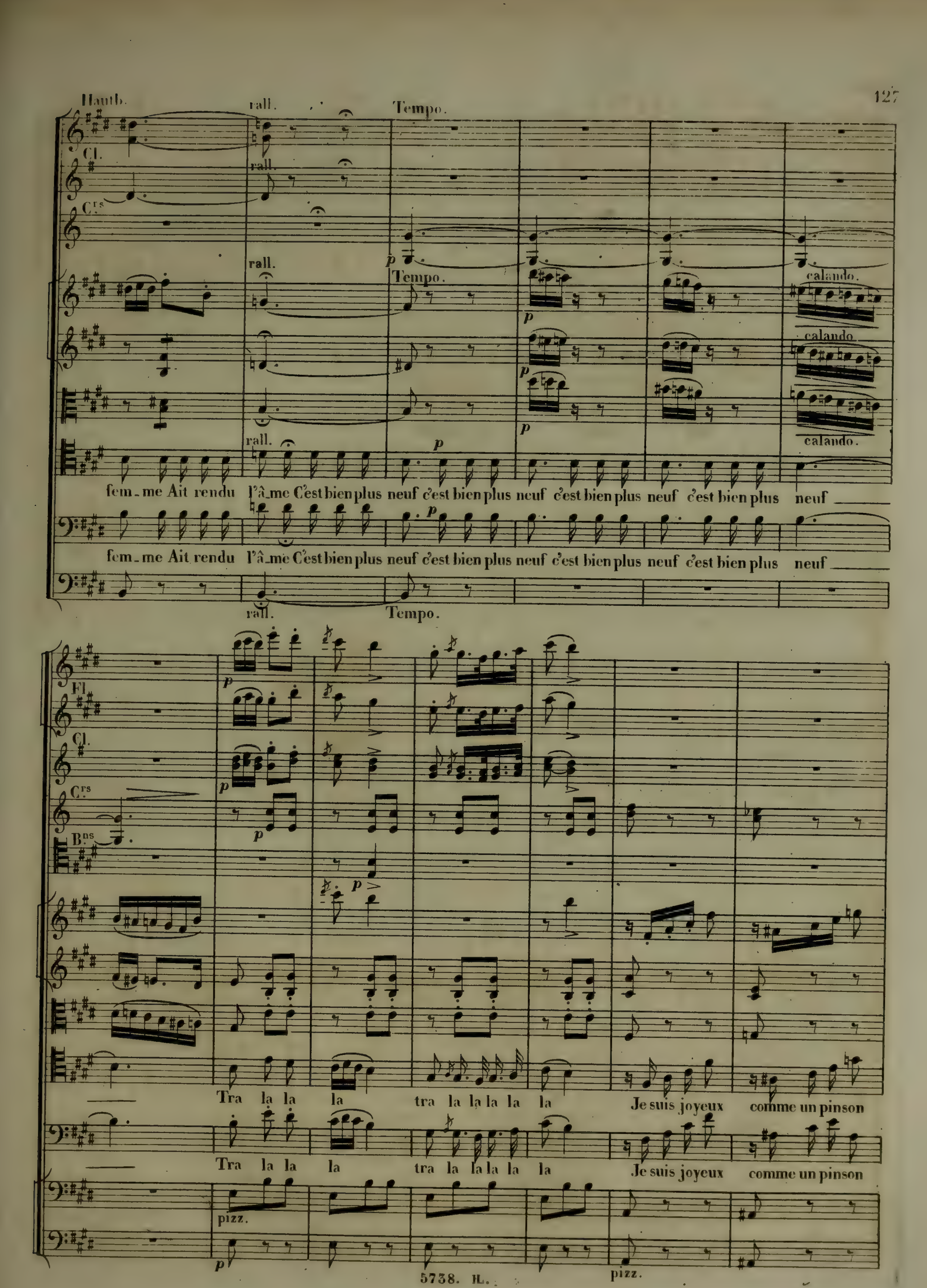
je suis gar-çon Tra la la la la la la la la la la la

je suis gar-çon Tra la la la la la la la la la la la

Velles et C-B.

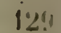

Gde Fl.
Cl. solo.
Crs
p
Bns
rall.
Tempo.
tra la la la tra la la la la la la la
Je suis joy - eux comme un pin -
portez la voix.
tra la la la tra la la la la la la la
Je suis joy - eux comme un pin -
pizz.
Fl.
Hautb.
Solo.
Cl.
Solo.
cres.
pp
- son Je suis heureux je suis garçon Je suis heureux je suis garçon Je suis joyeux
- son Je suis heureux je suis garçon Je suis heureux je suis garçon Je suis joyeux
pizz.


cres.
cres.
p
ff
tr
je suis heureux la
en charge.
je suis gar _ çon
je suis heureux la
je suis gar _ çon
ff arco.
p
Gde Fl.
Hautb.
Cl.
Solo
Que de ma_ris voudraient sur terre En Para_dis leur ména_gère
Moi je suis veuf
Sans que ma
Que de ma_ris voudraient sur terre En Para_dis leur ména_gère
Moi je suis veuf
Sans que ma


Hautb.
Cl.
Crs
rall.
Tempo.
calando.
fem_me Ait rendu l'â_me C'est bien plus neuf c'est bien plus neuf c'est bien plus neuf c'est bien plus neuf
Fl.
Bns
pizz.
Tra la la la tra la la la la la Je suis joyeux comme un pinson



Solo.
a piacere.
la la la
Je suis gar_çon
tra la la la la la la la la la la la la la la la la la
Je suis gar_çon
f arco
Bns
Solo.
Je ne crois pas qu'u_ne Si_rè_ne A ses ap_pas en_cor me
Je ne crois pas qu'u_ne Si_rè_ne A ses ap_pas en_cor me



Cl.

Crs

Solo.

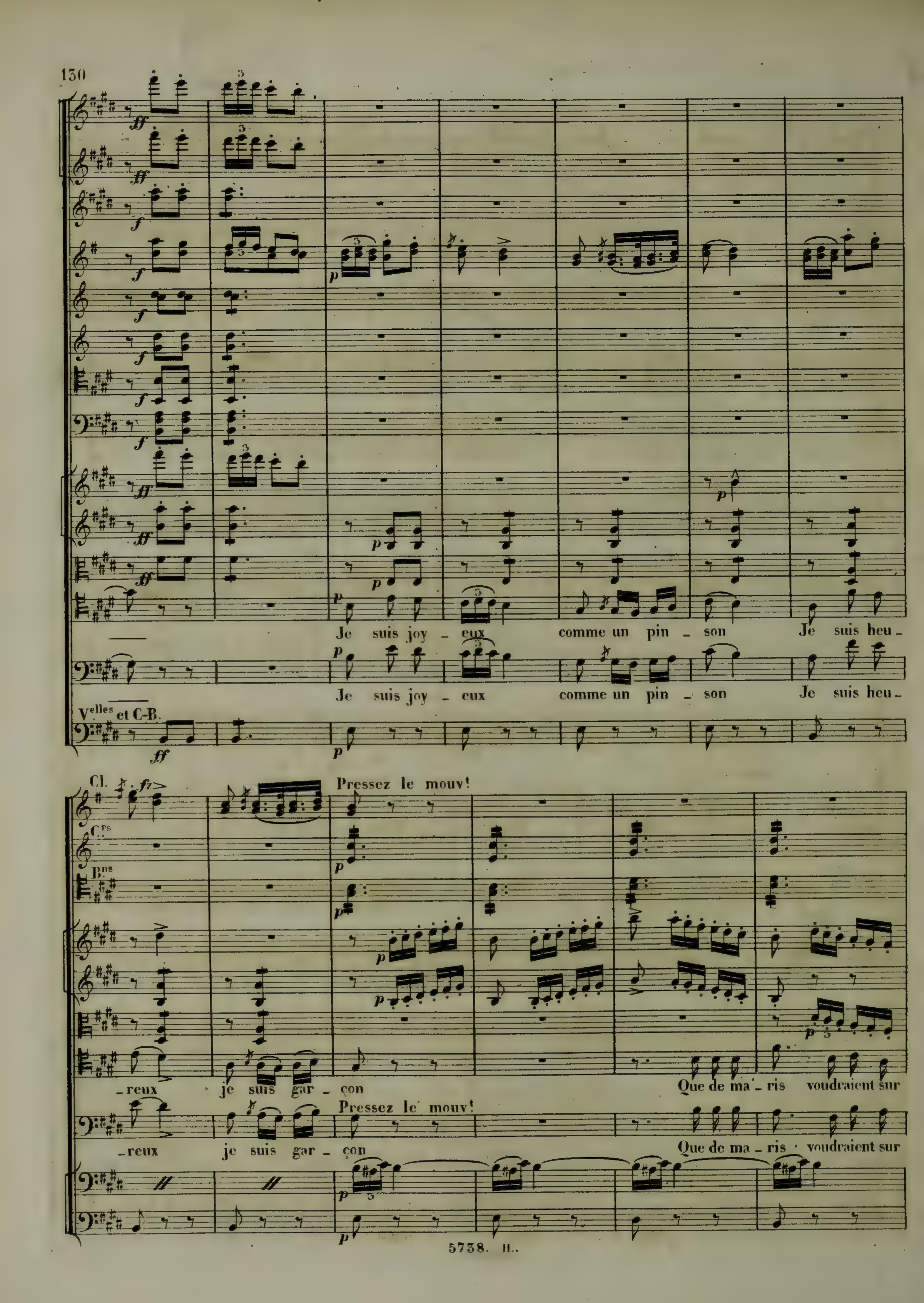
pren - ne Pe - tit pois - son lorsqu'il s'é - chap - pe Plus ne s'at - tra - pe

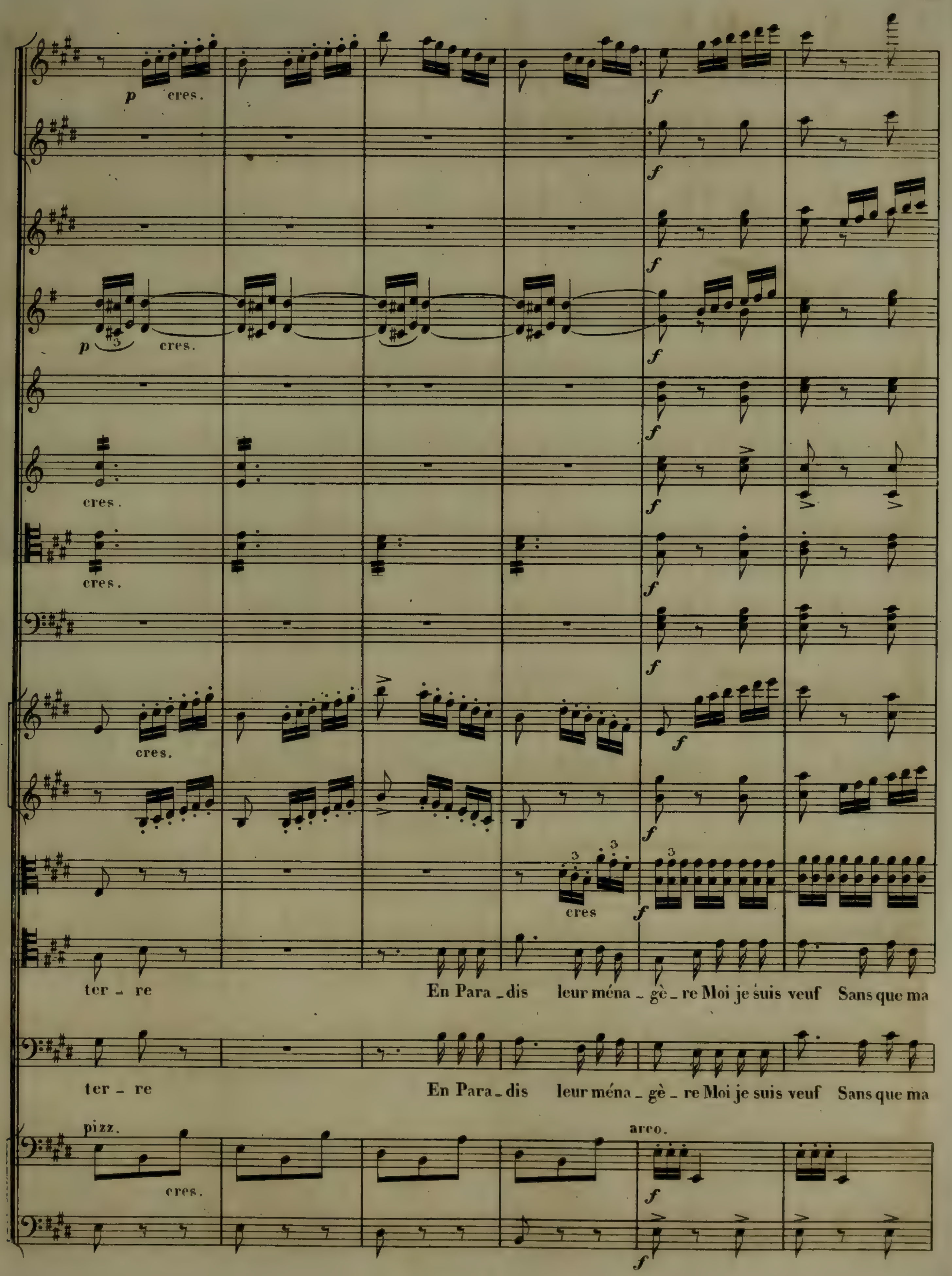
pren - ne Pe - tit pois - son lorsqu'il s'é - chap - pe Plus ne s'at - tra - pe

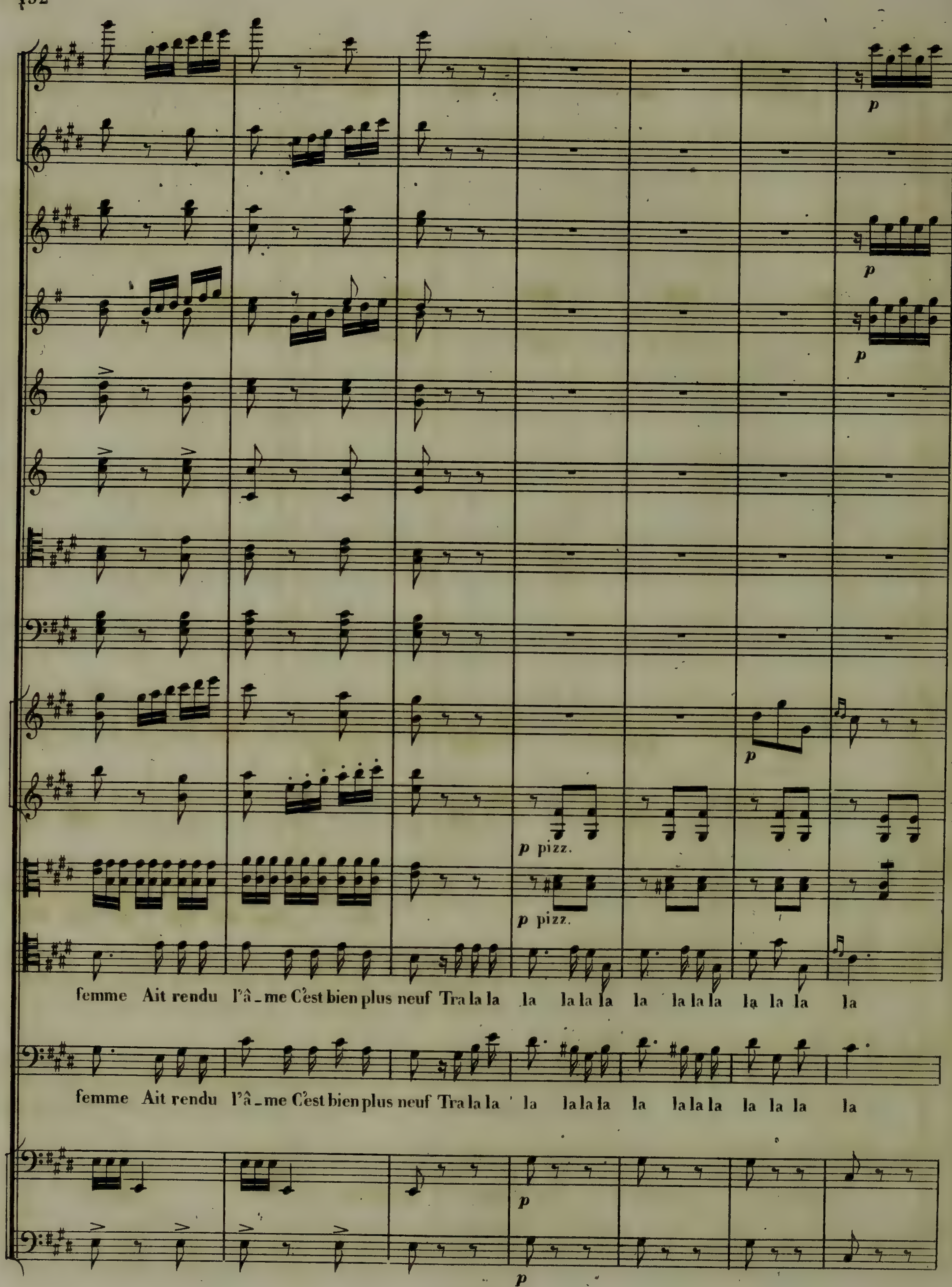
A l'ha - me - çon ja - mais ja - mais ja - mais ja - mais

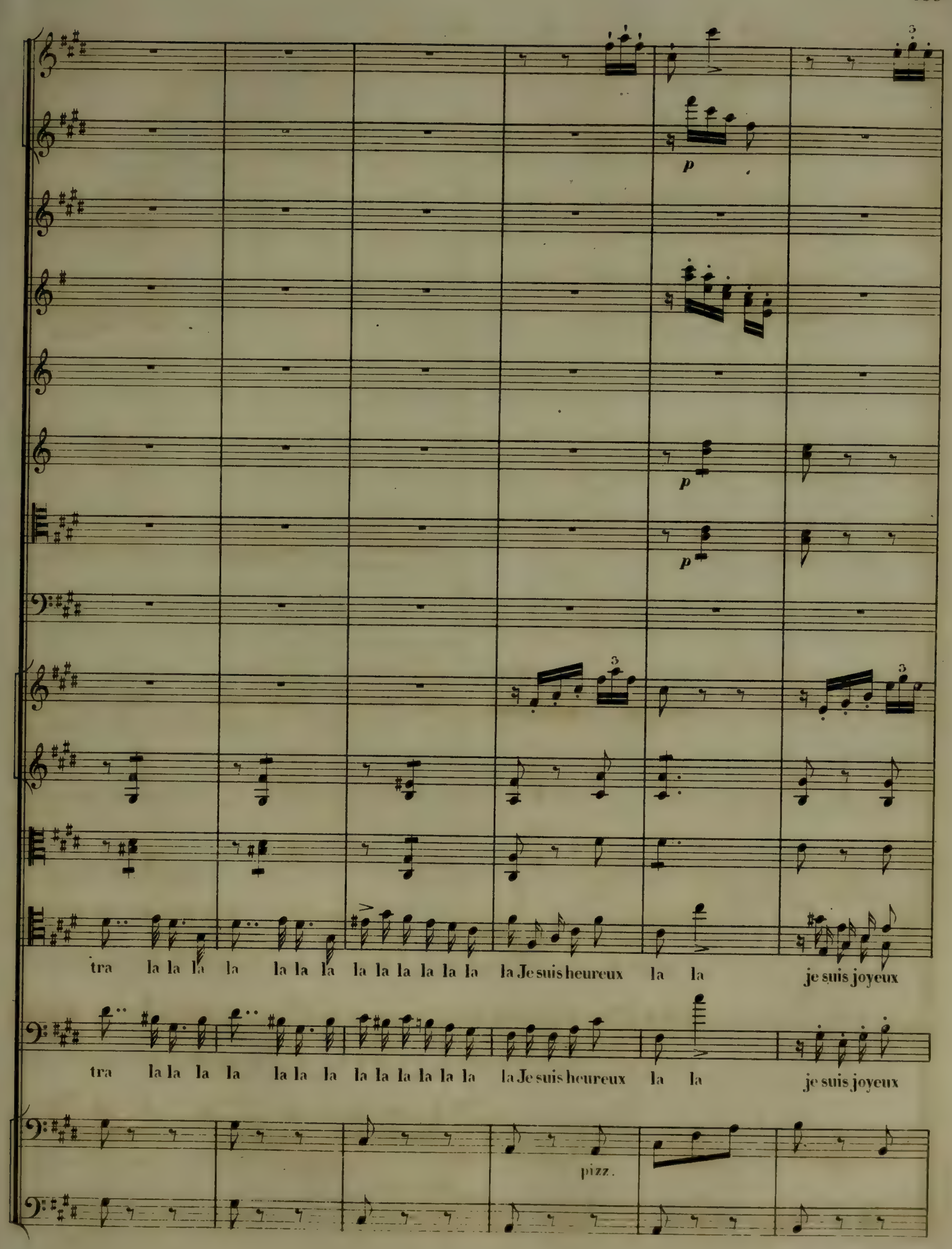
A l'ha - me - çon ja - mais ja - mais ja - mais ja - mais

Col C-B


Je suis joy - eux comme un pin - son Je suis heu -
Je suis joy - eux comme un pin - son Je suis heu -
Velles et C-B.
Cl.
Pressez le mouv!
Crs
Bns
- reux je suis gar - çon Que de ma - ris voudraient sur
Pressez le mouv!
- reux je suis gar - çon Que de ma - ris voudraient sur

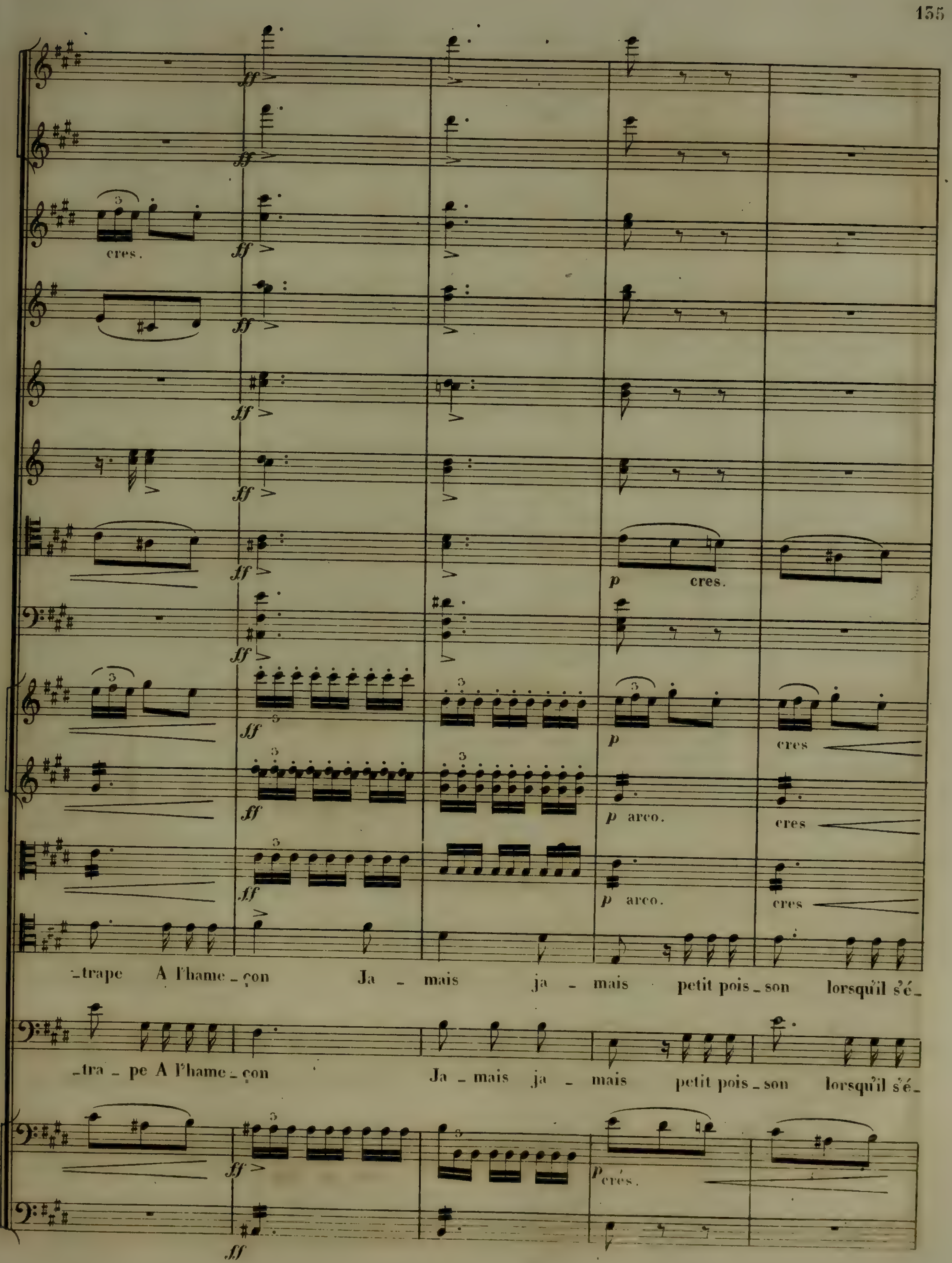

p cres.
f
p cres.
f
f
cres.
f
cres.
f
f
cres.
f
f
cres
f
ter - re
En Para - dis leur ména - gè - re Moi je suis veuf Sans que ma
ter - re
En Para - dis leur ména - gè - re Moi je suis veuf Sans que ma
pizz.
arco.
cres.
f
f

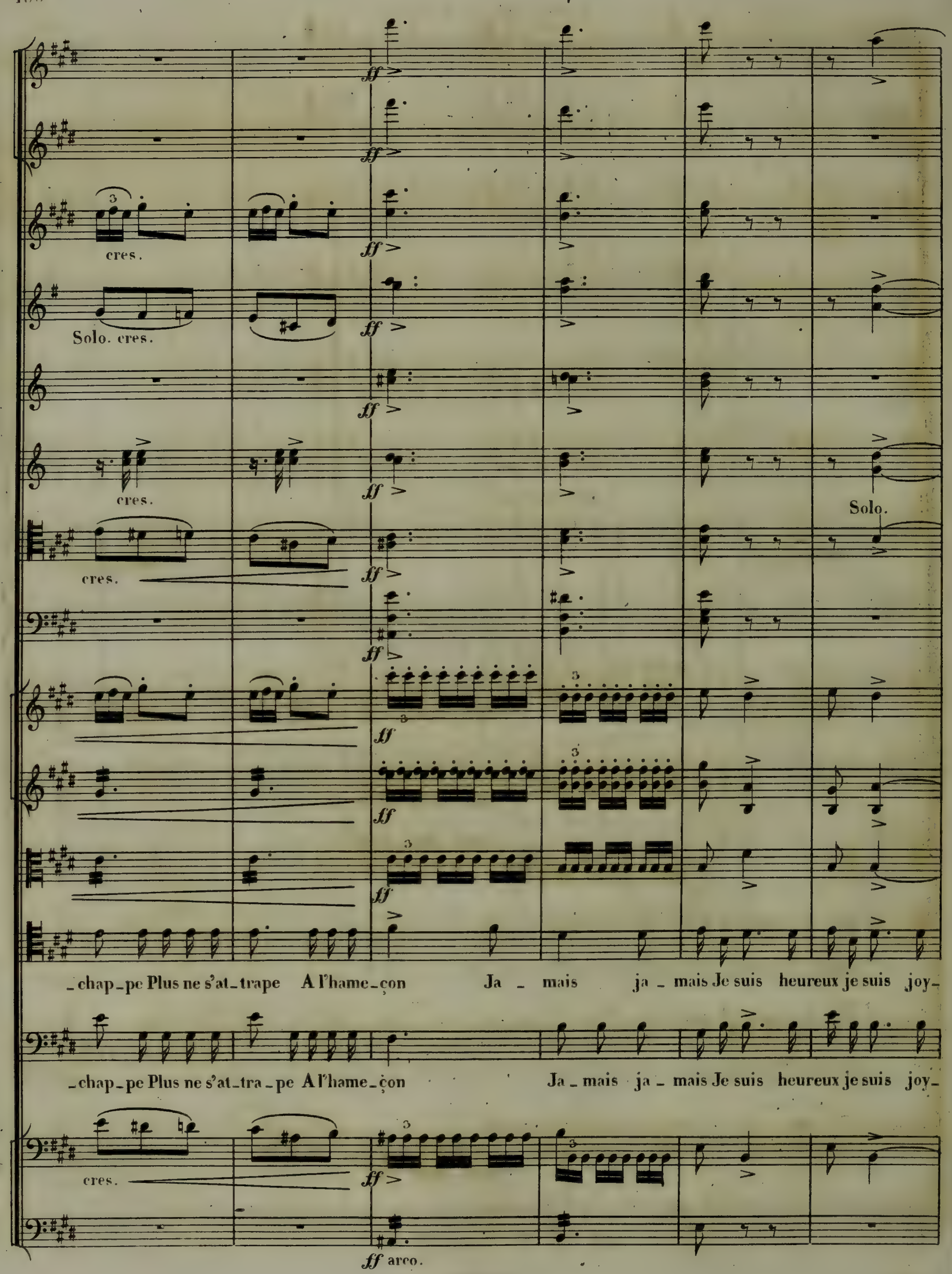

p
p
p
p
p pizz.
p pizz.
femme Ait rendu l'â_me C'est bien plus neuf Tra la la la la la la la la la la la la la la
femme Ait rendu l'â_me C'est bien plus neuf Tra la la la la la la la la la la la la la la
p
p



tra la la la la la la la la la la la la la la Je suis heureux la la je suis joyeux
tra la la la la la la la la la la la la la la Je suis heureux la la je suis joyeux
pizz.


Pressez.
cres.
Solo. cres.
cres.
cres.
cres.
Pressez.
p
cres.
p arco.
cres.
p arco.
cres.
la la la la la la la la la la la la la la la Petit pois_son lorsqu'il s'é_chap_pe Plus ne s'at_
la la la la la la la la la la la la la la la Petit pois_son lorsqu'il s'é_chap_pe Plus ne s'at_
arco.
cres.
cres.
Pressez.


cres.
p
cres.
ff
p
arco.
cres
-trape A l'hame - çon Ja - mais ja - mais petit pois - son lorsqu'il s'é-
-tra - pe A l'hame - çon Ja - mais ja - mais petit pois - son lorsqu'il s'é-


cres.
Solo. cres.
cres.
Solo.
cres.
ff
_chap_pe Plus ne s'at_trape A l'hame_çon Ja _ mais ja _ mais Je suis heureux je suis joy_
_chap_pe Plus ne s'at_tra_pe A l'hame_çon Ja _ mais ja _ mais Je suis heureux je suis joy_
cres.
ff arco.

cres. ff

_eux comme un pinson Je suis gar_çon Tra la la la tra la la la la ______ la la

_eux comme un pinson Je suis gar_çon Tra la la la tra la la la ______ la la

Col C-B

N° 6.

DUO.

RÉP: Soyons tendre et pressant.

Larghetto. 44 = ♩

1° Solo.

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes en UT.

Pistons en UT.

Cors en FA.

Bassons.

Trombones.

Timbales en FA.

Larghetto.

Violons.

Altos.

RITA.

(Avec exagération)

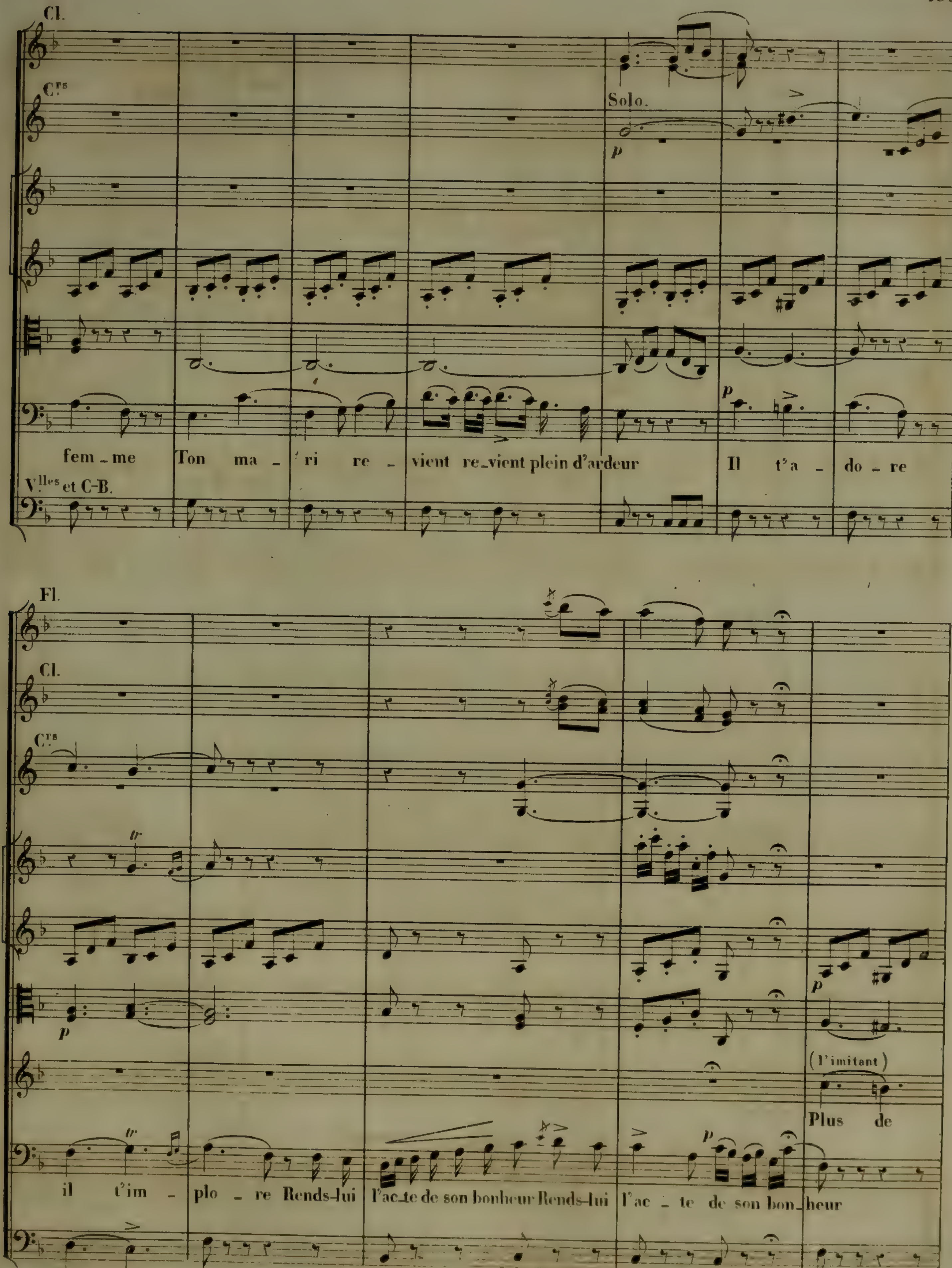
GASPARO.

O chère â - me chè - re

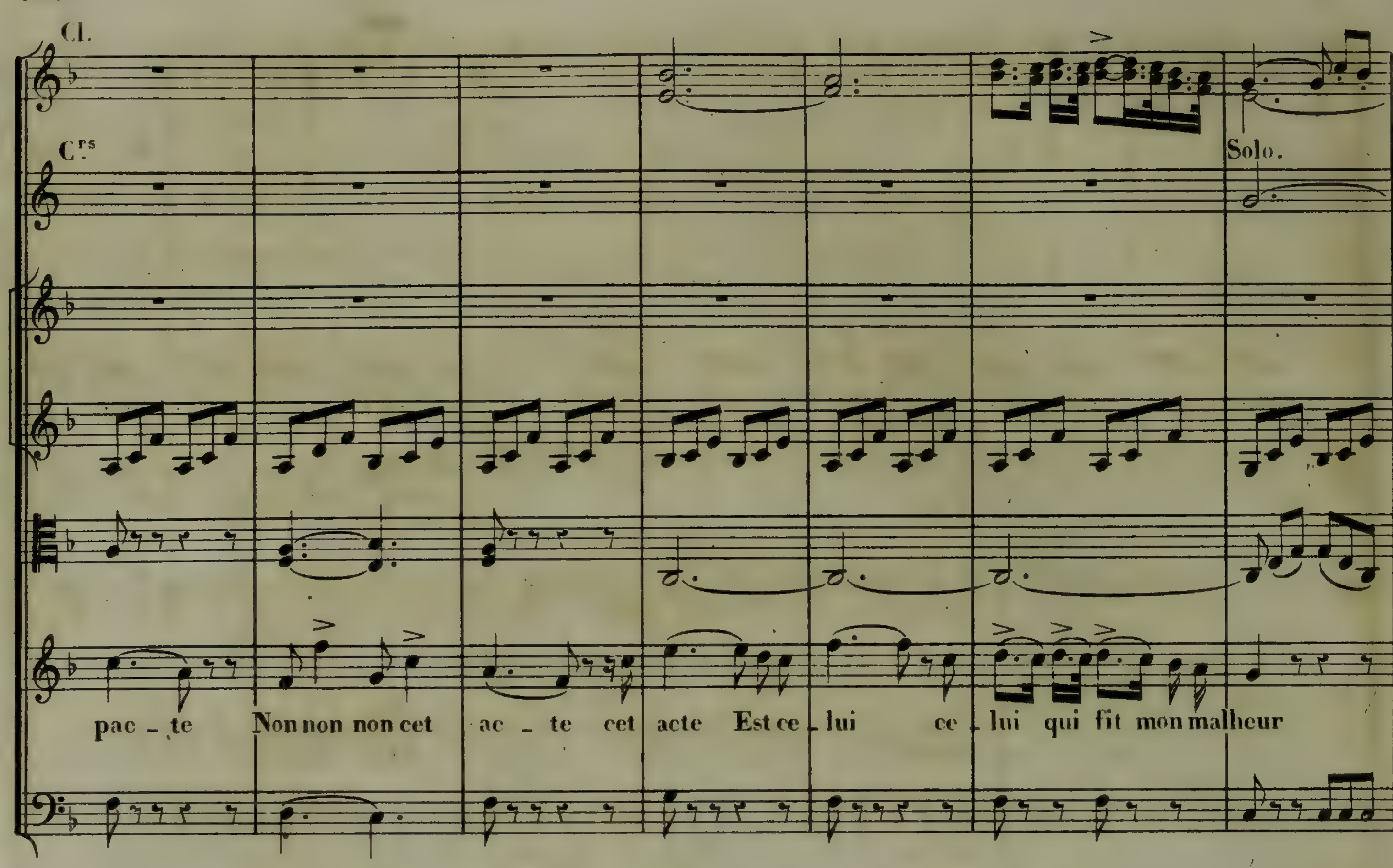
Violoncelles.

Col C.B.

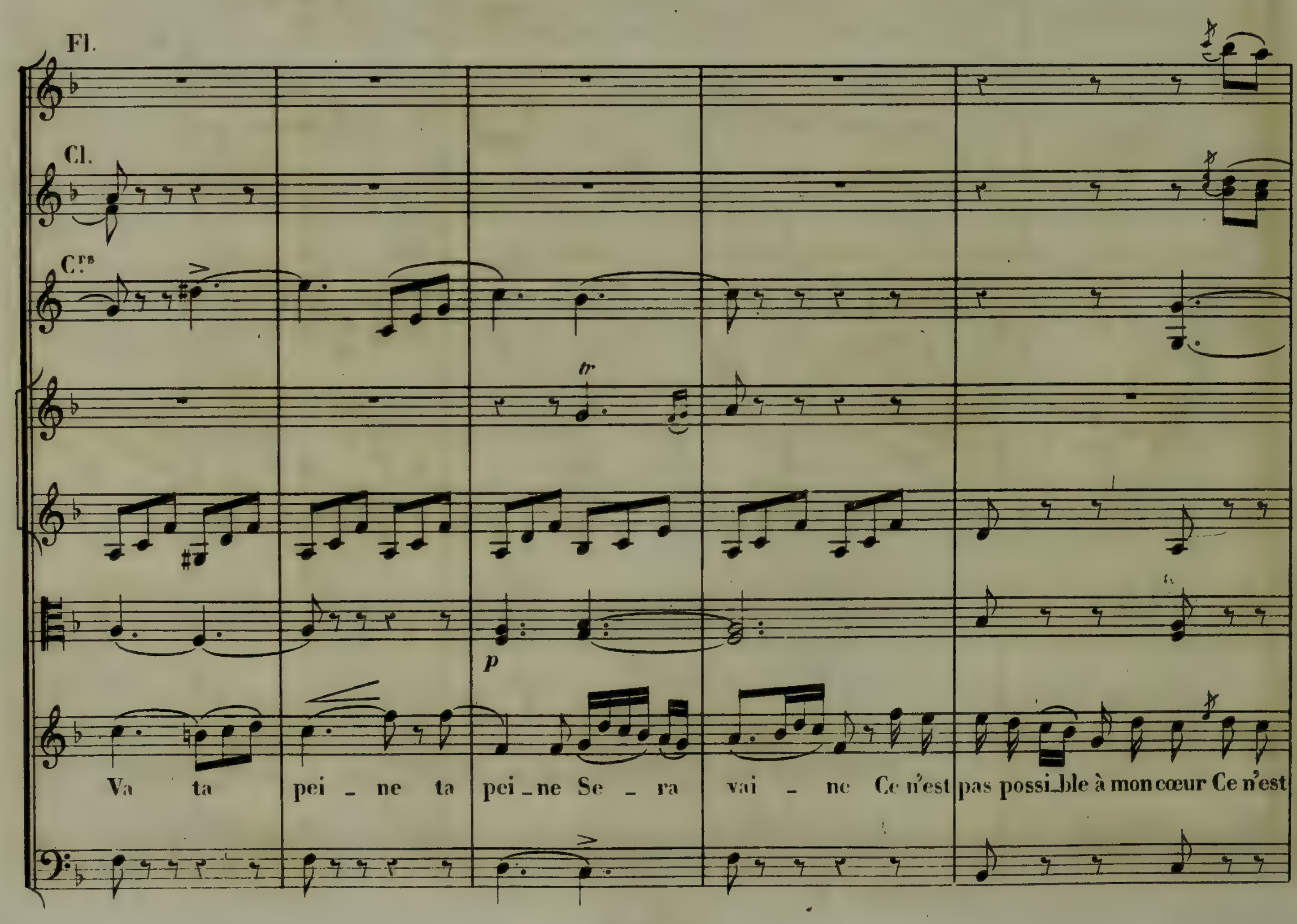
Contre-Basses.



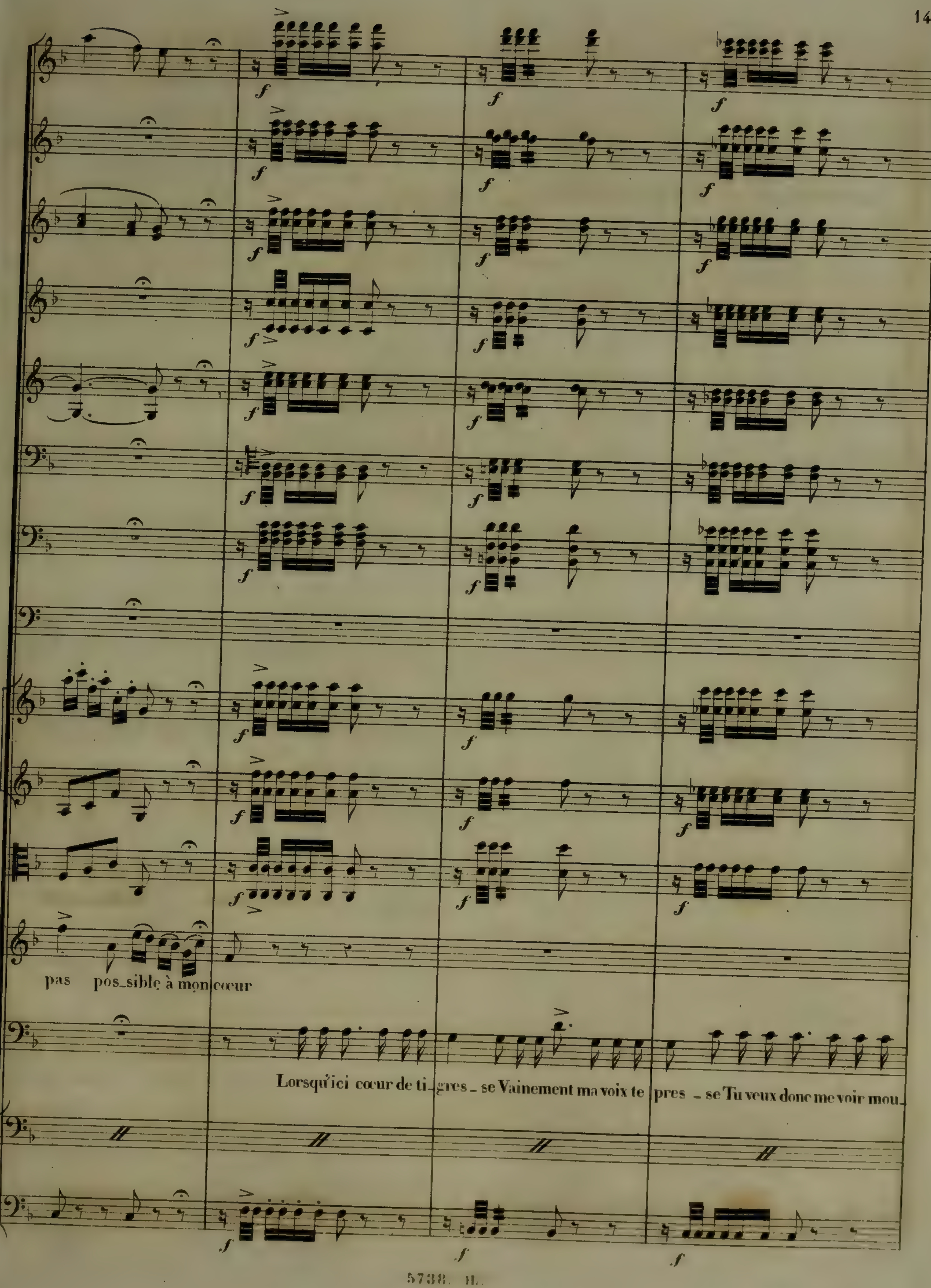
Cl.
C.rs
Solo.
fem _ me Ton ma _ ri re _ vient re_vient plein d'ardeur Il t'a _ do _ re
V.lles et C-B.
Fl.
Cl.
C.rs
tr
(l'imitant)
Plus de
il t'im _ plo _ re Rends-lui l'ac_te de son bonheur Rends-lui l'ac _ te de son bon_heur



Cl.
Crs
Solo.
pac _ te Non non non cet ac _ te cet acte Est ce _ lui ce _ lui qui fit mon malheur

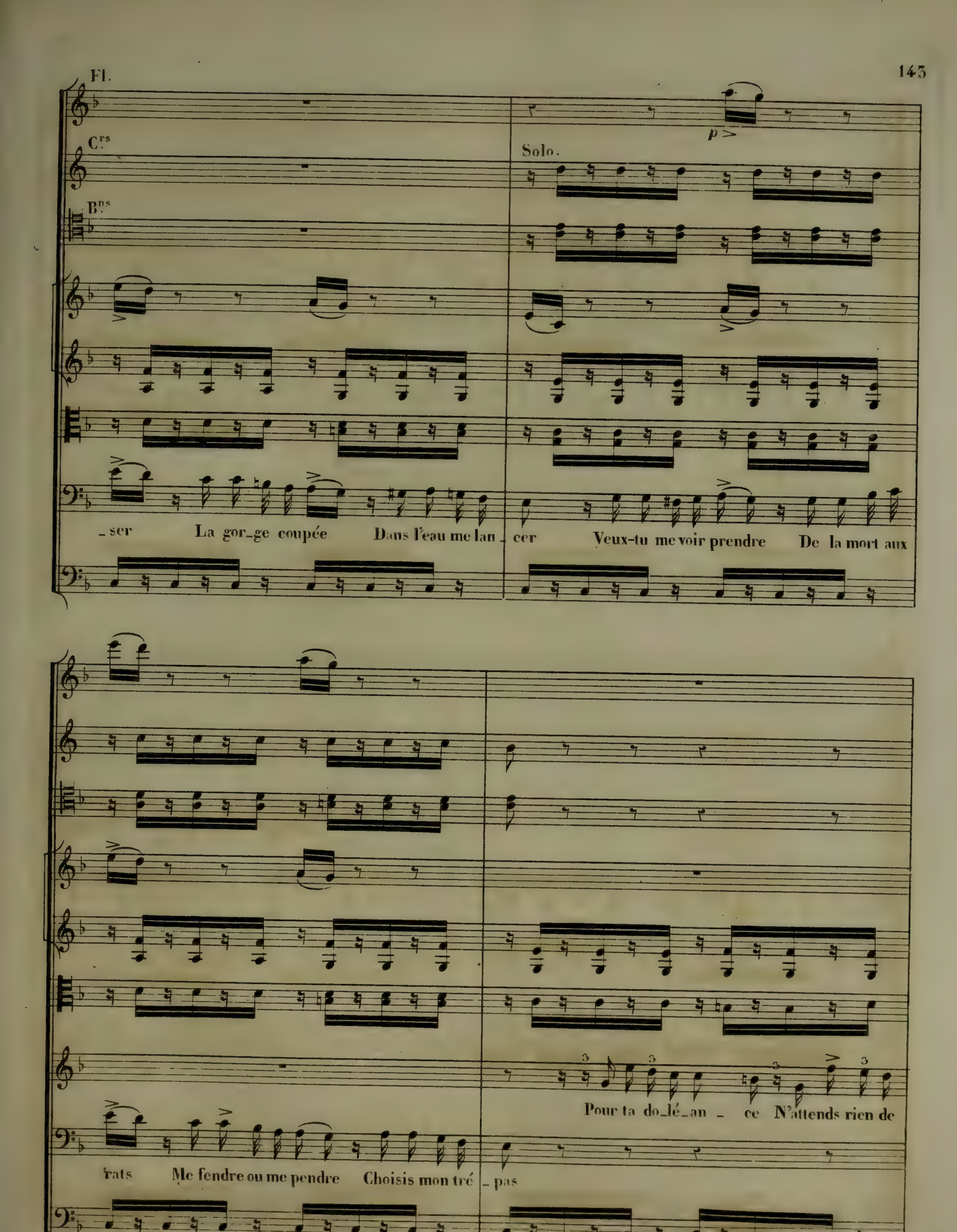


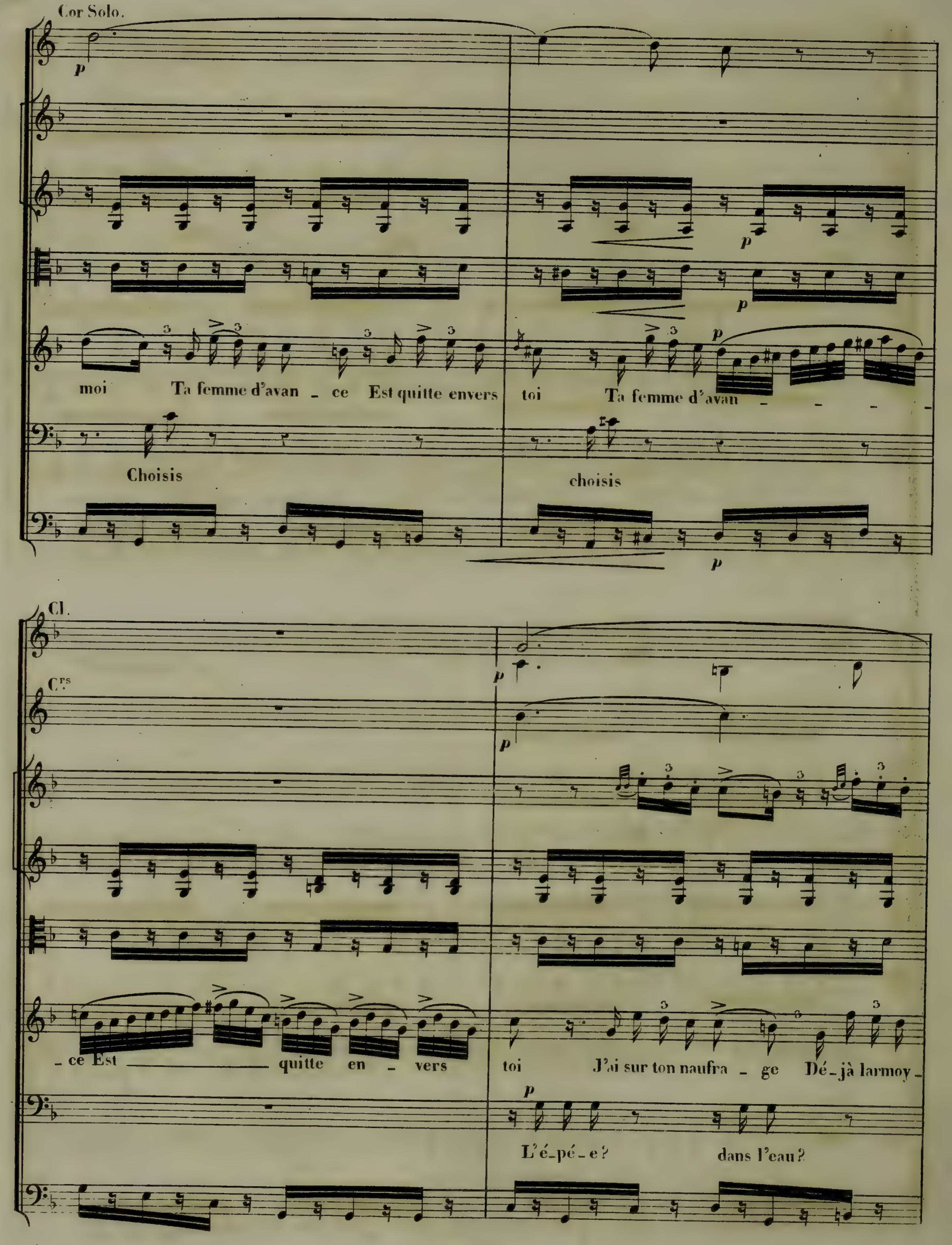
Fl.
Cl.
Crs
tr
p
Va ta pei _ ne ta pei _ ne Se _ ra vai _ ne Ce n'est pas possi_ble à mon cœur Ce n'est


pas pos_sible à mon cœur
Lorsqu'ici cœur de ti_gres_se Vainement ma voix te pres_se Tu veux donc me voir mou_

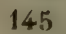


Solo.
Solo.
pizz.
pizz.
Monsieur veut se diver_tir
(Avec exagération)
_rir
Au fil de l'épée Faut-il me pas_
pizz.


Fl.
Crs
Solo.
Bns
p
_ser La gor_ge coupée Dans l'eau me lan_cer Veux-tu me voir prendre De la mort aux
Pour ta do_lé_an _ ce N'attends rien de
rats Me fendre ou me pendre Choisis mon tré_pas



Cor Solo.
moi Ta femme d'avan - ce Est quitte envers toi Ta femme d'avan - - - -
Choisis
choisis
Cl.
Crs
- ce Est quitte en - vers toi J'ai sur ton naufra - ge Dé - jà larmoy -
L'é-pé-e?
dans l'eau?



Cl.

Crs

p

- é Or pour mon u_sa - ge Tu restes noy - é Et pour mon u_sa - - - -

Me fendre? me pendre Choisis

p

rall. p

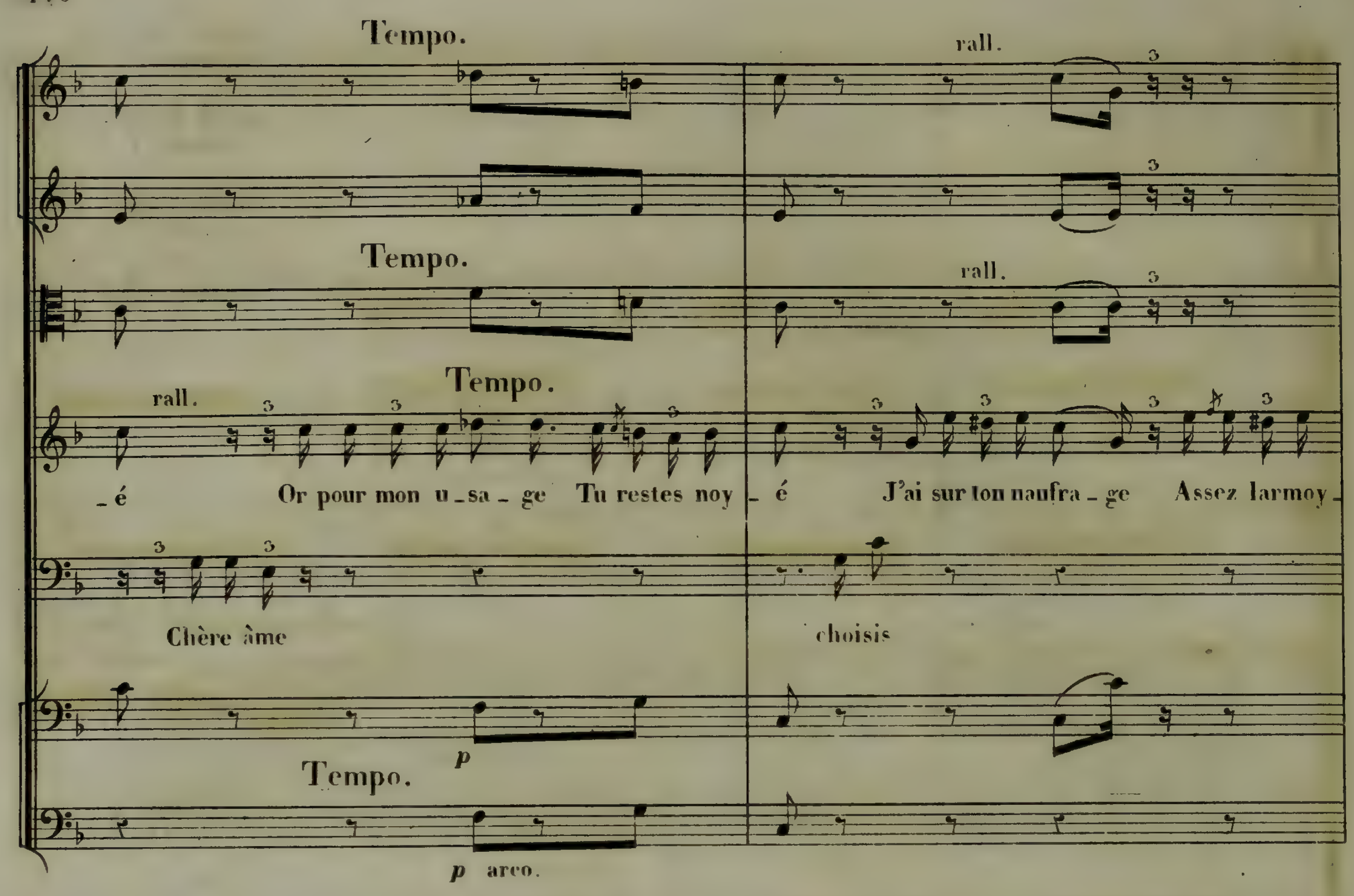
rall. arco. p

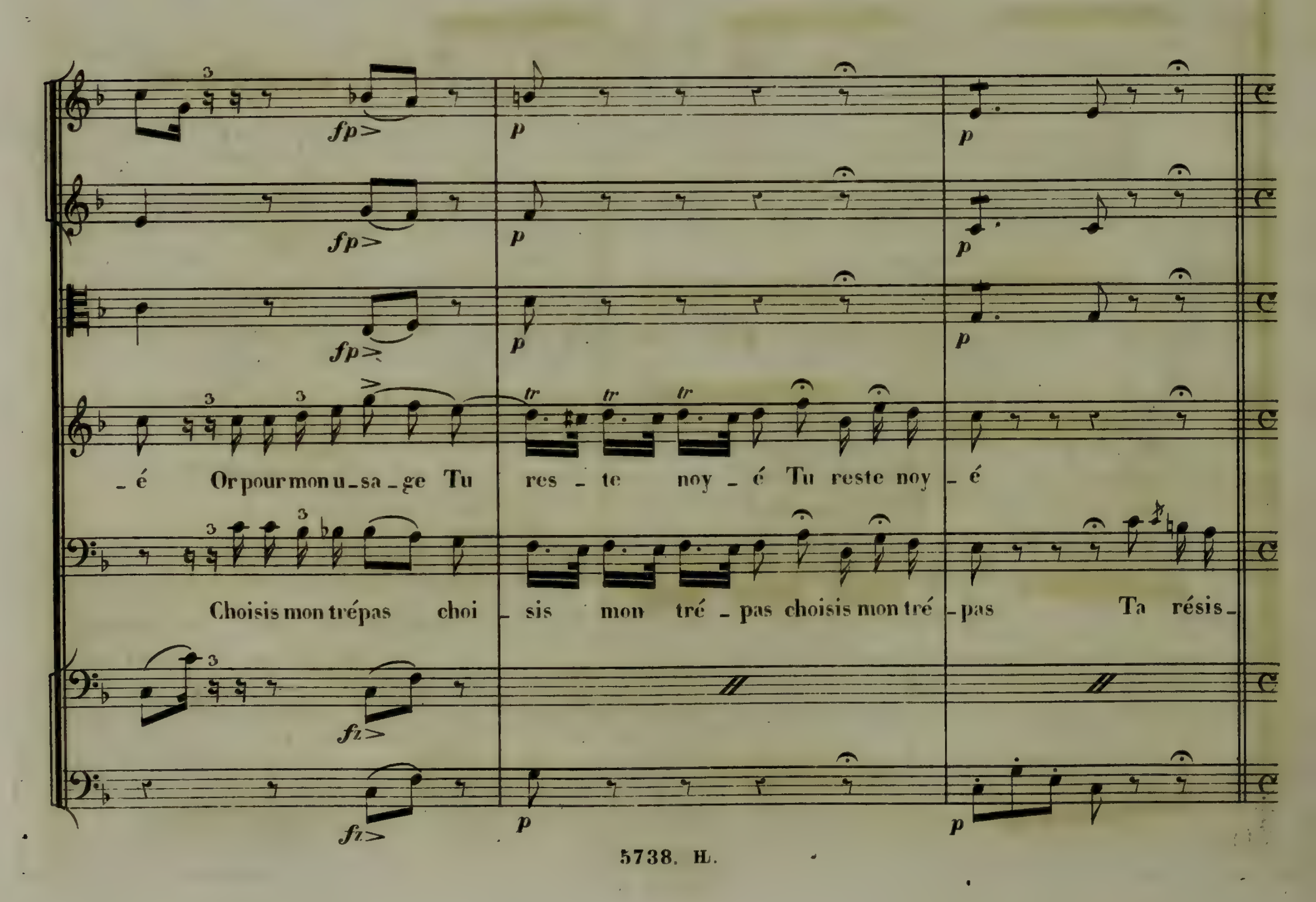
rall. arco. p

- - ge Tu res - tes noy - é J'ai sur ton naufra - ge Assez larmoy -

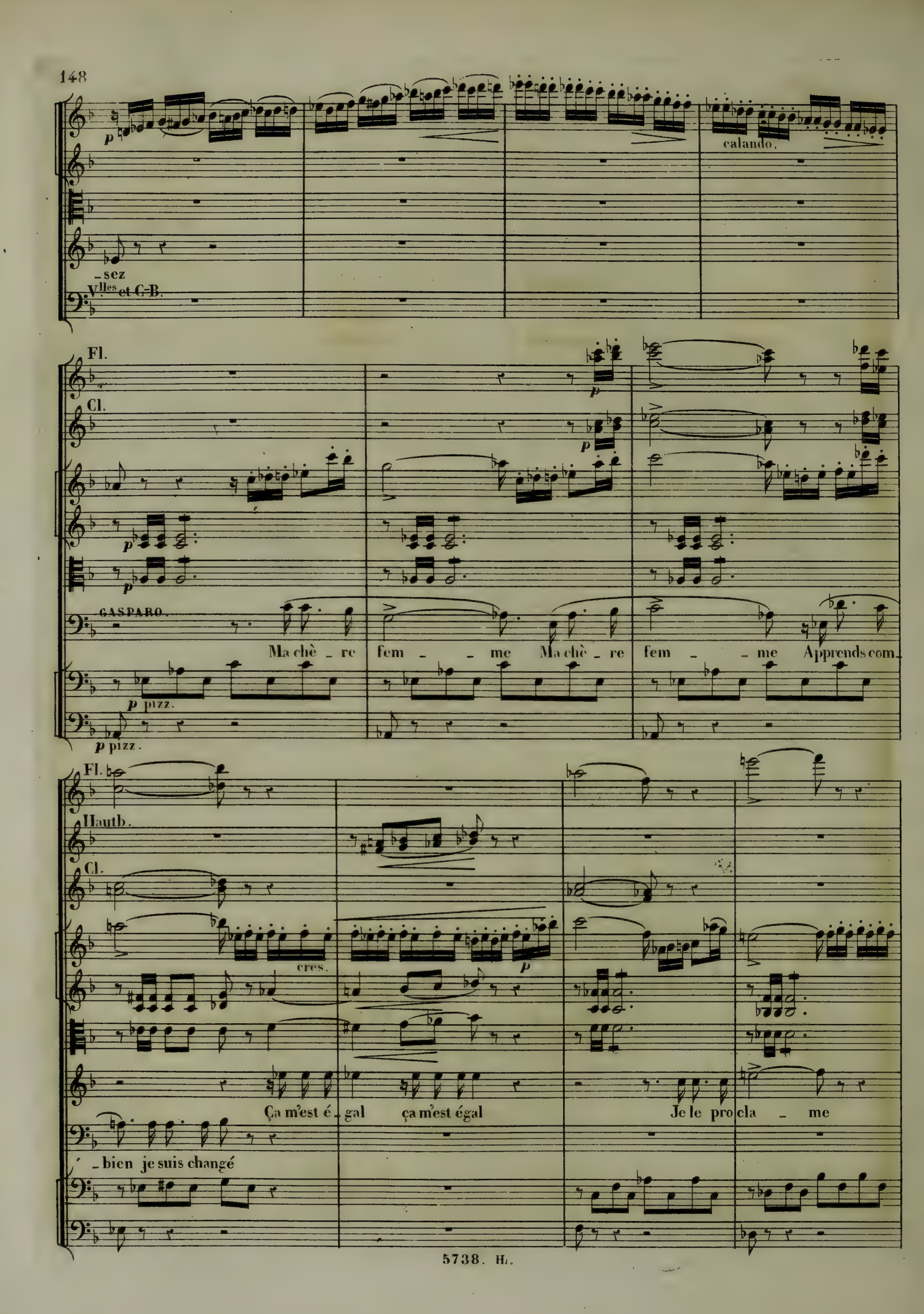
rall. arco p

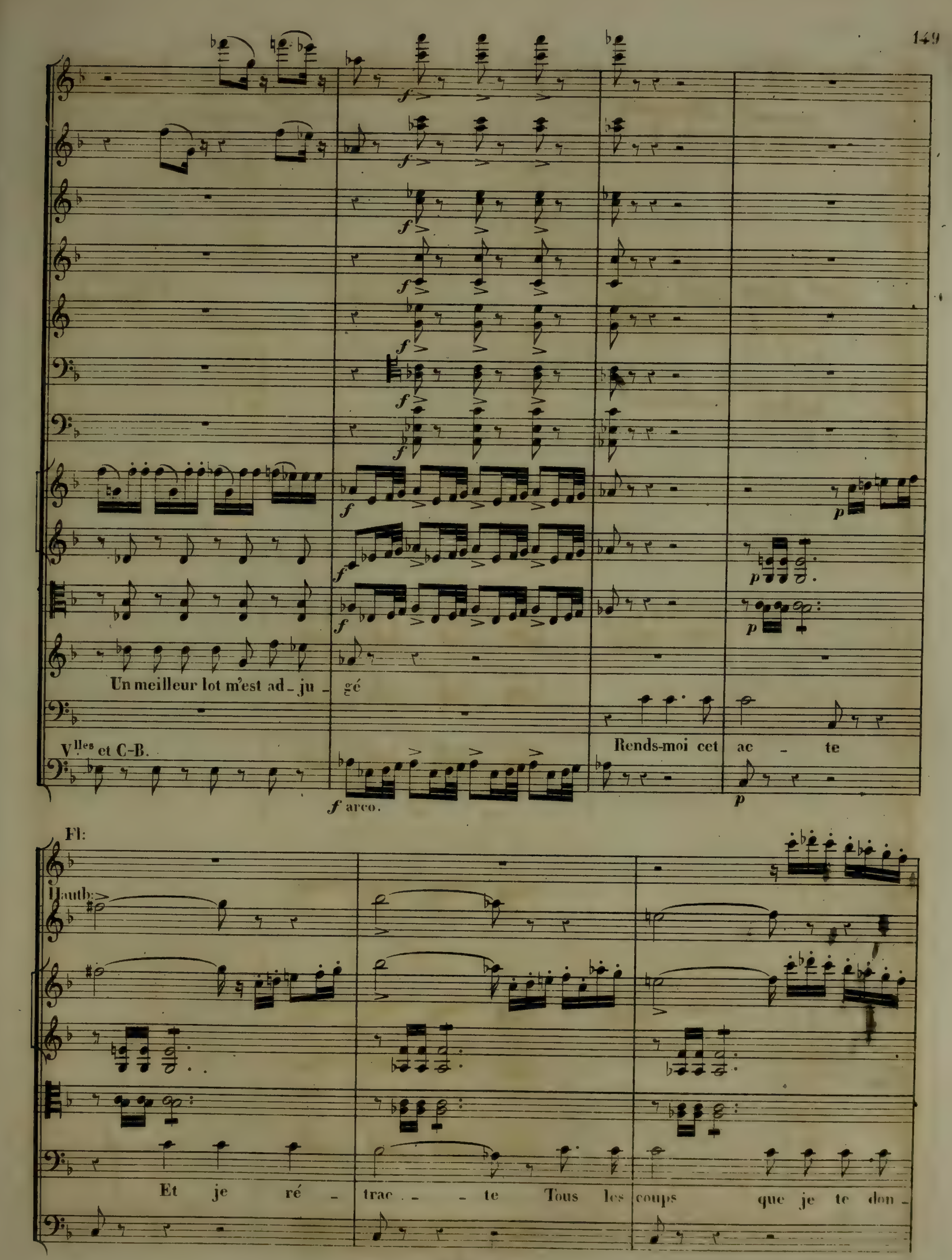
rall.

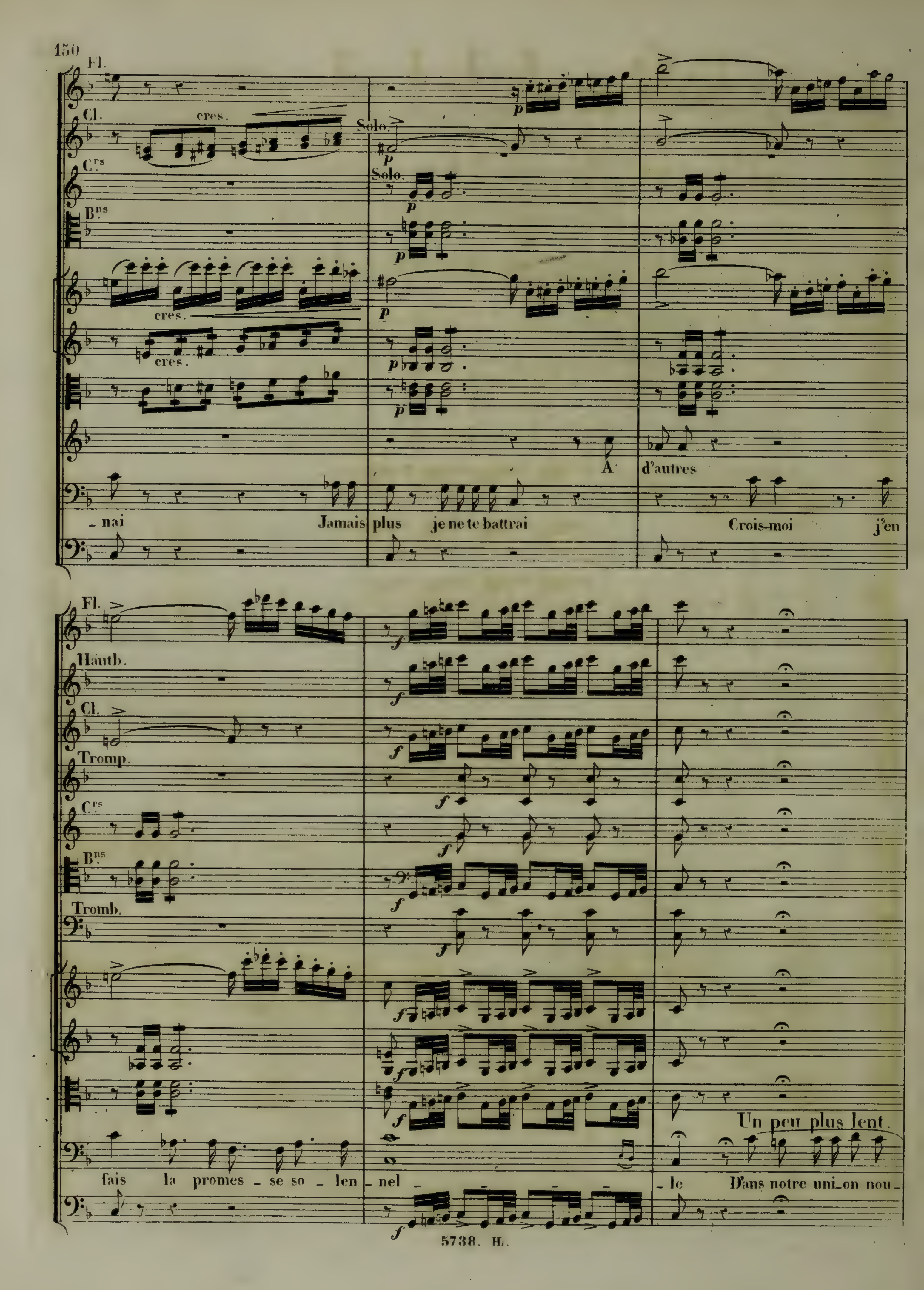

Tempo.
rall.
Tempo.
rall.
Tempo.
rall.
_é Or pour mon u_sa_ge Tu restes noy_é J'ai sur ton naufra_ge Assez larmoy_
Chère âme
choisis
p
Tempo.
p arco.


fp
p
p
fp
p
p
fp
p
p
_é Or pour mon u_sa_ge Tu res_te noy_é Tu reste noy_é
Choisis mon trépas choi_sis mon tré_pas choisis mon tré_pas Ta résis_
fz
fz
p
p

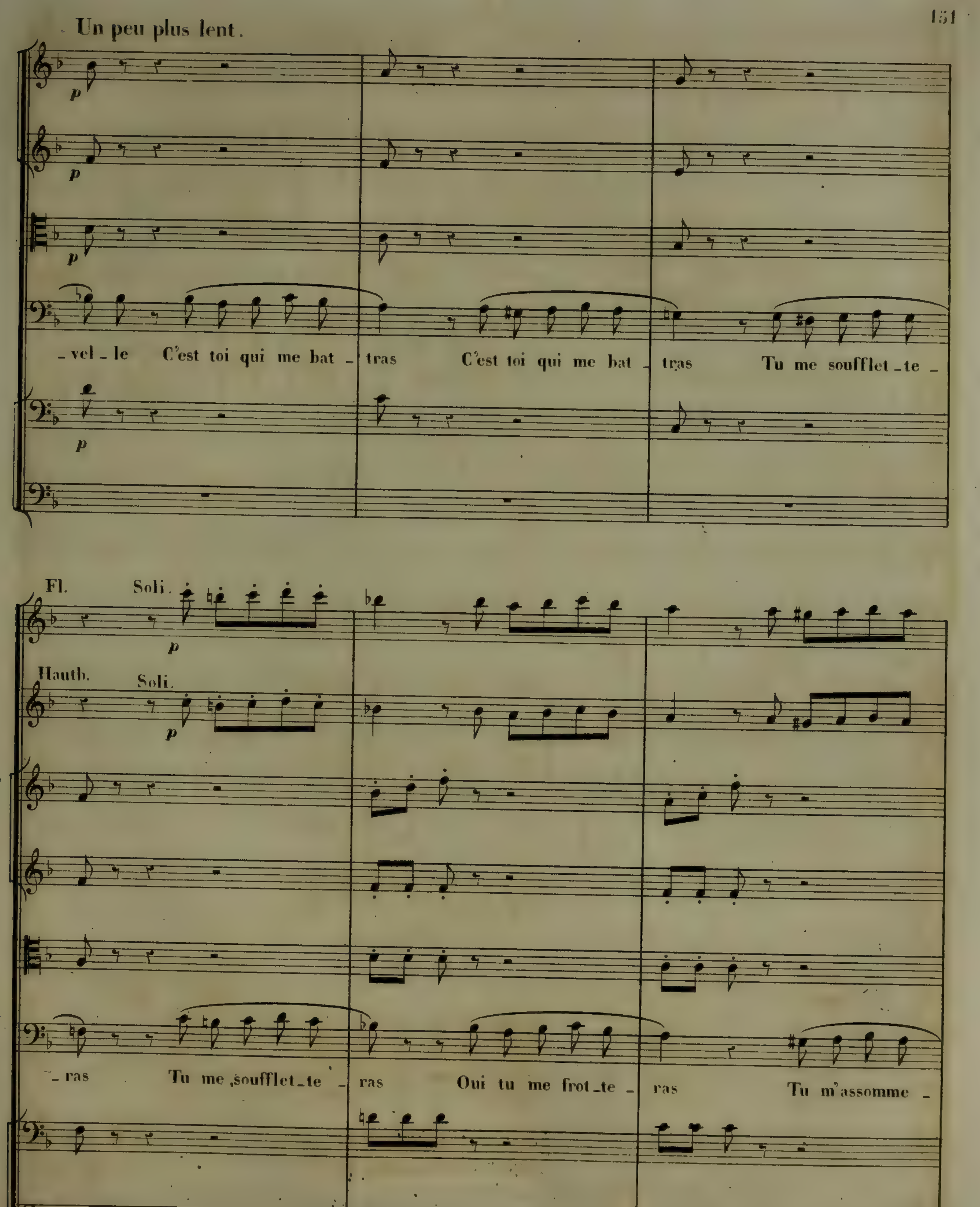

Fl. All°
Hauth.
Cl.
B^ns
Solo
All°
Je ne veux
_tance hélas me tu_e Dis-moi pour quoi cette ri_gueur
plus ê_tre bat_tu _ e
C'est bien as_
Quoi c'est ce_la qui te fait peur

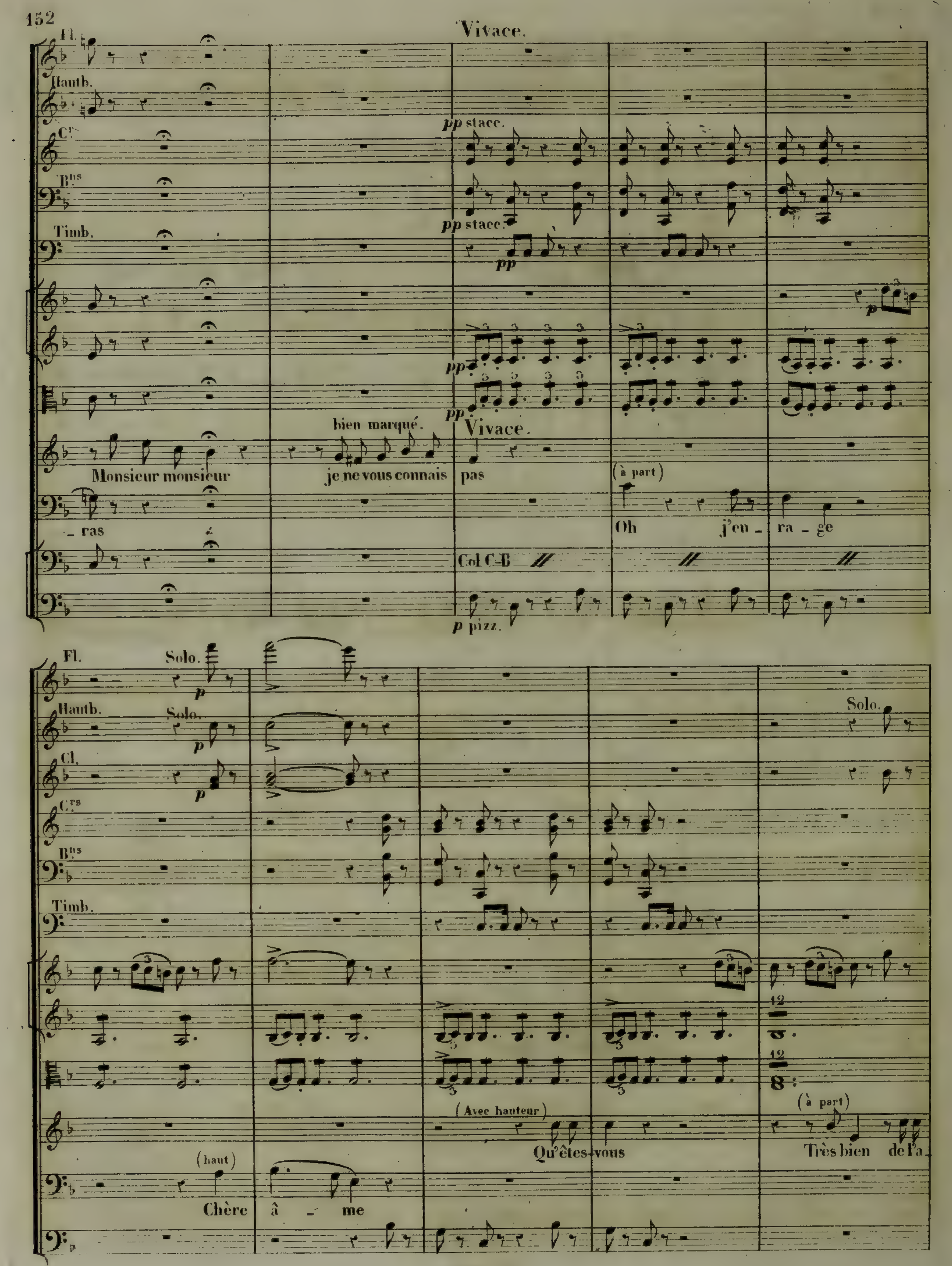

calando.
-sez
Vlles et C-B.
Fl.
Cl.
GASPARO.
Ma chè - re fem - - me Ma chè - re fem - - me Apprends com-
p pizz.
p pizz.
Fl.
Hautb.
Cl.
cres.
Ça m'est é - gal ça m'est égal Je le pro cla - me
- bien je suis changé

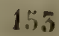

Un meilleur lot m'est ad_ju_gé
Rends-moi cet ac - te
Vlles et C-B.
f arco.
Fl:
Hautb:
Et je ré - trac - te Tous les coups que je te don_


Fl.
Cl.
cres.
Solo.
Crs
Bns
cres.
cres.
A
d'autres
- nai
Jamais plus je ne te battrai
Crois-moi j'en
Fl.
Hautb.
Cl.
Tromp.
Crs
Bns
Tromb.
Un peu plus lent.
fais la promes - se so - len - nel - - le
D'ans notre uni-on nou-

Un peu plus lent.




Vivace.
Fl.
Hautb.
Crs
Bns
Timb.
pp stacc.
pp
bien marqué.
Vivace.
Monsieur monsieur
je ne vous connais
pas
(à part)
Oh j'en - ra - ge
- ras
Col C-B
p pizz.
Solo.
Cl.
(Avec hauteur)
Qu'êtes-vous
(à part)
Très bien de l'a
(haut)
Chère â - me



Hauth.
Cl.
C.rs
B.ns
Timb.

p

-plomb

(à part)

Pati - en - ce

(haut)

tendre a - mi - e

Hauth.
C.rs
B.ns
Timb.

p

f

In - so - lent

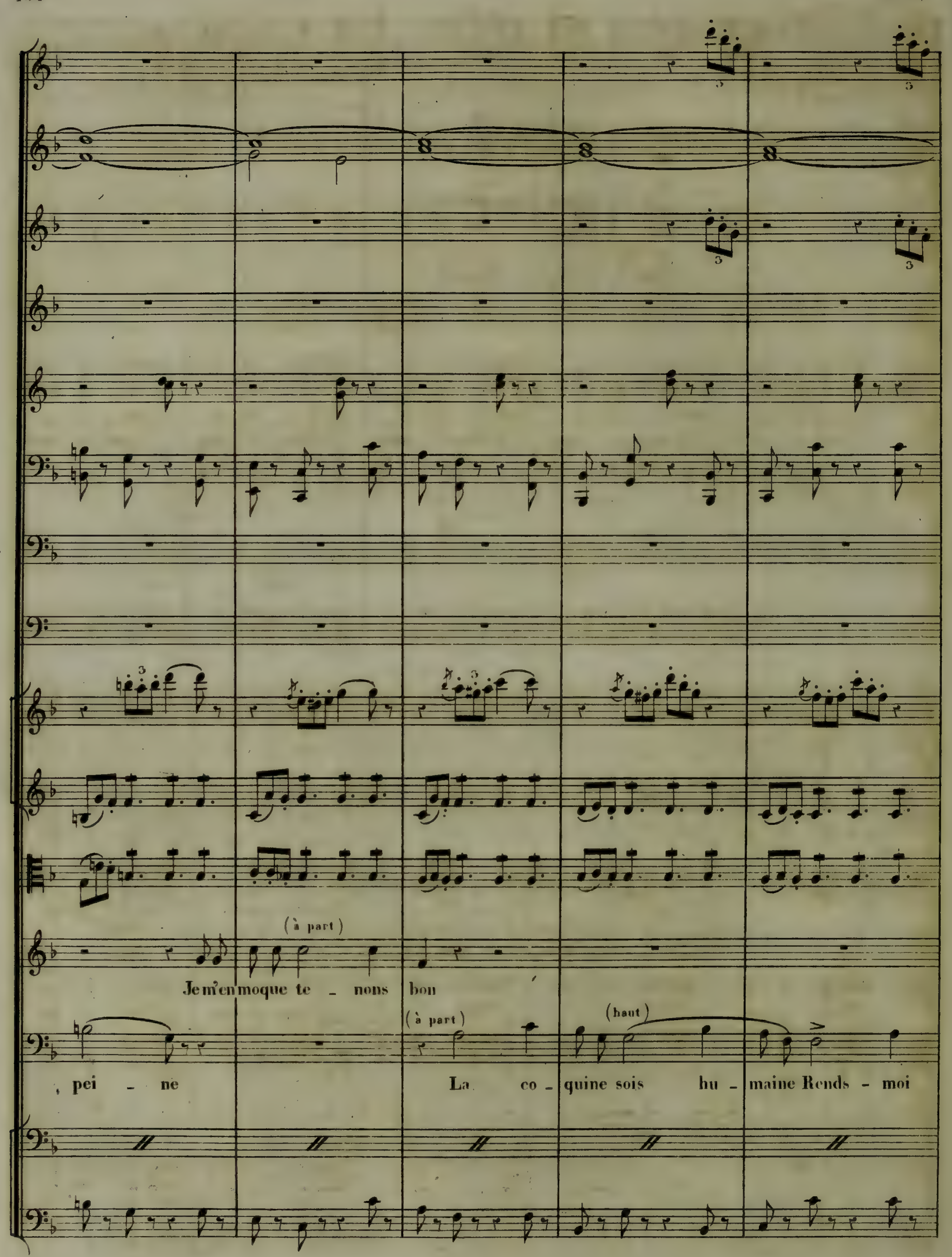
(à part)

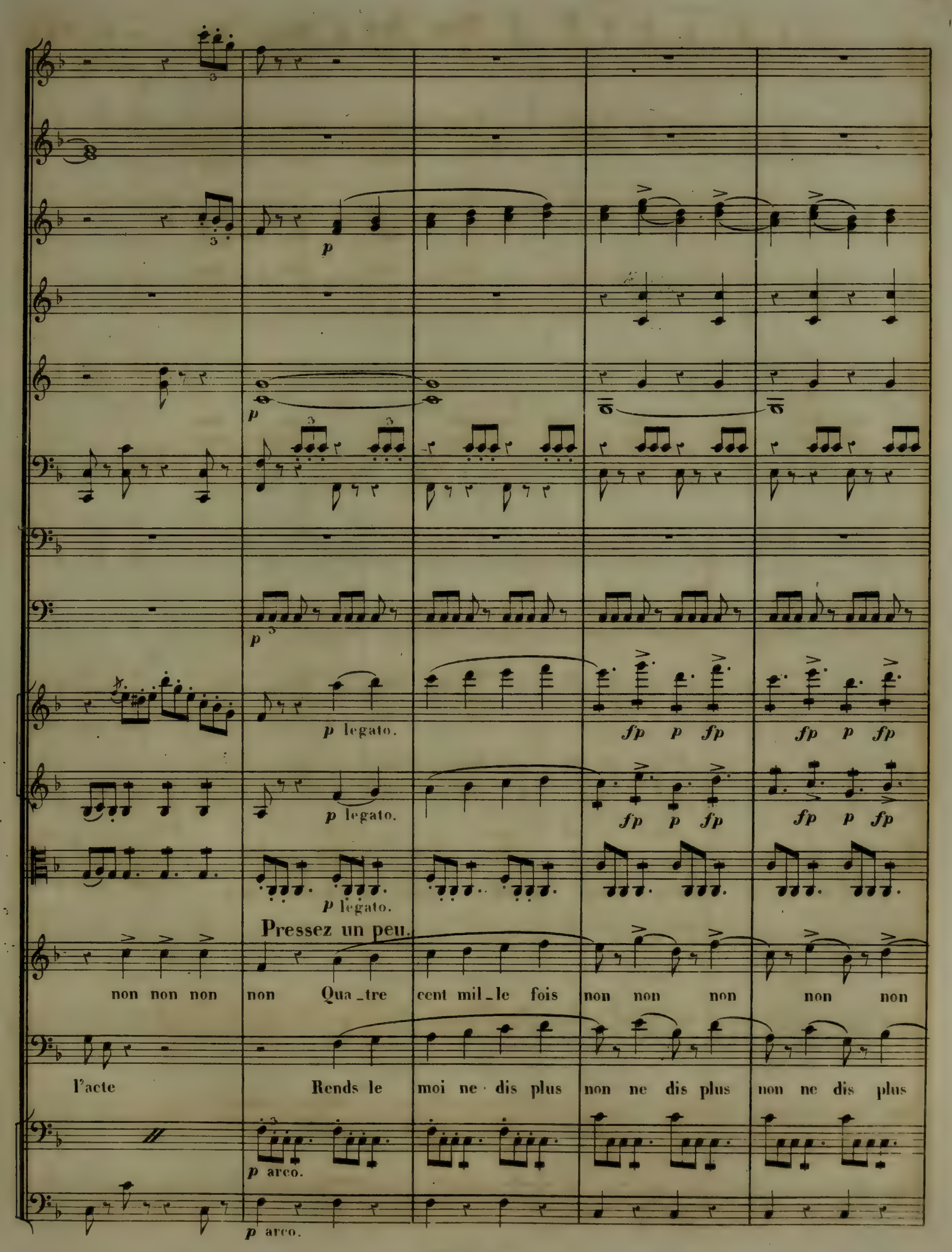
ça le con fond

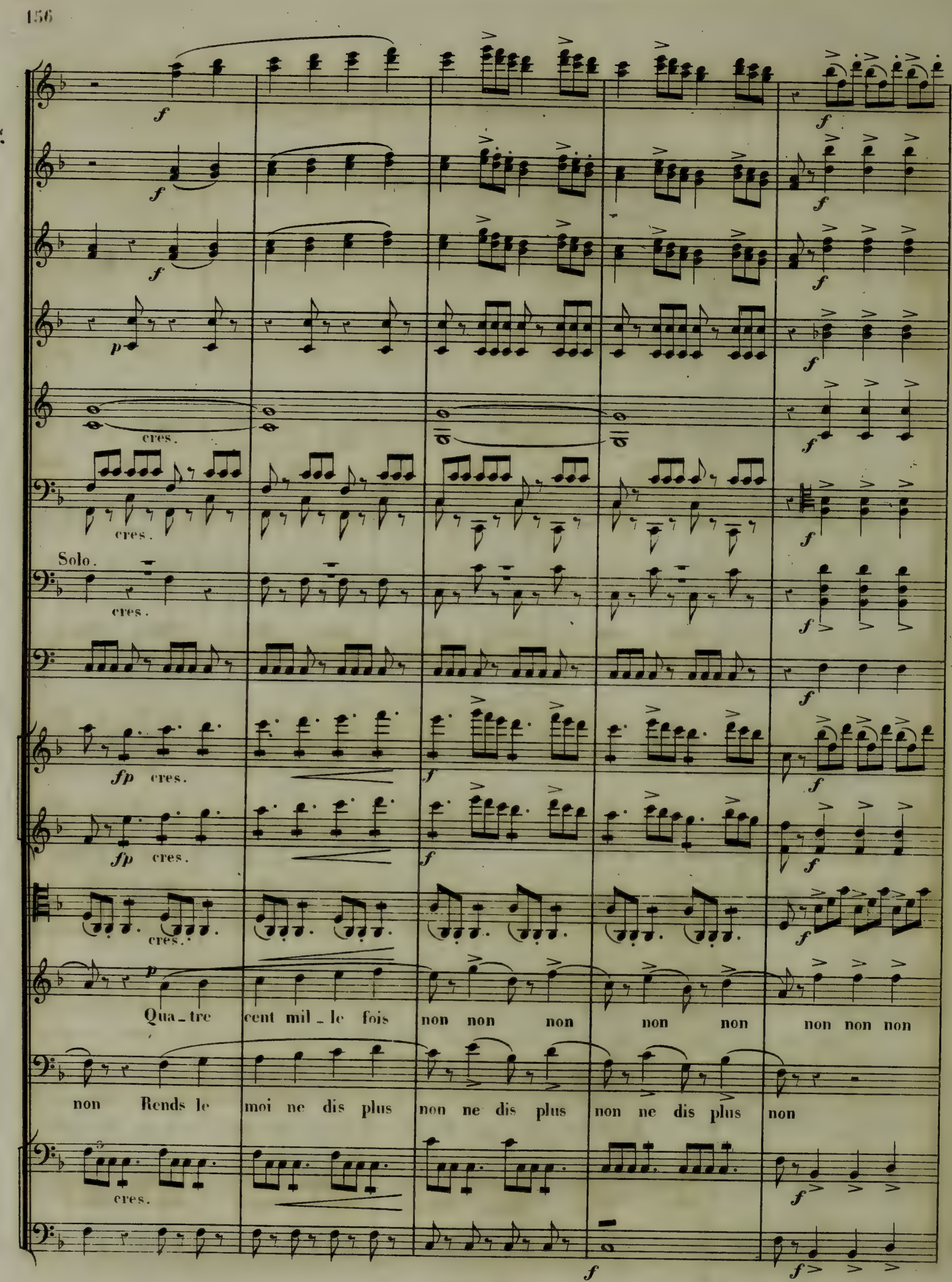
(à part)

(haut)

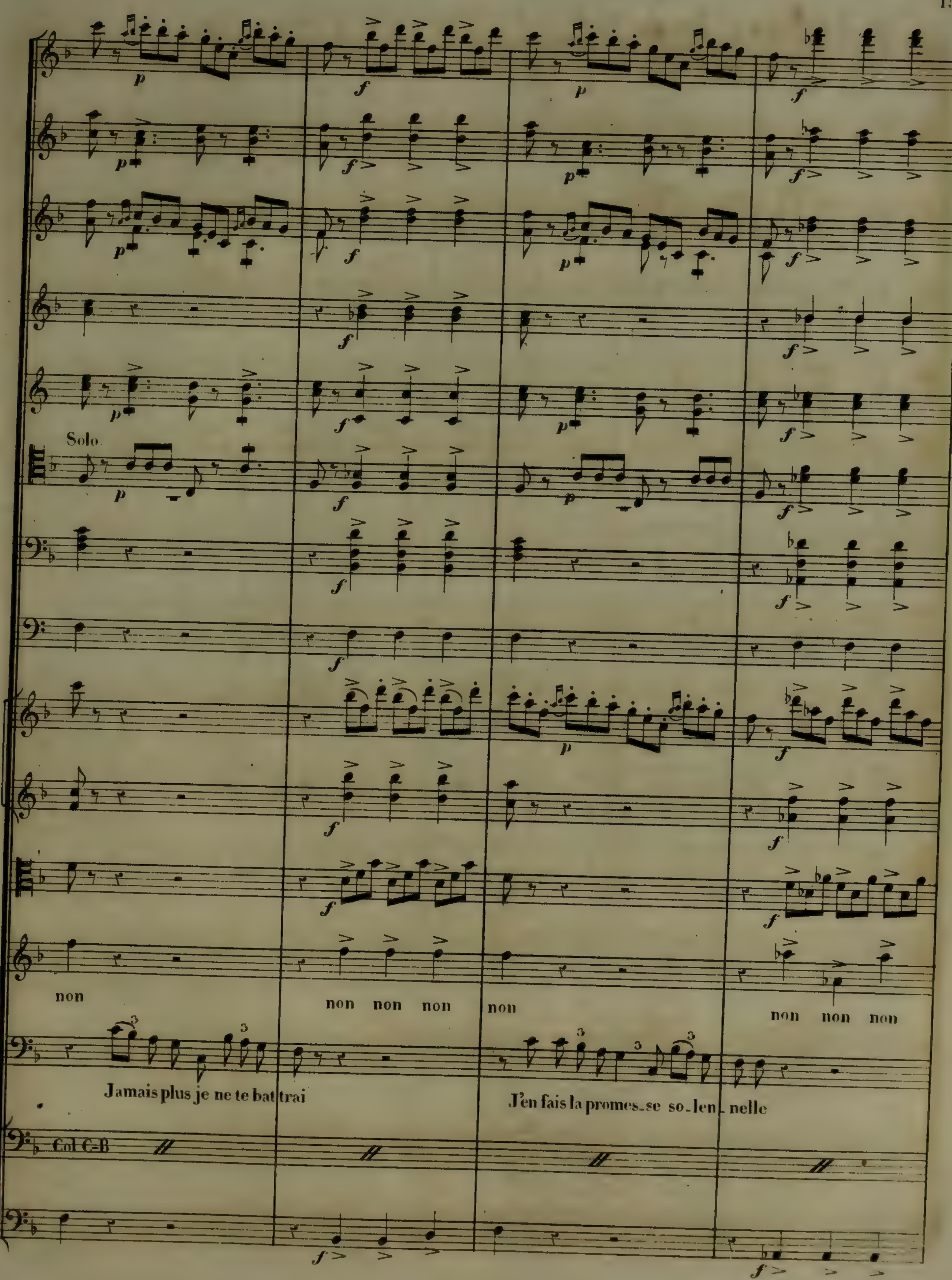
Si j'é - clate vois ma

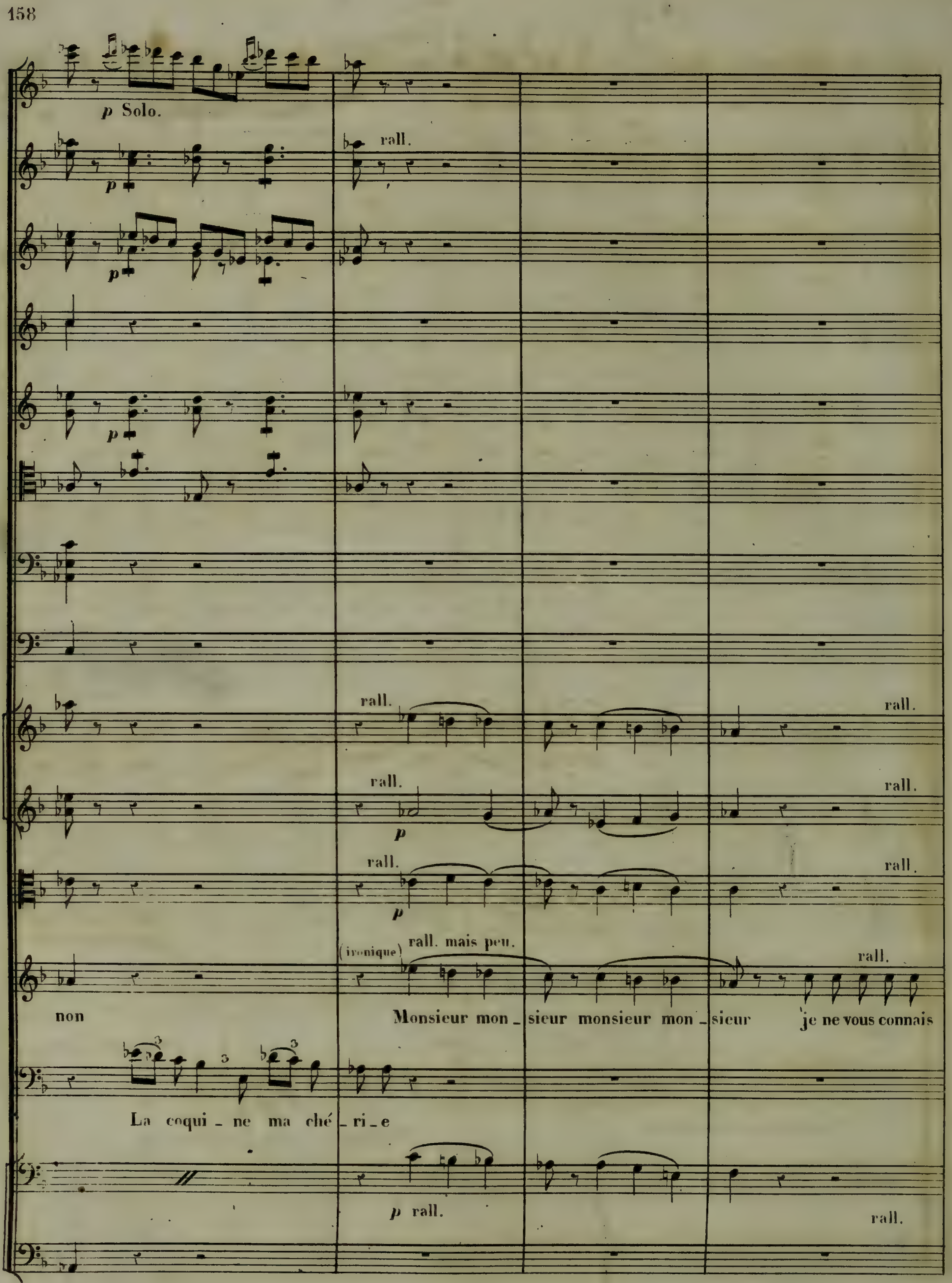

(à part)
Je m'en moque te - nons bon
(à part)
(haut)
, pei - ne
La co - quine sois hu - maine Rends - moi

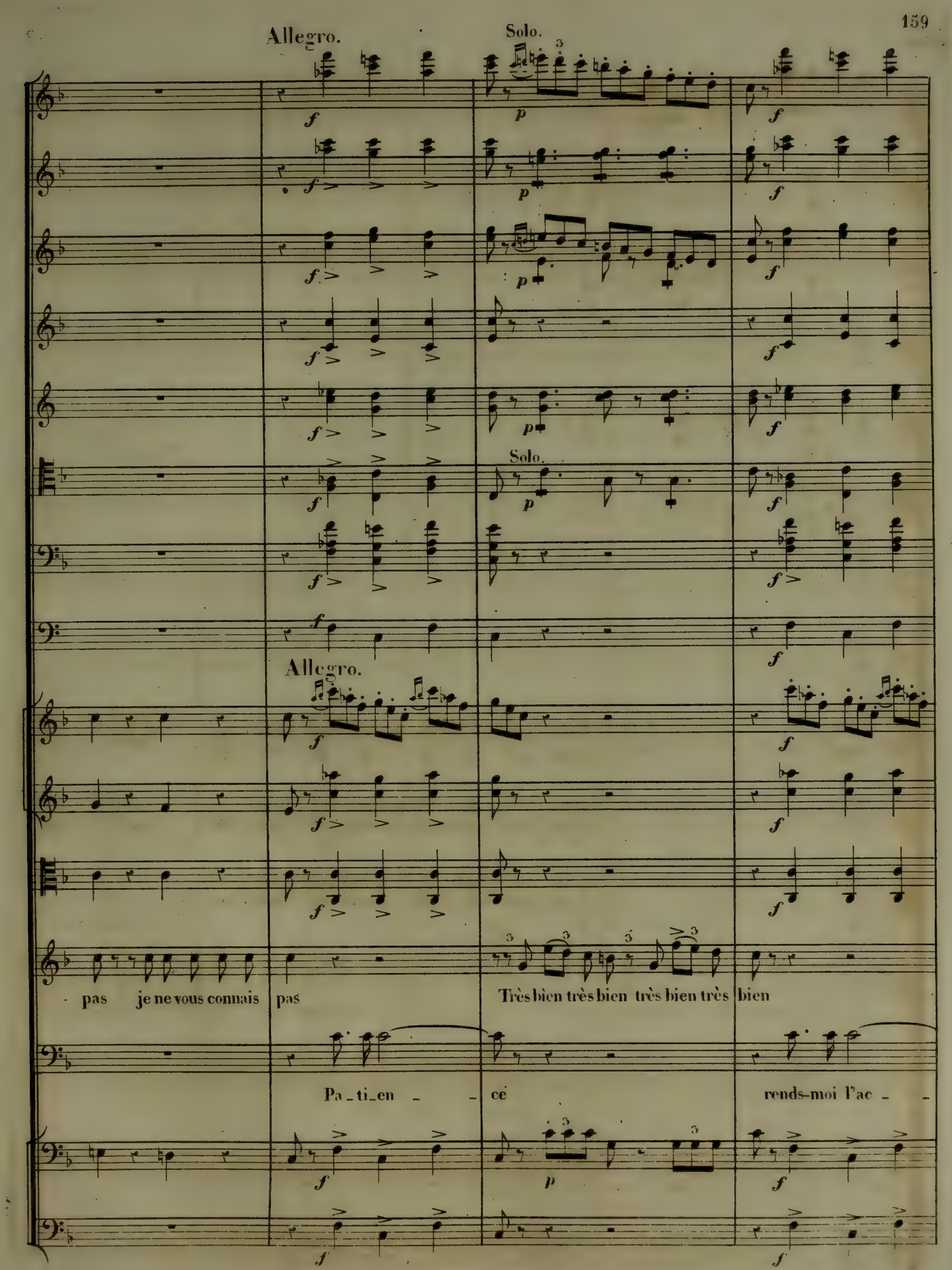

p
p
p legato.
p legato.
p legato.
Pressez un peu.
fp p fp
non non non
non Qua_tre cent mil_le fois non non non non non
l'acte
Rends le moi ne dis plus non ne dis plus non ne dis plus
p arco.
p arco.

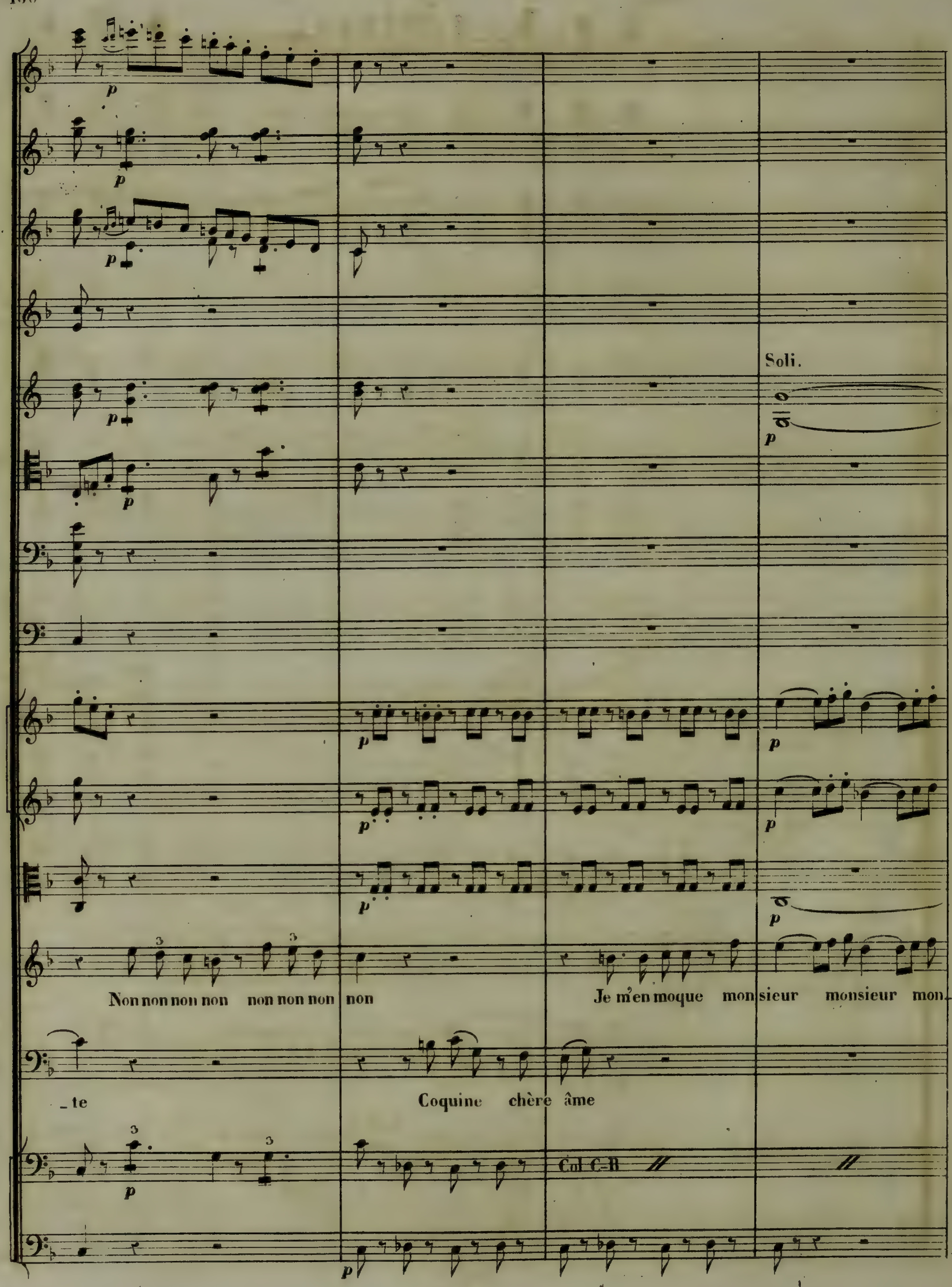


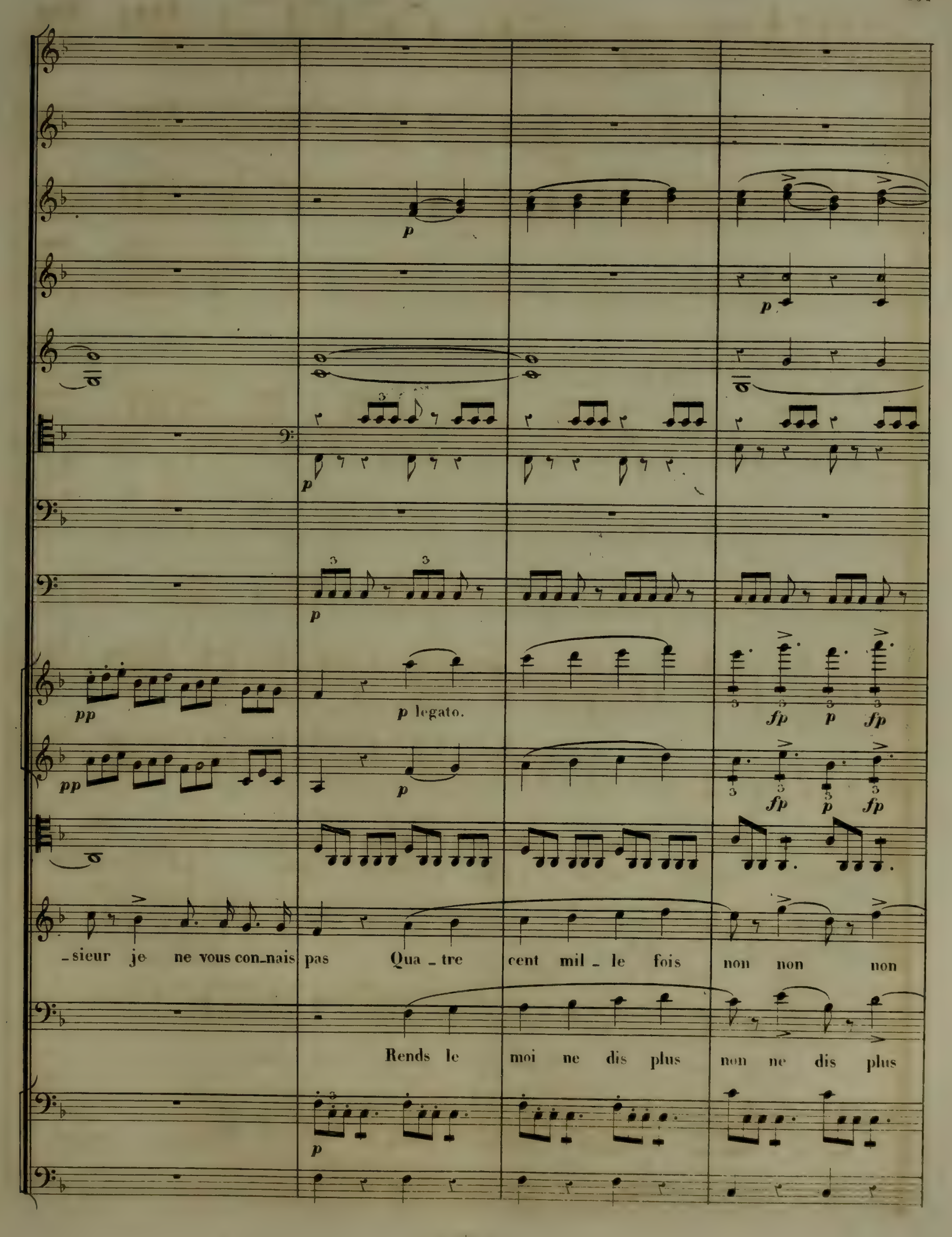
cres.
cres.
Solo.
cres.
fp cres.
fp cres.
cres.
Qua_tre cent mil_le fois non non non non non non non non
non Rends le moi ne dis plus non ne dis plus non ne dis plus non
cres.

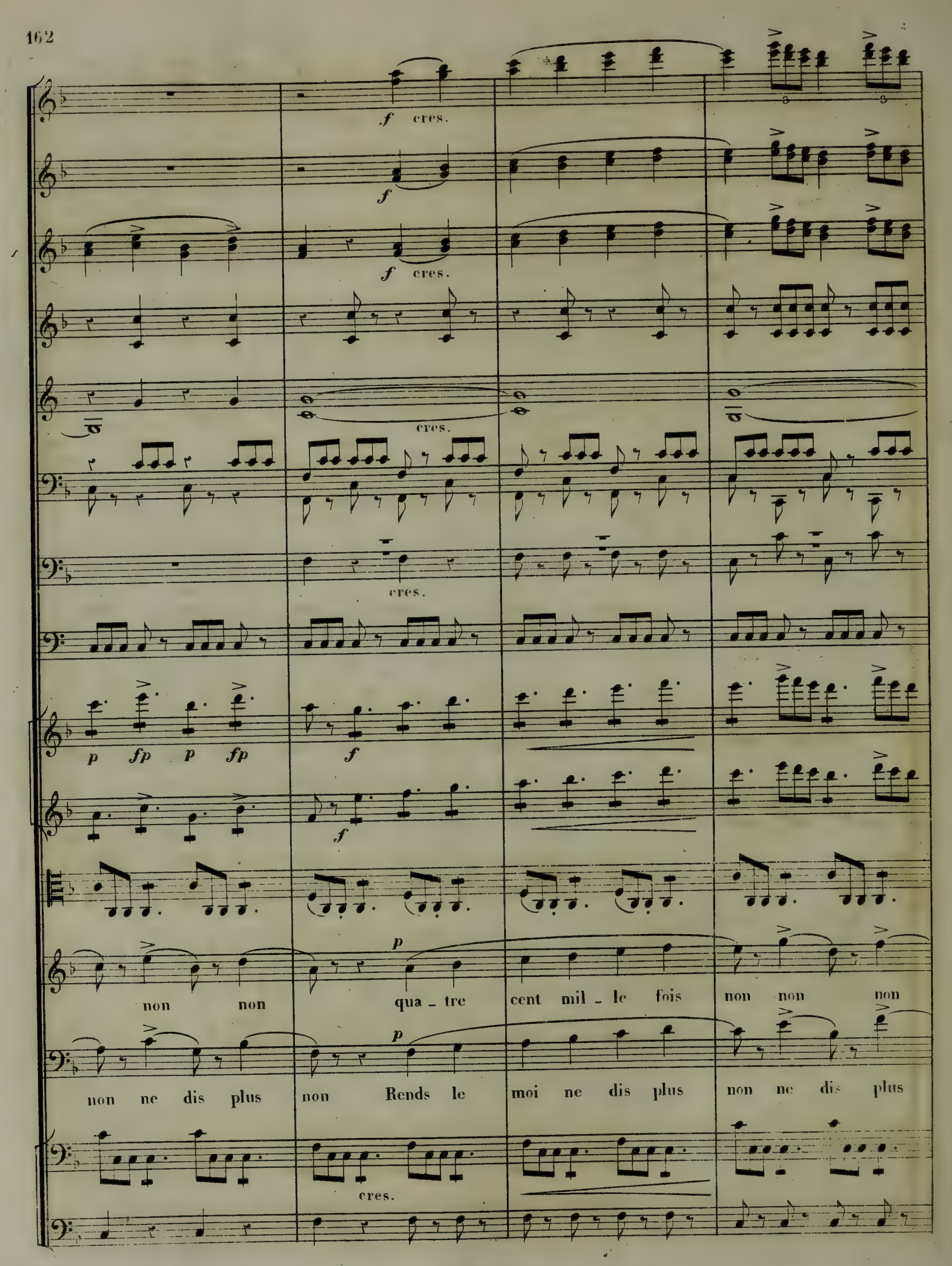

Solo.
non
non non non
non
non non non
Jamais plus je ne te bat_trai
J'en fais la promes_se so_len_nelle
Col C-B

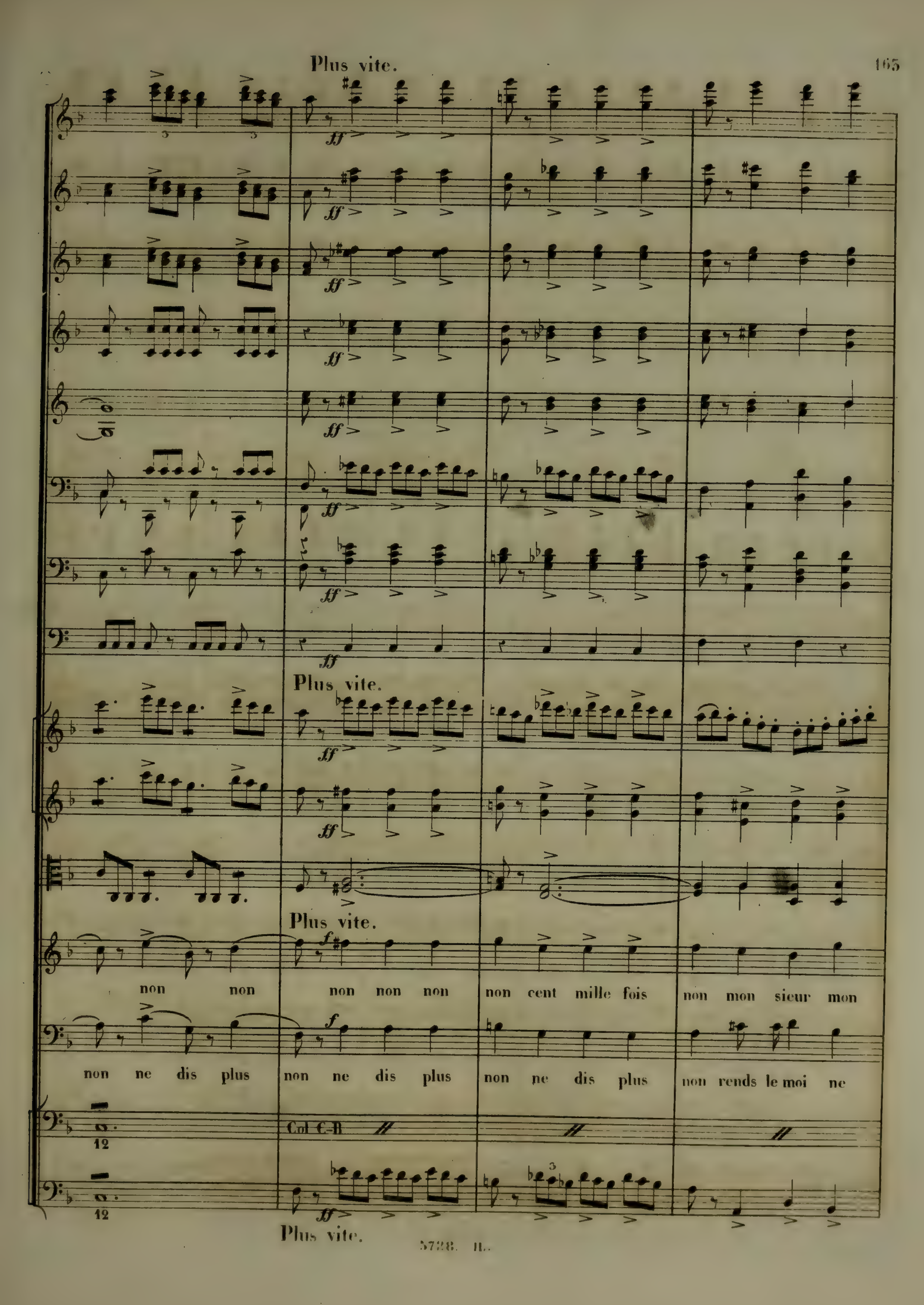

p Solo.
rall.
rall.
rall.
rall.
rall.
rall.
(ironique) rall. mais peu.
rall.
non
Monsieur mon _ sieur monsieur mon _ sieur je ne vous connais
La coqui _ ne ma ché _ ri _ e
p rall.
rall.

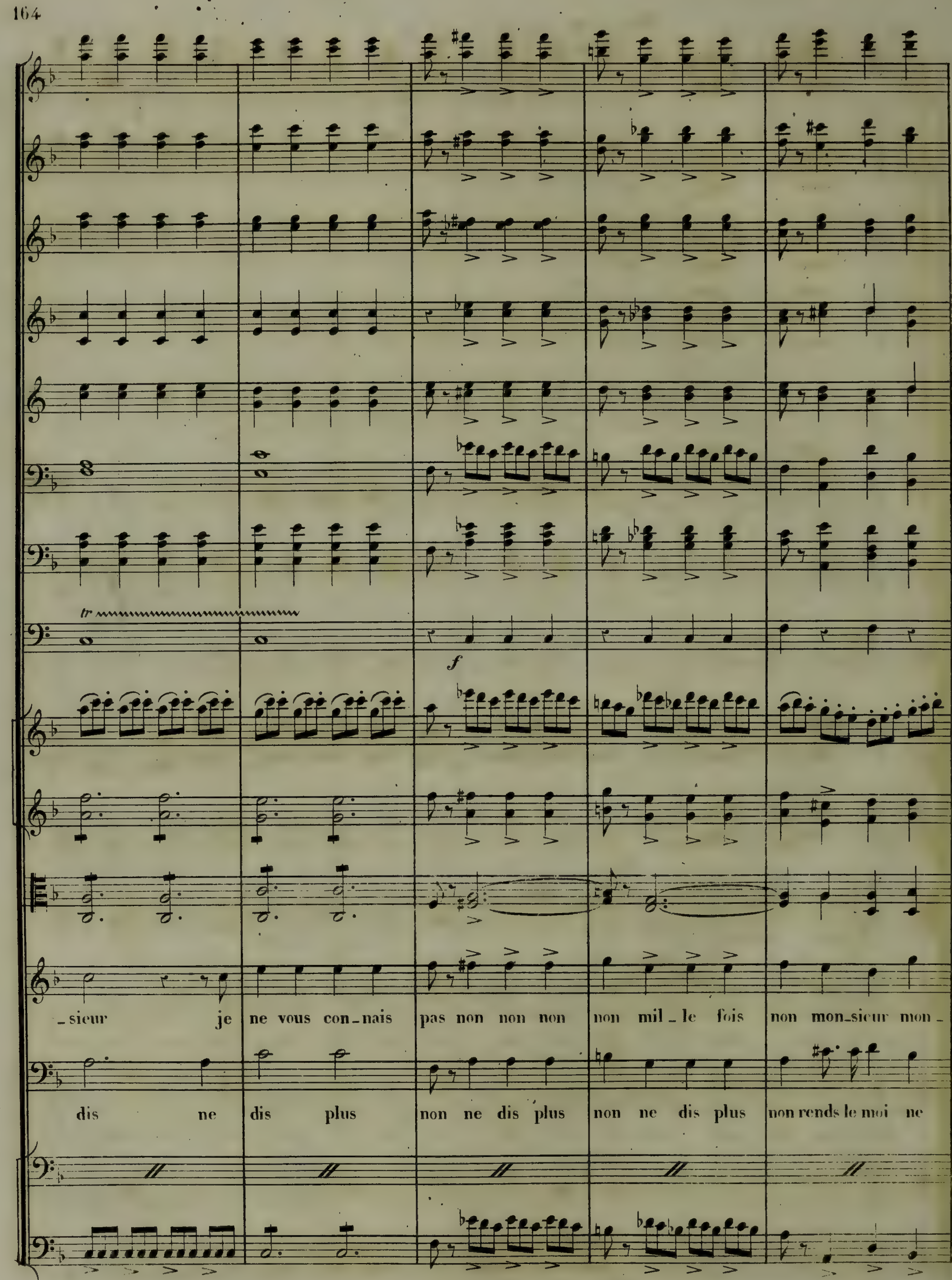

Allegro.
Solo.
Solo.
Allegro.
pas je ne vous connais pas
Très bien très bien très bien très bien
Pa_ti_en _ _ ce
rends-moi l'ac _ _

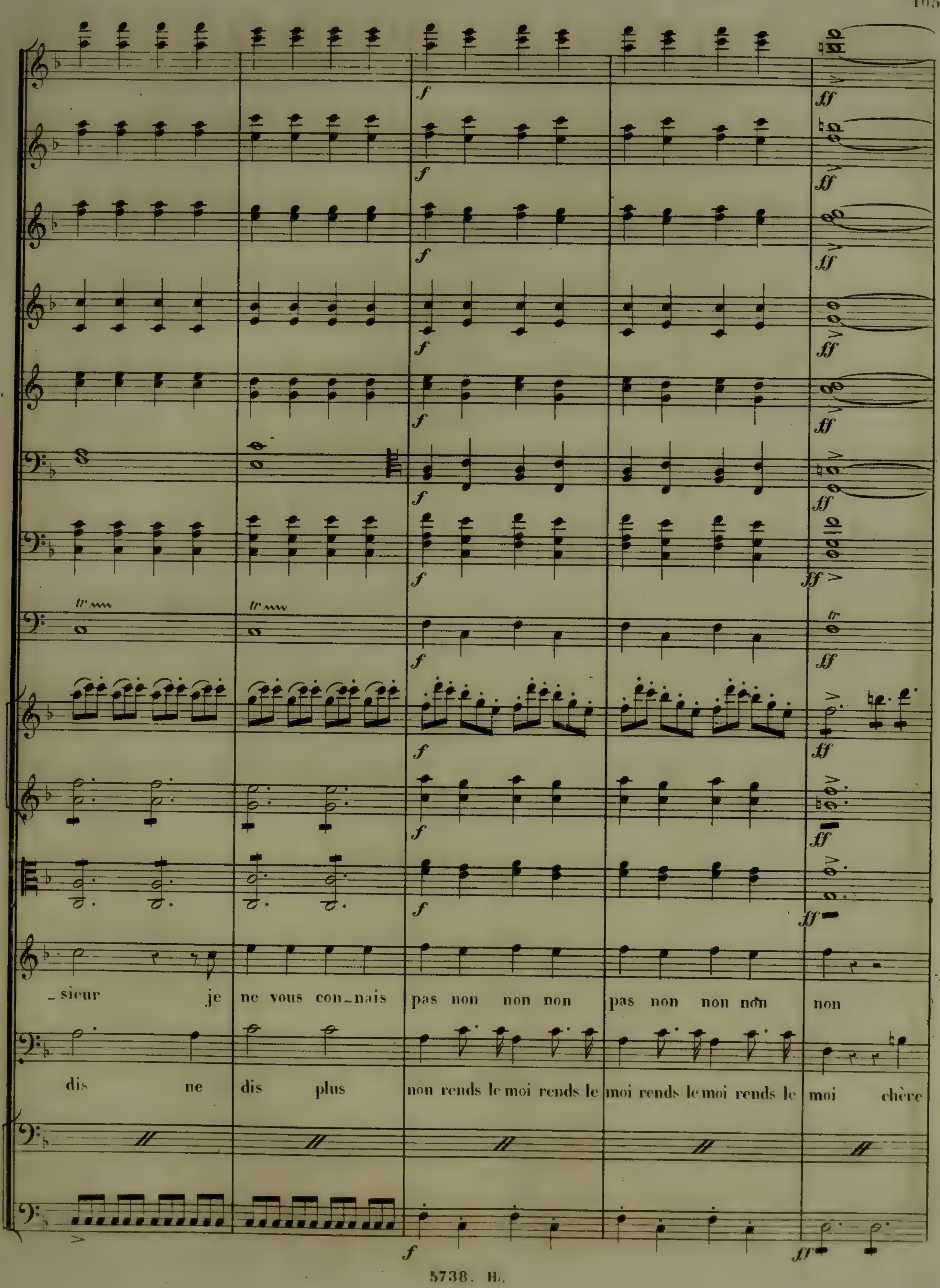

Soli.
Non non non non non non non non
Je m'en moque monsieur monsieur mon_
_te
Coquine chère âme
Col C-B


p
p
p
p
pp
p legato.
fp
fp
pp
p
fp
p
fp
_sieur je ne vous con_nais pas Qua _ tre cent mil _ le fois non non non
Rends le moi ne dis plus non ne dis plus
p


f cres.
f
f cres.
cres.
cres.
p fp p fp
f
f
p
non non qua _ tre cent mil _ le fois non non non
p
non ne dis plus non Rends le moi ne dis plus non ne dis plus
cres.

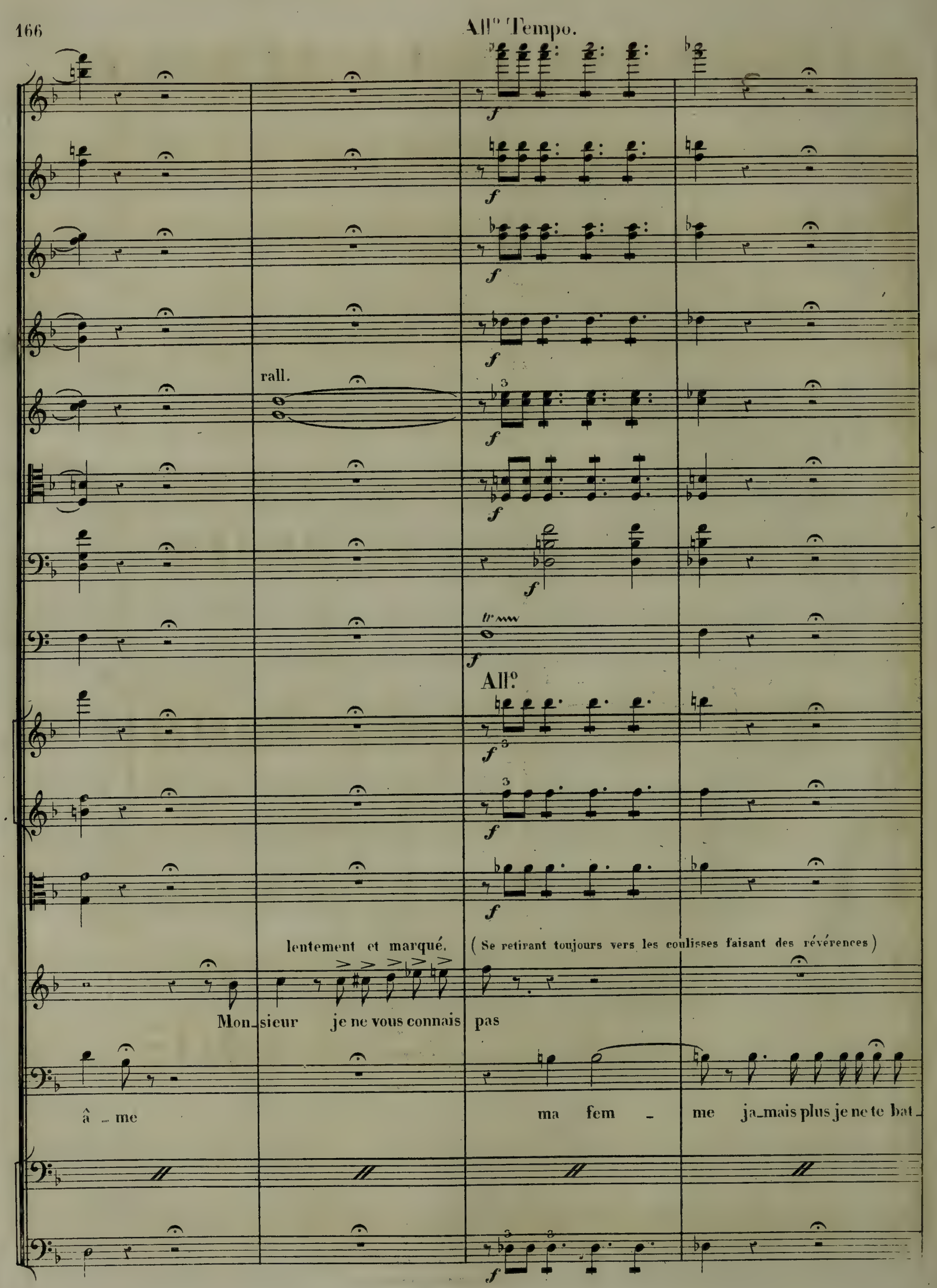

Plus vite.
ff
Plus vite.
Plus vite.
f
non non
non non non
non cent mille fois
non mon sieur mon
non ne dis plus
non ne dis plus
non ne dis plus
non rends le moi ne
Col C-B
12
12
Plus vite.

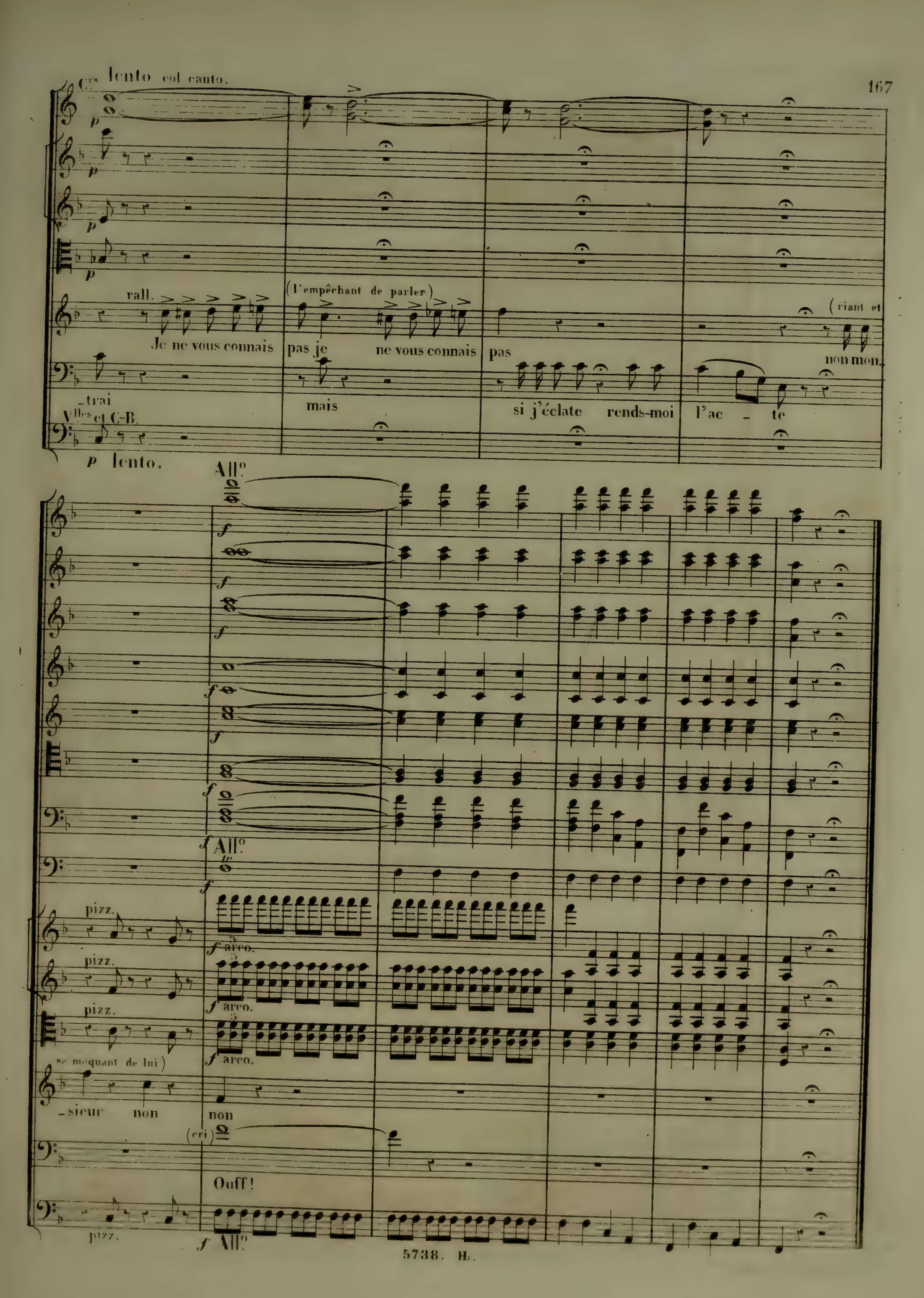

tr
f
-sieur je ne vous con-nais pas non non non non mil-le fois non mon-sieur mon-
dis ne dis plus non ne dis plus non ne dis plus non rends le moi ne



-sieur je ne vous con-nais pas non non non pas non non non non
dis ne dis plus non rends le moi rends le moi rends le moi rends le moi chère

All° Tempo.


All°
rall.
lentement et marqué.
(Se retirant toujours vers les coulisses faisant des révérences)
Mon_sieur je ne vous connais pas
â _ me
ma fem _ me ja_mais plus je ne te bat_



C.rs lento col canto.
p
rall.
Je ne vous connais
(l'empêchant de parler)
pas je
ne vous connais
pas
(riant et
non mon
_trai
mais
si j'éclate
rends-moi
l'ac
_
te
Vlles et C-B.
p lento.
All°
f
pizz.
arco.
(se moquant de lui)
_sieur
non
non
(cri)
Ouff!
pizz.
f All°

N°. 7.

Andantino. 69 = ♩

TRIO.

Je ne peux plus lever la main.

Flûtes.
Hautbois.
Clarinettes en SI♭.
Pistons en SI♭.
Cors en MI♭.
Bassons.
Trombones.
Timbales en MI♭.
Violons.
Altos.
RITA.
PEPPE Ténor.
PEPPE Baryton.
GASPARO.
Violoncelles.
Contre-Basses.

Solo.

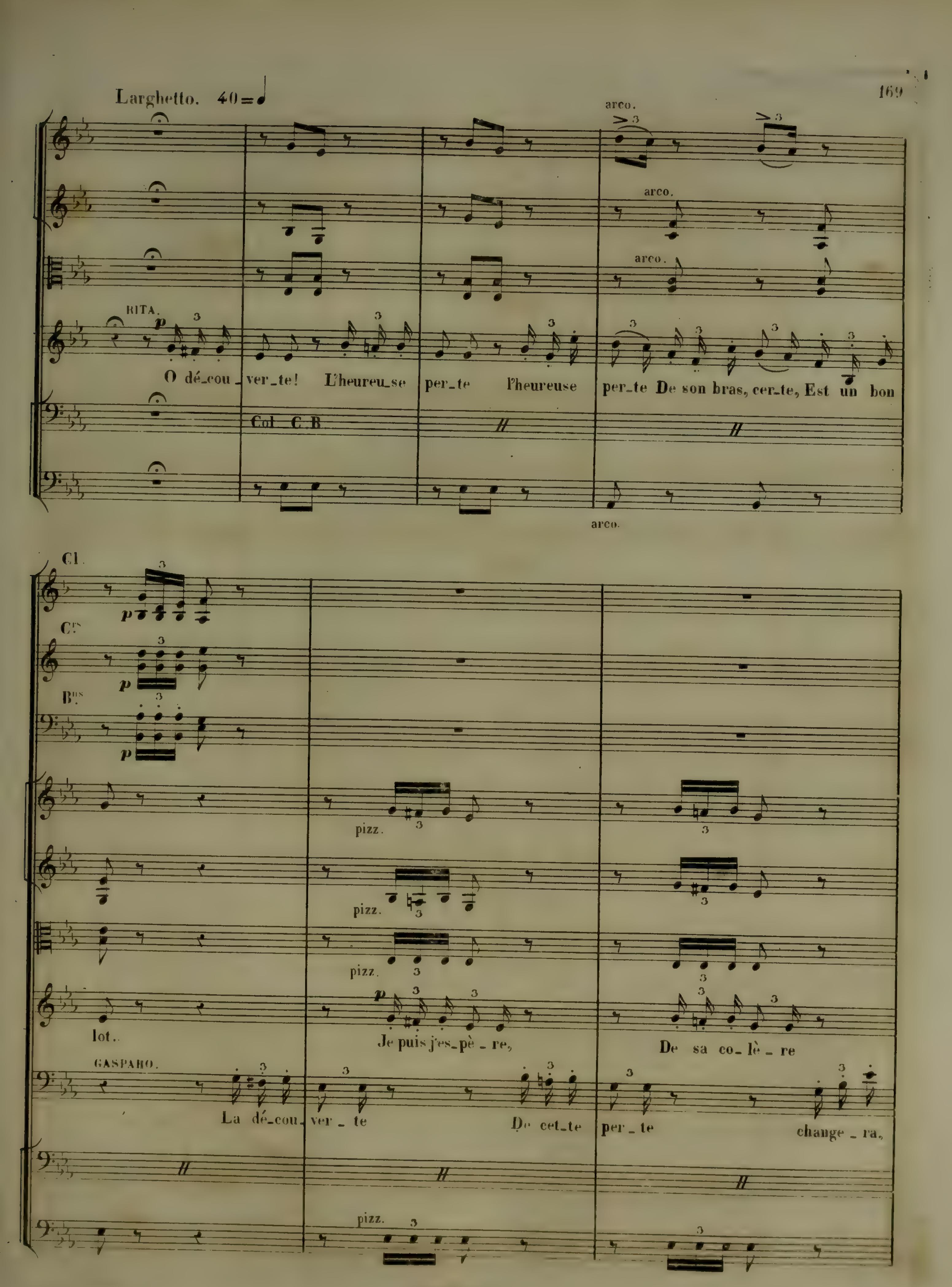
pizz.

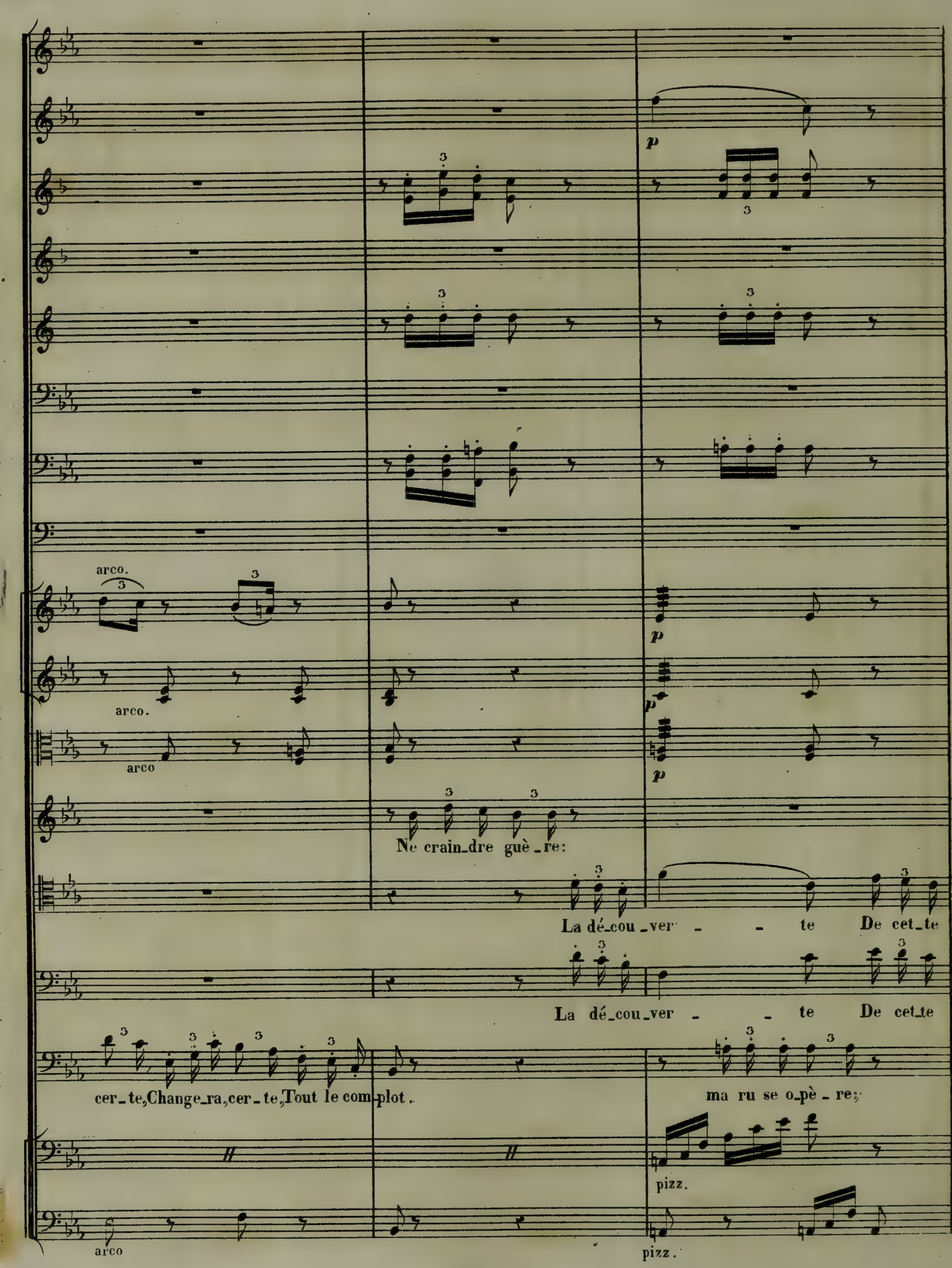
Il est man_chot!

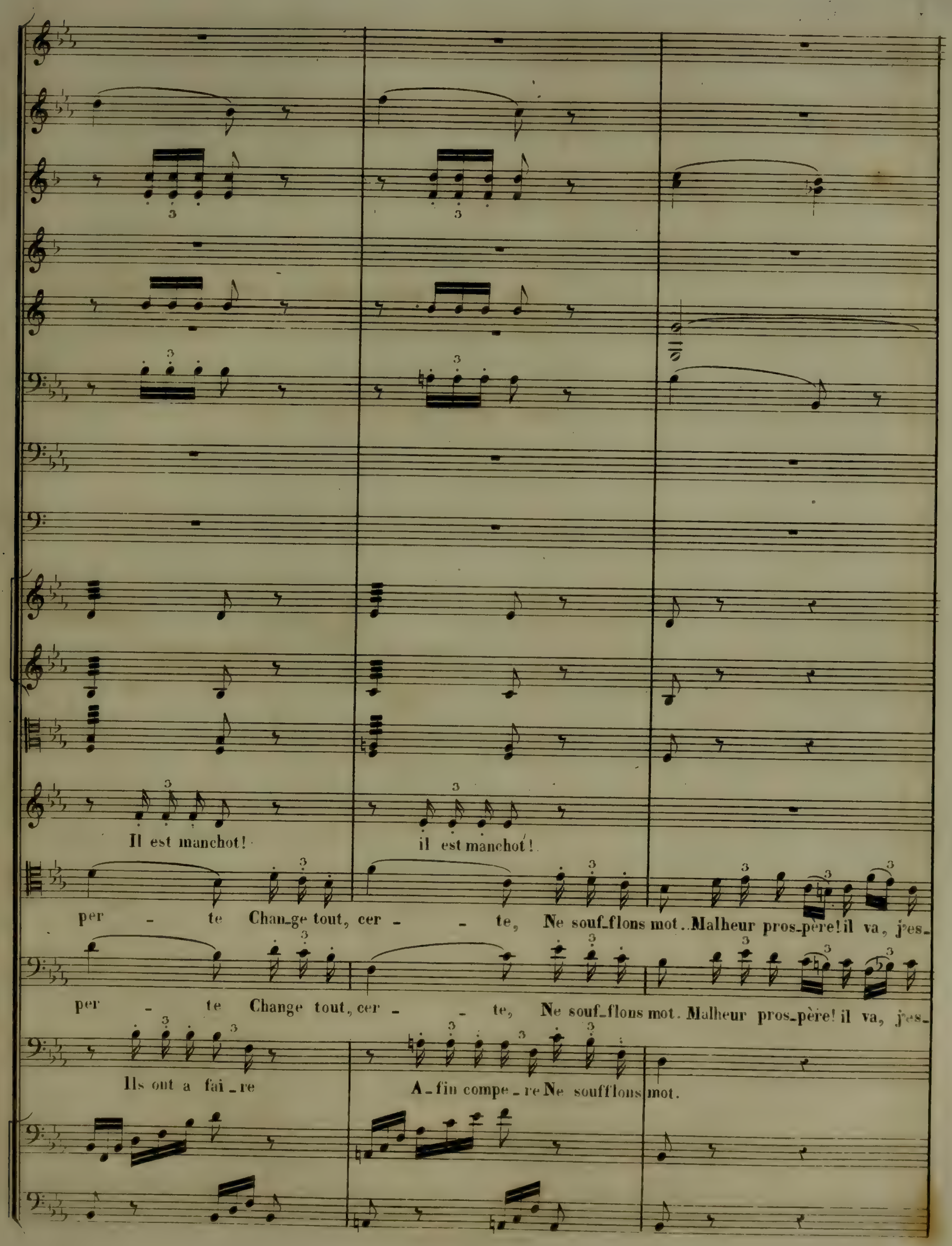
Il est man_chot!

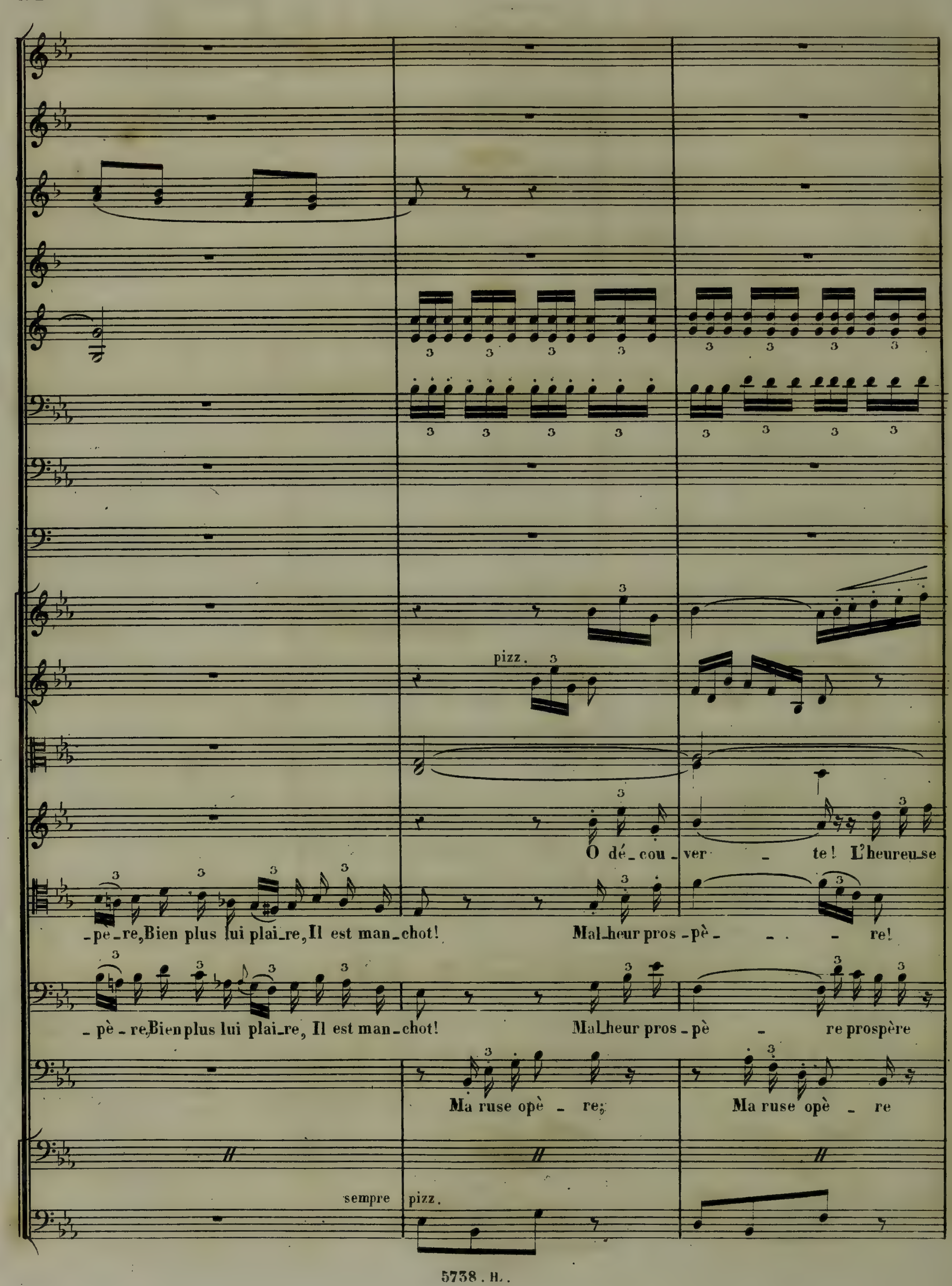
Il est man_chot!

Je suis man_chot!

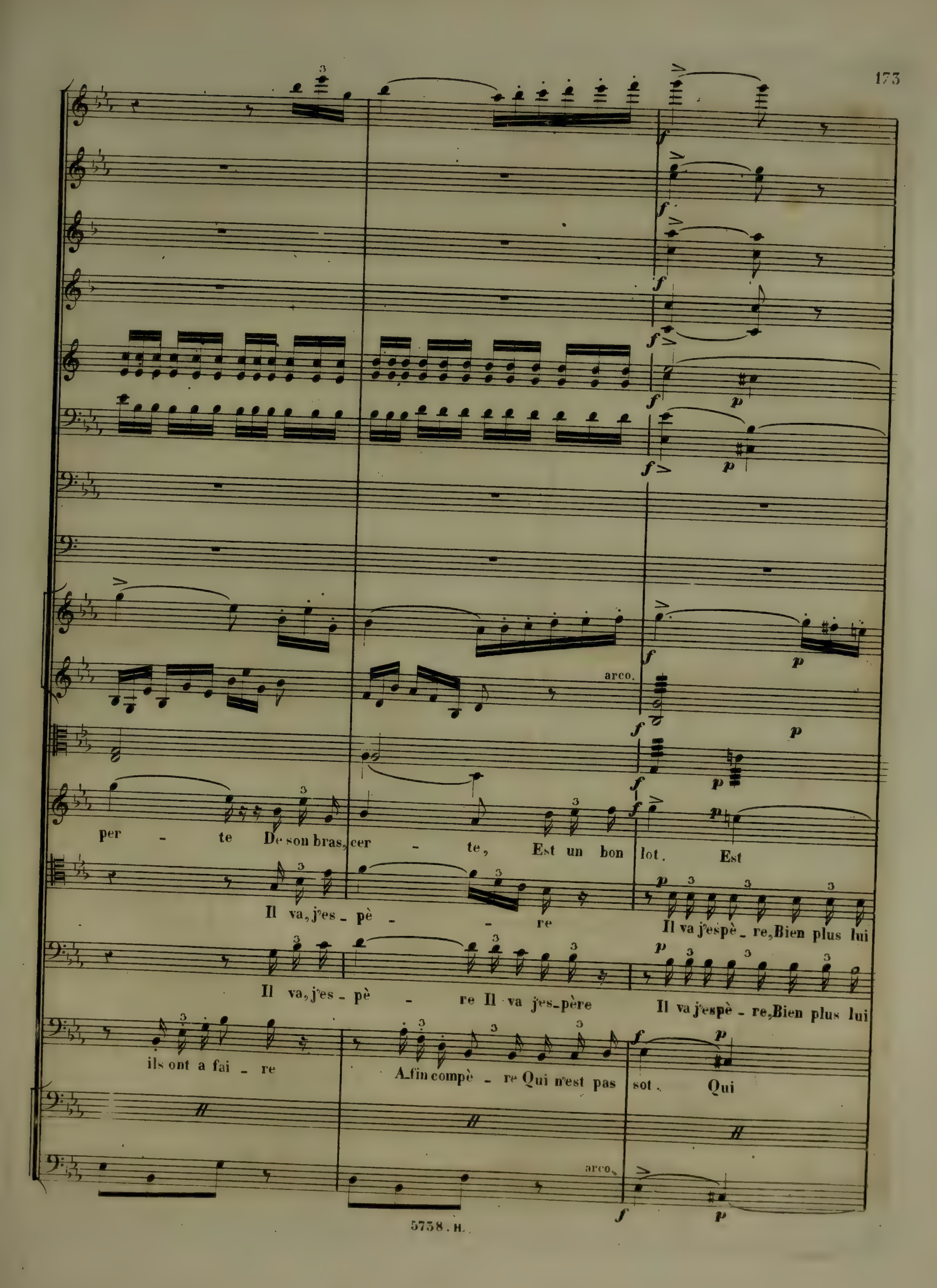

Larghetto. 40 = ♩
arco.
arco.
arco.
RITA.
O dé_cou_ver_te! L'heureu_se per_te l'heureuse per_te De son bras, cer_te, Est un bon
Col C.B.
arco.
Cl.
Cors
Bns
pizz.
pizz.
pizz.
lot.
Je puis j'es_pè - re, De sa co_lè - re
GASPARD.
La dé_cou_ver - te De cet_te per - te change - ra,
pizz.

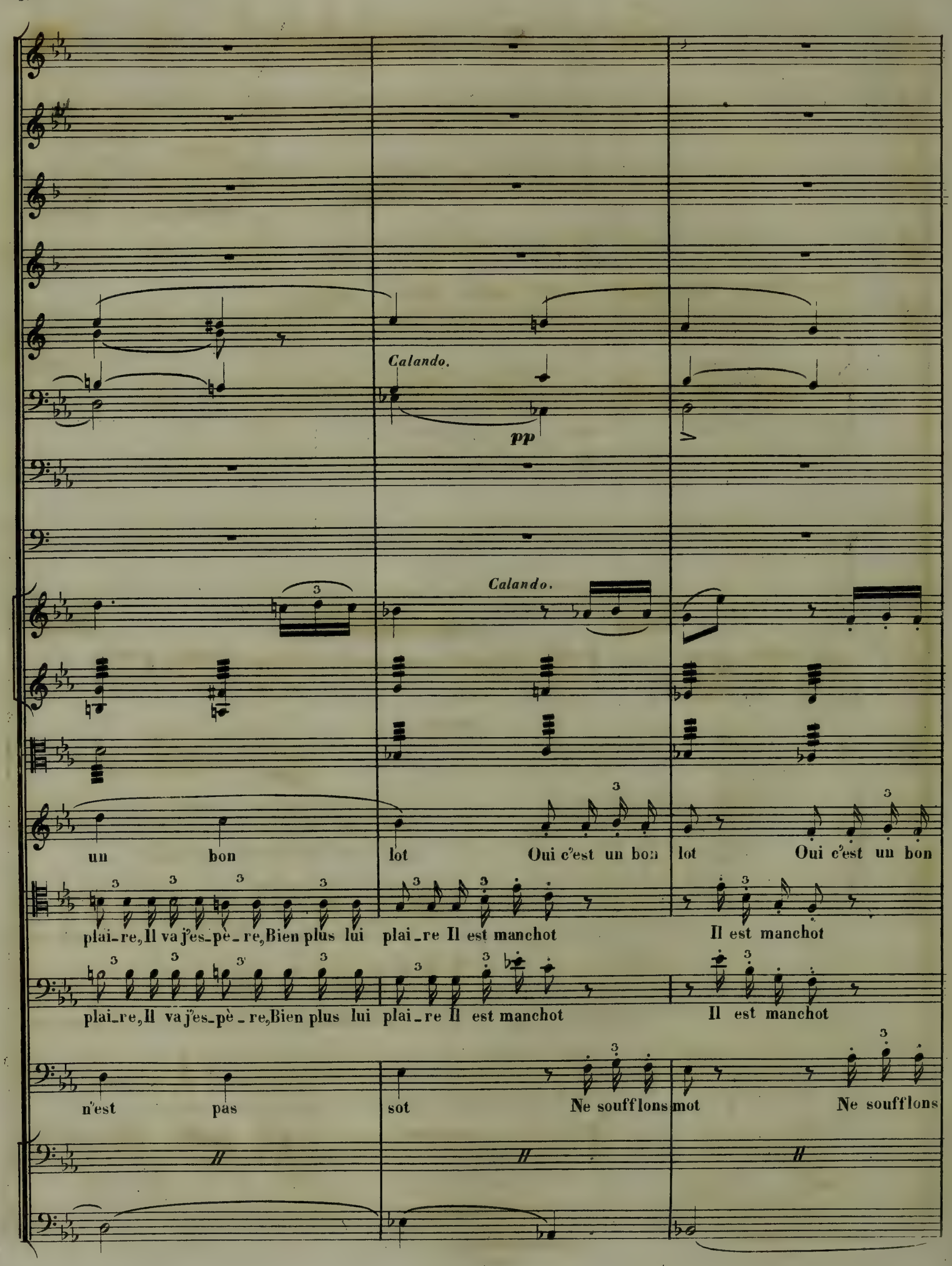

arco.
arco.
arco
Ne crain_dre guè_re:
La dé_cou_ver - - te De cet_te
La dé_cou_ver - - te De cet_te
cer_te,Change_ra,cer_te,Tout le com_plot.
ma ru se o_pè_re;
pizz.
arco
pizz.

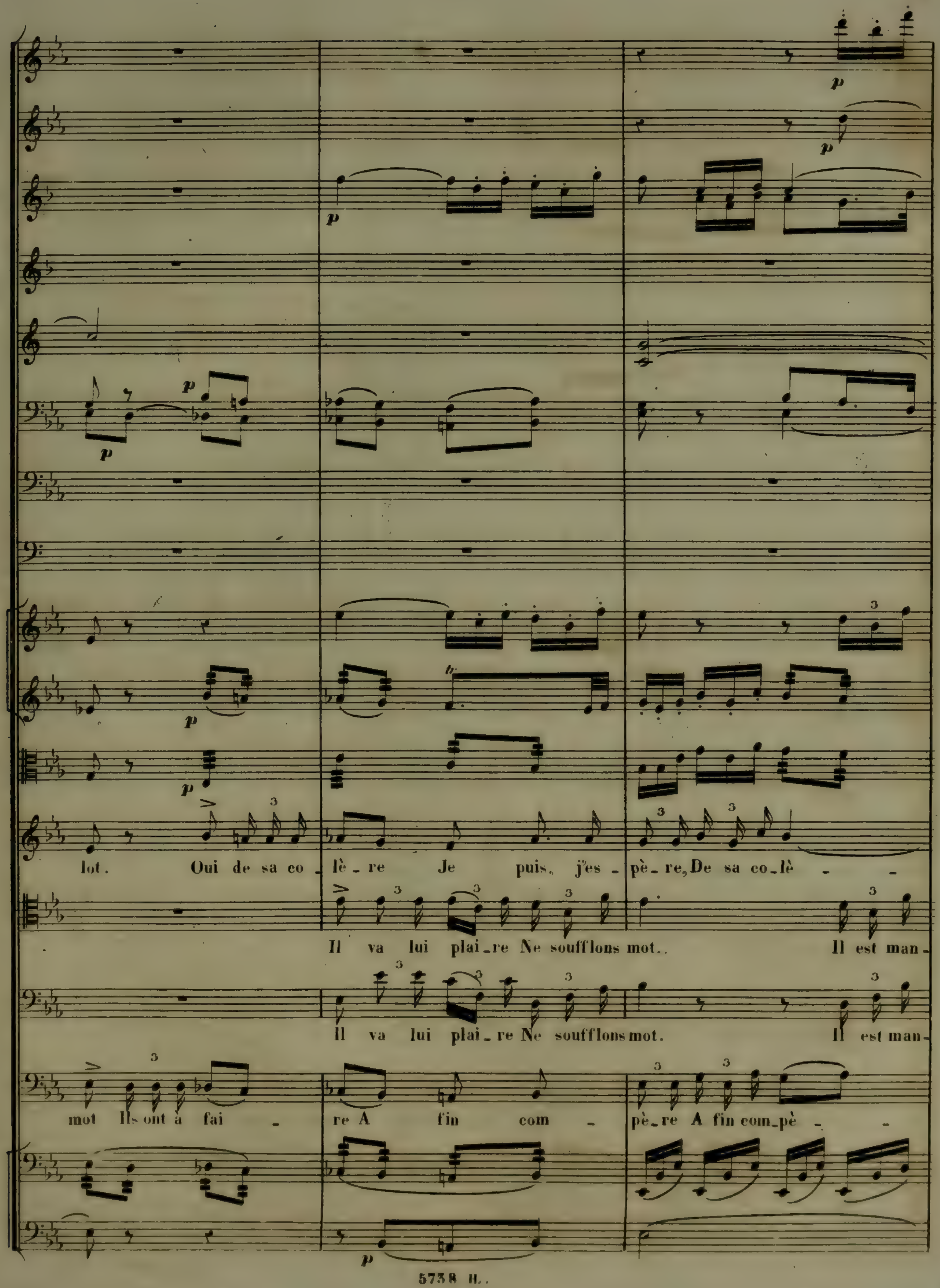

Il est manchot!
il est manchot!
per - te Chan_ge tout, cer - - te, Ne souf_flons mot. Malheur pros_père! il va, j'es_
per - te Change tout, cer - - te, Ne souf_flons mot. Malheur pros_père! il va, j'es_
Ils ont a fai_re
A_fin compe_re Ne soufflons mot.

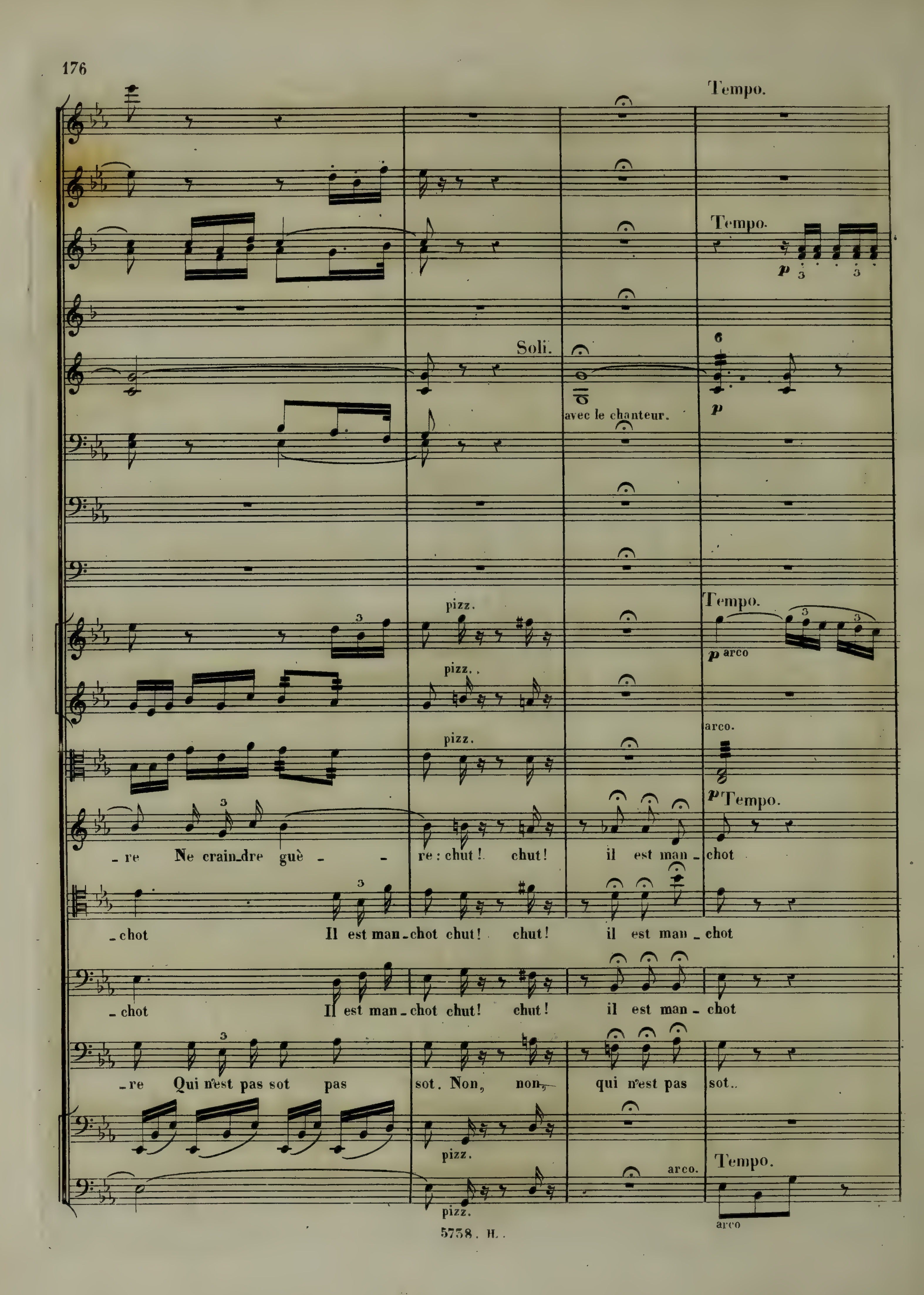


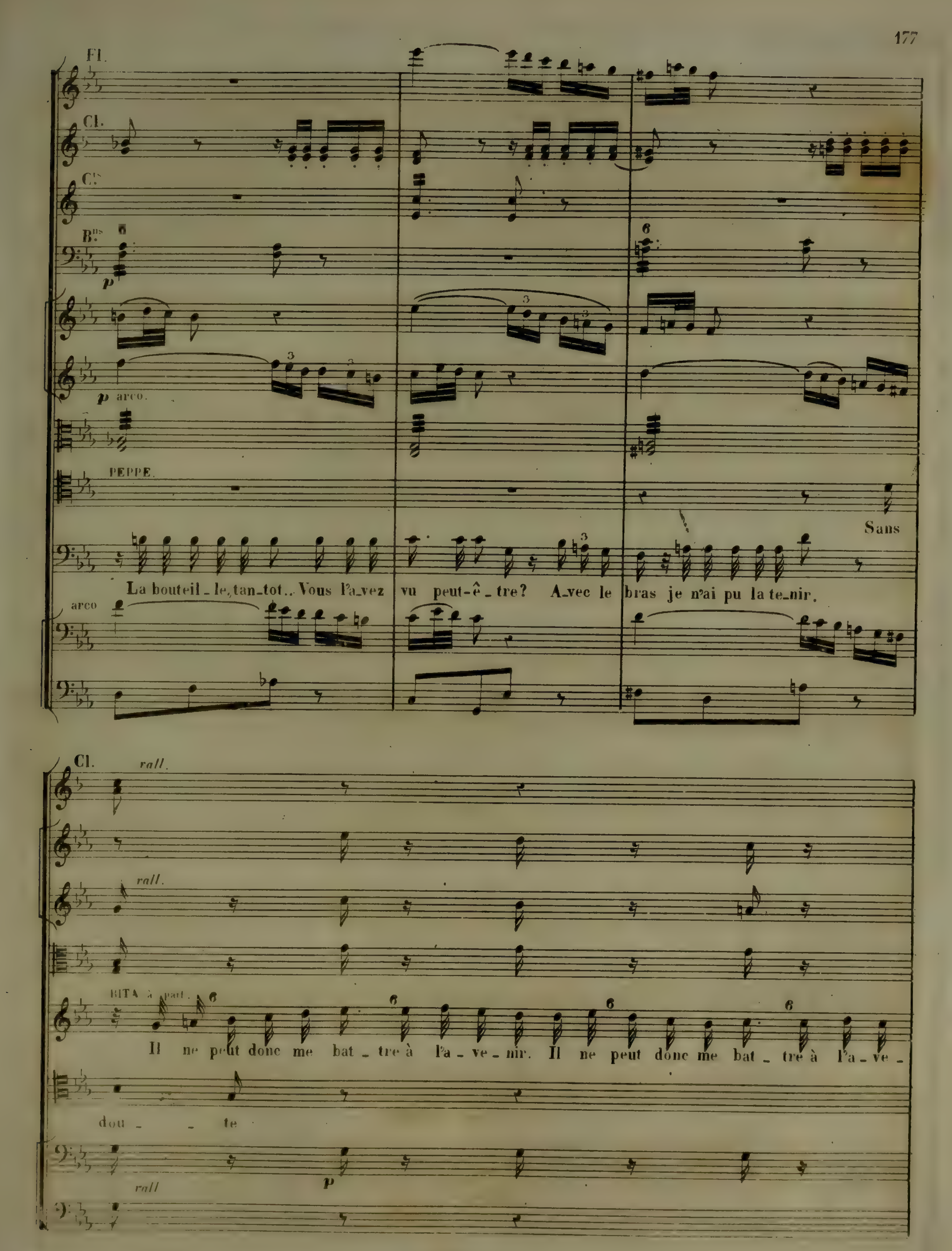
pizz.
O dé_cou_ver - te! L'heureu_se
_pe_re, Bien plus lui plai_re, Il est man_chot!
Mal_heur pros_pè - - - re!
_pè_re, Bien plus lui plai_re, Il est man_chot!
Mal_heur pros_pè - re prospère
Ma ruse opè - re;
Ma ruse opè - re
sempre
pizz.

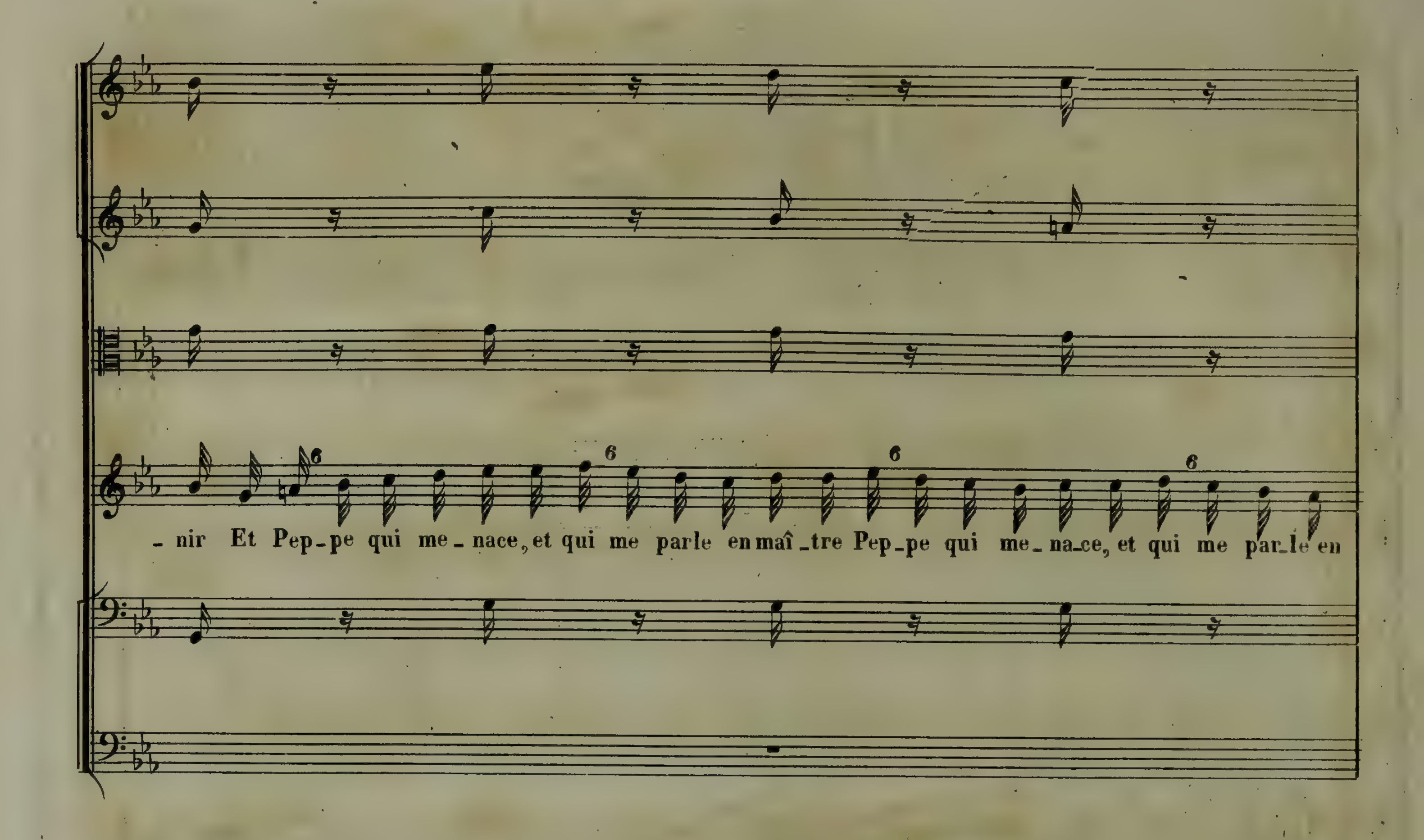

arco.
per - te De son bras, cer - te, Est un bon lot. Est
Il va, j'es - pè - re Il va j'espè - re, Bien plus lui
Il va, j'es - pè - re Il va j'es-père Il va j'espè - re, Bien plus lui
ils ont a fai - re A-fin compè - re Qui n'est pas sot. Qui
arco.

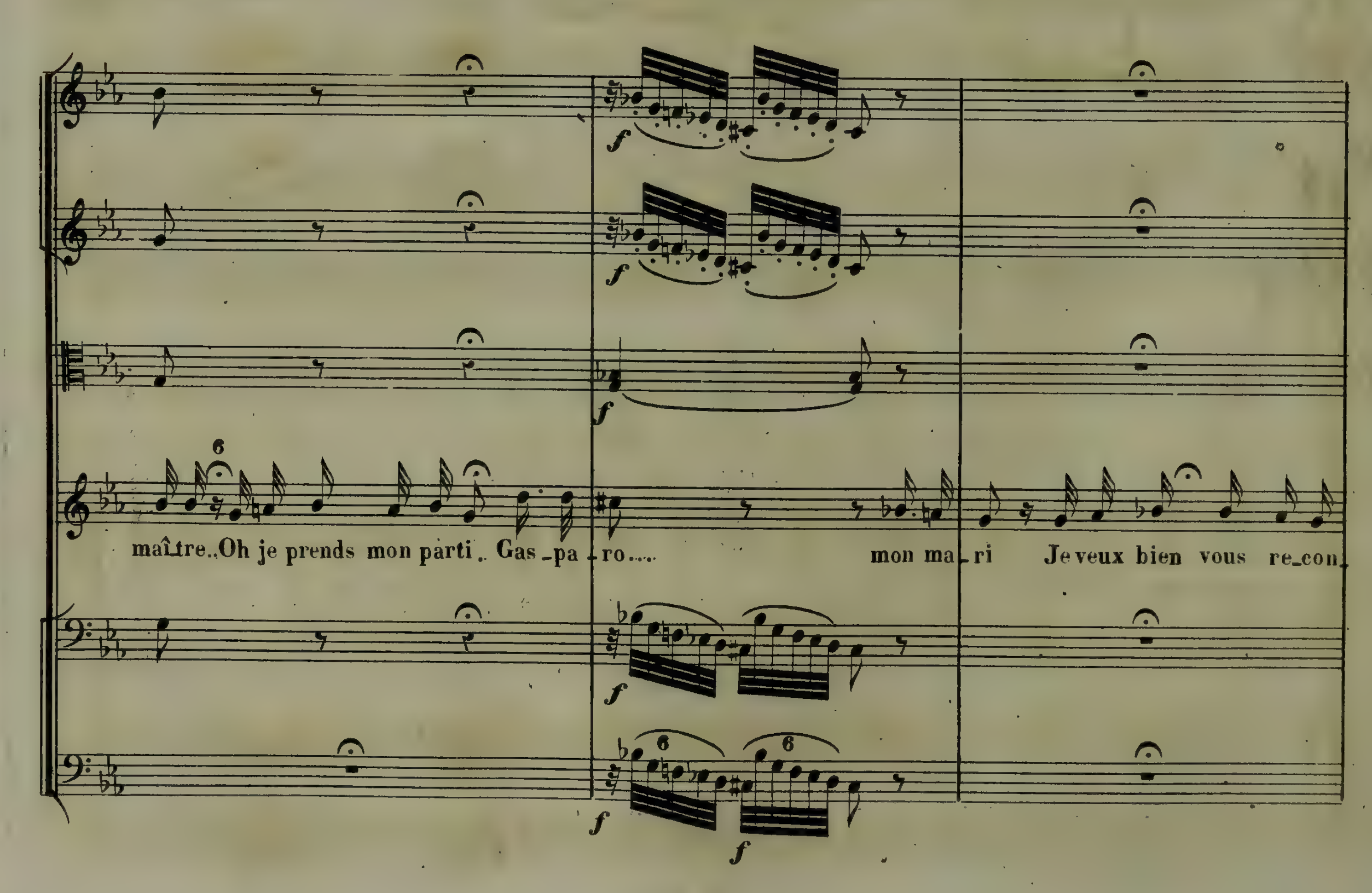

Calando.
pp
Calando.
un bon lot Oui c'est un bon lot Oui c'est un bon
plai_re, Il va j'es_pè_re, Bien plus lui plai_re Il est manchot Il est manchot
plai_re, Il va j'es_pè_re, Bien plus lui plai_re Il est manchot Il est manchot
n'est pas sot Ne soufflons mot Ne soufflons

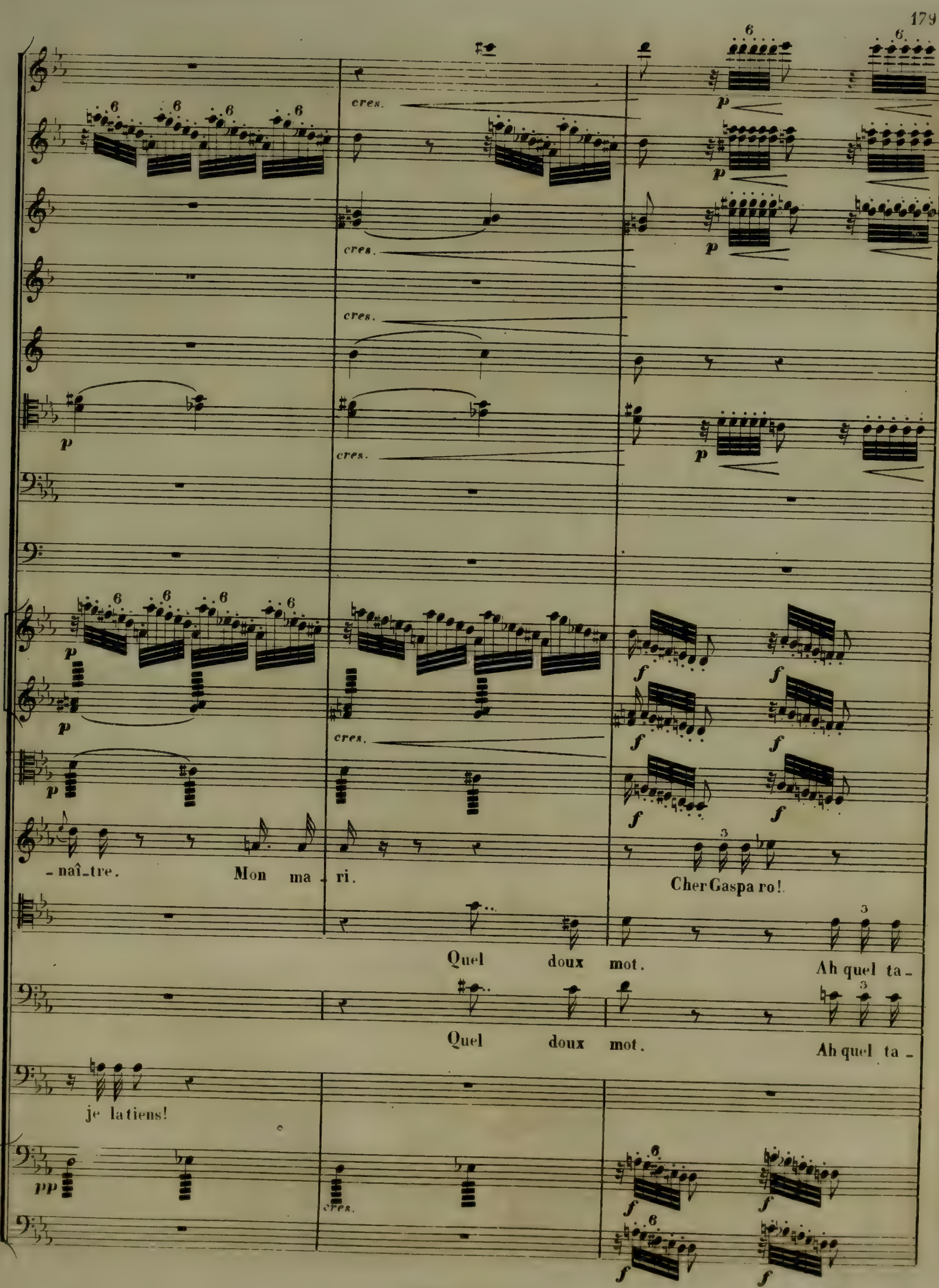

lot. Oui de sa co _ lè _ re Je puis, j'es _ pè _ re, De sa co _ lè _ _
Il va lui plai _ re Ne soufflons mot.. Il est man _
Il va lui plai _ re Ne soufflons mot. Il est man _
mot Ils ont à fai _ re A fin com _ pè _ re A fin com _ pè _ _

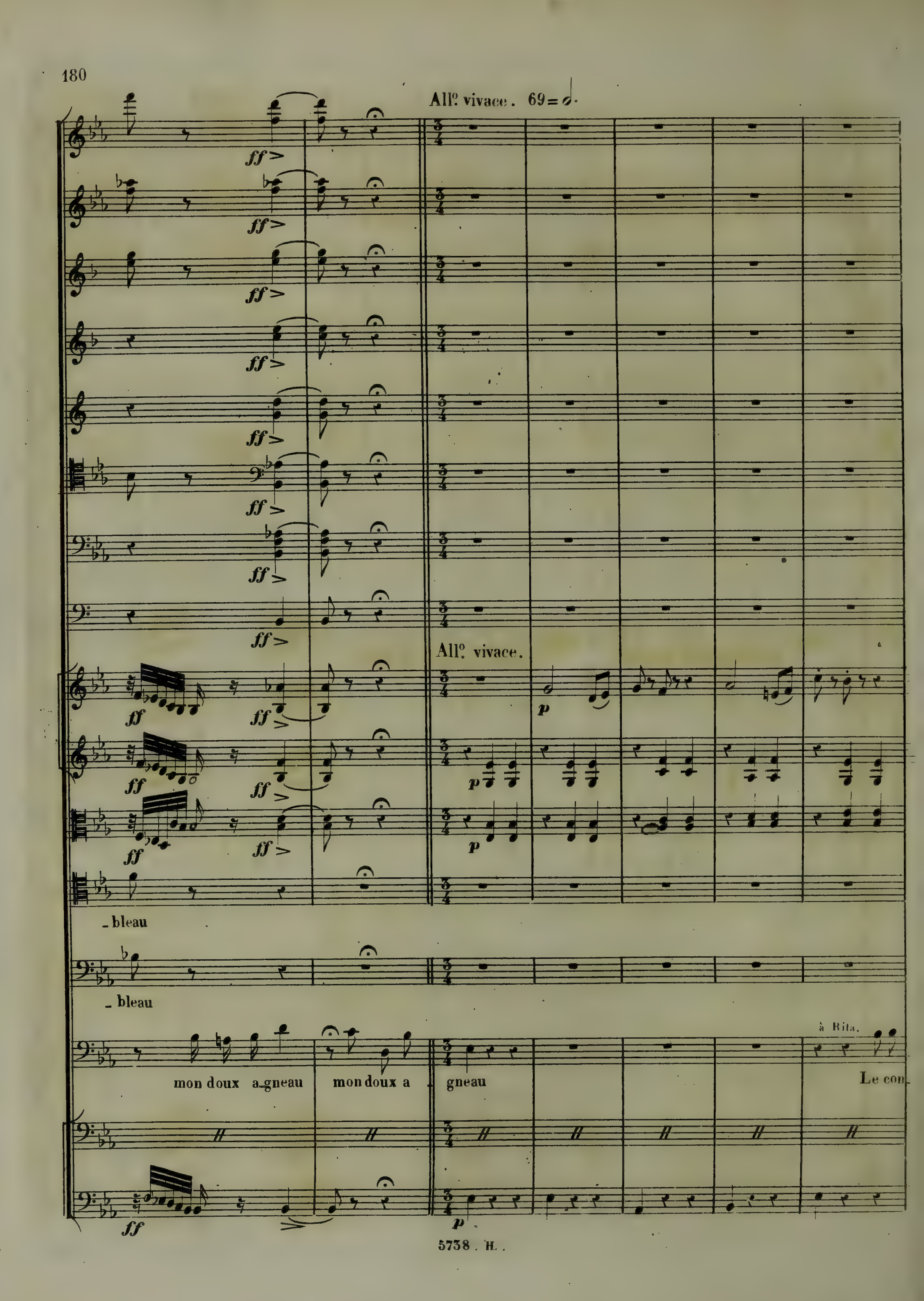

Tempo.
Tempo.
Soli.
avec le chanteur.
pizz.
pizz.
pizz.
Tempo.
p arco
arco.
p Tempo.
- re Ne crain_dre guè - - re : chut ! chut ! il est man - chot
- chot Il est man_chot chut ! chut ! il est man - chot
- chot Il est man - chot chut ! chut ! il est man - chot
- re Qui n'est pas sot pas sot. Non, non, qui n'est pas sot..
pizz.
arco.
Tempo.
pizz.
arco

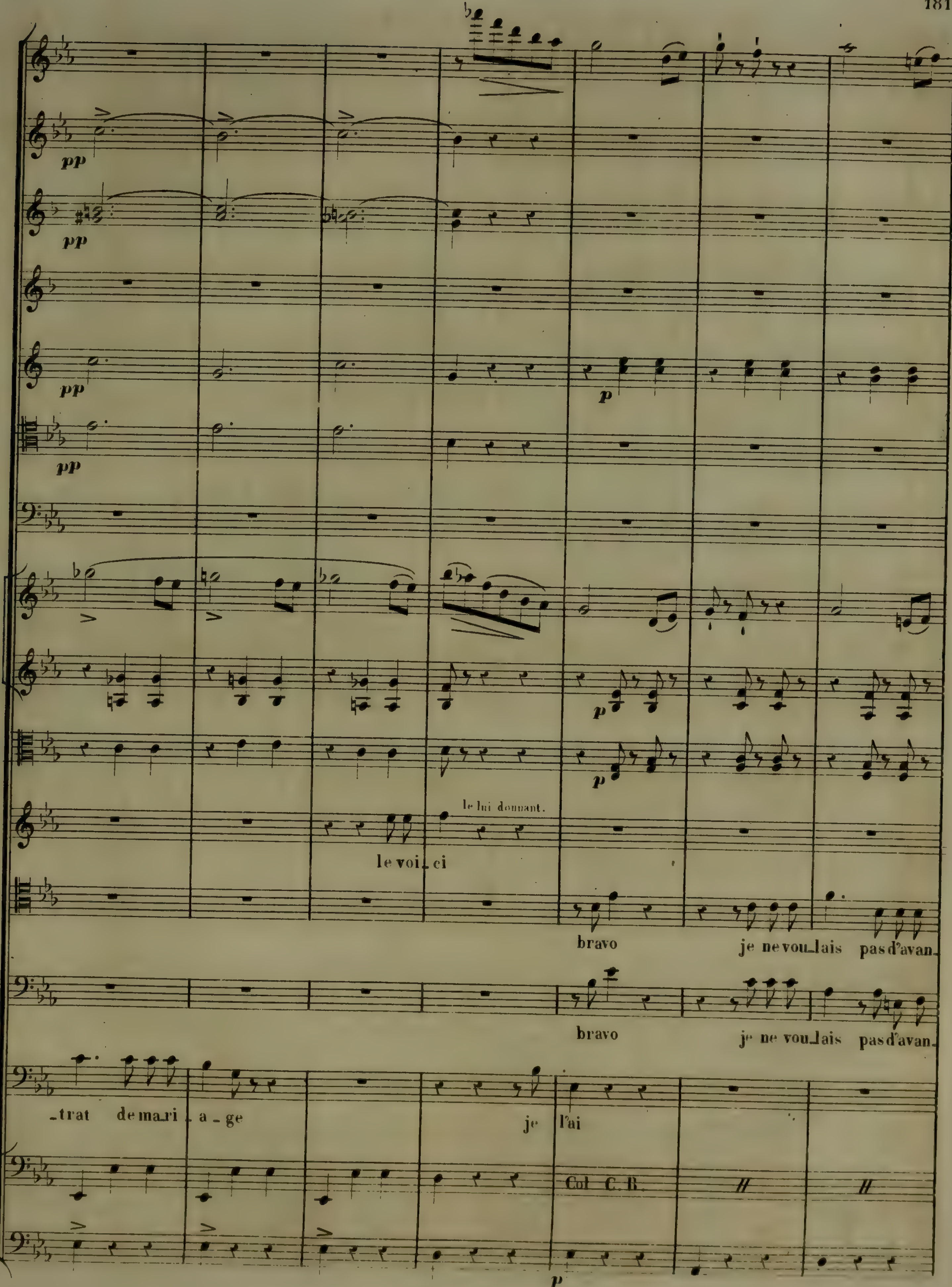

Fl.
Cl.
Cl.
Cors
Bns
p
p arco.
PEPPE.
Sans
La bouteil_le, tan_tot.. Vous l'a_vez vu peut-ê_tre? A_vec le bras je n'ai pu la te_nir.
arco
Cl. rall.
rall.
RITA à part.
Il ne peut donc me bat_tre à l'a_ve_nir. Il ne peut donc me bat_tre à l'a_ve_
dou_ _te
p
rall

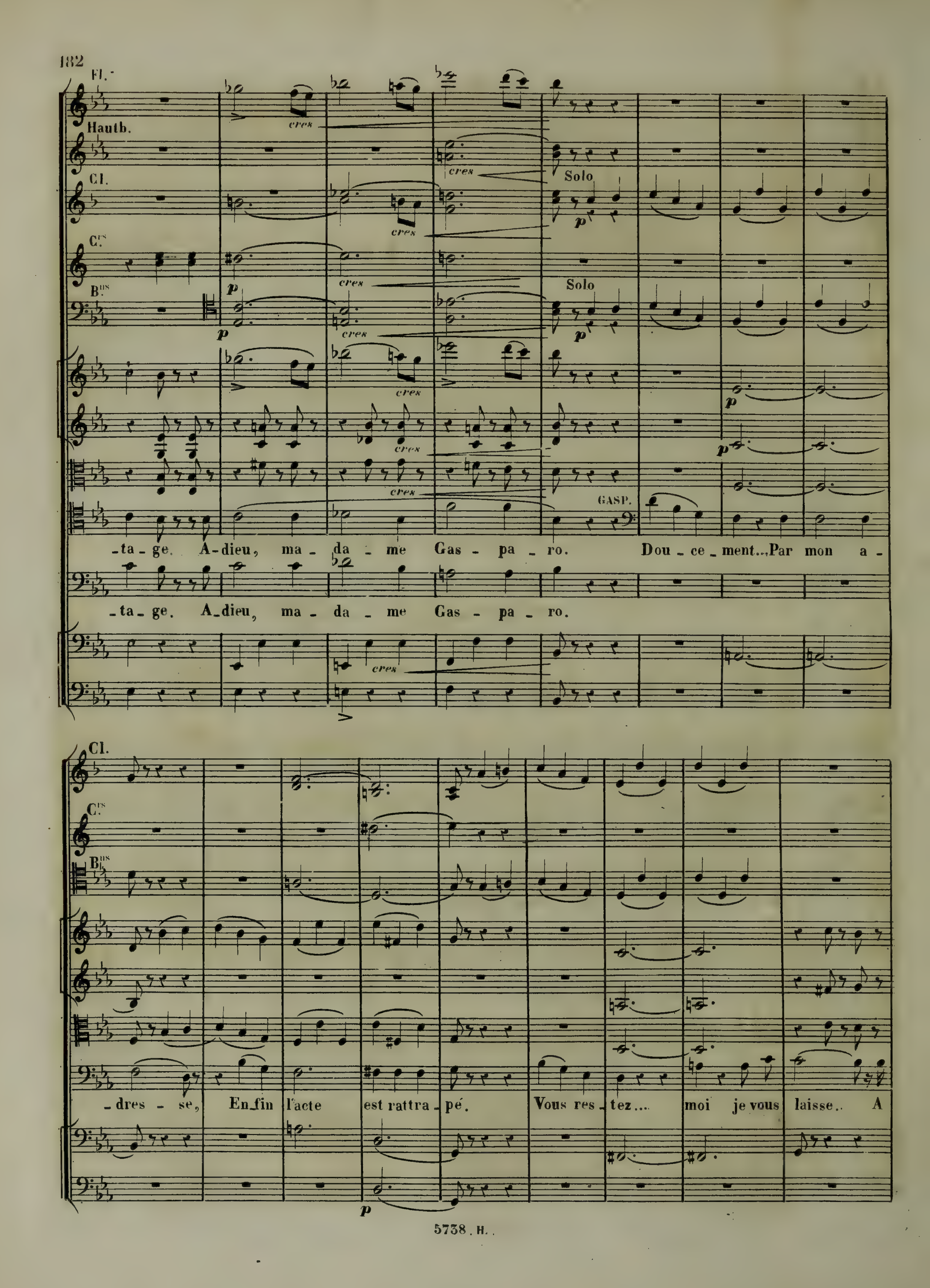

-nir Et Pep-pe qui me-nace, et qui me parle en maî-tre Pep-pe qui me-na-ce, et qui me par-le en

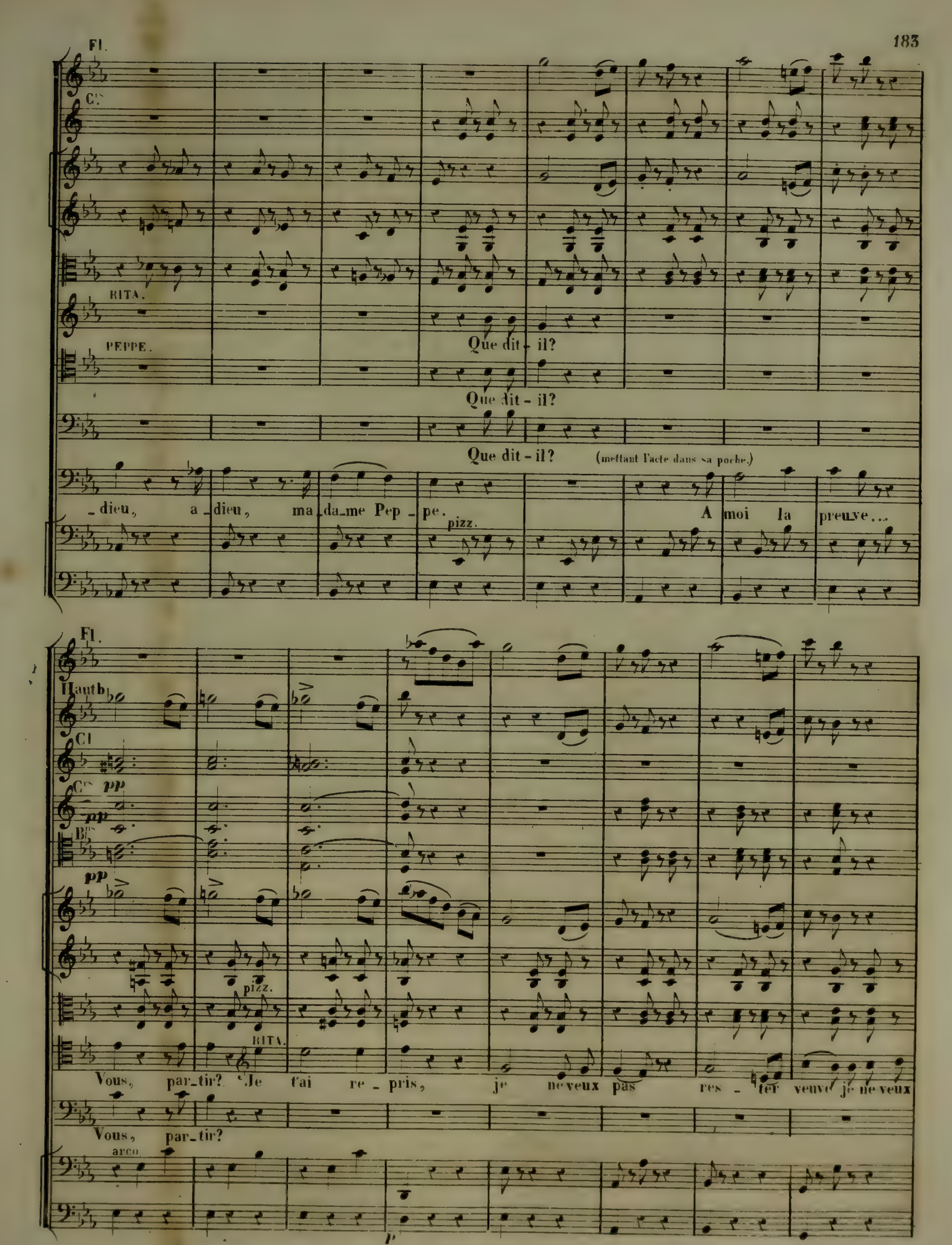

maître. Oh je prends mon parti. Gas-pa-ro....
mon ma-ri Je veux bien vous re-con

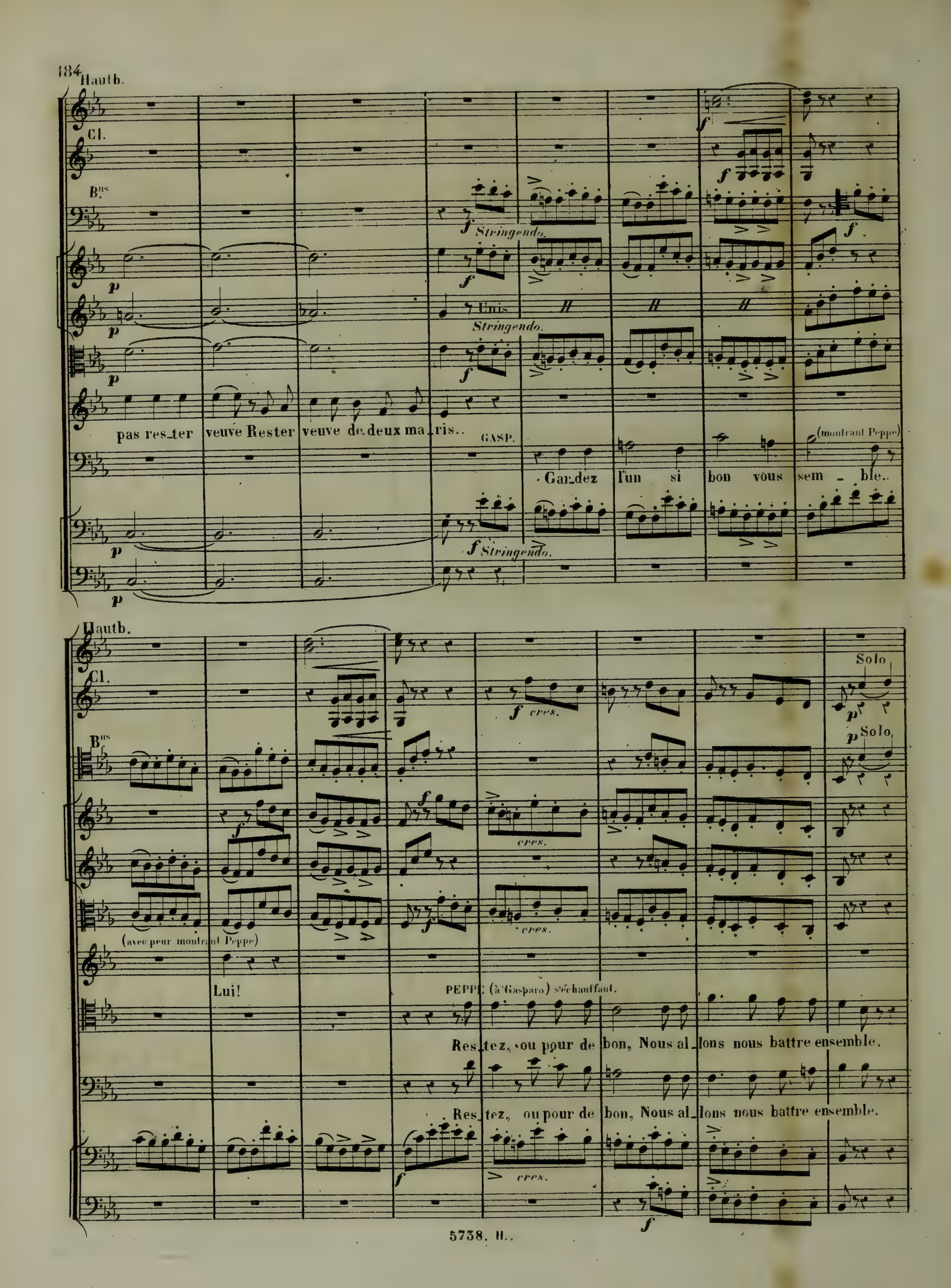

cres.
-naî_tre. Mon ma - ri.
Cher Gaspa ro!
Quel doux mot. Ah quel ta-
Quel doux mot. Ah quel ta-
je la tiens!

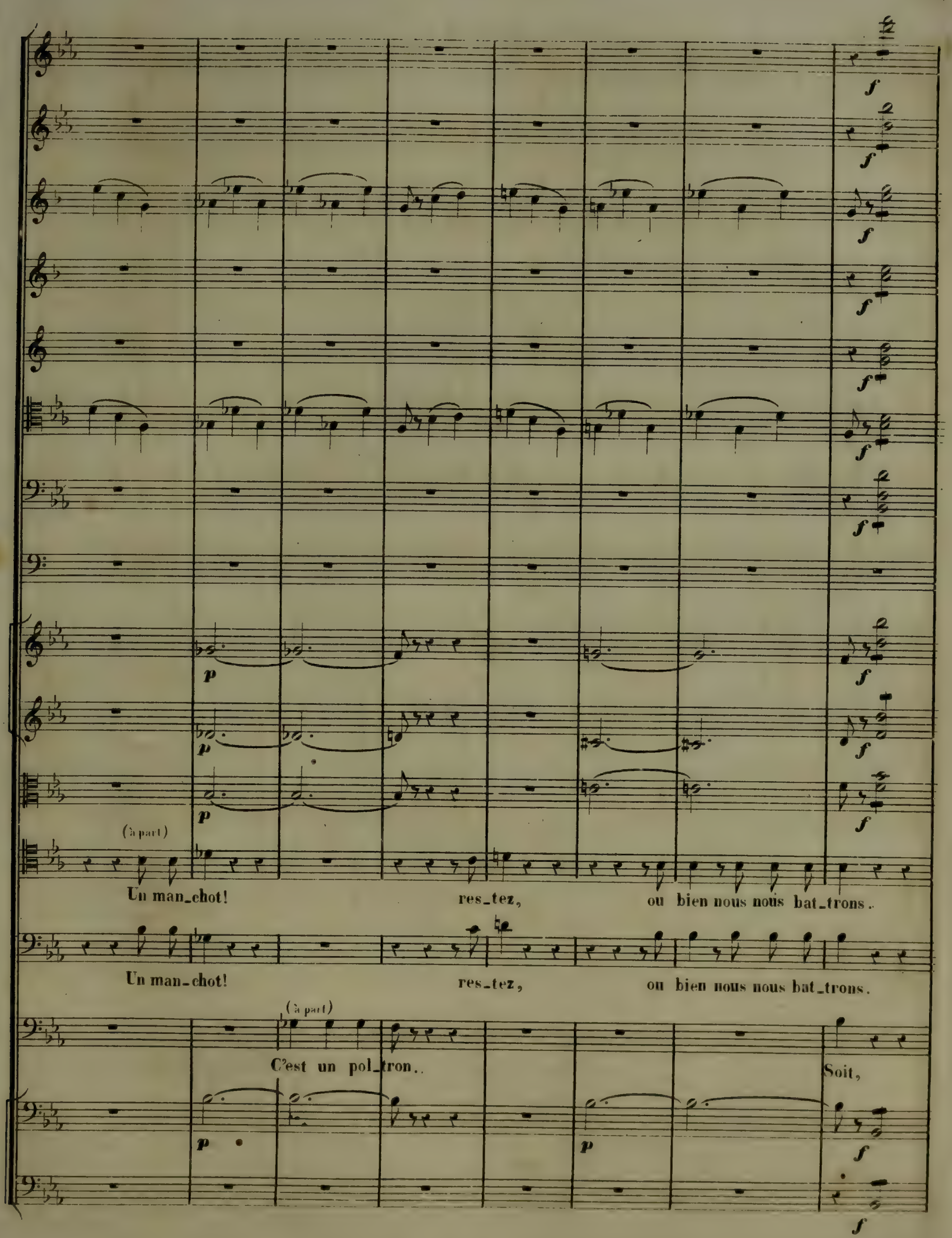

All° vivace. 69 = 𝅗𝅥.
All° vivace.
_ bleau
_ bleau
mon doux a_gneau mon doux a _ gneau
à Rita.
Le con_


pp
pp
pp
pp
p
le lui donnant.
le voi_ci
bravo
je ne vou_lais pas d'avan_
bravo
je ne vou_lais pas d'avan_
_trat de ma_ri_a_ge
je l'ai
Col C. B.
p

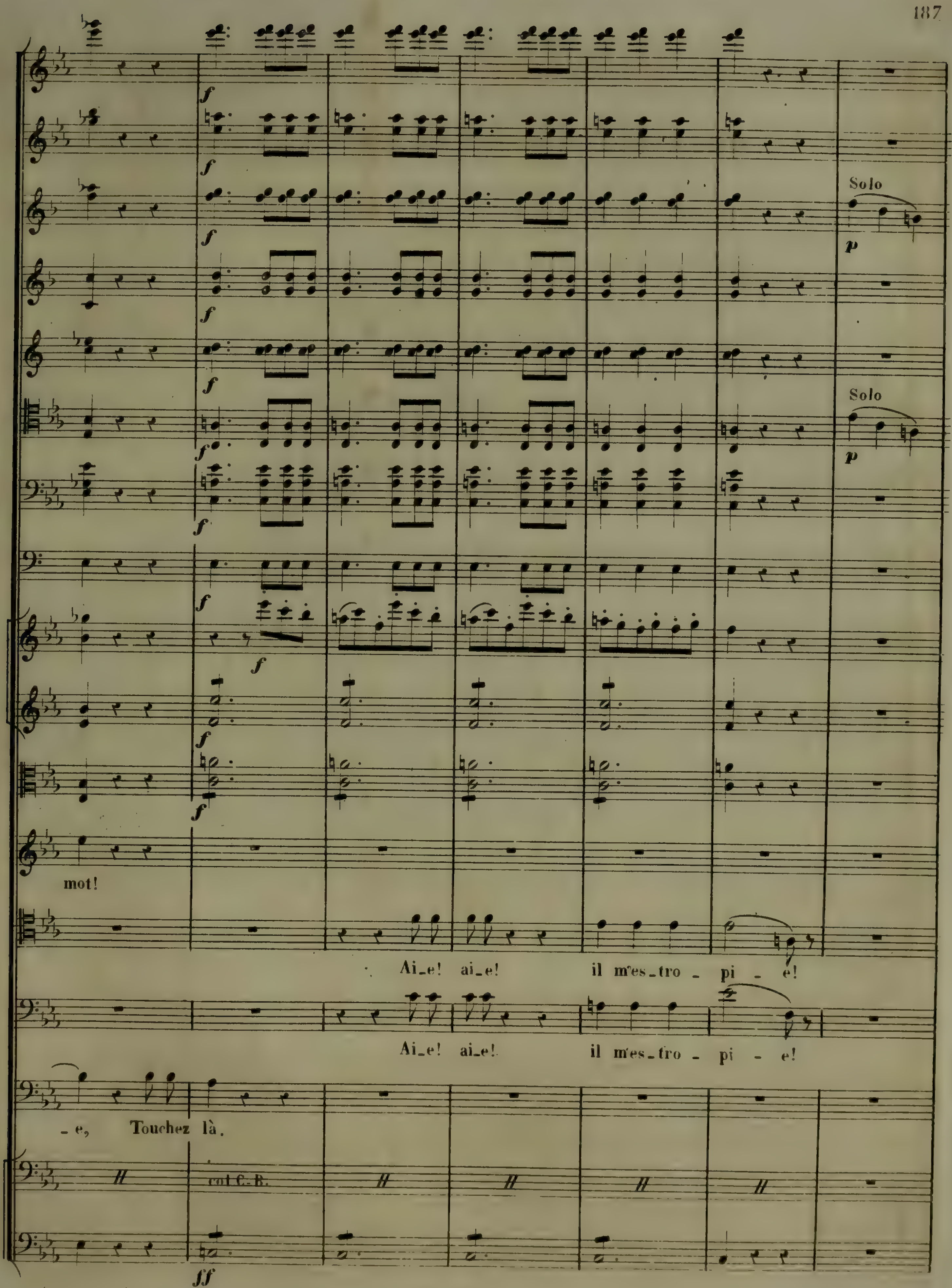

Fl.
cres
Hautb.
cres
Cl.
Solo
p
cres
Crs
p
cres
Bns
Solo
p
cres
p
cres
cres
cres
GASP.
-tage. Adieu, ma-da-me Gas-pa-ro. Dou-ce-ment... Par mon a-
-ta-ge. A-dieu, ma-da-me Gas-pa-ro.
cres
Cl.
Crs
Bns
-dres-se, En fin l'acte est rattra-pé. Vous res-tez... moi je vous laisse.. A
p

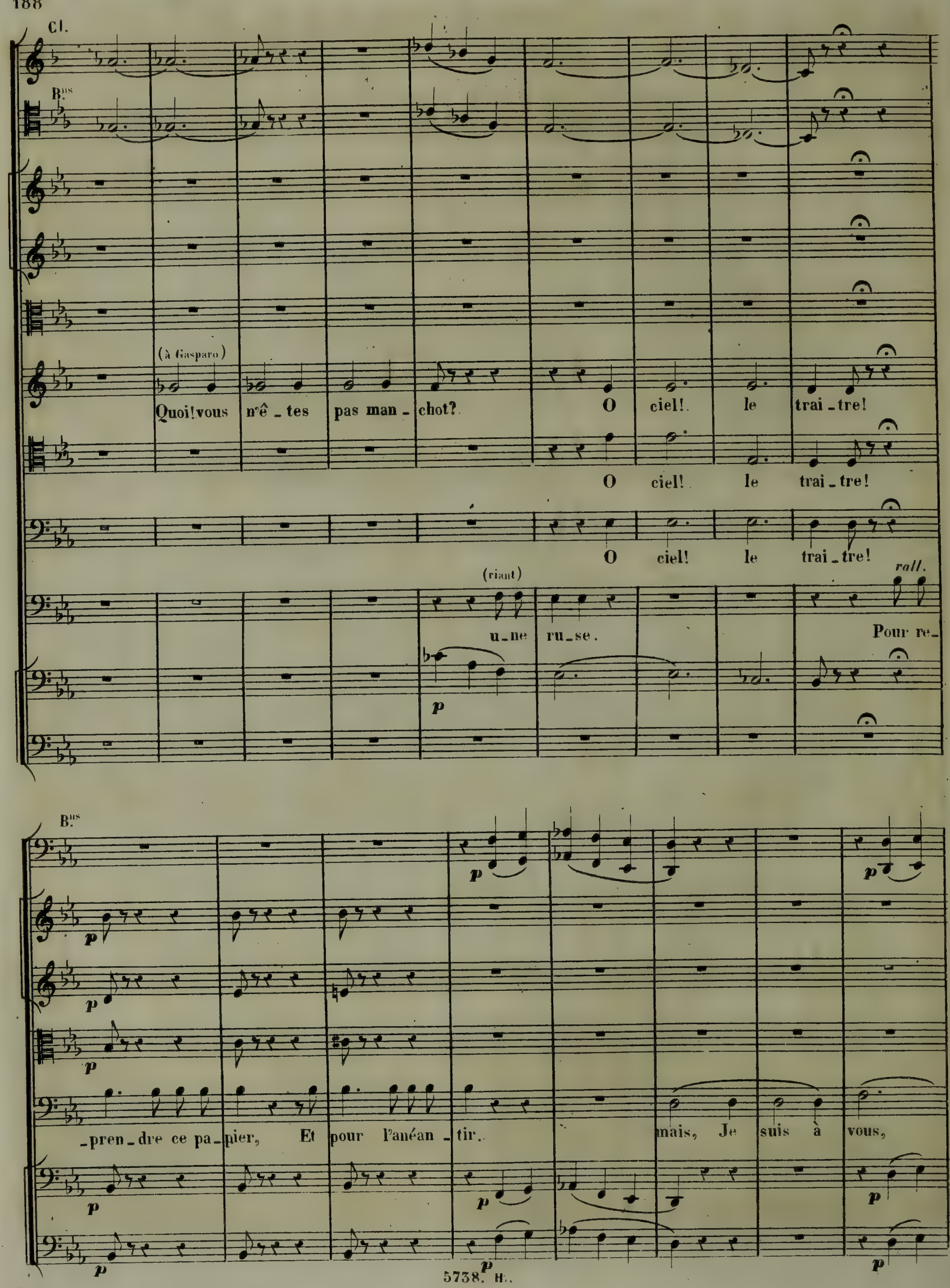

Fl.
Cl.
RITA.
PEPPE.
Que dit - il?
Que dit - il?
Que dit - il? (mettant l'acte dans sa poche.)
_dieu, a_dieu, ma_da_me Pep_pe.
A moi la preu_ve...
pizz.
Fl.
Hautb.
Cl
Cors pp
Bns
pp
pizz.
RITA.
Vous, par_tir? Je t'ai re_pris, je ne veux pas res_ter veuve je ne veux
Vous, par_tir?
arco


Hautb.
Cl.
Bns
p
Stringendo.
Unis
pas res_ter veuve Rester veuve de deux ma_ris..
GASP.
Gar_dez l'un si bon vous sem_ble..
(montrant Peppe)
Solo
cres.
(avec peur montrant Peppe)
Lui!
PEPPE (à Gasparo) s'échauffant.
Res_tez, ou pour de bon, Nous al_lons nous battre ensemble.

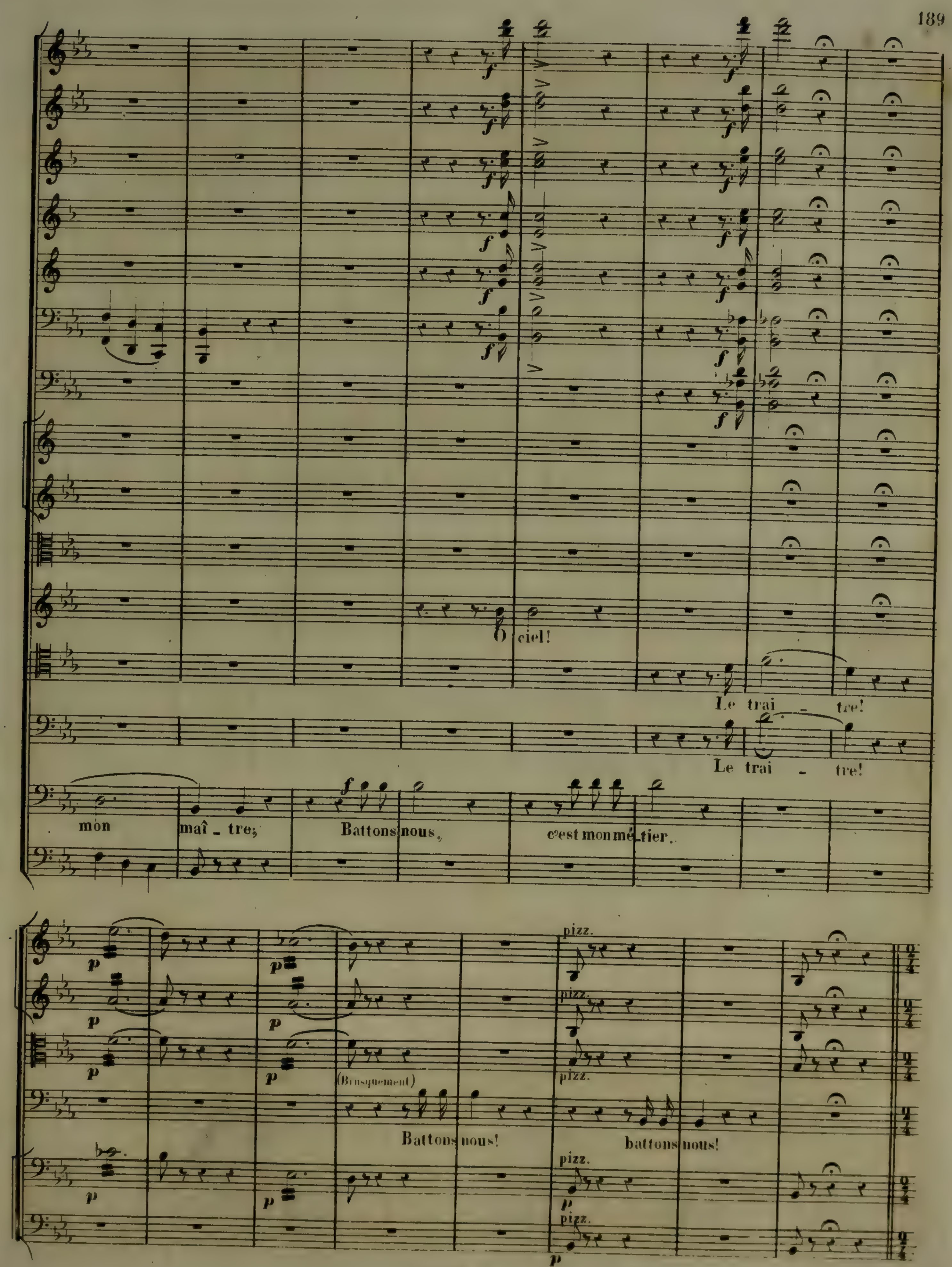

(à part)
Un man_chot! res_tez, ou bien nous nous bat_trons.
Un man_chot! res_tez, ou bien nous nous bat_trons.
(à part)
C'est un pol_tron.
Soit,

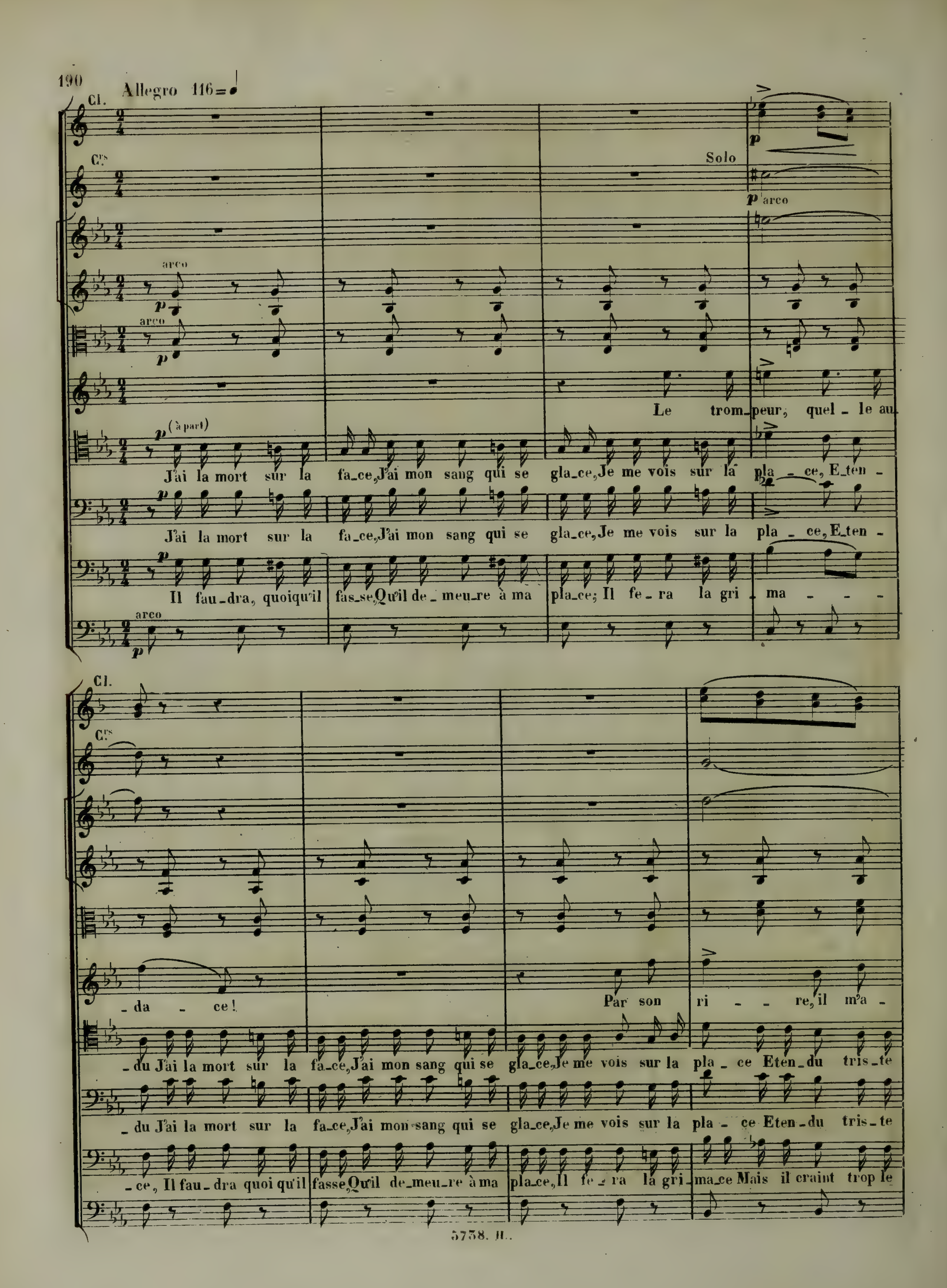

ff
p
RITA.
(à part)
Le prendre au
j'ac - cep - te la par - ti - e, J'ac - cep - te la par - ti - -

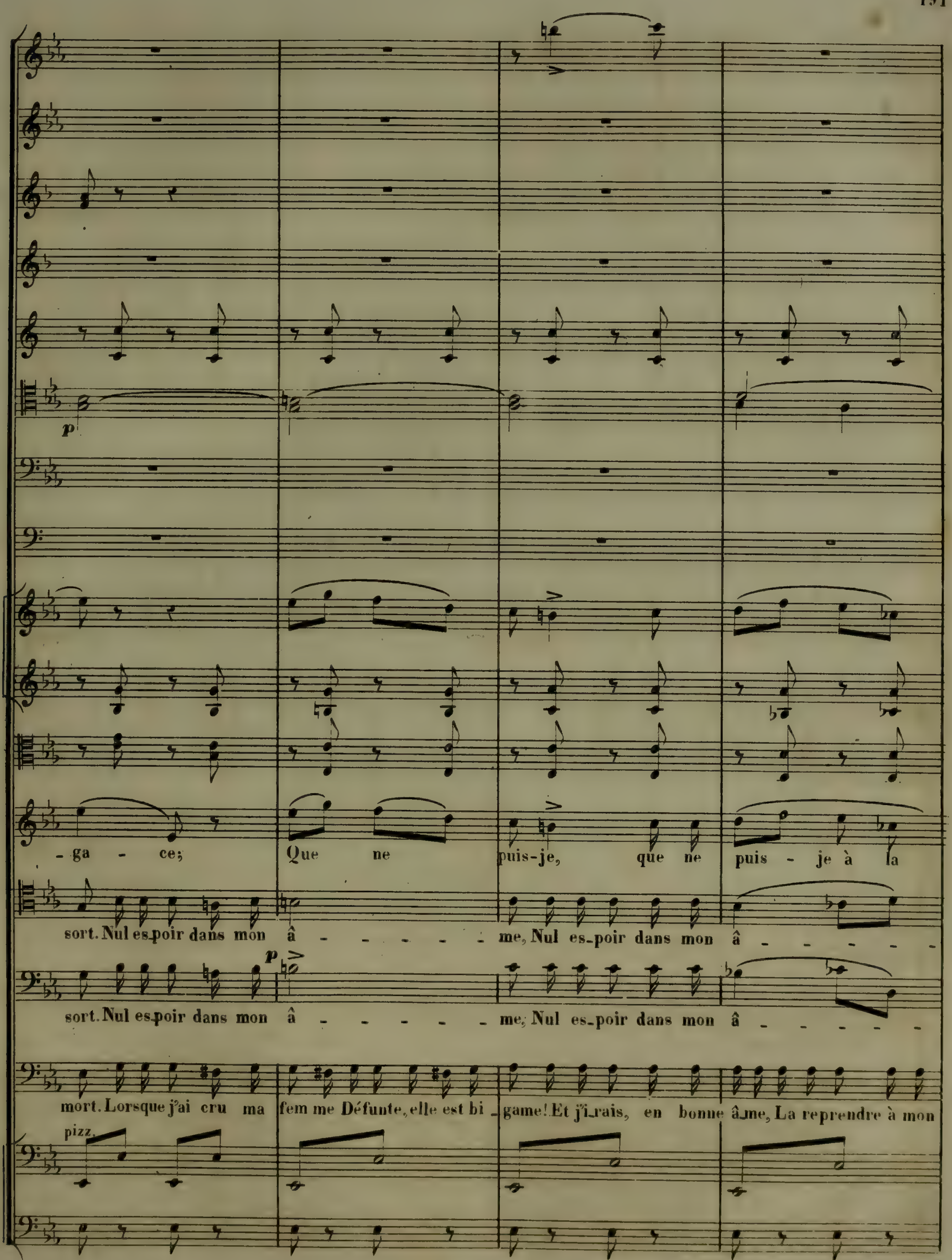

Solo
Solo
mot!
Ai_e! ai_e! il m'es_tro - pi - e!
Ai_e! ai_e! il m'es_tro - pi - e!
- e, Touchez là.
col C.-B.



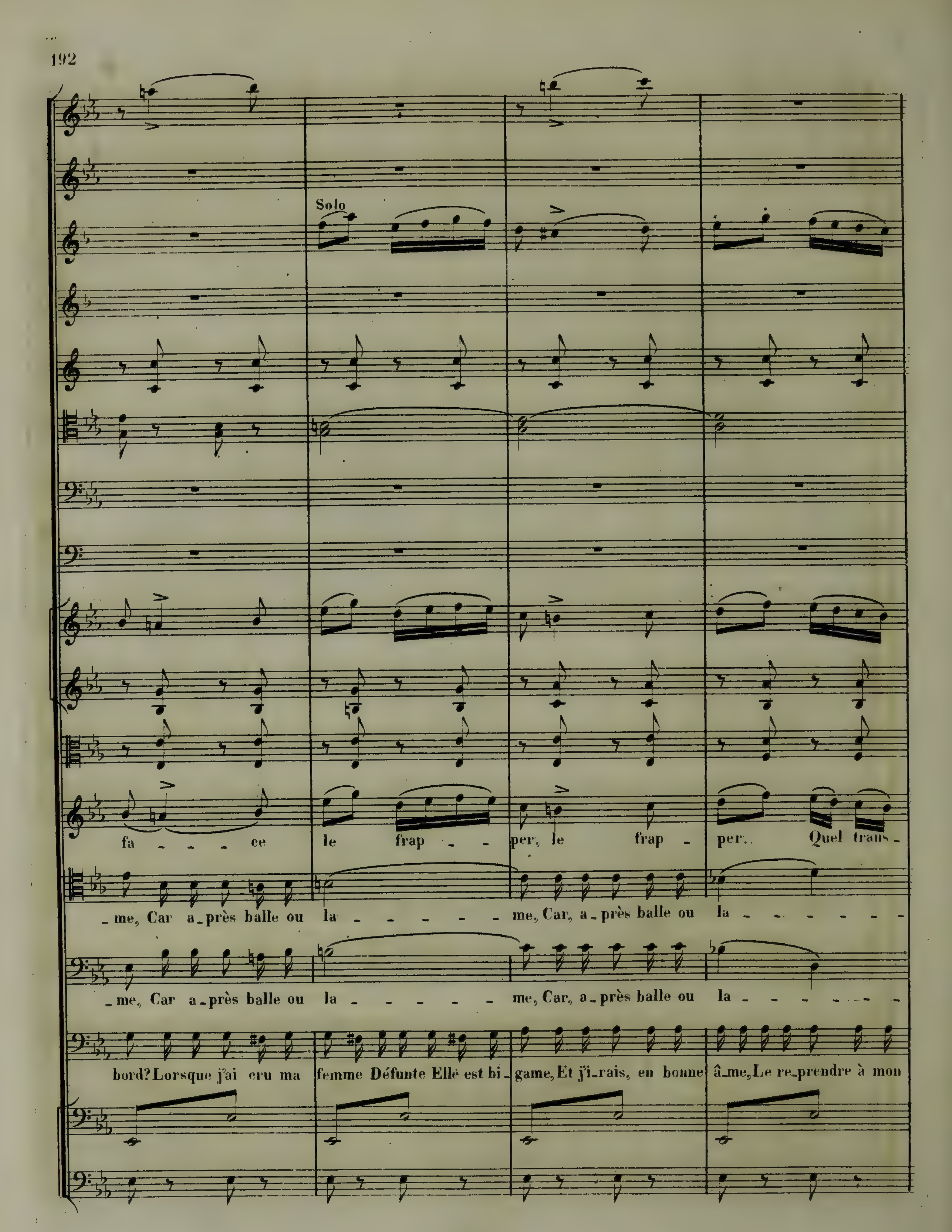
Cl.
B.ns
(à Gasparo)
Quoi! vous n'ê_tes pas man_chot?
O ciel! le trai_tre!
O ciel! le trai_tre!
O ciel! le trai_tre!
(riant)
u_ne ru_se.
rall.
Pour re_
B.ns
_pren_dre ce pa_pier, Et pour l'anéan_tir.
mais, Je suis à vous,


ciel!
Le trai - tre!
Le trai - tre!
mon maî - tre; Battons nous, c'est mon mé_tier.
pizz.
(Brusquement)
Battons nous!
battons nous!


Allegro 116 =
Cl.
Crs
Solo
arco
p
(à part)
Le trom_peur, quel_le au
J'ai la mort sur la fa_ce, J'ai mon sang qui se gla_ce, Je me vois sur la pla_ce, E_ten_
J'ai la mort sur la fa_ce, J'ai mon sang qui se gla_ce, Je me vois sur la pla_ce, E_ten_
Il fau_dra, quoiqu'il fas_se, Qu'il de_meu_re à ma pla_ce; Il fe_ra la gri_ma_
_da_ce!
Par son ri_re, il m'a_
_du J'ai la mort sur la fa_ce, J'ai mon sang qui se gla_ce, Je me vois sur la pla_ce Eten_du tris_te
_du J'ai la mort sur la fa_ce, J'ai mon sang qui se gla_ce, Je me vois sur la pla_ce Eten_du tris_te
_ce, Il fau_dra quoi qu'il fasse, Qu'il de_meu_re à ma pla_ce, Il fe_ra la gri_ma_ce Mais il craint trop le

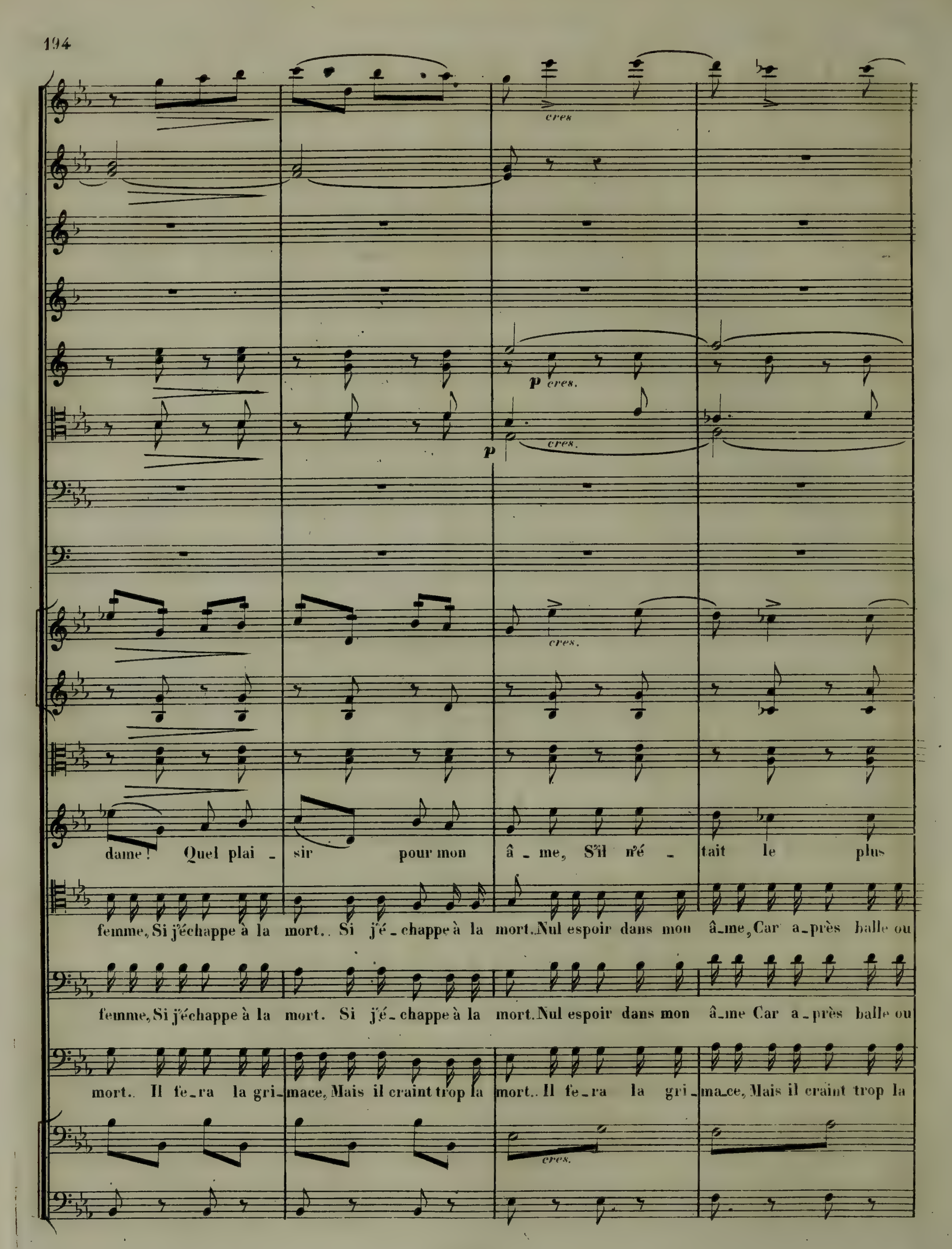


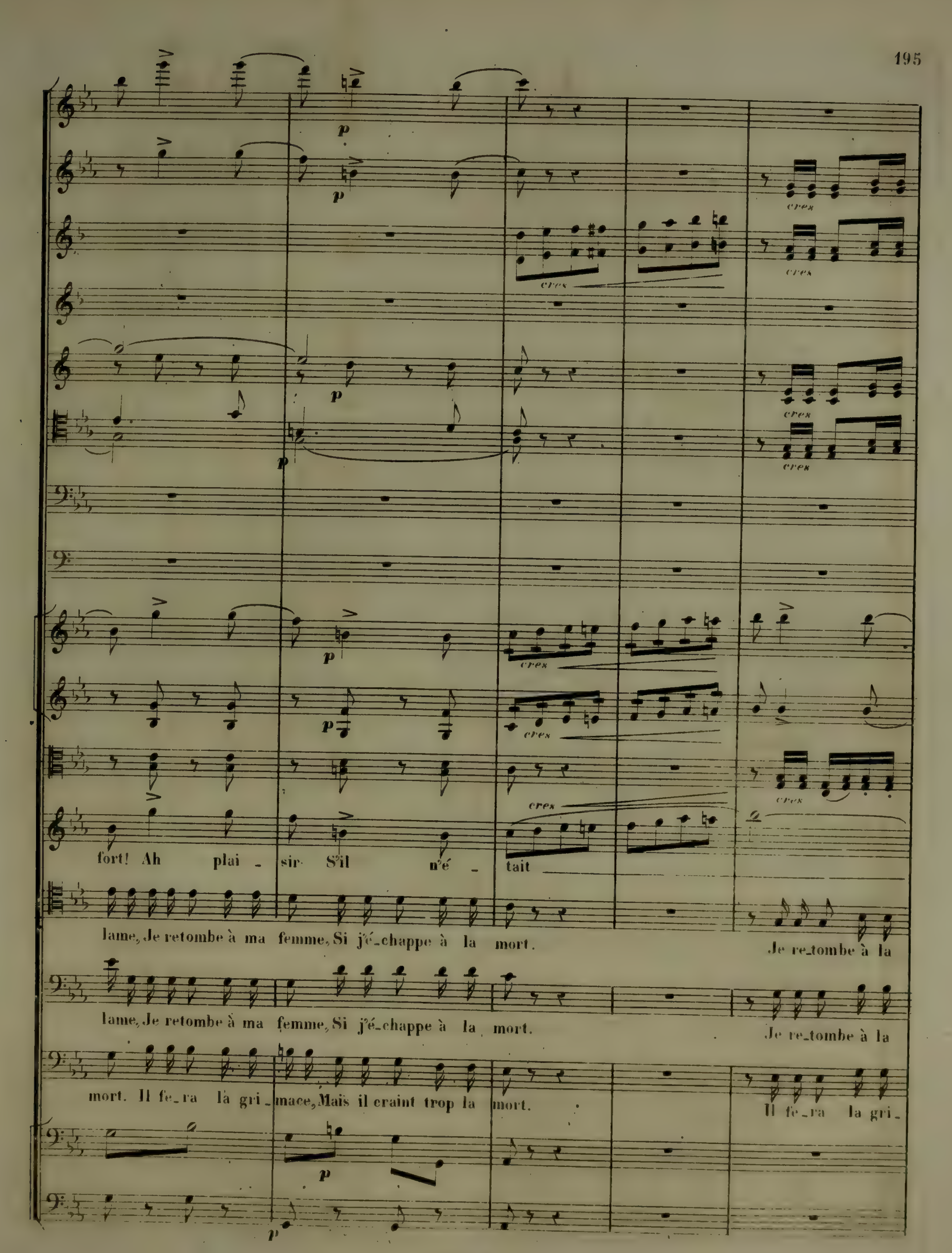
- ga - ce; Que ne puis-je, que ne puis - je à la
sort. Nul es-poir dans mon â - - - - - me, Nul es-poir dans mon â - - - - -
sort. Nul es-poir dans mon â - - - - - me, Nul es-poir dans mon â - - - - -
mort. Lorsque j'ai cru ma fem me Défunte, elle est bi - game! Et j'irais, en bonne â-me, La reprendre à mon
pizz.

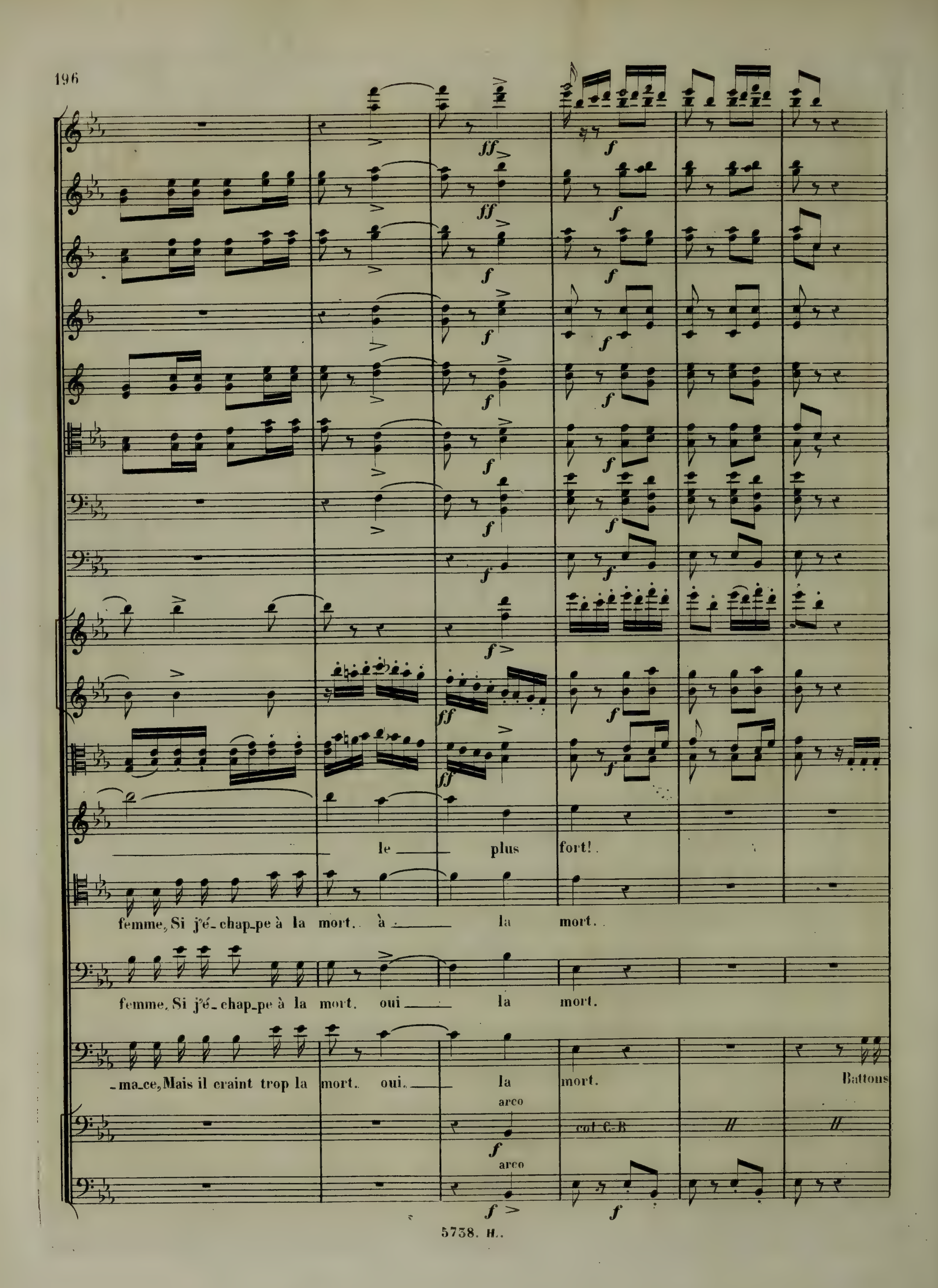

Solo
fa - - - ce le frap - - per, le frap - per. Quel trans -
- me, Car a - près balle ou la - - - - - - me, Car, a - près balle ou la - - - - - - -
- me, Car a - près balle ou la - - - - - - me, Car, a - près balle ou la - - - - - - -
bord? Lorsque j'ai cru ma femme Défunte Elle est bi - game, Et j'i - rais, en bonne â - me, Le re - prendre à mon

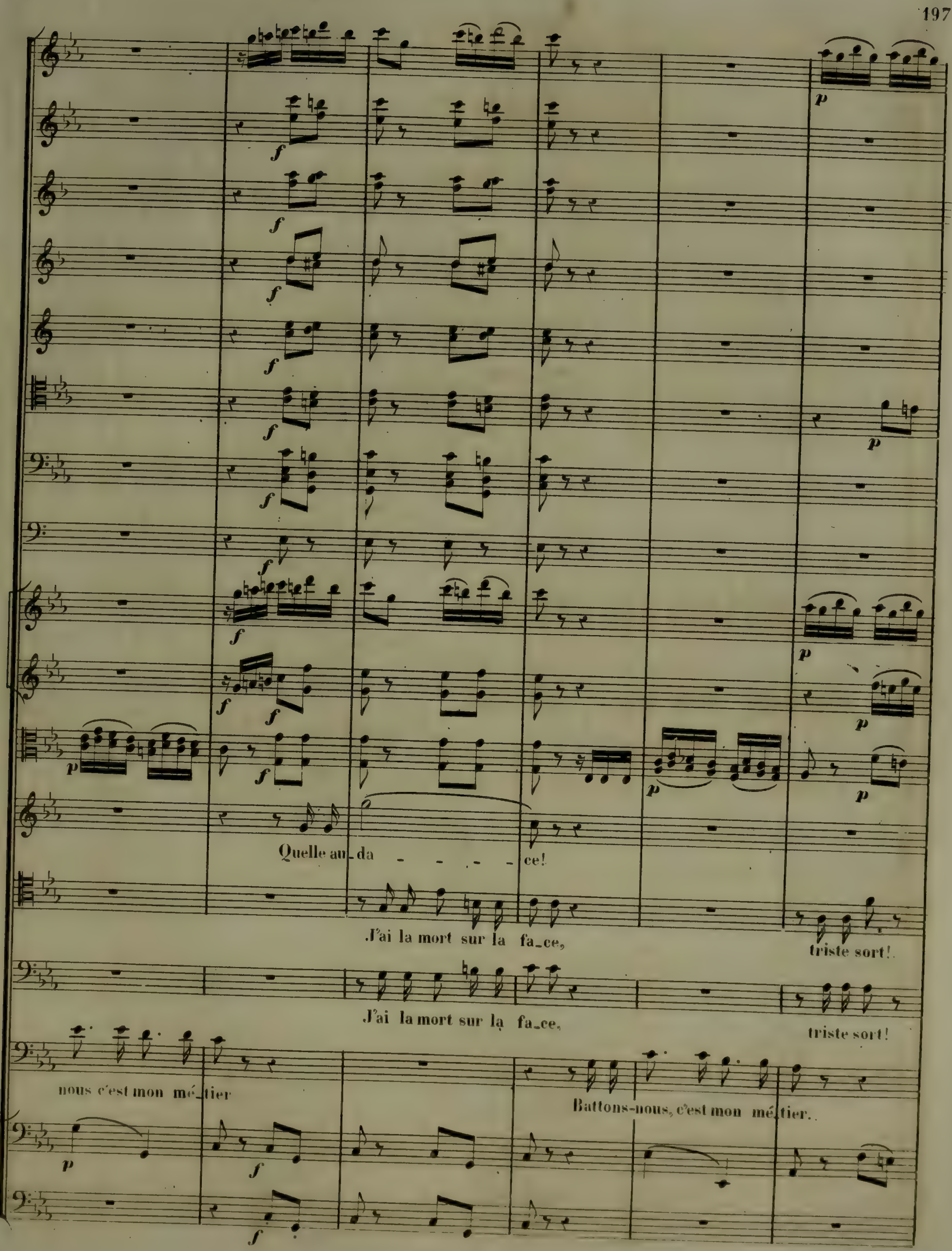


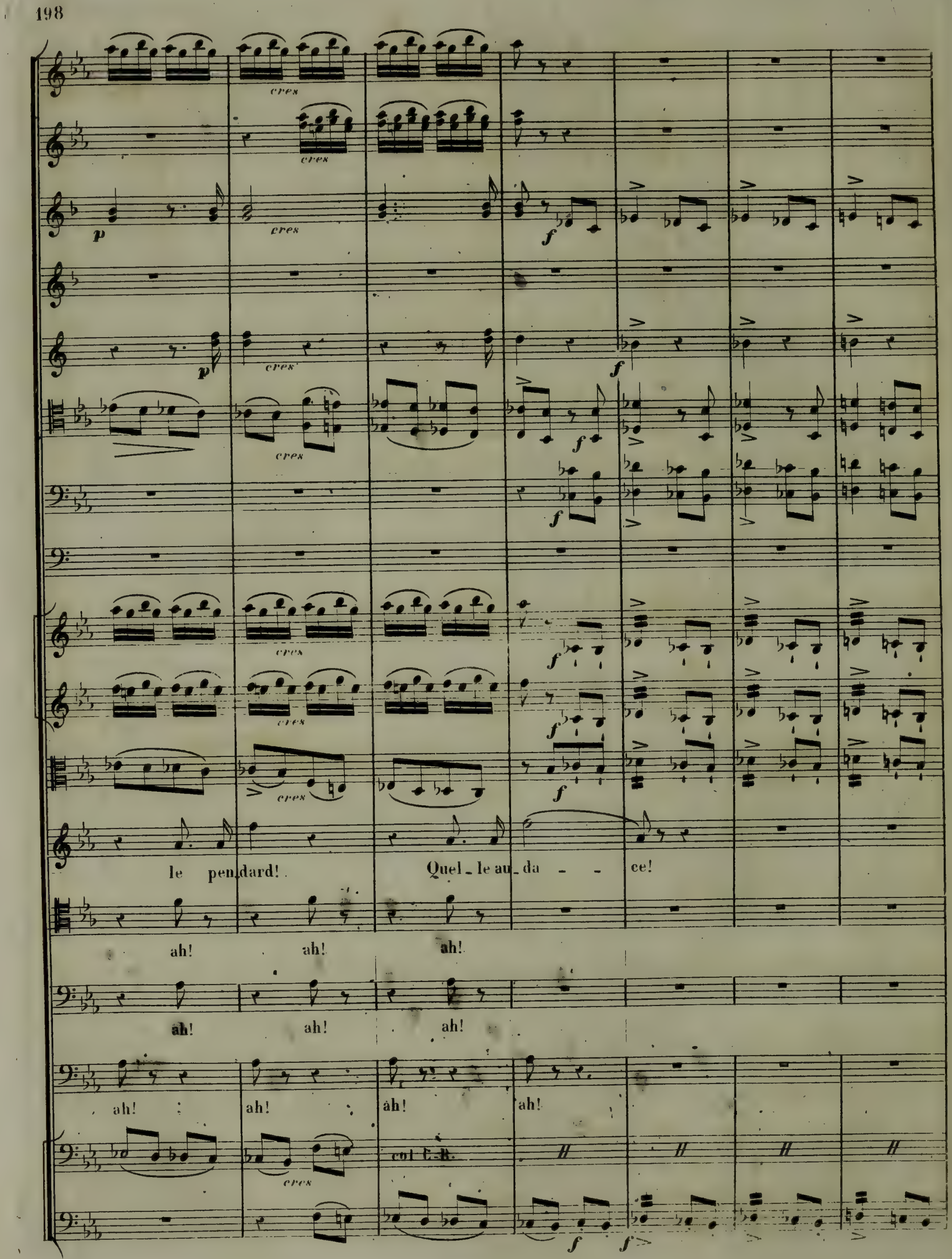
cres
cres
cres
cres
cres
cres
-port! Me ven - ger de sa trame, Et le battre... Ah tré -
- me, Je re_tombe à ma fem - - - - me, Si j'échappe à la mort. Je re_tombe à ma
- me, Je re_tombe à ma fem - - - - me, Si j'échappe à la mort. Je re_tombe à ma
bord? Il faudra quoi_qu'il fasse, Qu'il demeure à sa place; Il fe_ra la gri_ma_ce. Mais il craint trop la
cres

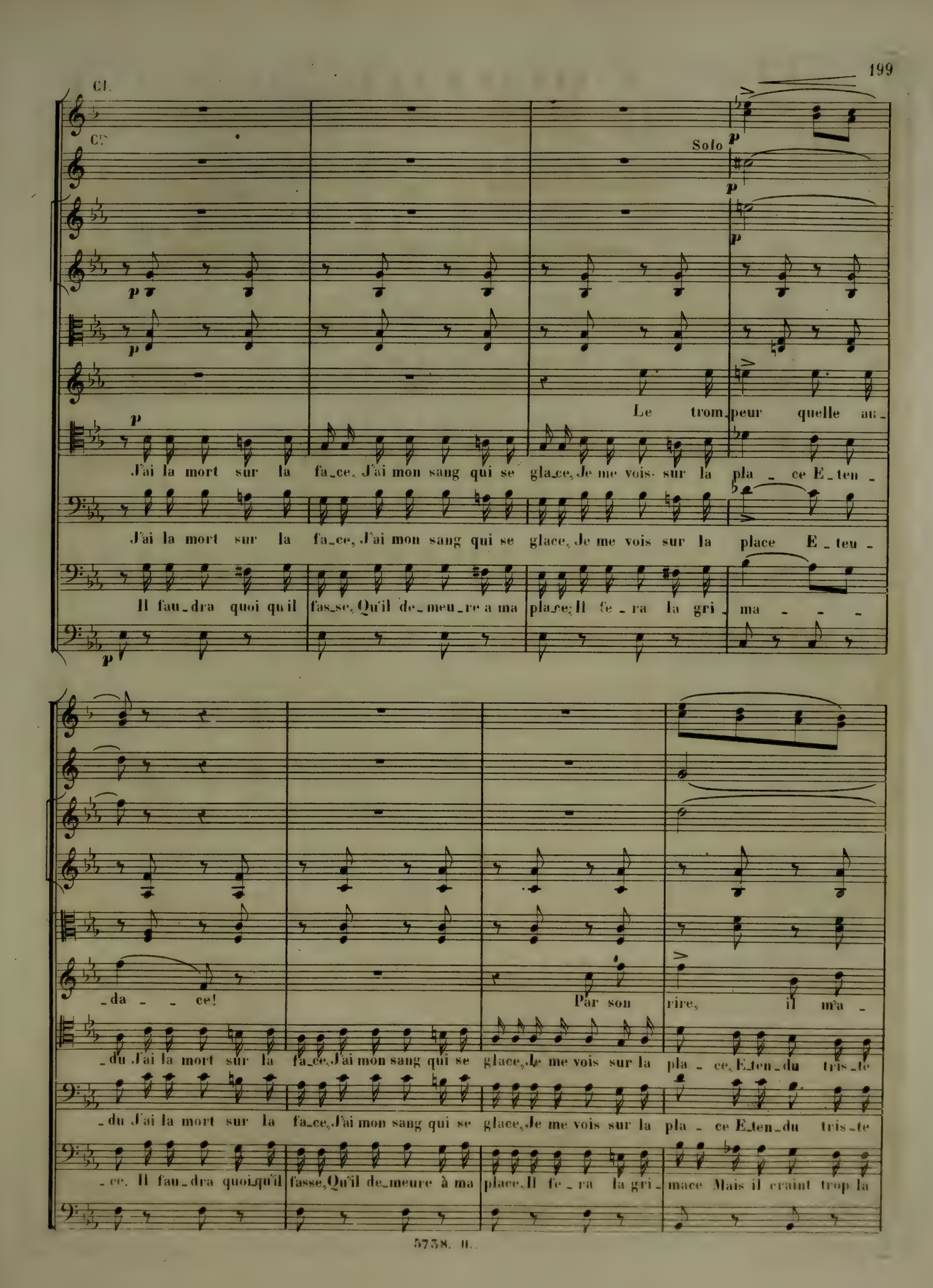

cres
p cres.
cres.
p
cres.
dame! Quel plai - sir pour mon â - me, S'il n'é - tait le plus
femme, Si j'échappe à la mort.. Si j'é - chappe à la mort. Nul espoir dans mon â - me, Car a - près balle ou
femme, Si j'échappe à la mort. Si j'é - chappe à la mort. Nul espoir dans mon â - me Car a - près balle ou
mort.. Il fe - ra la gri - mace, Mais il craint trop la mort.. Il fe - ra la gri - ma - ce, Mais il craint trop la
cres.

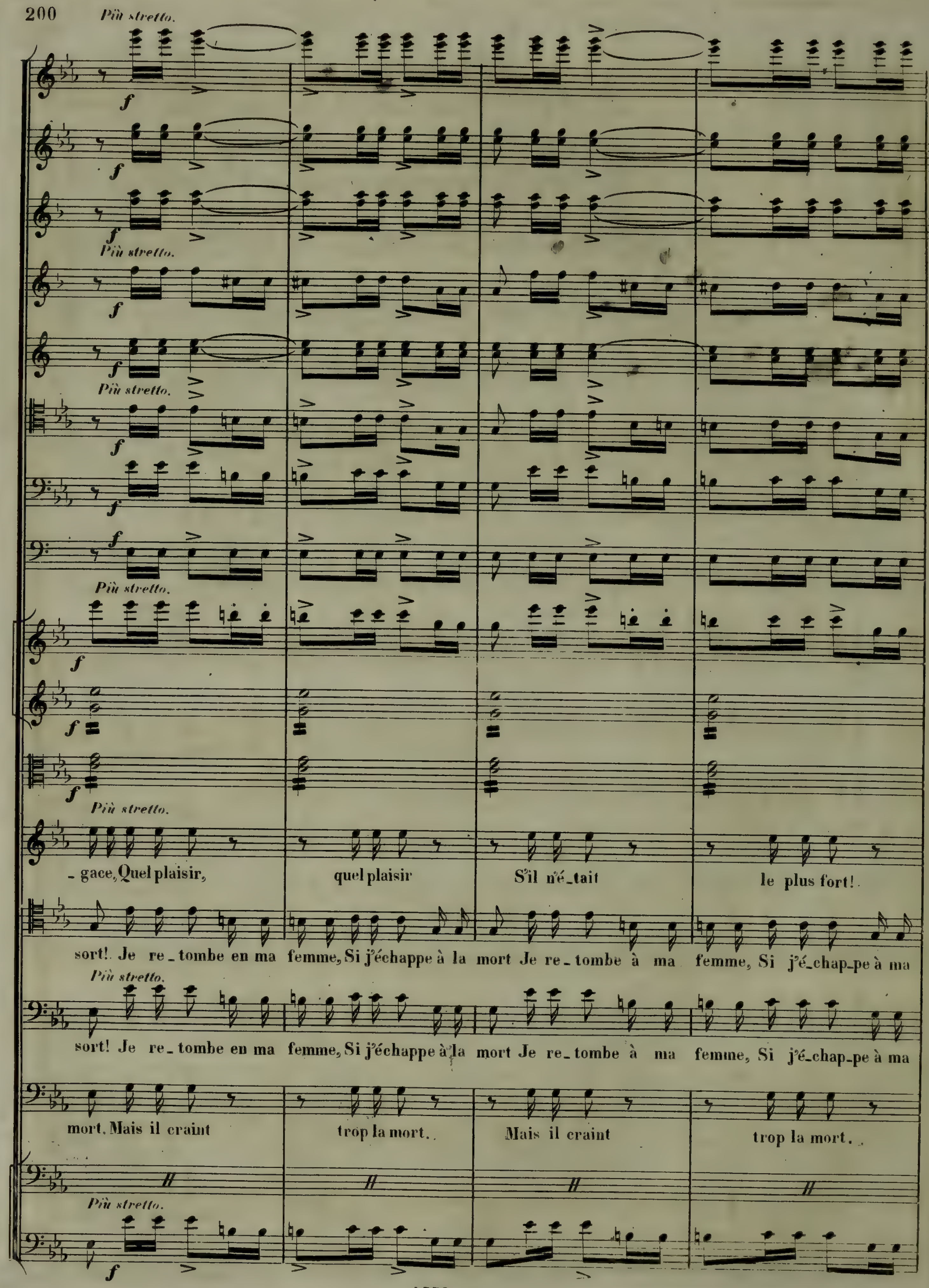

cres
p
fort! Ah plai _ sir S'il n'é _ tait
lame, Je retombe à ma femme, Si j'é_chappe à la mort.
Je re_tombe à la
lame, Je retombe à ma femme, Si j'é_chappe à la mort.
Je re_tombe à la
mort. Il fe_ra la gri_mace, Mais il craint trop la mort.
Il fe_ra la gri_

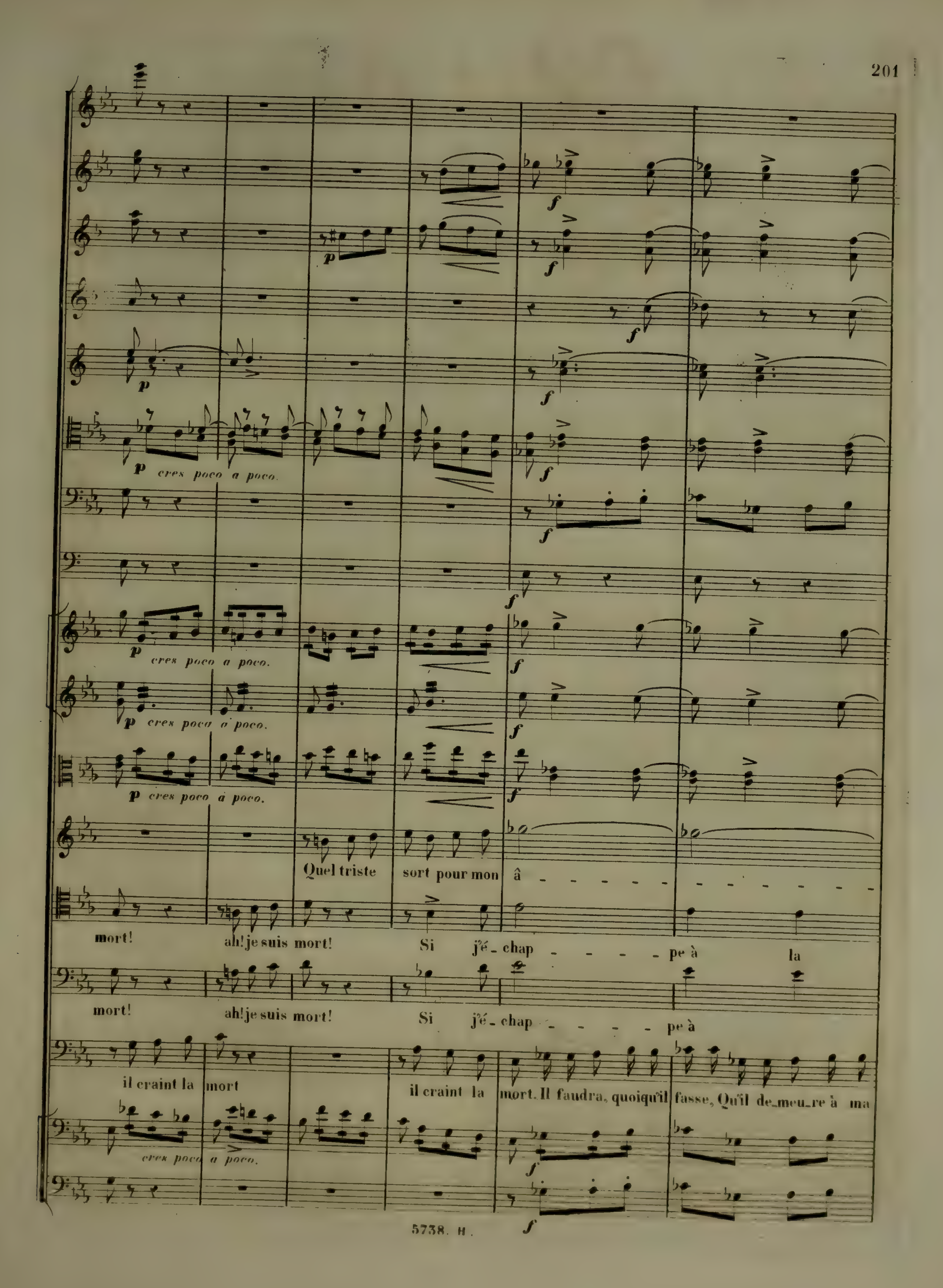

ff
f
le plus fort!
femme, Si j'é_chap_pe à la mort. à la mort.
femme. Si j'é_chap_pe à la mort. oui la mort.
_ma_ce, Mais il craint trop la mort. oui. la mort.
Battons
arco
col C-B
arco

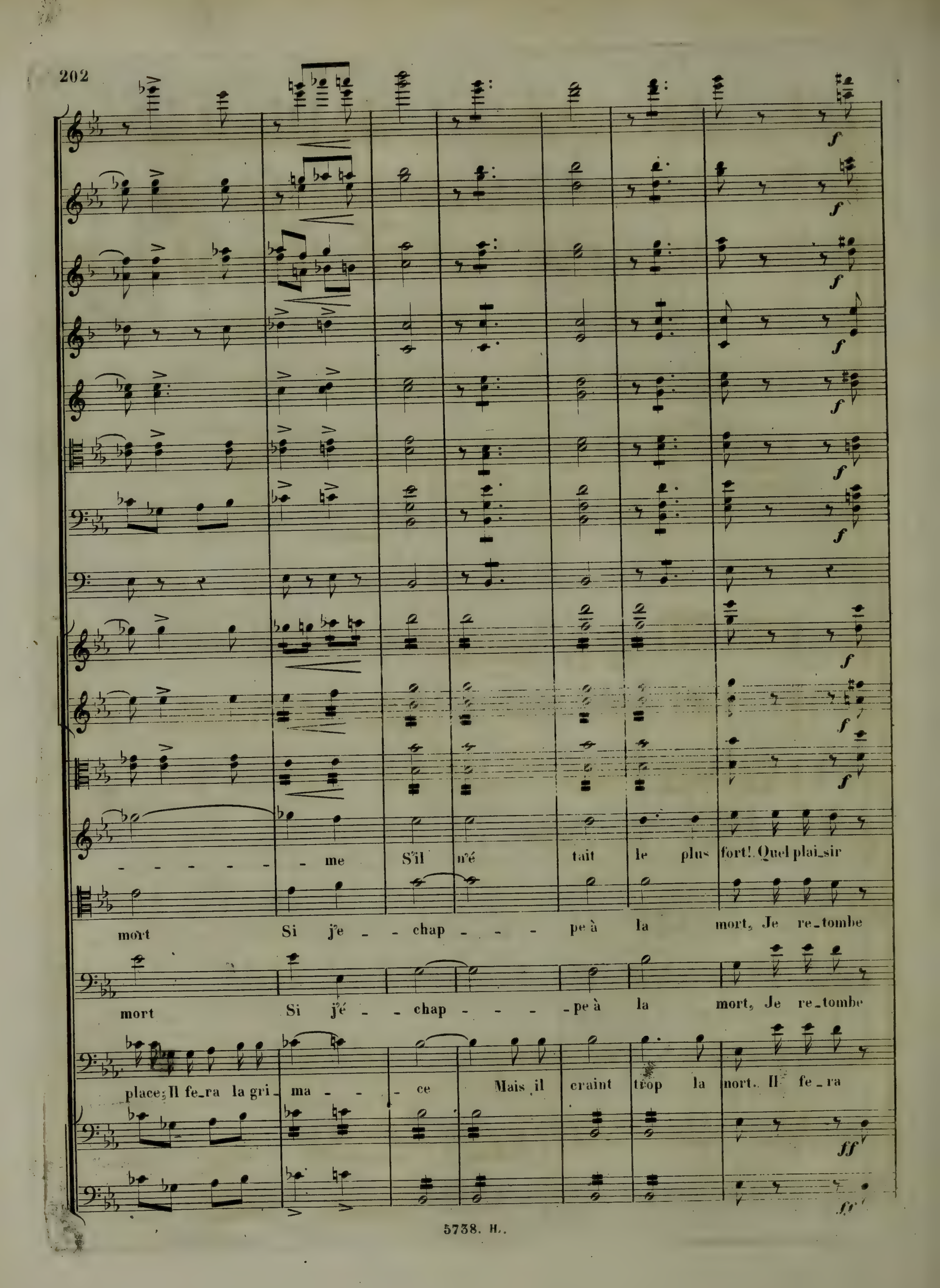

Quelle au_da - - - - ce!
J'ai la mort sur la fa_ce,
triste sort!
J'ai la mort sur la fa_ce,
triste sort!
nous c'est mon mé_tier
Battons-nous, c'est mon mé_tier.

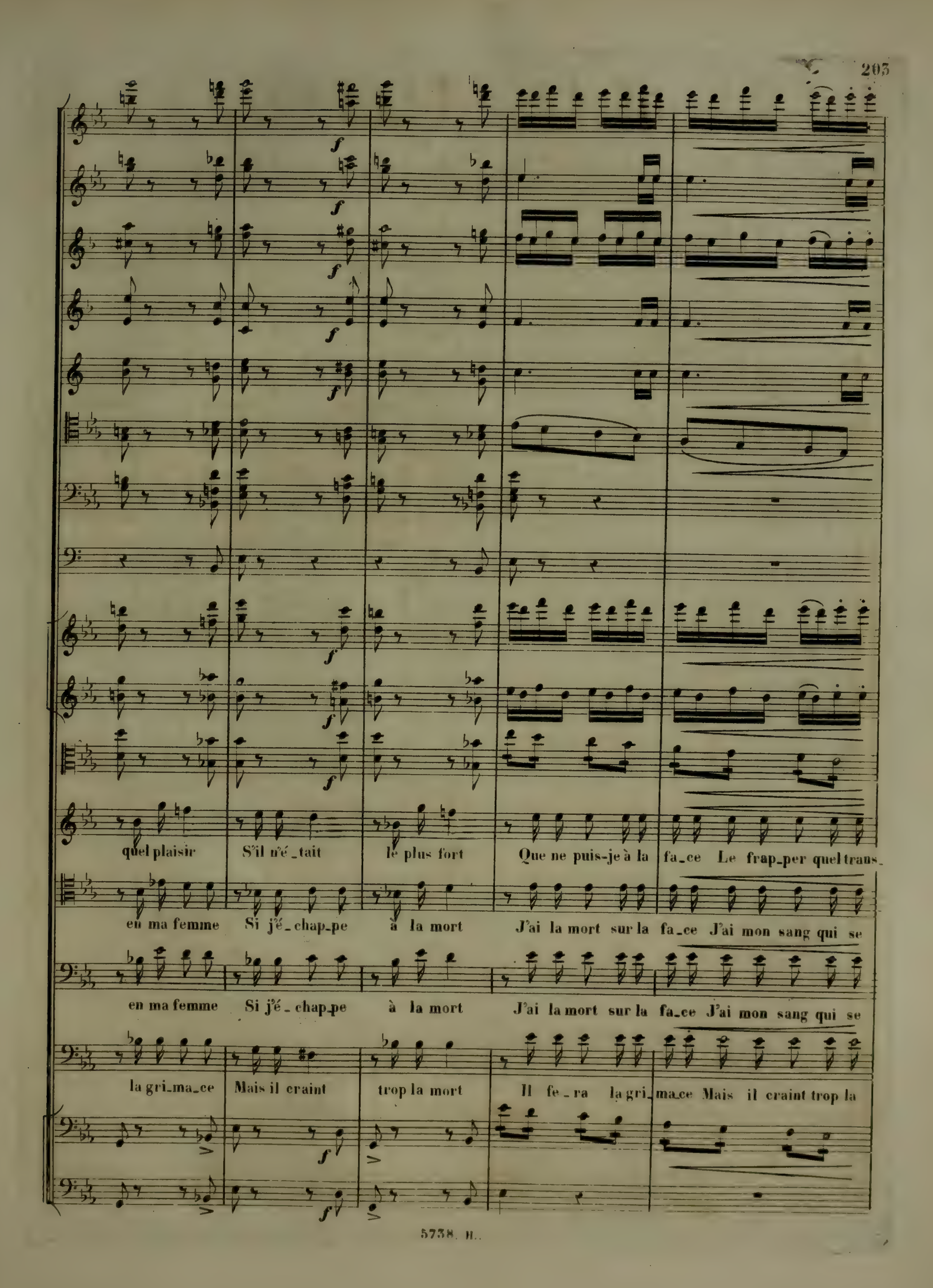

cres
cres
p
cres
p
cres
f
f
cres
f
cres
cres
cres
f
f
f
le pendard!
Quel _ le au_da - - ce!
ah!
ah!
ah!
ah!
ah!
ah!
ah!
ah!
ah!
ah!
cres
col C.B.
f
f


Cl.
Cors
Solo
Le trom_peur quelle au_
J'ai la mort sur la fa_ce, J'ai mon sang qui se gla_ce, Je me vois sur la pla _ ce E_ten _
J'ai la mort sur la fa_ce, J'ai mon sang qui se glace, Je me vois sur la place E_ten _
Il fau_dra quoi qu'il fas_se, Qu'il de_meu_re a ma pla_ce; Il fe _ ra la gri _ ma _ _ _
_da _ _ ce! Par son rire, il m'a _
_du J'ai la mort sur la fa_ce, J'ai mon sang qui se glace, Je me vois sur la pla _ ce, E_ten_du tris_te
_du J'ai la mort sur la fa_ce, J'ai mon sang qui se glace, Je me vois sur la pla _ ce E_ten_du tris_te
_ce. Il fau_dra quoi qu'il fasse, Qu'il de_meure à ma place, Il fe _ ra la gri _ mace Mais il craint trop la

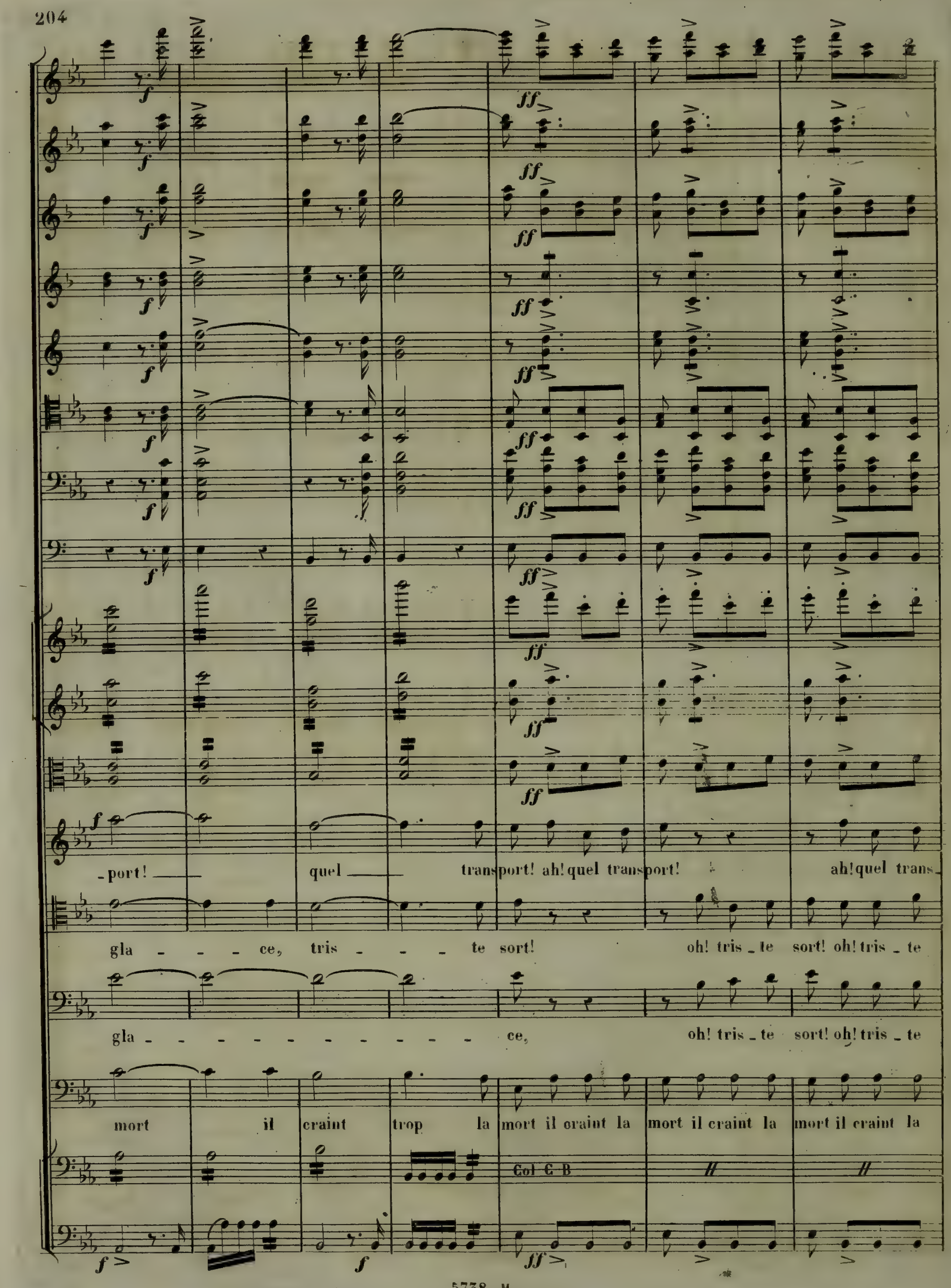

Più stretto.
Più stretto.
Più stretto.
Più stretto.
Più stretto.
Più stretto.
- gace, Quel plaisir, quel plaisir S'il n'é_tait le plus fort!
sort! Je re_tombe en ma femme, Si j'échappe à la mort Je re_tombe à ma femme, Si j'é_chap_pe à ma
Più stretto.
sort! Je re_tombe en ma femme, Si j'échappe à la mort Je re_tombe à ma femme, Si j'é_chap_pe à ma
mort. Mais il craint trop la mort. Mais il craint trop la mort.
Più stretto.


p
cres poco a poco.
Quel triste
sort pour mon
â
mort!
ah! je suis mort!
Si
j'é_chap
pe à
la
mort!
ah! je suis mort!
Si
j'é_chap
pe à
il craint la
mort
il craint la
mort. Il faudra, quoiqu'il
fasse, Qu'il de_meu_re à ma

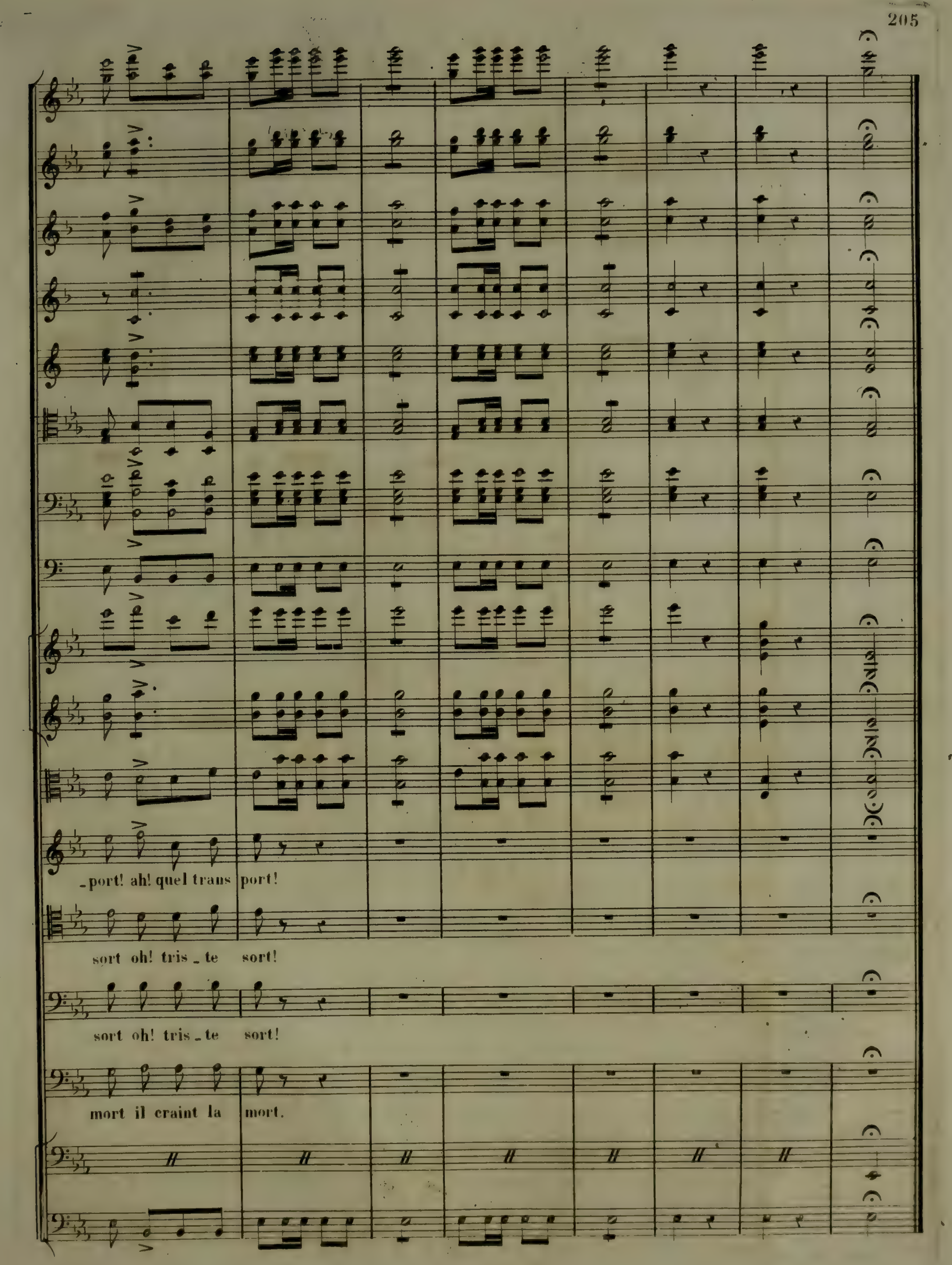

- - - - - - me S'il n'é tait le plus fort! Quel plai_sir
mort Si j'e _ _ chap _ _ _ _ pe à la mort, Je re_tombe
mort Si j'é _ _ chap _ _ _ _ pe à la mort, Je re_tombe
place; Il fe_ra la gri_ ma _ _ _ ce Mais il craint trop la mort. Il fe_ra



quel plaisir
S'il n'é_tait
le plus fort
Que ne puis-je à la
fa_ce Le frap_per quel trans_
en ma femme
Si j'é_chap_pe
à la mort
J'ai la mort sur la fa_ce J'ai mon sang qui se
en ma femme
Si j'é_chap_pe
à la mort
J'ai la mort sur la fa_ce J'ai mon sang qui se
la gri_ma_ce
Mais il craint
trop la mort
Il fe_ra la gri_ma_ce Mais il craint trop la



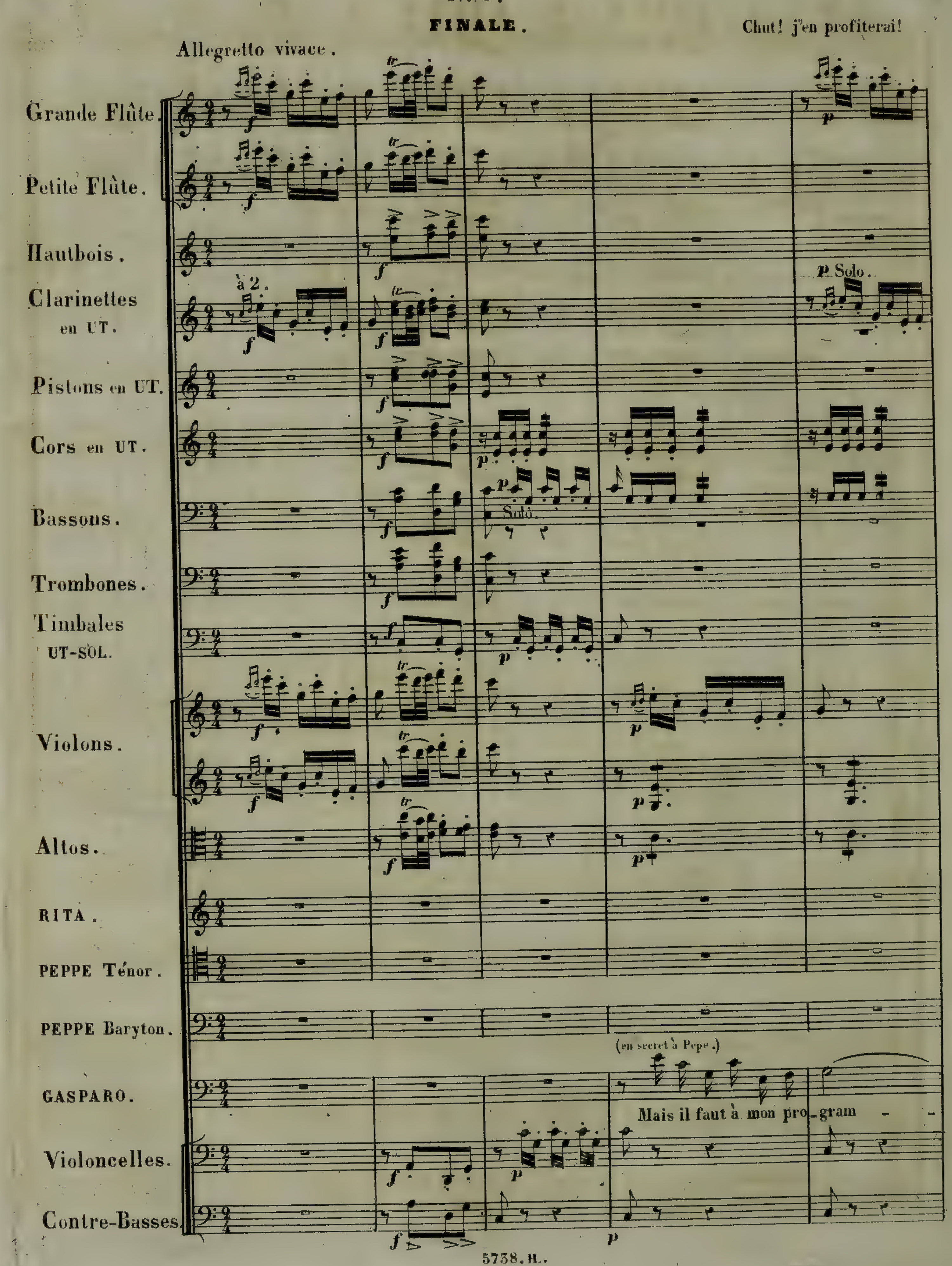
-port! quel transport! ah! quel transport! ah! quel trans-
gla - - - ce, tris - - - te sort! oh! tris - te sort! oh! tris - te
gla - - - - - - - - - - - ce, oh! tris - te sort! oh! tris - te
mort il craint trop la mort il craint la mort il craint la mort il craint la
Col C B

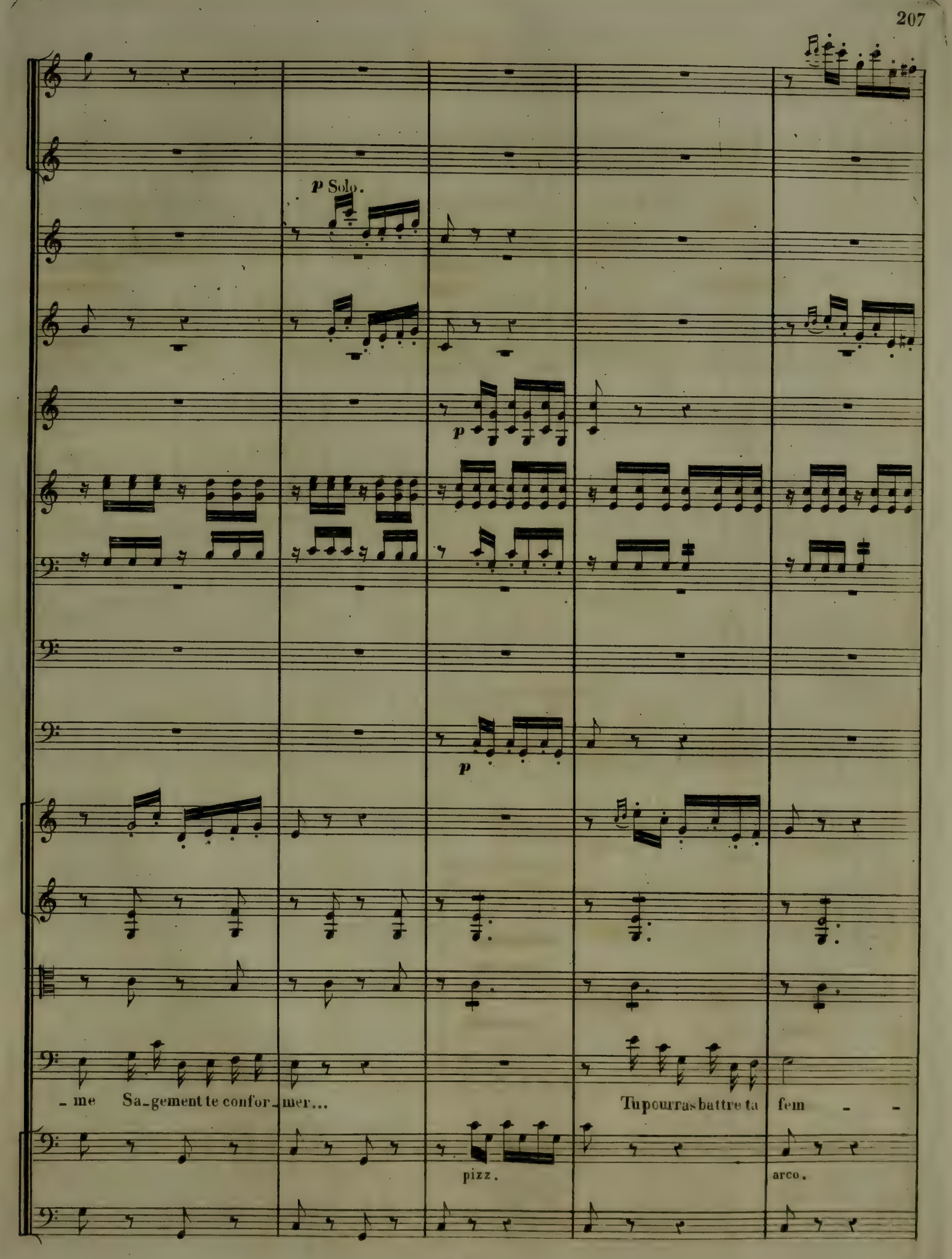

-port! ah! quel trans port!
sort oh! tris - te sort!
sort oh! tris - te sort!
mort il craint la mort.

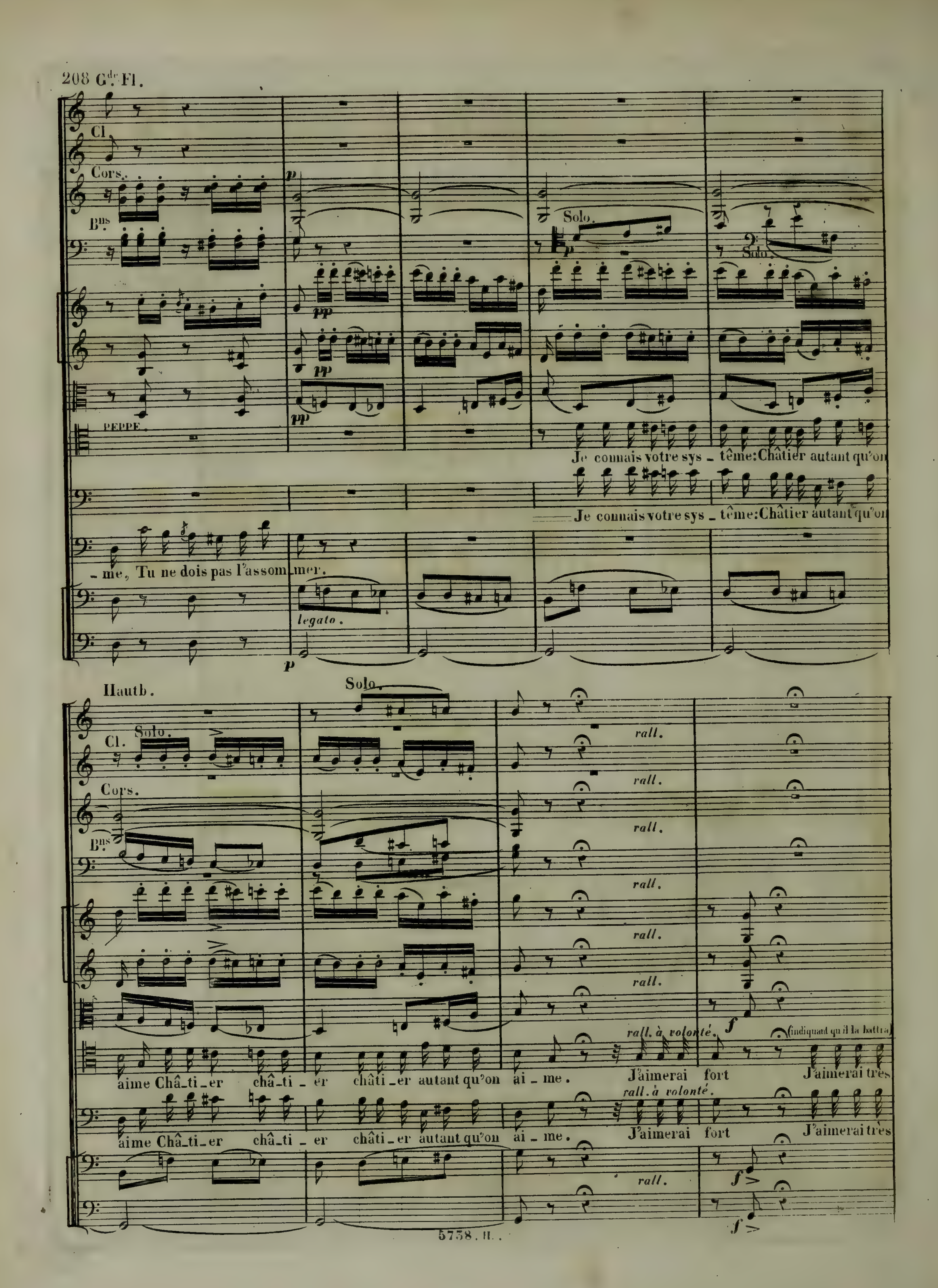
N° 8.

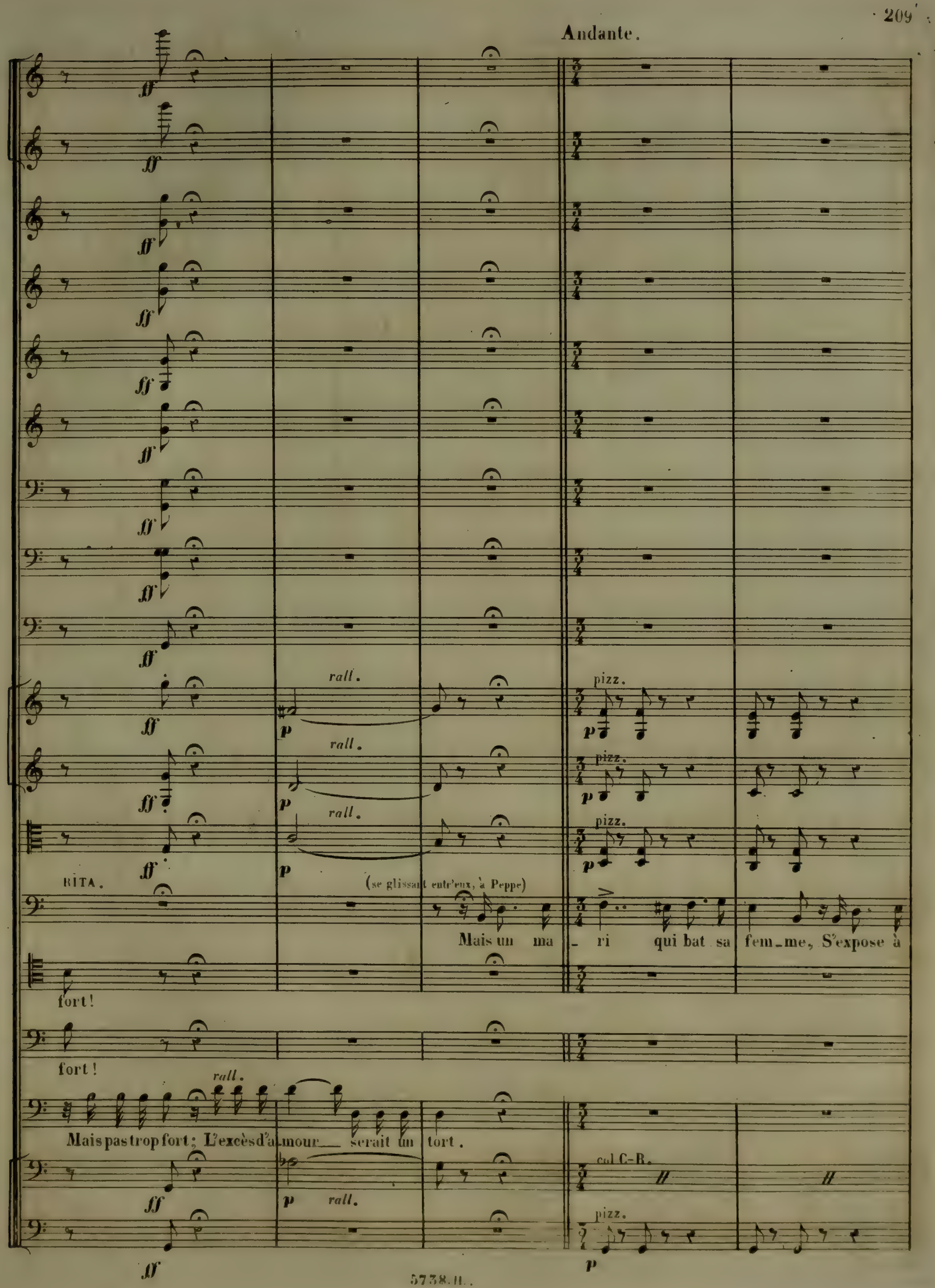
FINALE.

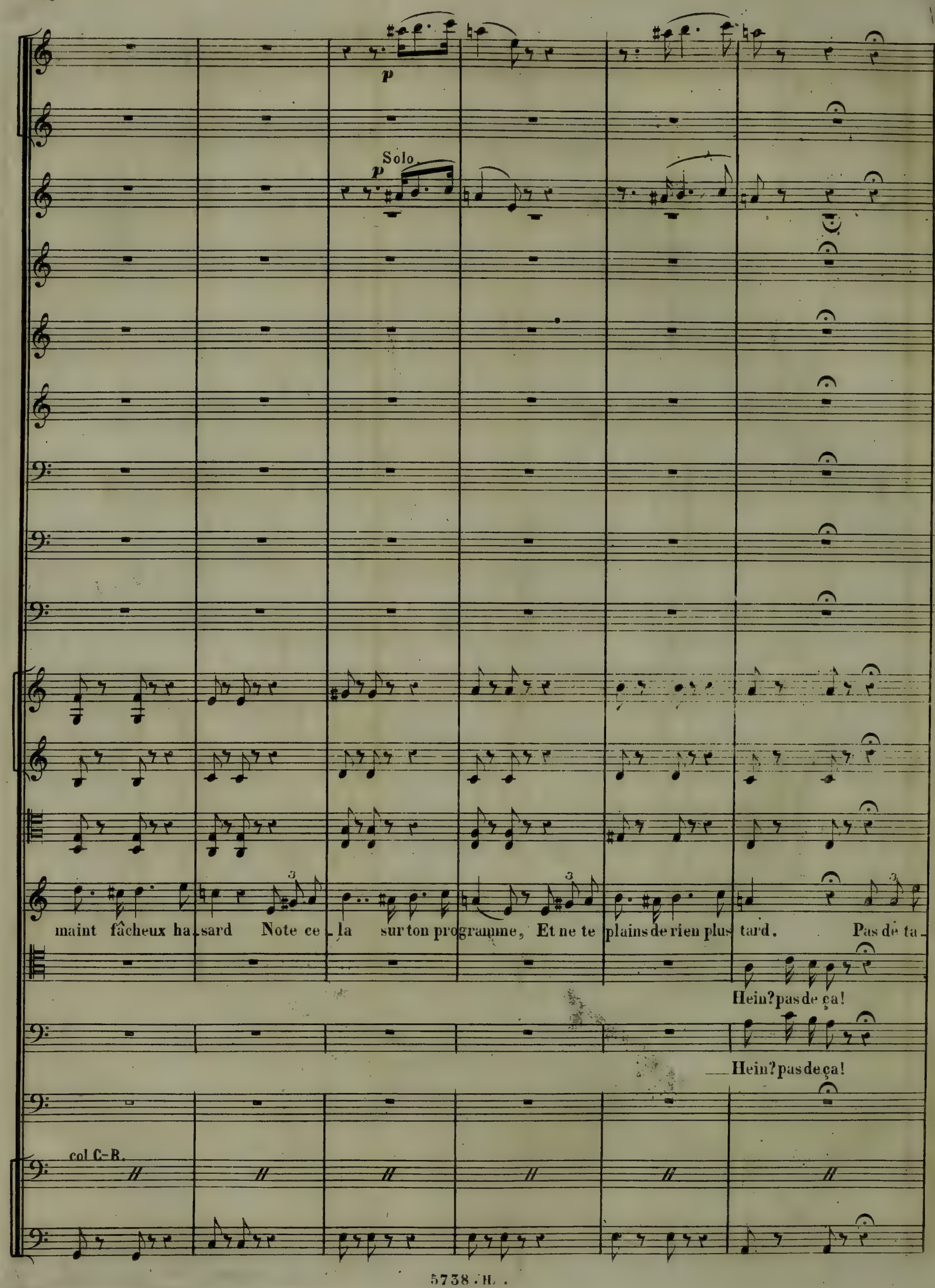
Chut! j'en profiterai!

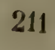



p Solo.
p
p
- me Sa_gement te confor_mer...
Tu pourras battre ta fem - -
pizz.
arco.


Cl.
Cors.
Bns
Solo.
PEPPE.
Je connais votre sys _ tême: Châtier autant qu'on
Je connais votre sys _ tême: Châtier autant qu'on
_ me, Tu ne dois pas l'assom _ mer.
legato.
Hautb.
Solo.
Cl.
Cors.
Bns
rall.
rall. à volonté.
(indiquant qu'il la battra)
aime Châ_ti_er châ_ti _ er châti _ er autant qu'on ai _ me. J'aimerai fort J'aimerai très
aime Châ_ti_er châ_ti _ er châti _ er autant qu'on ai _ me. J'aimerai fort J'aimerai très


Andante.
rall.
pizz.
RITA.
(se glissant entr'eux, à Peppe)
Mais un ma_ri qui bat sa fem_me, S'expose à
fort!
fort!
Mais pas trop fort; L'excès d'amour serait un tort.
col C-B.


Solo
p
p
maint fâcheux ha_sard Note ce_la sur ton programme, Et ne te plains de rien plus tard. Pas de ta_
Hein? pas de ça!
Hein? pas de ça!
col C-B.



Allegretto .(54 = 𝅗𝅥.)

ff

col G.de Fl.

à 2.

ff

Changez en LA.

ff

à 2.

Changez en LA.

ff

à 2.

Changez en RÉ.

ff

ff

à 3.

ff

ff

Changez en MI-LA.

arco.

ff

p

pizz.

arco.

ff

p

arco.

pizz.

ff

p

-pa-ge! Pas de souf-flets. Jurons la paix.

Jurons la paix, Jurons la paix.

Jurons la paix, Jurons la paix.

Adieu donc, bonne

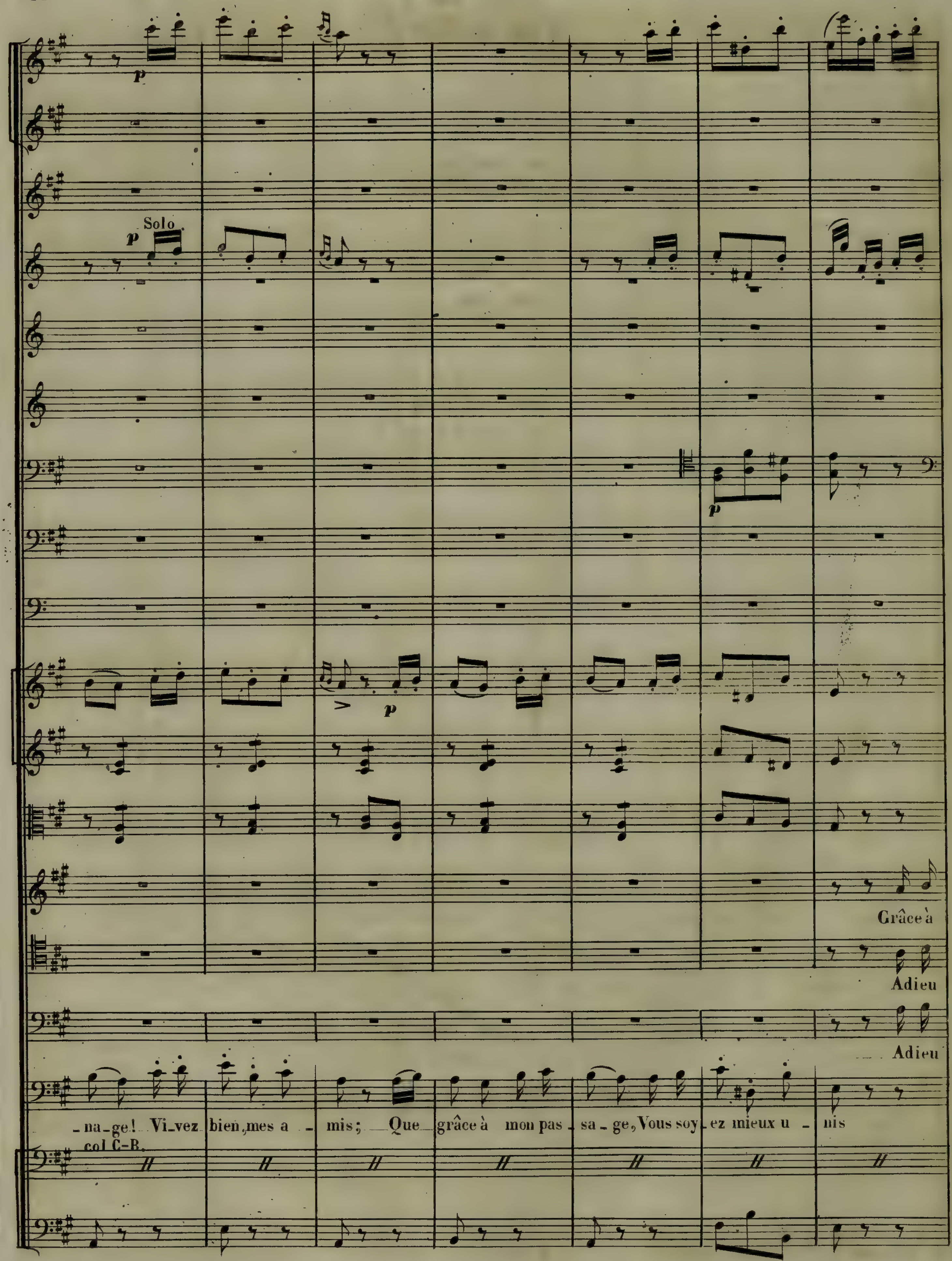
col C-B.

arco.

pizz.

ff

p


Solo
Grâce à
Adieu
Adieu
_na_ge! Vi_vez bien, mes a _ mis; _Que_ grâce à mon pas _ sa _ ge, Vous soy_ez mieux u _ nis
col C-B.

Solo.

Solo.

lui, mon mé_na_ge, Est gâ_té je mau_dis De bon cœur, son pas_sa_ge, Et sur_tout ses a_

donc, bon voy_a_ge, De tout cœur je bé_nis Et vais mettre en u_sa_ge Vos le_çons, vos a_

donc, bon voy_a_ge, De tout cœur je bé_nis Et vais mettre en u_sa_ge Vos le_çons, vos a_

adieu

Plus vite.

f

col G. Fl.

f

f

f

f

f

f

f

f

arco.

f

arco.

f

-vis. bon voy - a - ge, bon voy - a -

-vis. bon voy - a - ge, bon voy - a -

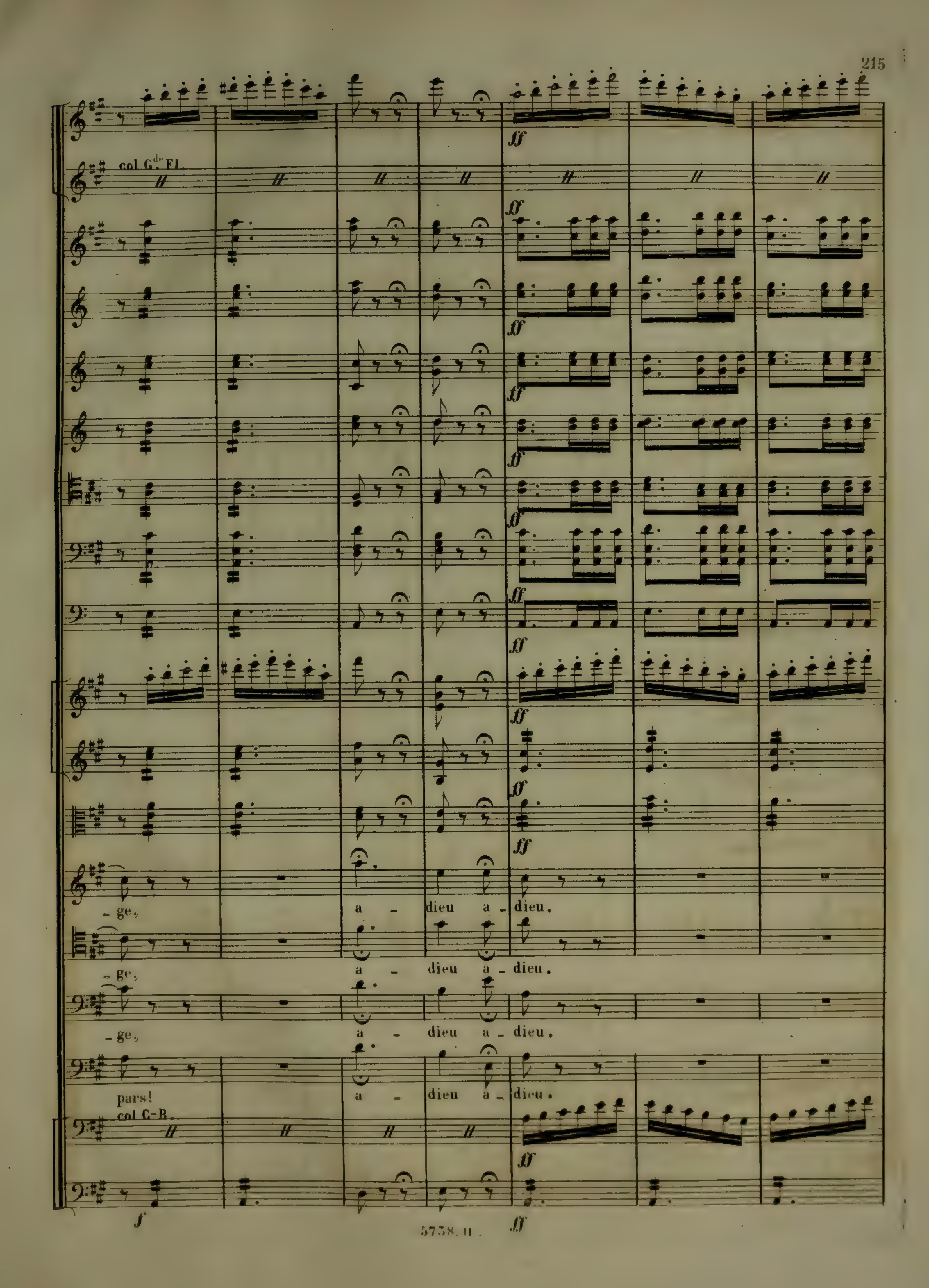
-vis. bon voy - a - ge, bon voy - a -

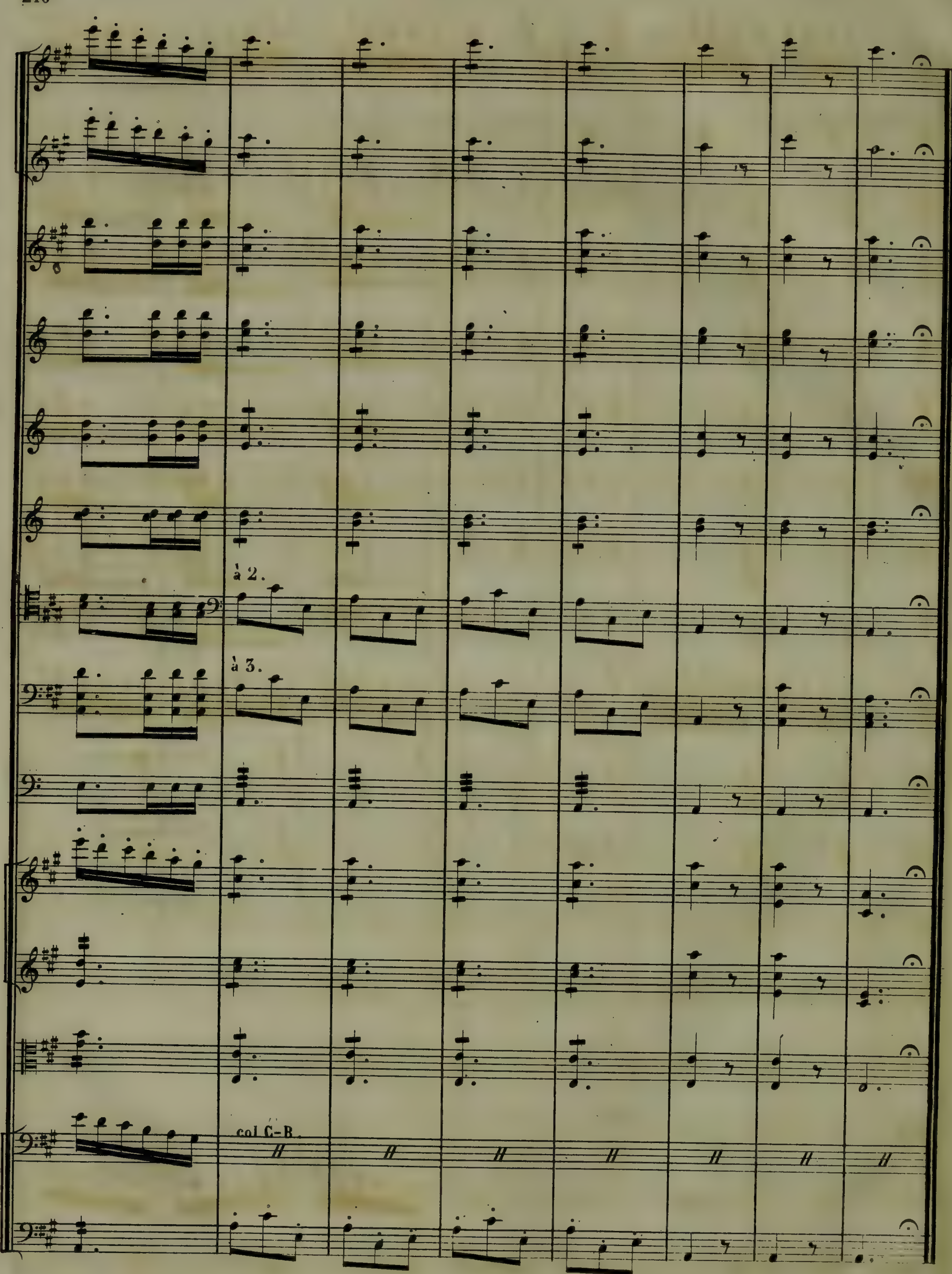
a-dieu donc, - je pars! a-dieu donc, je

arco. col C-B.

f

f arco.


col Gde Fl.
ff
f
- ge,
a - dieu a - dieu.
pars!
col C-B.
5738. H.



Imp. PINQUET. R. S^t. H. ... 276.

